



**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO  
SPARE PARTS CATALOGUE  
CATALOGUE PIECES DE RECHANGES  
ERSATZTEILLISTE**

**MOTORI FUORI PRODUZIONE**

**ENGINES OUT OF RANGE**

**11/2007 EDITION**



**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO  
SPARE PARTS CATALOGUE  
CATALOGUE PIECES DE RECHANGE**

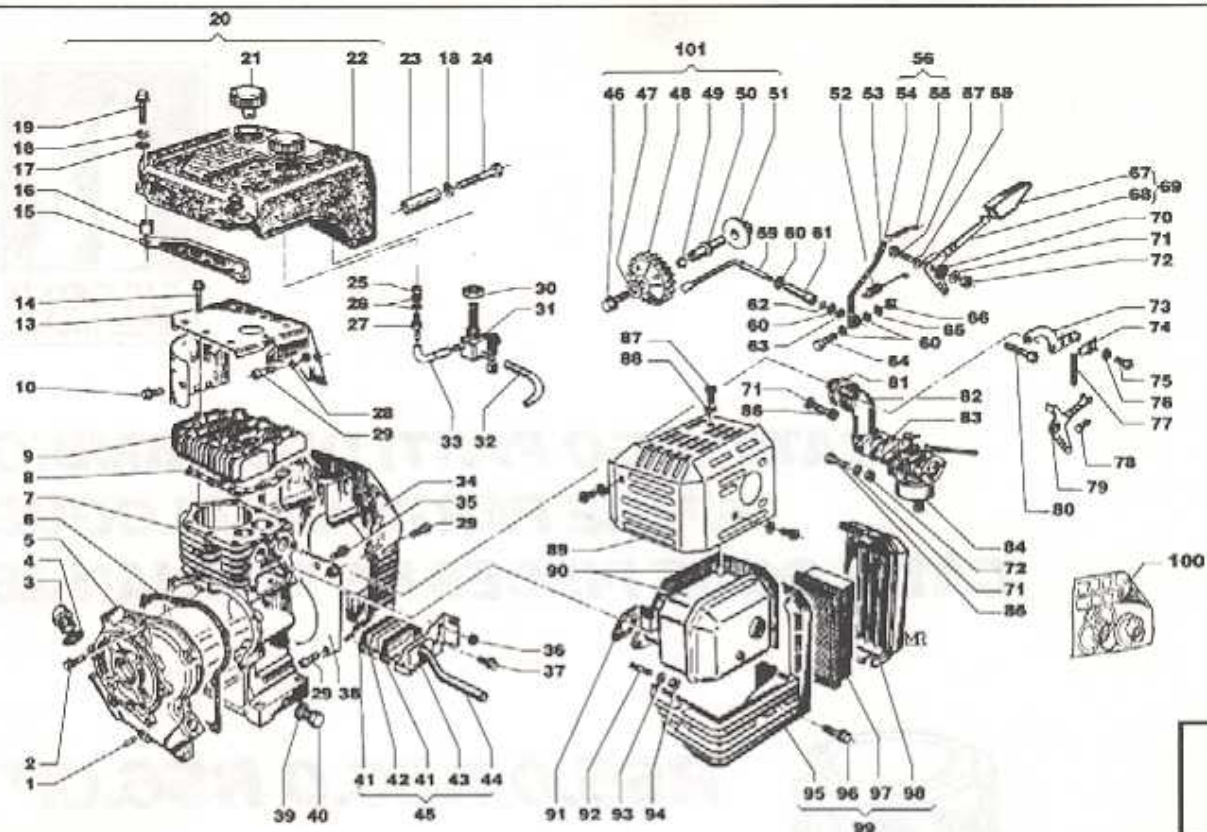


**RS5.0 RS6.0 RS6.0P\***  
**RS7.0 RS7.0P\***  
**RS8.5 RS8.5P\***  
**RX7.5 RX9.0 RX10.0**

**TAVOLE/TABLE**

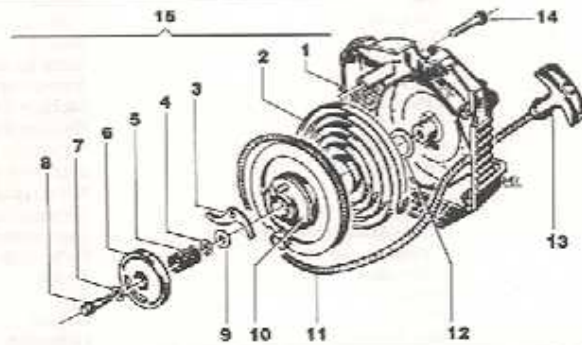
RS5.0 RS6.0		RX7.5 RX9 RX10.0	
1	BASAMENTO CRANKCASE CARTER MOTEUR	7	BASAMENTO CRANKCASE CARTER MOTEUR
2	AVVIAMENTO CON RECOIL RECOIL STARTING DEMARRAGE AVEC RECOIL	8	AVVIAMENTO CON RECOIL RECOIL STARTING DEMARRAGE AVEC RECOIL
3	MANOVELLISMO CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE	9	MANOVELLISMO CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE
RS7.0 RS8.5			
4	BASAMENTO CRANKCASE CARTER MOTEUR		
5	AVVIAMENTO CON RECOIL RECOIL STARTING DEMARRAGE AVEC RECOIL		
6	MANOVELLISMO CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE		

\* Petrolio - Kerosene - Petrol



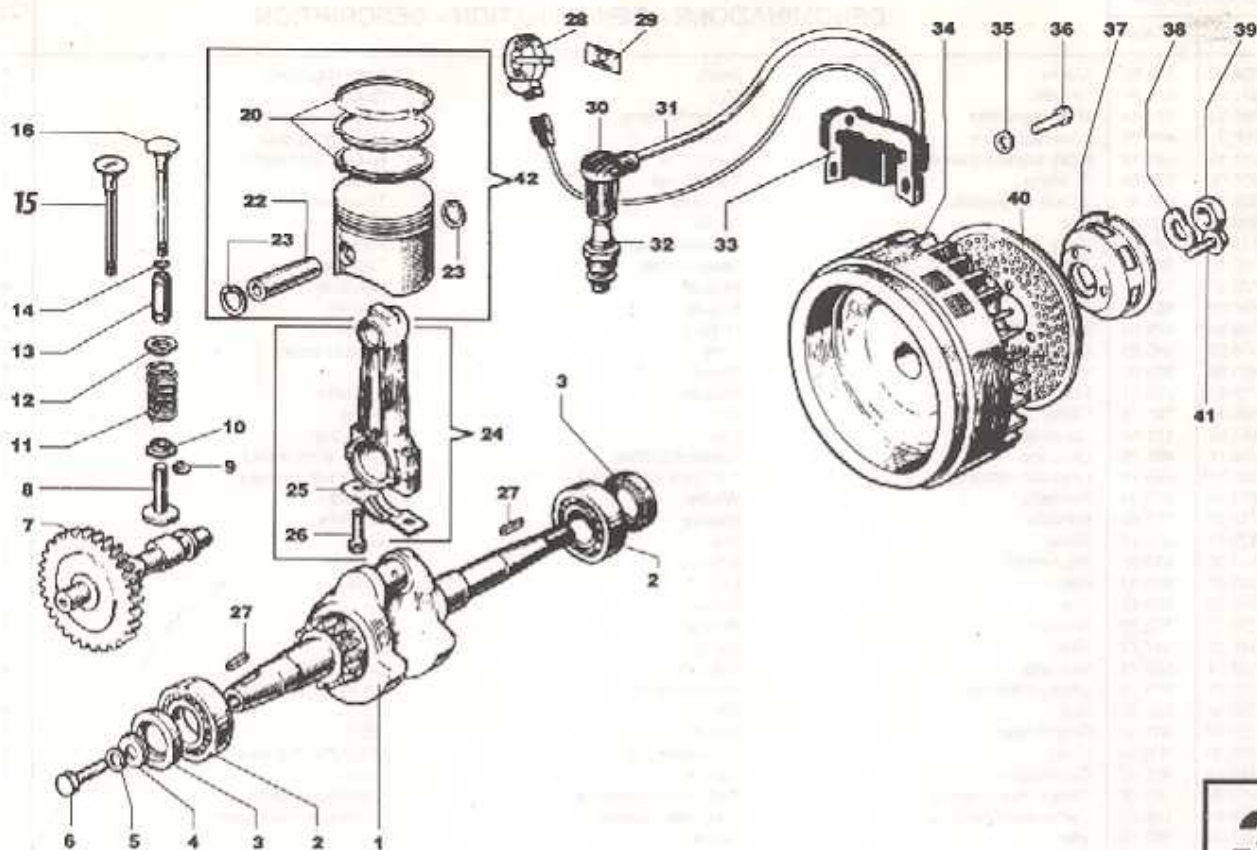
Nr. No.	CODICE/CODE		DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION			Q.ta
	R55.0	R56.0				
1	305 01	305 01	Rullino	Crankcase matching needle	Aiguille centrage carter	1
2	993 05	993 05	Vite	Screw	Vis	8
3	894 75	894 75	Tappo carico olio (comp.)	Oil fill plug (assembly)	Bouchon de rempl.(comp.)	2
4	579 85	579 85	Anello OR	O-ring	Bague "or"	2
5	240 62	240 62	Portina posteriore	Cover	Couvre-fond	1
6	451 44	451 44	Guarnizione	Gasket	Joint	1
7	189 27	189 93	Basamento completo	Crankcase assembly	Carter-moteur complet	1
8	452 23	451 58	Guarnizione	Gasket	Joint	1
9	919 59	918 97	Testa benzina	Petrol cylinder head	Culasse à essence	1
	918 98	918 98	Testa petrolio	Cylinder head (kerosene)	Culasse (pétrole)	1
10	993 91	993 91	Vite	Screw	Vis	1
13	296 80	296 80	Cuffia	Guard plate	Chapeau de protection	1
14	995 10	995 10	Vite	Screw	Vis	8
15	859 41	859 41	Staffa	Fuel tank fastening bracket	Bride fixation reservoir	1
16	355 72	355 72	Distanziale	Spacer	Entretoise	2
17	758 41	758 41	Guarnizione	Gasket	Joint	2
18	772 80	772 80	Rondella	Washer	Rondelle	2
19	989 85	989 85	Vite	Screw	Vis	2
20	825 21	825 21	Serbatoio completo benzina	Fuel tank (assembly)petrol	Réservoir (compl.) essence	1
	825 23	825 23	Serbatoio (completo)petrolio	Fuel tank (assembly)kerosene	Réservoir (compl.)pétrole	1
21	898 31	898 31	Tappo serbatoio completo	Fuel tank cap.	Bouchon réservoir	2
22	825 18	825 18	Serbatoio	Fuel tank	Réservoir	1
23	355 73	355 73	Distanziale	Spacer	Entretoise	2
24	995 22	995 22	Vite	Screw	Vis	2
25	326 76	326 76	Dado	Nut	Ecrou	1
26	451 96	451 96	Guarnizione	Gasket	Joint	2
27	717 71	717 71	Innesto	Fuel hose coupling	Graiffe tuyau combustible	1
28	541 18	541 18	Gancio	Hook	Crochet	1
29	992 25	992 25	Vite	Screw	Vis	6
30	326 79	326 79	Dado	Nut	Ecrou	1
31	789 21	789 21	Rubinetto (benzina)	Fuel cock (petrol)	Robinet (essence)	1
	789 22	789 22	Rubinetto (petrolio)	Fuel cock (kerosene)	Robinet (pétrole)	1
32	937 87	937 87	Tubo	Hose	Tuyau	1
33	937 93	937 93	Tubo	Hose	Tuyau	1
34	229 59	229 59	Convogliatore	Fan cowl	Convoyeur	1
35	993 91	993 91	Vite	Screw	Vis	3
36	451 48	451 48	Passacavo	Cable guide	Guide cable	1
37	993 88	993 88	Vite	Screw	Vis	1
38	859 72	859 72	Lamiera	Support plate	Tôle	2
39	451 96	451 96	Guarnizione	Gasket	Joint	2
40	894 76	894 76	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange d'huile	1
41	451 49	451 49	Guarnizione	Gasket	Joint	2
42	805 44	805 44	Scatola	Box	Boîte	1
43	234 48	234 48	Coperchio	Cover	Couvercle	1
44	949 64	949 64	Tubo sfiato	Breather pipe	Tuyau reniflard	1
45	234 52	234 52	Sfiatatoio completo	Complete breather	Raniflard complet	1
46	993 89	993 89	Vite	Screw	Vis	1
47	772 45	772 45	Rondella	Washer	Rondelle	1
48	469 99	469 99	Ingranaggio	Gear	Engrenage	1
49	829 13	829 13	Sfera	Ball	Billes	6

Nr. No.	CODICE/CODE		DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION			Q.ta
	RS5.0	RS8.0				
50	004 82	004 82	Albero	Shaft	Arbre regulateur	1
51	621 25	621 25	Piattello	Disk	Disque	1
52	551 44	551 44	Molla regolatore	Governor spring	Ressort régulateur	1
53	495 31	495 31	Leva regolatore	Governor lever	Levier régulateur	1
54	541 19	541 19	Molla tirantino (non disp.)	Spring (not avail)	Ressort (non livrée)	1
55	926 86	926 86	Tirantino	Tension rod	Tirant	1
56	926 81	926 81	Tirantino completo	Complete tension rod	Tirant complet	1
57	993 05	993 05	Vite	Screw	Vis	1
58	541 04	541 04	Molla	Tension rod spring	Ressort	1
59	072 12	072 12	Asta regolatore	Governor rod	Tige régulateur	1
60	772 57	772 57	Rondella	Washer	Rondelle	4
61	880 57	880 57	Supporto	Support	Support	1
62	579 94	579 94	Anello OR	O-Ring	Bague "or"	1
63	046 26	046 26	Anello elastico	Ring	Anneau resort	1
64	993 08	993 08	Vite	Screw	Vis	1
65	772 61	772 61	Rondella	Washer	Rondelle	1
66	326 76	326 76	Dado	Nut	Ecrou	1
67	151 57	151 57	Cappuccio	Cap	Capuchon	1
68	495 76	495 76	Leva acc.	Accelerator lever	Levier accélérateur	1
69	495 77	495 77	Leva acc. (completa)	Acc. lever (assembly)	Levier acc. (comp.)	1
70	772 44	772 44	Rondella	Washer	Rondelle	1
71	772 82	772 82	Rondella	Washer	Rondelle	1
72	326 77	326 77	Dado	Nut	Ecrou	1
73	613 92	613 92	Squadretta	Bracket	Support	1
74	859 37	859 37	Staffa	Lock	Arrêt	1
75	998 12	998 12	Vite	Screw	Vis	1
76	772 79	772 79	Rondella	Washer	Rondelle	1
77	547 77	547 77	Molla	Spring	Ressort	1
78	559 24	559 24	Morsetto	Holdfast	Serre-câble	1
79	406 76	495 75	Leva acceleratore	Accelerator lever	Levier accélérateur	1
80	992 52	992 52	Vite	Screw	Vis	2
81	451 59	451 59	Guarnizione	Gasket	Joint	1
82	300 39	300 39	Curva	Carburetor lug	Coude carburateur	1
83	451 53	451 53	Guarnizione	Gasket	Joint	1
84	155 69	155 68	Carburatore (petrolio)	Carburetor (kerosene)	Carburateur (pétrole)	1
	155 67	155 59	Carburatore (benzina)	Carburetor (petrol)	Carburateur (essence)	1
85	993 10	993 10	Vite	Screw	Vis	2
86	994 10	994 10	Vite	Screw	Vis	2
87	998 13	998 13	Vite	Screw	Vis	3
88	772 81	772 81	Rondella	Washer	Rondelle	3
89	688 76	688 76	Protezione	Protection	Protection	1
90	528 14	528 14	Silenziatore	Exhaust silencer	Silencieux d'échapp.	1
91	451 51	451 51	Guarnizione	Gasket	Joint	1
92	677 52	677 52	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	2
93	772 83	772 83	Rondella	Washer	Rondelle	2
94	326 82	326 82	Dado	Nut	Ecrou	2
95	264 22	264 22	Corpo filtro aria	Filter body	Corps filtre air	1
96	989 87	989 87	Vite	Screw	Vis	1
97	175 47	175 47	Cartuccia	Cartridge	Cartouche	1
98	234 49	234 49	Coperchio	Cover	Couvercle	2
99	388 82	388 82	Filtro completo	Complete air cleaner	Filtre air complet	1
100	A2360	A2212	Serie guarnizioni	Gasket set	Jeu de joints	1
101	470 12	470 12	Ingranaggio completo	Complete gear	Engrainage complet	1



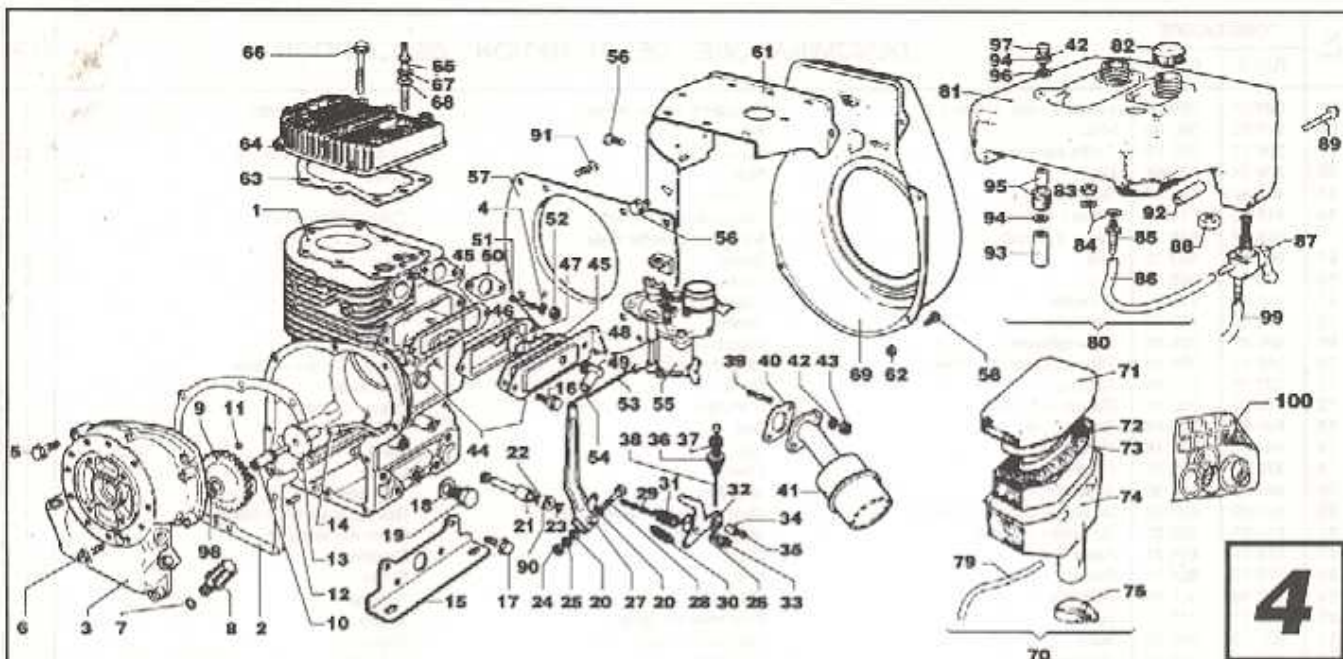
**2**

Nr. No.	CODICE/CODE		DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION			Q.ta
	RS5.0	RS8.0				
1	805 61	805 61	Scatola	Box	Boîte	1
2	541 16	541 16	Molla	Spring	Ressort	1
3	608 52	608 52	Cricchetto	Trigger	Cliquet	1
4	772 80	772 80	Rondella	Washer	Rondelle	1
5	541 17	541 17	Molla	Spring	Ressort	1
6	234 50	234 50	Coperchio	Cover	Couvercle	1
7	772 84	772 84	Rondella	Washer	Rondelle	1
8	989 92	989 92	Vite	Screw	Vis	1
9	772 82	772 82	Rondella	Washer	Rondelle	1
10	697 08	697 08	Puleggia	Pulley	Poulie	1
11	411 13	411 13	Corda	Recoil rope	Corde	1
12	772 83	772 83	Rondella	Washer	Rondelle	1
13	516 22	516 22	Maniglia	Handle	Poignée	1
14	992 05	992 05	Vite	Screw	Vis	1
15	0974	0974	Autoavvolgente completo	Complete recoil starting	Lanceur a rappel complet	1



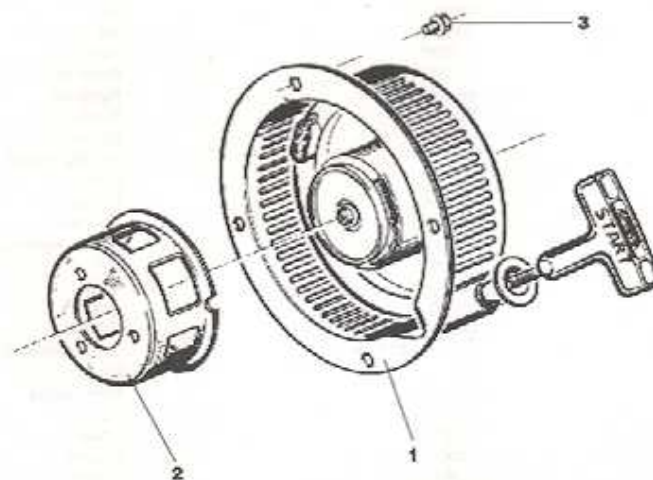
3

Nr. No.	CODICE/CODE		DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION			Q.ta
	RSS.0	RSB.0				
1	013 71	013 71	Albero motore standard	Standard crankshaft	Arbre moteur standard	1
2	305 04	305 04	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Flulement à billes	2
3	054 56	054 56	Anello parolio	Oil seal	Bague d'étanchéité	2
4	772 46	772 46	Rondella	Washer	Rondelle	1
5	772 61	772 61	Rondella	Washer	Rondelle	1
6	993 87	993 87	Vite	Screw	Vis	1
7	008 60	008 60	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cammes	1
8	708 23	708 23	Punteria	Tappet	Poussoir	1
9	060 18	060 18	Fermo valvola	VALve circlip	Arrêt soupape	2
10	818 40	818 40	Piatello	Disk	Disque	2
11	541 06	541 06	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	2
12	616 39	616 39	Piatello	Disk	Disque	2
13	484 60	484 60	Guida valvola	Valve guide	Guide soupape	2
14	060 20	060 20	Anello	Ring	Anneau ressort	2
15	980 80	980 80	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	1
16	960 63	960 63	Valvola di aspirazione	Inlet valve	Soupape d'admission	1
20	A2209	A2211	Serie segmenti	Piston ring	Segments	1
	A2281	A2281	Serie segmenti +0,5	Piston ring +0,5	Segments +0,5	1
22	854 22	854 22	Spinotto	Piston pin	Axe du piston	1
23	050 20	050 20	Anello seeger	Circlip	Anneaux "seeger"	2
24	100 50	100 50	Biella completa	Complete connecting rod	Bielle moteur completa	1
	100 60	100 60	Biella completa +0,25	Connecting rod +0,25	Bielle +0,25	1
25	613 99	613 99	Piastrina	Safety plate	Arrêtoir	1
26	995 06	995 06	Vite	Screw	Vis	2
27	498 40	498 40	Linguetta	Key	Clavetto	2
28	874 57	874 57	Interruttore stop	Stop device	Levier stop	1
29	613 95	060 35	Fermo	Clip	Clip	1
30	220 09	220 09	Attacco candela	Sparkling plug connection	Pipe de bougie	1
31	188 40	188 40	Cavo candela	Sparkling plug cable	Cable d'allumage	1
32	147 22	147 22	Candela petrolio	Petrol sparking plug	Bougie à essence	1
	147 11	147 11	Candela benzina	Kerosene sparking plug	Bougie à pétrole	1
33	674 58	674 58	Accensione elettr.induttiva	Induction electron.ignition	Allumabe elettronica	1
34	978 40	978 40	Volano ventilatore	Flywheel	Volant	1
35	772 57	772 57	Rondella	Washer	Rondelle	1
36	993 97	993 97	Vite	Screw	Vis	3
37	697 10	697 10	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie de lancement	1
38	767 11	767 11	Rondella	Washer	Rondelle	1
39	326 91	326 91	Dado	Nut	Ecrou	1
40	734 82	734 82	Reticola	Guard plate	Tôle	1
41	993 11	993 11	Vite	Screw	Vis	1
42	632 69	631 72	Pistone (benzina)	Piston (petrol)	Piston (essence)	1
	632 72	632 73	Pistone (benzina) +0,5	Piston (petrol) +0,5	Piston (essence) +0,5	1
	632 69	631 73	Pistone (petrolio)	Piston (kerosene)	Piston (pétrole)	1
	632 72	632 74	Pistone (petrolio) +0,5	Piston (petrol) +0,5	Piston (pétrole) +0,5	1



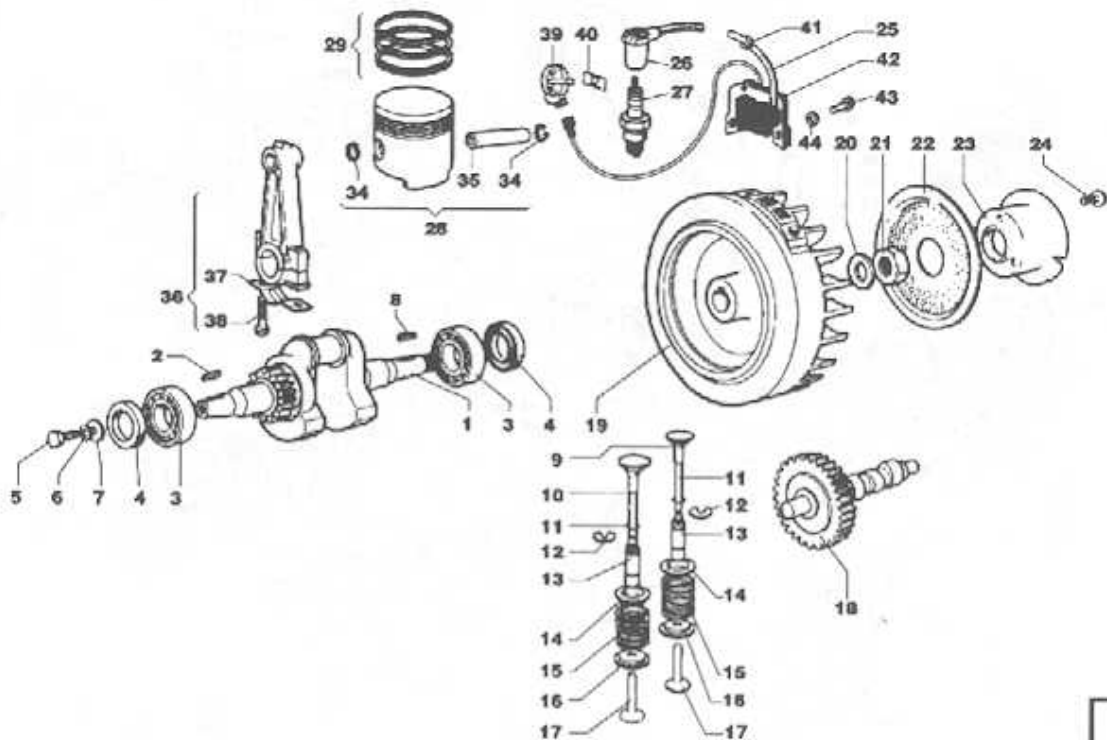
Nr. No.	CODICE/CODE		DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION			Q.ta
	RS7.0	RS8.5				
1	169 25	169 15	Basamento	Crankcase	Carter moteur	1
2	451 45	451 45	Guarnizione	Gasket	Joint	1
3	240 83	240 83	Portina	Cover	Couvre-fond	1
4	772 62	772 62	Rondella	Washer	Rondella	2
5	993 05	993 05	Vite	Screw	Vis	9
6	993 89	993 89	Vite	Screw	Vis	1
7	579 85	579 85	Anello OR	O-ring	Bague "or"	2
8	894 75	894 75	Tappo carico olio	Oil fill plug	Bouchon re remplissage	2
9	470 01	470 01	Ingranaggio	Gear	Engranaage	1
10	004 82	004 82	Albero regolatore	Governor shaft	Arbre régulateur	1
11	829 13	829 13	Sfere (11/32)	Balls (11/32)	Billes (11/32)	6
12	305 01	305 01	Fullino	Needle	Aiguille centraje carter	1
13	821 25	821 25	Piattello	Disk	Disque	1
14	072 13	072 13	Asta regolatore	Governor rod	Tige régulateur	1
15	826 17	826 17	Piede	Engine mount	Support	2
16	993 88	993 88	Vite	Screw	Vis	2
17	993 90	993 90	Vite	Screw	Vis	8
18	451 95	451 95	Guarnizione	Gasket	Joint	1
19	894 77	894 77	Tappo scarico olio	Oil drain plug	Bouchon de vidange d'huile	1
20	772 57	772 57	Rondella	Washer	Rondelle	4
21	880 58	880 58	Supporto	Support	Support	1
22	579 89	579 89	Anello OR	O-ring	Bague "or"	1
23	046 27	046 27	Anello elastico	Ring	Anneau ressort	1
24	326 76	326 76	Dado	Nut	Ecrou	1
25	772 63	772 63	Rondella	Washer	Rondelle	1
26	772 58	772 58	Rondella	Washer	Rondelle	5
27	495 30	495 30	Lava regolatore	Governor lever	Lévier régulateur	1
28	993 93	993 93	Vite	Screw	Vis	1
29	677 47	677 47	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	1
30	547 78	547 78	Molla	Spring	Ressort	1
31	547 79	547 79	Molla	Spring	Ressort	1
32	495 29	495 29	Lava acceleratore	Accelerator lever	Lévier accélérateur	1
33	326 81	326 81	Dado	Nut	Ecrou	1
34	559 25	559 25	Morsetto	Holdfast	Serre-câble	1
35	997 24	997 24	Vite	Screw	Vis	1
36	435 12	435 12	Ghiera	Ring nut	Collier	1
37	648 33	648 33	Pomello	Knob	Poignée	1
38	188 42	188 42	Cavetto	Cable	Câble	1
39	677 52	677 52	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	2
40	451 52	451 52	Guarnizione	Gasket	Joint	1
41	527 66	527 66	Silenziatore di scarico	Exhaust silencer	Silencieux d'échappement	1
42	772 60	772 60	Rondella	Washer	Rondelle	11
43	326 82	326 82	Dado	Nut	Ecrou	2
44	233 94	233 94	Sfiatatoio completo	Complate breather	Reniflard complet	1
45	451 50	451 50	Guarnizione	Gasket	Joint	2
46	964 12	964 12	Scatola (comp.)	Box (assembly)	Boîte (compl.)	1
47	956 41	956 41	Valvola sfiatatoio	Brether valve	Soupape reniflard	1
48	233 95	233 95	Coperchio	Cover	Couvercle	1
49	902 25	902 25	Pipetta sfiatatoio	Breather lug	Pipe reniflard	1
50	451 54	451 54	Guarnizione	Gasket	Joint	1
51	677 53	677 53	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	2
52	326 81	326 81	Dado	Nut	Ecrou	5
53	555 45	555 45	Molla	Spring	Ressort	1
54	926 83	926 83	Tirantino carburatore	Carburettor tension rod	Tirant carburateur	1
	926 80	926 80	Tirantino (comp.) fig.53 54	Tension rod assembly fig.53 54	Tirant (compl.) fig. 53 54	1
55	155 54	155 58	Carburatore (benzina)	Carburettor (gasoline)	Carburateur (essence)	1
	155 55	155 57	Carburatore (petrolio)	Carburettor (kerosene)	Carburateur (pétrole)	1
56	993 91	993 91	Vite	Screw	Vis	8

Nr. No.	CODICE/CODE		DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION			Q.ta
	RS7.0	RS8.5				
57	589 24	589 24	Lamiera supp. (comp.)	Support plate (assembly)	Tôle support (comp.)	1
58	993 95	993 95	Vite	Screw	Vis	7
61	296 73	296 73	Cuffia convogliatore	Guard plate	Chapeau de protection	1
62	326 84	326 84	Dado	Nut	Écrou	7
63	451 47	451 47	Guarnizione	Gasket	Joint	1
64	918 91	918 93	Testa a benzina	Gasoline cylinder head	Culasse à essence	1
	918 92	918 94	Testa a petrolio	Kerosene cylinder head	Culasse à pétrole	1
65	989 78	989 78	Vite	Screw	Vis	2
66	993 92	993 92	Vite	Screw	Vis	6
67	772 61	772 61	Rondella	Washer	Rondelle	2
68	772 59	772 59	Rondella	Washer	Rondelle	4
69	228 83	228 83	Convogliatore	Fan cowf	Convoyeur	1
70	388 63	388 63	Filtro aria a bagno d'olio	Oil bath air cleaner	Filter air en bain d'huile	1
71	233 96	233 96	Coperchio	Cover	Couvercle	1
72	359 31	359 31	Elemento filtrante	Cartridge	Élément filtrant	1
73	805 59	805 59	Contentitore	Box	Boîte	1
74	964 16	964 16	Vaschetta	Cup	Cuve	1
75	375 87	375 87	Fascietta	Clamp	Collier	1
79	949 35	949 35	Tubo sfiato	Breather	Tuyau reniflard	1
80	825 22	825 22	Serbatoio in nylon (comp.)	Nylon fuel tank (assembly)	Réservoir en nylon (compl.)	1
81	825 05	825 05	Serbatoio in nylon	Nylon fuel tank	Réservoir en nylon	1
82	898 31	898 31	Tappo	Cap	Bouchon	2
83	326 77	326 77	Dado	Nut	Écrou	1
84	451 96	451 96	Rondella	Washer	Rondelle	2
85	717 71	717 71	Innesto	Fuel hose coupling	Greffe	1
86	937 93	937 93	Tubo	Connecting hose	Tuyau	1
87	789 28	789 28	Rubinetto	Fuel cock	Robinet	1
88	326 79	326 79	Dado	Nut	Écrou	1
89	993 94	993 94	Vite	Screw	Vis	2
90	451 94	451 94	Rondella	Washer	Rondelle	1
91	993 89	993 89	Vite	Screw	Vis	4
92	355 30	355 30	Distenziale	Spacer	Entretoise	2
93	510 87	510 87	Manicotto	Coupling	Manchon	2
94	772 64	772 64	Rondella	Washer	Rondelle	4
95	083 42	083 42	Antivibrante	Vibration-damping	Antivibrant	2
96	772 65	772 65	Guarnizione	Gasket	Joint	2
97	993 96	993 96	Vite	Screw	Vis	2
98	772 45	772 45	Rondella	Washer	Rondelle	1
99	937 94	937 94	Tubo	Fuel hose	Tuyau	1
100	A2206	A2206	Serie guarnizioni	Gasket set	Série complète de joints	1



**5**

Nr. No.	CODICE/CODE		DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION			Q.ta
	RS7.0	RS8.5				
1	0973	0973	Autoavvolgente completo	Complete recoil starter	Lanceur a rappel complet	1
2	697 04	697 04	Puleggia	Pulley	Poulie	1
3	989 90	989 90	Vite	Screw	Vis	4



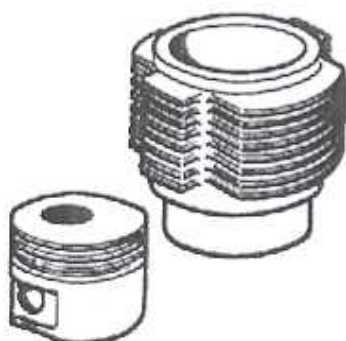
6

Nr. No.	CODICE/CODE		DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION			Q.ta
	RS7.0	RS8.5				
1	013 70	013 70	Albero motore	Crankshaft	Arbre moteur	1
2	498 40	498 40	Chiavetta	Key	Clavette	1
3	304 99	304 99	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	2
4	054 57	054 57	Anello paraolio	Oil seal	Bague d'étanchéité	2
5	993 87	993 87	Vite	Screw	Vis	1
6	772 61	772 61	Rondella	Washer	Rondelle	1
7	772 46	772 46	Rondella	Washer	Rondelle	1
8	498 42	498 42	Chiavetta	Key	Clavette	1
9	960 62	960 62	Valvola di scarico	Exhaust valve	Soupepe d'échappement	1
10	960 61	960 61	Valvola di aspirazione	Inlet valve	Soupepe d'admission	1
11	060 21	060 21	Anello elastico	Ring	Anneau ressort	2
12	060 19	060 19	Fermo valvola	Valve circlip	Arrêt de soupape	2
13	464 61	464 61	Guida valvola	Valve guide	Guide soupape	2
14	616 41	616 41	Piattello superiore	Upper disk	Disque supérieur	2
15	541 07	541 07	Molla valvola	Valve spring	Ressort de soupape	2
16	616 42	616 42	Piattello inferiore	Lower disk	Disque inférieur	2
17	708 24	708 24	Puntaria	Tappet	Poussoir	2
18	008 59	008 59	Albero a camme	Camshaft	Arbre à camas	1
19	978 63	978 63	Volano (comp.)	Flywheel (assembly)	Volant (complet)	1
20	772 48	772 48	Rondella	Washer	Rondelle	1
21	326 78	326 78	Dado	Nut	Ecrou	1
22	734 83	734 83	Rebecca	Flywheel guard plate	Tôle	1
23	696 91	696 91	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie de lancement	1
24	993 89	993 89	Vite	Screw	Vis	3
25	188 41	188 41	Filo candela	Sparking plug cable	Câble d'allumage	1
26	080 05	080 05	Attacco candela	Spark plug connec.	Pipe de bougie	1
27	147 11	147 11	Candela a benzina	Gasoline sparking plug	Bougie à essence	1
	147 22	147 22	Candela a petrolio	Kerosene sparking plug	Bougie à pétrole	1
28	631 70	631 71	Pistone completo	Complete piston	Piston complet	1
	632 05	632 06	Pistone completo +0,5	Complete piston +0,5	Piston complet +0,5	1
29	A2206	A2207	Serie segmenti	Piston ring set	Série segments	1
	A2282	A2283	Serie segmenti +0,5	Piston ring set +0,5	Série segments +0,5	1
34	050 20	050 20	Anello seeger	Circlip	Bague d'arrêt	2
35	854 20	854 21	Spinotto	Piston pin	Axe du piston	1
36	100 49	100 49	Biella completa	Complete connectrod	Bielle complète	1
	100 57	100 57	Biella completa +0,25	Complete connectrod +0,25	Bielle complète +0,25	1
	100 59	100 59	Biella completa +0,5	Complete connectrod +0,5	Bielle complète +0,5	1
37	613 94	613 94	Piastrina di fermo	Stop plate	Plaque	1
38	989 86	989 86	Vite	Screw	Vis	2
39	674 57	674 57	Interruttore stop	Stop device	Levier stop	1
40	613 95	613 95	Fermo	Clip	Clip	1
41	688 64	688 64	Passacavo	Guide cable	Cable guide	1
42	732 10	732 10	Accensione elettronica	Electronic ignition	Allumage électronique	1
43	993 97	993 97	Vite	Screw	Vis	3
44	772 57	772 57	Rondella	Washer	Rondelle	3





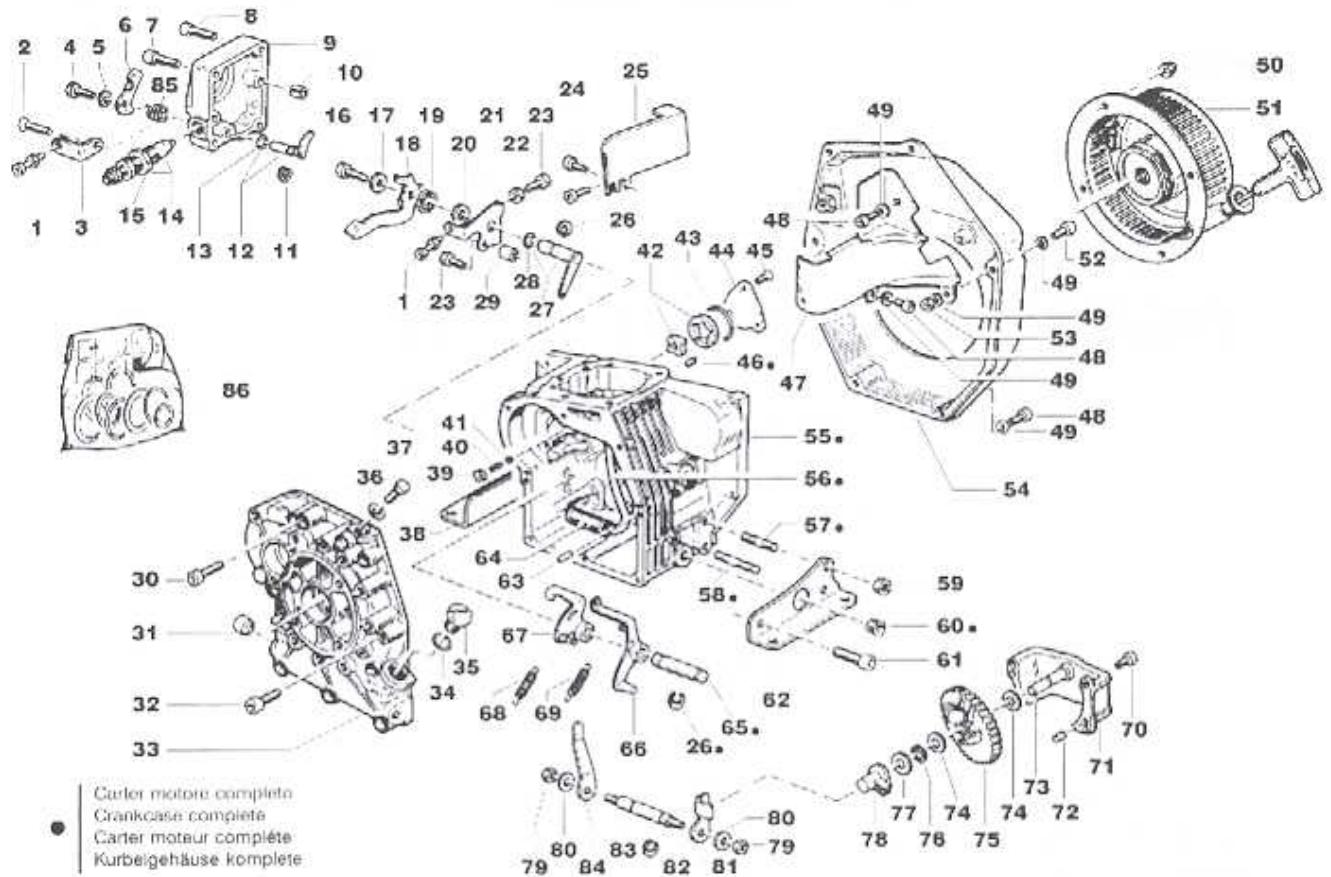
**CATALOGO PARTI DI RICAMBIO**  
**SPARE PARTS CATALOGUE**  
**CATALOGUE PIECES DE**  
**RECHANGE**  
**ERSATZTEILLISTE**



**HT 51**

**TAVOLE/TABLE**

- 1 BASAMENTO  
CRANKCASE  
CARTER MOTEUR  
KURBELGEHÄUSE
- 2 MANOVELLISMO  
CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE  
KURBELGETRIEBE
- 3 TESTA  
CYLINDER HEAD  
CULASSE  
ZYLINDERKOPF
- 4 POMPA INIEZIONE E INIETTORE  
INJECTION PUMP AND INJECTEUR  
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR  
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE
- 5 ACCESSORI A RICHIESTA  
FITTINGS UPON REQUEST
- 6 ACCESSOIRES SUR DEMANDE  
RUBEHÖRE AUF WUNSCH



● Carter motore completo  
 Crankcase complete  
 Carter moteur complète  
 Kurbelgehäuse komplette

Nr. No.	CODICE CODE	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	722.03	2	Registro terzidi filo	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
2	998.09	1	Vite vtspi M 8x40	Screw	Vis	Schraube
3	614.37	1	Plastrina registro stop	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
4	993.36	1	Vite vte M 5x12	Screw	Vis	Schraube
5	771.05	7	Rondella piana ø6,4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	495.58	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
7	992.35	1	Vite vtcei M 8x40	Screw	Vis	Schraube
8	992.01	3	Vite vtcei M 8x35	Screw	Vis	Schraube
9	880.98	1	Supporto pompa iniezione	Support	Support	Lager
10	850.27	2	Spina elastica di centraggio	Taper pin	Goupille	Kegelstift
11	060.40	1	Anello di fermo Berzing	Ring	Bague	Ring
12	495.57	1	Leva stop completa	Lever	Levier	Hebel
13	579.91	1	Anello OR ø4,5 sp.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
14	722.36	1	Registro correttore di coppia	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
15	325.43	1	Dado supplemento M 14x1 h.4	Nut	Ecrou	Mutter
16	993.12	1	Vite vte M 6x10	Screw	Vis	Schraube
17	771.51	1	Rondella piana ø6,6x18 sp.18	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
18	495.66	1	Leva esterna acceleratore	Throttle lever	Levier accélérateur	Beschleunigungshebel
19	547.23	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder
20	355.24	1	Distanziale ø12,2x18 h.4,5	Spacer	Entretoise	Distanzstück
21	614.26	1	Plastrina leva acceleratore	Plate	Support	Plättchen
22	323.18	2	Dado M 6 h.4	Nut	Ecrou	Mutter
23	993.05	3	Vite vte M 6x25	Screw	Vis	Schraube
24	992.15	2	Vite vtcei M 6x10	Screw	Vis	Schraube
25	589.27	1	Paratia lato aspirazione	Conveyor	Défecteur	Luftblech
26	016.01	3	Anello Benzing ø8	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprongring
27	495.96	1	Leva interna acceleratore	Throttle lever	Levier accélérateur	Beschleunigungshebel
28	579.01	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
29	353.82	1	Distanziale ø9x13 h.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück
30	992.14	1	Vite vtcei M 6x35	Screw	Vis	Schraube
31	886.07	1	Tappo ø10	Plug	Bouchon	Verschluß
32	992.26	7	Vite vtcei M 6x40	Screw	Vis	Schraube



## BASAMENTO - CRANKCASE CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	11/95	

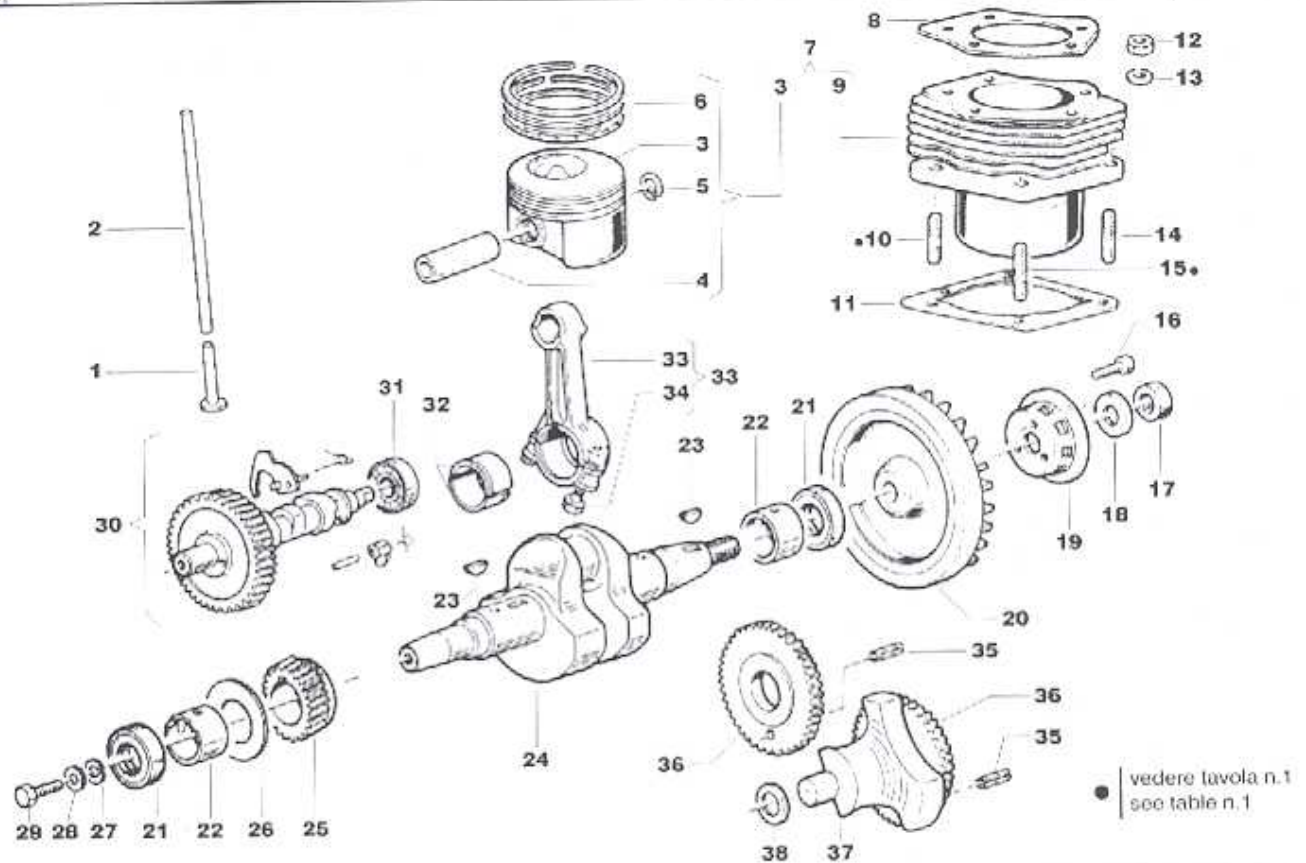
Nr. No.	CODICE CODE	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
33	240.76	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
34	579.90	2	Anello OR su tappo carico olio	O-ring	Joint torique	O-Ring
35	894.81	2	Tappo carico olio	Oil plug	Bouchon huile	Verschluß
36	754.02	1	Rondella rame ø8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
37	995.16	1	Vite vite M 8x1x10	Screw	Vis	Schraube
38	626.33	1	Piede motore sinistro	Engine mount	Pied	Motorfuß
39	886.84	1	Tappo chius. molla valv. by-pass	Plug	Bouchon	Verschluß
40	541.21	1	Molla valvola by-pass	Valve spring	Ressort soupape	Feder
41	829.07	1	Sfera ø¼"	Ball	Rouleau	Kugel
42	A2419	1	Pompa olio completa	Lube oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
43	579.79	1	Anello OR ø33 sez. 1,78	O-ring	Joint torique	O-ring
44	234.60	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
45	997.65	3	Vite vite M 5x12	Screw	Vis	Schraube
46	999.12	1	Vite vite M 6x6 conico	Screw	Vis	Schraube
47	589.28	1	Paratia lato scarico	Conveyor	Défecteur	Luftblech
48	992.94	5	Vite vite M 5x12	Screw	Vis	Schraube
49	771.01	6	Rondella ø5,3x10 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
50	323.51	4	Dado autobloccante M 6 h.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
51	0873	1	Dispositivo autoavvolgente compl.	Recoil	Recoil	Recoil
52	992.19	1	Vite vite M 5x25	Screw	Vis	Schraube
53	323.06	2	Dado M 5 h.5	Nut	Ecrou	Mutter
54	229.72	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
55	169.33	1	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	A2420	1	Carter motore completo	Crankcase complete	Carter moteur complète	Kurbelgehäuse komplett
56	949.65	1	Tubo aspiraz. olio filtro-pompa	Pipe	Tuyau	Rohr
57	676.05	1	Prigioniero M 8x15	Stud	Goujon	Schiftschraube
58	677.13	1	Prigioniero M 8x25	Stud	Goujon	Schiftschraube
59	323.03	1	Dado M 8 h.8	Nut	Ecrou	Mutter
60	894.75	1	Tappo conico M 14x1,5x10	Plug	Bouchon	Verschluß
61	992.09	5	Vite vite M 8x20	Screw	Vis	Schraube
62	626.32	1	Piede motore destro	Engine mount	Pied	Motorfuß
63	841.41	2	Spina cilindrica ø6x22	Taper pin	Goupille	Kegelstift
64	395.14	1	Filtro olio interno	Lube oil filter	Filtre huile	Schmierölfilter
65	602.54	1	Perno leva pompa iniezione	Journal	Axe	Zapfen
66	495.98	1	Leva pompa iniezione	Injection pump lever	Levier pompe injection	Einspritzpumpehebel
67	495.97	1	Leva regolazione comando p.iniez.	Lever	Levier	Hebel
68	551.42	1	Molla regolatore (3600 g/1)	Governor spring	Ressort régulateur	Endregellefeder
	551.49	1	Molla regolatore (3000 g/1)	Governor spring	Ressort régulateur	Endregellefeder
69	551.33	1	Molla supp. mecc. reg. masse	Spring	Ressort	Feder
70	992.28	3	Vite vite M 5x14	Screw	Vis	Schraube
71	880.99	1	Supporto regolatore	Support	Support	Lager
72	841.16	2	Spina cilindrica ø4x12	Taper pin	Goupille	Kegelstift
73	602.39	1	Perno regolatore	Journal	Axe	Zapfen
74	777.93	2	Rondella rasamento leva regol.	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
75	A2378	1	Ingranaggio regolatore	Gear	Engrenage	Zahnrad
76	046.28	1	Anello Seeger ø5	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
77	772.68	1	Rondella appoggio masse regol.	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
78	621.26	1	Plattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
79	323.07	2	Dado M 6 h.6	Nut	Ecrou	Mutter
80	771.05	2	Rondella piana ø6x12,5 sp. 1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
81	495.63	1	Leva regolatore lato masse	Governor lever	Levier régulateur	Drehzahlverstellehebel
82	016.03	2	Anello Benzing ø7	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring
83	602.51	1	Perno leva regolatore	Journal	Axe	Zapfen
84	495.90	1	Leva regolatore lato pompa iniez.	Governor lever	Levier régulateur	Drehzahlverstellehebel
85	547.28	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
86	A2371	1	Serie guarnizioni completa	Complete overhaul gasket set	Joint	Dichtung



# MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	2	1
DATA DATE	11/95	



● vedere tavola n.1  
see table n.1

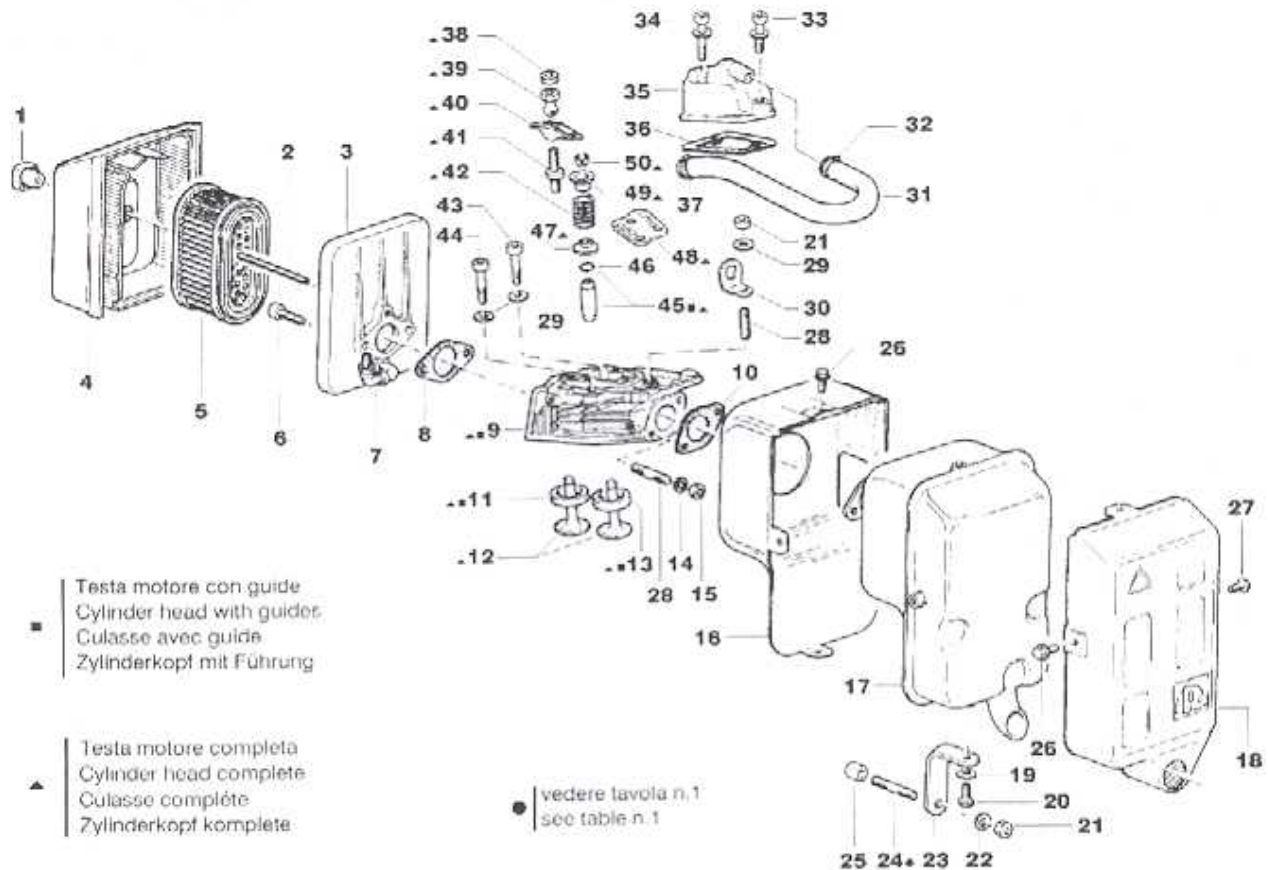
Nr. No.	CODICE CODE	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	708.26	2	Punteria albero camme	Tappet	Poussoir	Stössel
2	072.14	2	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stößstange
3	A2368	1	Pistone ø77	Piston	Piston	Kolben
4	854.25	1	Spinotto pistone	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
5	060.36	2	Anello fermo spinotto ø18	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
6	A2367	1	Serie segmenti	Piston rings	Segments	Kolben ring
7	A2369	1	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-Kolben
8	452.10	1	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint	Zylinderkopfdichtung
9	204.04	1	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
10	676.37	1	Prigioniero M.8x27	Stud	Goujon	Stiftschraube
11	453.12	2	Guarnizione piano cil. sp.0,2	Gasket	Joint	Dichtung
	453.13	1	Guarnizione piano cil. sp.0,3	Gasket	Joint	Dichtung
12	323.03	5	Dado M 8 h.8	Nut	Ecrou	Mutter
13	771.10	5	Rondella piana ø8,5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	676.57	3	Prigioniero M 8x27	Stud	Goujon	Stiftschraube
15	676.69	1	Prigioniero M 8x42	Stud	Goujon	Stiftschraube
16	994.07	3	Vite vici M 6x12	Screw	Vis	Schraube
17	326.10	1	Dado M 16x1,5 h.13	Nut	Ecrou	Mutter
18	771.27	1	Rondella piana ø17x35 sp. 4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	697.04	1	Puleggia innesto Recoil	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
20	979.03	1	Volano per autoavvolgente	Flywheel	Volant	Schwungrad
21	054.64	2	Anello tenuta olio 28x40x7	Seal ring	Bague etanchéité	Dichtring
22	311.11	2	Cuscinetto di banco	Main bearing	Coussinet	Lager
23	502.02	2	Linguetta Woodroff 4x5	Key	Clavette	Keil
24	011.51	1	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
25	470.29	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad
26	778.03	1	Rondella rasamento sp.0,3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	763.02	1	Rondella Grower ø8,4 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	771.70	1	Rondella piana ø8,5x24 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	993.01	1	Vite vite M 8x25	Screw	Vis	Schraube
30	008.86	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre cames	Nockenwelle
31	305.06	1	Cuscinetto a sfere 32x15x8	Ball bearing	Roulement	Lager
32	316.74	1	Cuscinetto testa biella	Bearing	Coussinet	Kugellager
33	100.63	1	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pfeuelstange
34	989.94	2	Vite biella	Connecting rod bolt	Vis	Schraube
35	850.47	2	Spina elastica avvolta ø5x16	Taper pin	Goupille	Kegeleift
36	470.30	2	Ingranaggio alb.gom. controrotante	Gear	Engrenage	Zahnrad
37	004.93	1	Albero controrotante	Shaft	Arbre	Welle
38	777.70	1	Rondella rasamento sp.0,3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



# TESTA - CYLINDER HEAD CULASSE - ZYLINDERKOPF

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	3	1
DATA DATE	11/95	



Nr. No.	CODICE CODE	Q.tà Qty	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	848.37	1	Pomello filettato femmina M 8	Knob	Poignée	Kugelgriff
2	677.20	1	Prigioniero M 8x60	Stud	Goujon	Stiftschraube
3	264.24	1	Corpo filtro aria secco	Filter support	Support filtre	Filterträger
4	234.64	1	Coperchio filtro aria secco	Cover	Couvercle	Deckel
5	175.49	1	Cartuccia filtro aria	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
6	992.08	2	Vite vtacl M 8x20	Screw	Vis	Schraube
7	716.63	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
	717.61	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
8	450.35	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
9	919.50	1	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf mit Führung
	A2370	1	Testa motore completa	Cylinder head complete	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
10	450.96	1	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
11	060.37	1	Anello sede valv. aspir. std	Inlet valve seat	Siège soupape admmiss.	Einlassventilsitz
	060.44	1	Anello sede valv. aspir. + 0,5 mm	Inlet valve seat	Siège soupape admmiss.	Einlassventilsitz
12	960.59	2	Valvola	Valve	Soupape	Ventil
13	060.04	1	Anello sede valv. scar. std	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	060.28	1	Anello sede valv. scar. + 0,5 mm	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
14	763.02	2	Rondella Grower ø8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	325.90	2	Dado speciale M 8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
16	688.87	1	Protezione post. marmitta	Guard	Protection	Schutz
17	528.06	1	Marmitta insonorizzata	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
18	688.86	1	Protezione ant. marmitta	Guard	Protection	Schutz
19	771.51	1	Rondella piana ø6,5x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
20	993.06	1	Vite vte M 6x16	Screw	Vis	Schraube
21	323.03	2	Dado M 8 h.8	Nut	Ecrou	Mutter
22	771.09	1	Rondella piana ø8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	859.81	1	Staffa supporto marmitta	Brace	Etrier	Bügel
24	677.13	1	Prigioniero M 8x25	Stud	Goujon	Stiftschraube
25	354.74	1	Distanziale ø9x16 h.8	Spacer	Entretoise	Distanzstück
26	998.10	2	Vite vte M 6x10	Screw	Vis	Schraube
27	998.15	1	Vite vtc M 6x10	Screw	Vis	Schraube
28	677.32	3	Prigioniero M 8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
29	771.10	3	Rondella piana ø8,5x16 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



**TESTA - CYLINDER HEAD**  
**CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	11/95	

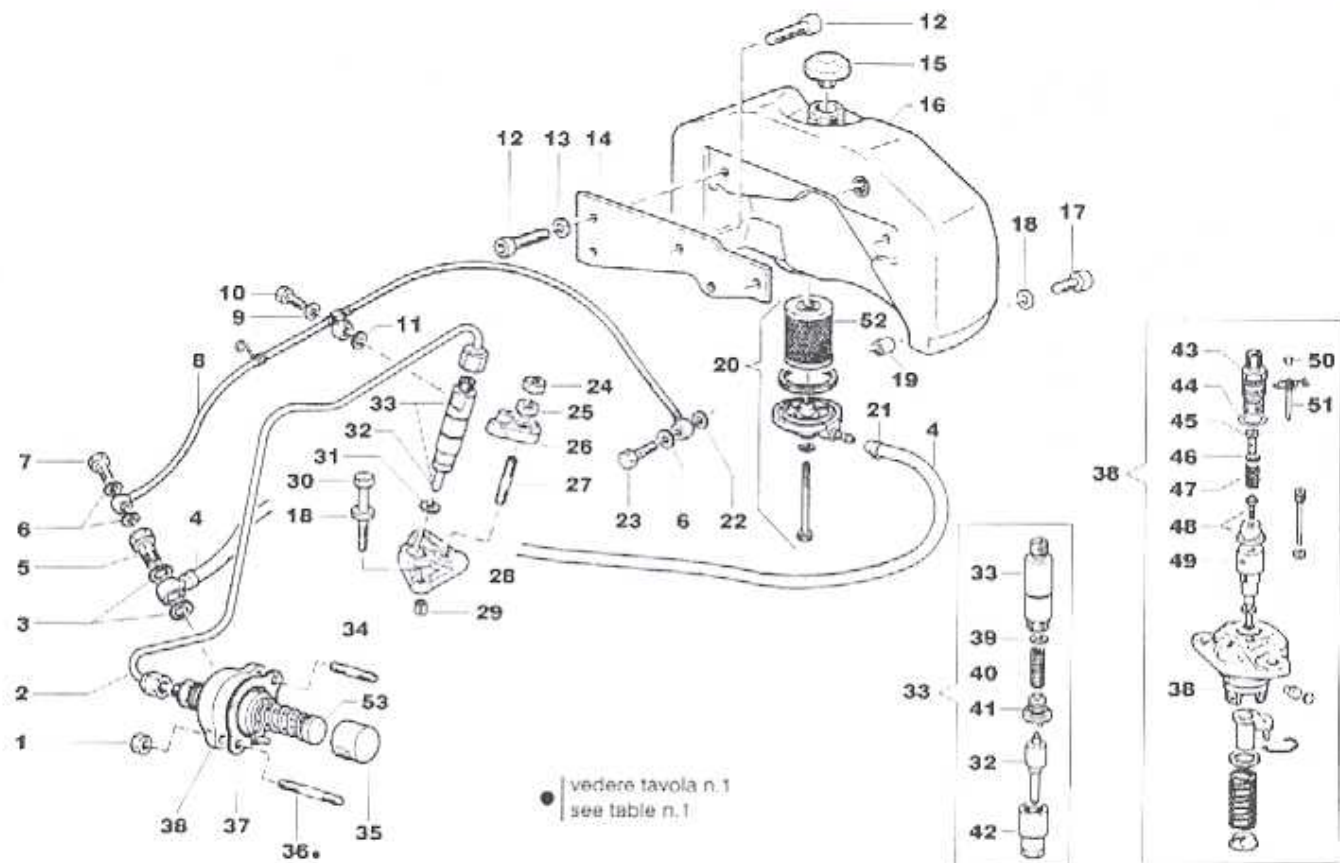
Nr. No.	CODICE CODE	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
30	427.22	1	Gancio sollevamento motore	Hook	Crochet	Hacke
31	949.61	1	Tubo sfiato	Pipe	Tuyau	Rohr
32	375.63	1	Fascetta Clips	Clamp	Collier	Rohrschelle
33	992.14	1	Vite vtcei M 6x35	Screw	Vis	Schraube
34	992.22	1	Vite vtcei M 6x50	Screw	Vis	Schraube
35	234.27	1	Coperchio bilancieri completo	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebeldeckel
36	452.11	1	Guarnizione coperchio bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
37	375.86	1	Fascetta Idnac	Clamp	Collier	Rohrschelle
38	326.87	2	Dado colonnetta bilancieri	Nut	Ecrou	Mutter
39	326.86	2	Dado con sfera	Nut	Ecrou	Mutter
40	104.48	2	Bilanciere aspirazione/scarico	Rocker arm	Culbuteur	Kipphebel
41	219.20	2	Colonnetta bilancieri	Hollow stud	Colonnette	Stehbolzen
42	541.20	2	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Feder
43	994.09	2	Vite vtcei M 8x70	Screw	Vis	Schraube
44	994.16	1	Vite vtcei M 8x85	Screw	Vis	Schraube
45	464.66	2	Guida valvola standard	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung
	464.65	2	Guida valvola + 0,1 mm	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung
46	060.51	1	Anello fermo guida valvola	Guide ring	Bague	Ring
47	616.44	2	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
48	614.28	1	Piastrina guida aste bilancieri	Plate	Plaque	Plättchen
49	616.45	2	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
50	809.04	4	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTEUR  
POMPE A INJECTION - PORTE INJECTEUR  
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	4	1
DATA DATE	11/05	



Nr. No.	CODICE CODE	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	323.78	2	Dado autobloccante M 8 h.6,9	Nut	Ecrou	Mutter
2	944.75	1	Tubo iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr
3	754.08	2	Rondella rame ø12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	938.45	1	Tubo nafta filtro-pompa iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
5	717.17	1	Raccordo completo per disaer.aut.	Union	Raccord	Anschlußstück
6	754.02	3	Rondella rame ø8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	716.70	1	Raccordo M 8x1x16	Union	Raccord	Anschlußstück
8	938.46	1	Tubo disaerazione	Drain pipe	Tuyau de purge	Spülrrohr
9	754.39	1	Rondella in rame	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	717.28	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
11	754.50	1	Rondella rame ø6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	892.28	4	Vite vtcei M 8x16	Screw	Vis	Schraube
13	763.02	2	Rondella Grower ø 8,4 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	859.69	1	Staffa supporto serbatoio	Brace	Etrier	Bügel
15	898.31	1	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschluß
16	825.25	1	Serbatoio in polietilene	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
17	892.09	1	Vite vtcei M 8x20	Screw	Vis	Schraube
18	771.09	3	Rondella piana ø8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	354.02	1	Distanziale ø13x8,5 h.5	Spacer	Entretoise	Distanzstück
20	391.22	1	Filtro nafta	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter
21	375.70	1	Fascetta Clic 66 ø12	Clamp	Collier	Rohrschelle
22	754.46	1	Rondella rame ø8x14 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	716.73	1	Raccordo 8x1x25 foro 3 mm	Union	Raccord	Anschlußstück
24	323.03	1	Dado M8 h.8	Nut	Ecrou	Mutter
25	771.97	1	Rondella ø8,4x15 sp.6,5 smussata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
26	858.94	1	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
27	676.88	1	Prigioniero M 8x32	Stud	Goujon	Stiftschraube
28	881.01	1	Supporto iniettore	Support	Support	Lager
29	850.27	2	Spina elastica di centraggio	Taper pin	Goupille	Kegelstift
30	994.16	2	Vite vtcei M 8x85	Screw	Vis	Schraube
31	754.51	2	Rondella rame ø7,25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	754.35	1	Rondella rame ø7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTEUR**  
**POMPE A INJECTION - PORTE INJECTEUR**  
**EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	11/95	

Nr. No.	CODICE CODE	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
32	644.53	1	Polverizzatore	Nozzle	Injecteur	Düse
33	644.47	1	Iniettore completo	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
34	676.02	1	Prigioniero M 8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
35	708.18	1	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel
36	677.19	1	Prigioniero M 8x55	Stud	Goujon	Stiftschraube
37	450.67	1	Guarnizione pompa iniez.sp.0,1	Gasket	Joint	Dichtung
	450.66	1	Guarnizione pompa iniez.sp.0,2	Gasket	Joint	Dichtung
	450.65	1	Guarnizione pompa iniez.sp.0,3	Gasket	Joint	Dichtung
38	656.74	1	Pompa iniezione NEW-DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	656.60	1	Pompa iniezione STANADYNE	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	A2346	1	Pompa iniezione BOSCH	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
39	837.30	1	Rondella taratura 0,1 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	837.35	1	Rondella taratura 1 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	540.79	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
41	355.23	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
42	435.11	1	Ghiera	Ring nut	Embout	Nutmutter
43	717.05	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
44	579.21	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
45	717.06	1	Riempitore	Filler	Remplisseur	Fülleinrichtung
46	837.27	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
47	540.78	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
48	956.47	1	Valvolina New-Diesel	Valve	Soupape	Ventil
	956.43	1	Valvolina Stanadyne	Valve	Soupape	Ventil
	956.46	1	Valvolina Bosch	Valve	Soupape	Ventil
49	660.23	1	Pompante New-Diesel	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	660.24	1	Pompante Stanadyne	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	A2347	1	Pompante Bosch	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
50	736.10	1	Ribattino ø 5x10 (Bosch)	Plug	Bouchon	Verschluß
51	555.47	1	Perno bloccaggio leverino (Bosch)	Spring	Ressort	Feder
52	175.32	1	Cartuccia combustibile	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
53	592.10	1	Pastiglia punteria pompa iniez.	Expansion plug	Pastille	Einlegscheibe



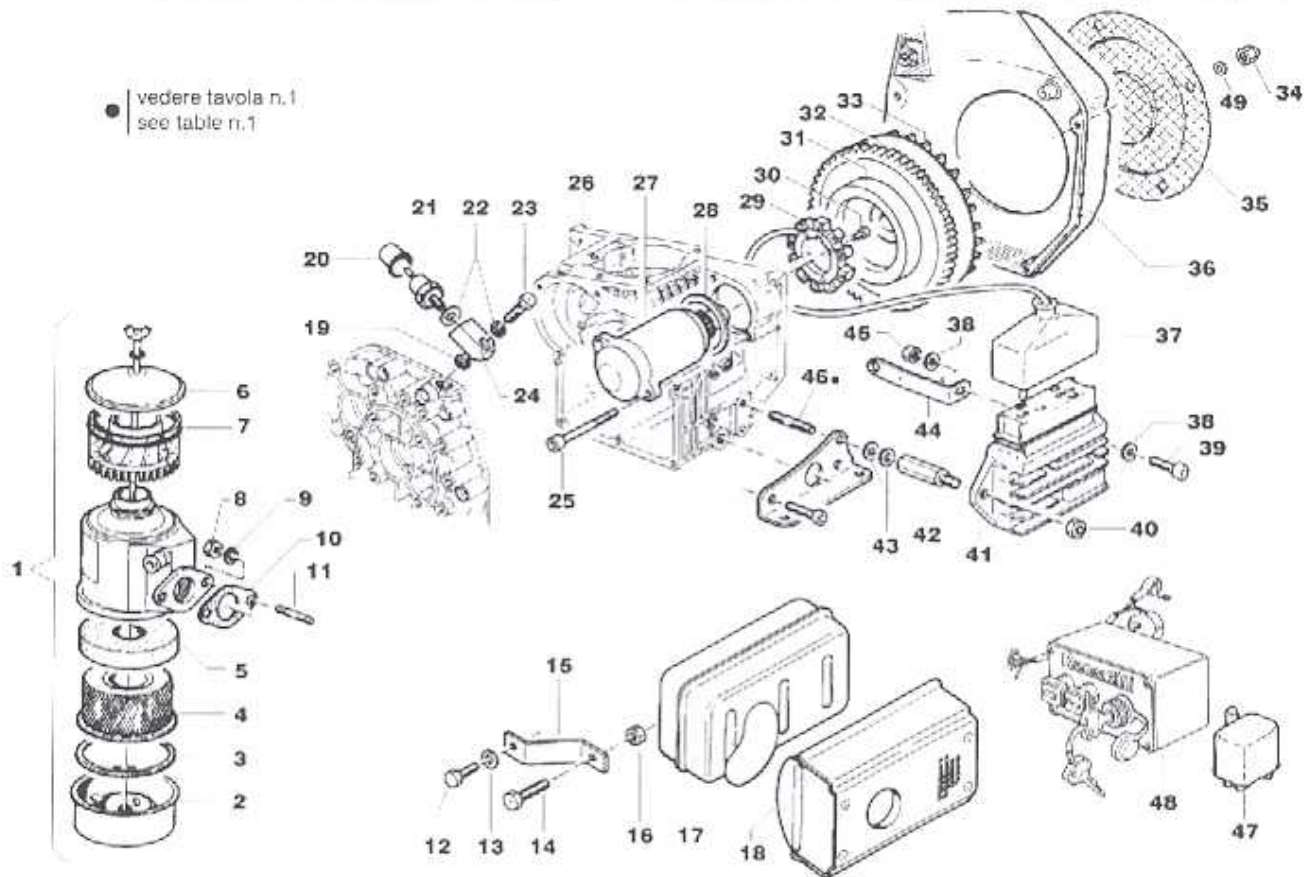


**ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST  
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	5	1
DATA DATE	11/96	

• vedere tavola n.1  
see table n.1



Nr. No.	CODICE CODE	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	388.86	1	Filtro aria bagno olio	Air cleaner	Filtere air	Luftfilter
2	252.34	1	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
3	054.63	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague étanchéité	Dichtring
4	359.35	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
5	060.47	1	Anello di poliuretano	Polyurethan-ring	Bague de polyuréthane	Polyurethan-Ring
6	670.17	1	Prefiltro a ciclone	Prefilter	Préfiltre	Vorfilter
7	234.56	1	Coperchio filtro aria	Cover	Couvercle	Deckel
8	325.90	2	Dado M 8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
9	767.02	2	Rondella ondulata ø8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	450.35	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
11	677.32	2	Prigioniero M 8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
12	993.39	1	Vite vite M 6x14	Screw	Vis	Schraube
13	763.01	1	Rondella Grower ø6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	993.29	1	Vite vite M 8x22	Screw	Vis	Schraube
15	859.75	1	Staffa supporto marmitta	Brace	Etrier	Bügel
16	326.31	1	Dado autofrenante M 8	Nut	Ecrou	Mutter
17	528.16	1	Marmitta orizzontale	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
18	688.24	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz
19	754.02	1	Rondella rame ø8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
20	151.50	1	Cappello protez. pressostato	Cap	Capuchon	Schutzkappe
21	674.01	1	Pressostato olio	Oil pressure switch	Mano-contact	Druckschalter
22	754.28	2	Rondella rame ø8,2x14 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	716.62	1	Raccordo 8x1x25 foro ø3	Screw	Vis	Schraube
24	612.30	1	Piastrina porta pressostato	Plate	Support	Plättchen
25	992.02	2	Vite vite M 6x80	Screw	Vis	Schraube
26	A2421	1	Carter motore per avv.eletr.	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
27	563.59	1	Motorino avviam. FACIND 0,7kW	Starting motor	Démarreur	Anlasser
28	365.84	1	Distanziale motorino avviam.	Spacer	Entratoise	Distanzstück
29	866.17	1	Statore per alternatore Saprisa	Stator	Stator	Stator
30	992.06	4	Vite vite M 5x20	Screw	Vis	Schraube
31	781.05	1	Rotore per alternatore	Rotor	Rotor	Rotor
32	256.19	1	Corona avviamento	Starter gear	Couronne démarrage	Starterkranz



**ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST**  
**ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	11/95	

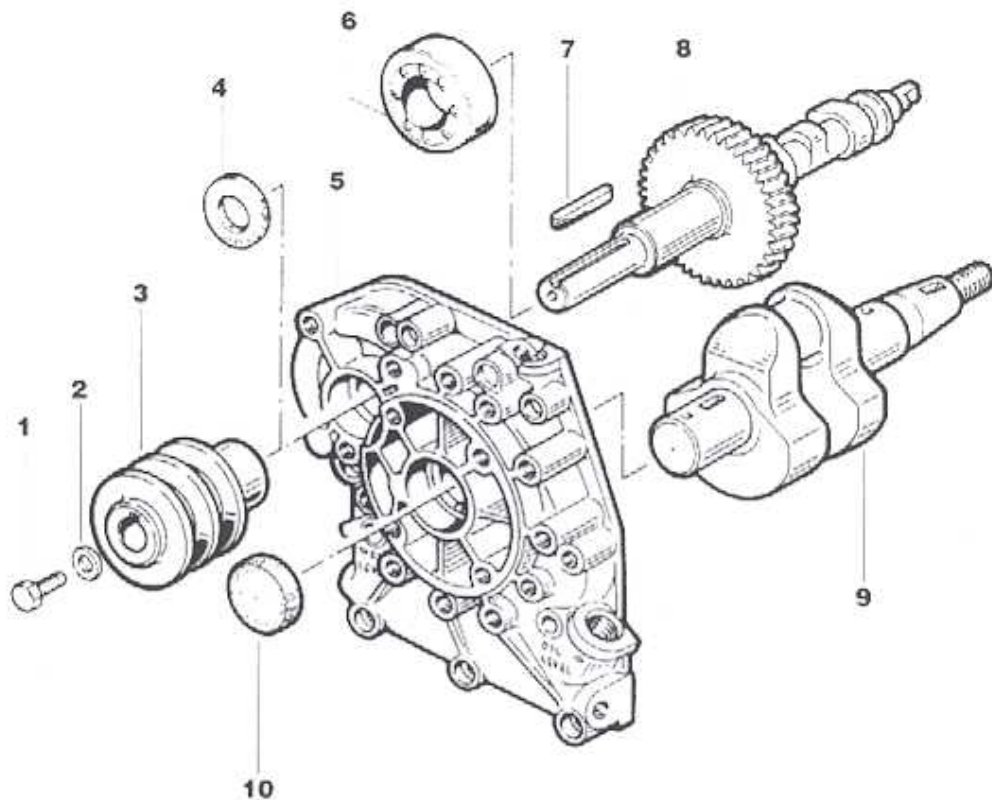
Nr. No.	CODICE CODE	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
33	979.09	1	Volano ventilatore	Flywheel	Volant	Schwungrad
34	323.51	4	Dado autobloccante M 6 h.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
35	734.91	1	Rete volano	Net	Grille	Netz
36	229.63	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
37	151.52	1	Cappellotto protez. connet. regol.	Cap	Capuchon	Schutzkappe
38	771.05	2	Rondella piana ø6,4x12,5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
39	992.07	1	Vite vici M 6x20	Screw	Vis	Schraube
40	323.12	1	Dado M 8 h.5	Nut	Ecrou	Mutter
41	730.13	1	Regolatore SAPRISA 210W	Voltage regulator	Régulateur tension	Reglerschalter
42	326.73	1	Dado speciale h.32,5	Nut	Ecrou	Mutter
43	771.11	2	Rondella piana ø8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
44	859.07	1	Staffa fissaggio tubi iniezione	Brace	Etrier	Bügel
45	323.07	1	Dado M 6 h.8	Nut	Ecrou	Mutter
46	676.05	1	Prigioniero M 8x15	Stud	Goujon	Stiftschraube
47	912.08	1	Teleruttore 12V-180A COBO	Solenoid starter	Télerupteur	Fernschalter
48	446.61	1	Quadro cavi	Instrument panel	Tableau de bord	Armaturenbrett
49	771.68	3	Rondella piana ø6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



**ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST  
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	6	4
DATA DATE	11/86	



Nr. No.	CODICE CODE	Q.tà Q.ty	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	993.01	1	Vite vite M 8x25	Screw	Vis	Schraube
2	771.70	1	Rondella piana ø8,5x24 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	692.47	1	Puleggia "2 gole A"	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
4	054.56	1	Anello tenuta olio 25x40x7	Seal ring	Bague étanchéité	Dichtring
5	240.75	1	Cop. distribuz. p. di f. su alb.camme	Cover	Couvercle	Deckel
6	304.83	1	Cuscinetto 25x52x15	Bearing	Coussinet	Lager
7	498.44	1	Linguetta 4,73x5x40	Key	Clavette	Keil
8	008.84	1	Albero camme per presa di forza	Camshaft	Arbre cames	Nockenwelle
9	011.54	1	Albero gomito p. di f. su alb.camme	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
10	886.83	1	Tappo tenuta olio su alb.gom. ø40x7	Plug	Bouchon	Verschluss

**Catalogo parti di ricambio**  
**Spare parts catalogue**  
**Catalogue pieces de rechange**  
**Ersatzteilliste**

**RY85.0 RY85.1**

**RY100 RY101**

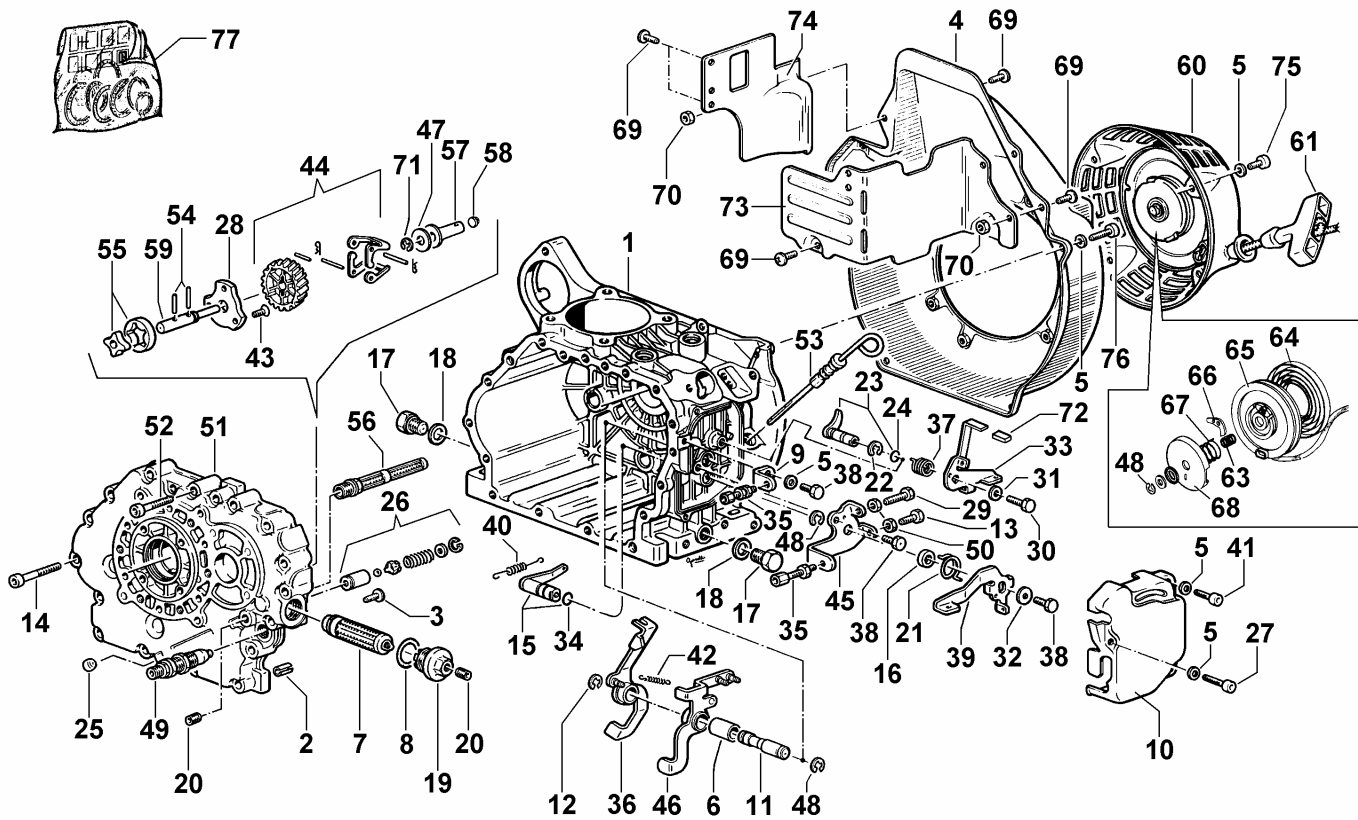
**RY120 RY121**



**TAVOLA/TABLE**

---

- 1** BASAMENTO  
CRANKCASE  
CARTER MOTEUR  
KURBELGEHÄUSE
- 
- 2** MANOVELLISMO  
CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE  
KURBELGETRIEBE
- 
- 3** POMPA INIEZIONE E INIETTORE  
INJECTION PUMP AND INJECTOR  
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR  
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE
- 
- 4** TESTA  
CYLINDER HEAD  
CULASSE  
ZYLINDERKOPF
- 
- 5** ACCESSORI A RICHIESTA  
FITTINGS UPON REQUEST
- 6** ACCESSOIRES SUR DEMANDE  
RUBEHÖRE AUF WUNSCH
-



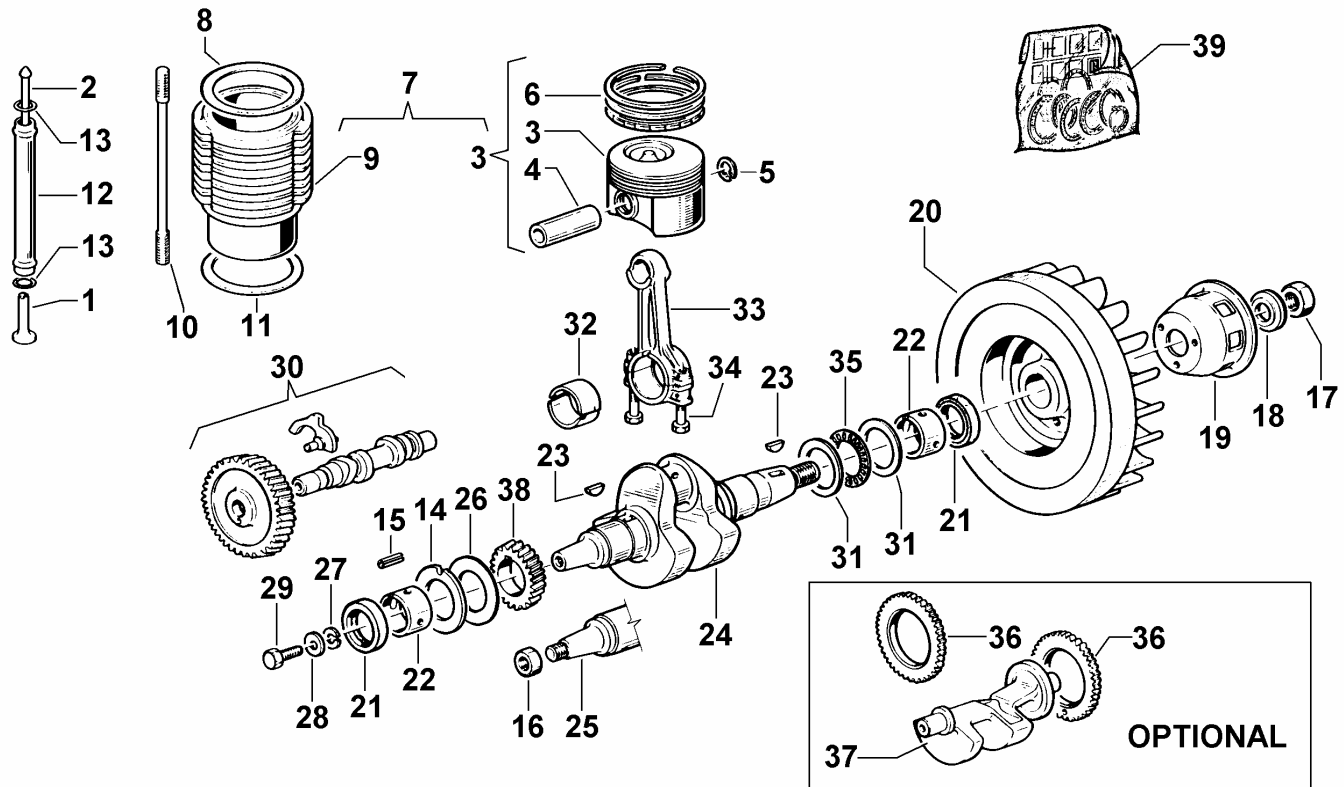
Nr. No.	CODE	RY	RY	RY	RY	RY	RY	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty				
1	00C28R0290	—	—	—	—	1	1	Carter motore avv. elettrico	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00C28R0180	1	1	1	1	1	1	Carter motore std	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00C28R0190	1	1	1	1	1	1	Carter motore avv. elettrico	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00C28R0200	1	1	1	1	1	1	Carter motore pompa A.C.	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00C28R0210	1	1	1	1	1	1	Carter motore pompa idraulica	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
	00C28R0220	1	1	1	1	1	1	Carter mot. avv.el + pompa A.C	Crankcase	Carter Moteur	Kurbelgehäuse
2	00850R0570	2	2	2	2	2	2	Spina elastica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
3	0097900470	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x16	Capscrew	Vis	Schraube
4	0025697030	1	1	1	1	1	1	Convogliatore aria rosso	Air conveyor red	Coiffe ventil rouge	Ventilatorhaube
5	0076250080	8	8	8	8	8	8	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	00108R0660	1	1	1	1	1	1	Boccola	Bushing	Douille	Buchse
7	0021751950	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio interna	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
8	00579R0720	1	1	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
9	00614R0370	1	1	1	1	1	1	Piastrina registro	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
10	00689R0430	1	1	1	1	1	1	Protezione leve comandi	Guard	Protection	Schutz
11	00603R0080	1	1	1	1	1	1	Perno leve regolatore	Journal	Axe	Zapfen
12	0011650080	1	1	1	1	1	1	Anello benzing D.9	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring
13	0017600050	1	1	1	1	1	1	Vite TE M.6X16	Screw	Vis	Schraube
14	0097320750	13	13	13	13	13	13	Vite M.8x50	Screw	Vis	Schraube
15	00491R0400	1	1	1	1	1	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
16	00355R0240	1	1	1	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
17	0089650050	2	2	2	2	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
18	0046700610	2	2	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
19	00894R0670	1	1	1	1	1	1	Tappo fitro olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
20	0097651110	2	2	2	2	2	2	Tappo filettato conico M.8x1x8	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
21	00547R0230	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder
22	00060R0400	1	1	1	1	1	1	Anello benzing	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprengring
23	00491R0390	1	1	1	1	1	1	Leva interna stop completa	Lever	Levier	Hebel
24	0012000410	1	1	1	1	1	1	Anello or 103/2018	O ring	Bague en caoutchouc	O-ring
25	0090801350	1	1	1	1	1	1	Tappo D.10	Plug	Bouchon	Verschluß
26	00956R0450	1	1	1	1	1	1	Valvola by-pass	Valve	Soupape	Ventil



**BASAMENTO - CRANKCASE  
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>1</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
27	0017601380	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
28	00235R0230	1	1	1	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
29	0017600340	1	1	1	1	1	1	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen
30	0017550020	1	1	1	1	1	1	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
31	0076250120	1	1	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	0076250510	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6.6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	00491R0590	1	1	1	1	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
34	00579R0010	1	1	1	1	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
35	0091801910	2	2	2	2	2	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
36	00491R0410	1	1	1	1	1	1	Leva regolatore p.iniezione	Lever	Levier	Hebel
37	00547R0280	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
38	0017600030	3	3	3	3	3	3	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
39	00495R0660	1	1	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
40	00551R0560	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Governor spring	Ressort régulateur	Endregelfeder
41	0097320780	2	2	2	2	2	2	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube
42	00551R0330	1	1	1	1	1	1	Molla supplemento meccanico	Spring	Ressort	Feder
43	00998R0070	3	3	3	3	3	3	Vite M.6x14	Capscrew	Vis	Schraube
44	00470R0500	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio regolatore	Gear	Engrenage	Zahnrad
45	00614R0830	1	1	1	1	1	1	Piastra leva acceleratore	Plate	Plaque	Platte
46	00491R0420	1	1	1	1	1	1	Leva int. com. acceleratore	Lever	Levier	Hebel
47	0083352350	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	0011650360	3	3	3	3	3	3	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring
49	00722R0360	1	1	1	1	1	1	Registro supplemento di coppia	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
50	0032400080	2	2	2	2	2	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
51	00241R0090	1	1	1	1	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
52	0097300310	5	5	5	5	5	5	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube
53	00076R0810	1	1	1	1	1	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange
54	00841R0480	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
55	00A26R0230	1	1	1	1	1	1	Pompa olio completa	Lube oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
56	00395R0150	1	1	1	1	1	1	Filtro olio interno in aspirazione	Filter element	Filtre huile	Filtereinsatz
57	00621R0350	1	1	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
58	00592R0170	1	1	1	1	1	1	Pastiglia regolatore	Governor plug	Pastille	Einlegscheibe
59	00603R0010	1	1	1	1	1	1	Perno regolatore	Journal	Axe	Zapfen
60	0014720480	1	1	1	1	1	1	Avviatore autoavvolgente	Rewind starting	Lanceur automatique	Revesierstart
61	0049040390	1	1	1	1	1	1	Manopola	Knob	Bouton	Griff
63	0055900260	1	1	1	1	1	1	Molla frizione	Thrust spring	Ressort d'embrayage	Kupplungsfeder
64	0058015390	1	1	1	1	1	1	Molla a spirale	Spiral spring	Ressort à boudin	Spiralfeder
65	0071003770	1	1	1	1	1	1	Puleggia autoavv.	Recoil pulley	Douille démarreur autor	Riemenscheibe
66	0050250970	2	2	2	2	2	2	Dente innesto	Tooth	Dent	Kupplungsklaue
67	0056600660	1	1	1	1	1	1	Molla di richiamo	Recovery spring	Ressort	Rückholfeder
68	0079800630	1	1	1	1	1	1	Scodellino	Cup	Coupelle	Federteller
69	00998R0150	7	7	7	7	7	7	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
70	00323R0070	3	3	3	3	3	3	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
71	00016R0140	1	1	1	1	1	1	Anello benzina D.10	Circlip	Bague Arrêt	Drahtsprengring
72	0021350560	1	1	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capuchon	Schutzkappe
73	0050663230	1	1	1	1	1	1	Paratia lato aspiraz.(x filtro aria a b.oli	Gate (black)	Cloison (noir)	Schott (schwarz)
74	0050663040	1	1	1	1	1	1	Paratia lato scarico	Gate (black)	Cloison (noir)	Schott (schwarz)
75	0097300080	4	4	4	4	4	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
76	0097300100	4	4	4	4	4	4	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
77	00A26R0110	1	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	00A26R0120	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	00A26R0130	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung



Nr. No.	CODE	RY	RY	RY	RY	RY	RY	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty	
1	0072151410	2	2	2	2	2	2	Punteria albero a camme / Tappet / Poussoir / Stössel
2	00072R0360	2	2	2	2	—	—	Asta bilancieri completa / Rod / Tige / Stange
	00072R0340	—	—	—	2	2	2	Asta bilancieri completa / Rod / Tige / Stange
3	00A26R0140	1	1	—	—	—	—	Kit pistone ø80 / Piston / Piston / Kolben
	00A26R0150	—	—	1	1	—	—	Kit pistone ø85 / Piston / Piston / Kolben
	00A26R0160	—	—	—	—	1	1	Kit pistone ø87 / Piston / Piston / Kolben
4	00854R0370	1	1	—	—	—	—	Spinotto ø22x60 foro 12 / Piston pin / Axe du piston / Kolbenbolzen
	00854R0170	—	—	1	1	—	—	Spinotto ø22x64 foro 12 / Piston pin / Axe du piston / Kolbenbolzen
	00854R0120	—	—	—	—	1	1	Spinotto ø22x67,5 foro 12 / Piston pin / Axe du piston / Kolbenbolzen
5	00059R0860	2	2	—	—	—	—	Anello fermo spinotto ø23 / Ring / Bague / Ring
	00059R0810	—	—	2	2	2	2	Anello fermo spinotto ø25 / Ring / Bague / Ring
6	00A21R0320	1	1	—	—	—	—	Serie segmenti / Piston rings / Segments / Kolben ring
	00A26R0170	—	—	1	1	—	—	Serie segmenti ø85 / Piston rings / Segments / Kolben ring
	00A26R0180	—	—	—	—	1	1	Serie segmenti ø87 / Piston rings / Segments / Kolben ring
7	00A26R0240	1	1	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone / Cylinder-piston / Cylindre-piston / Zylinder-kolben
	00A26R0250	—	—	1	1	—	—	Kit cilindro-pistone / Cylinder-piston / Cylindre-piston / Zylinder-kolben
	00A26R0260	—	—	—	—	1	1	Kit cilindro-pistone / Cylinder-piston / Cylindre-piston / Zylinder-kolben
8	00453R0330	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.0,8 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0340	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.0,9 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0350	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.1 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0360	1	1	—	—	—	—	Guarnizione testa sp.1,1 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0370	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.0,8 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0380	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.0,9 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0390	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.1 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0400	—	—	1	1	—	—	Guarnizione testa sp.1,1 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0280	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.0,8 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0290	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.0,9 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0300	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.1 / Gasket / Joint / Dichtung
	00453R0310	—	—	—	—	1	1	Guarnizione testa sp.1,1 / Gasket / Joint / Dichtung
9	00204R0160	1	1	—	—	—	—	Cilindro ø80 / Cylinder / Cylindre / Zylinder
	00204R0170	—	—	1	1	—	—	Cilindro ø85 / Cylinder / Cylindre / Zylinder
	00204R0140	—	—	—	—	1	1	Cilindro ø87 / Cylinder / Cylindre / Zylinder

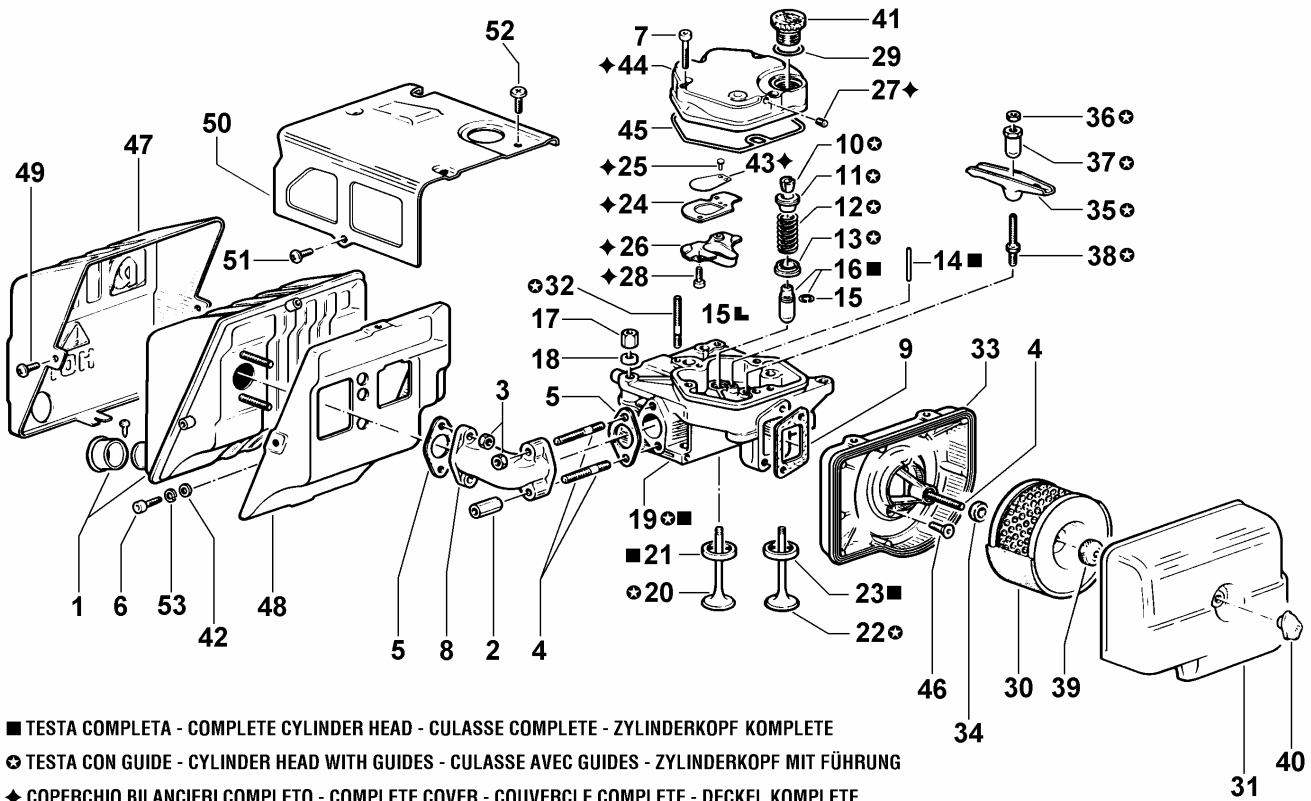


**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>2</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
10	<b>00684R0260</b>	4	4	4	4	—	—	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
	<b>00684R0340</b>	—	—	—	—	4	4	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
11	<b>00453R0270</b>	1	1	1	1	1	1	Guarnizione piano cilindro sp.0,3	Gasket	Joint	Dichtung
12	<b>00940R0380</b>	2	2	2	2	—	—	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
	<b>00940R0320</b>	—	—	—	—	2	2	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
13	<b>0012000060</b>	4	4	4	4	4	4	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
14	<b>00060R0880</b>	1	1	1	1	1	1	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
15	<b>0084300610</b>	1	1	1	1	1	1	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
16	<b>0032600140</b>	—	—	—	—	1	1	Dado M.16x1,5 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
17	<b>00325R0840</b>	1	1	1	1	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
18	<b>0076252980</b>	1	1	1	1	1	1	Rondella D. 23 x 40 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	<b>00697R0260</b>	1	1	1	1	1	1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
20	<b>00979R0570</b>	1	1	1	1	1	1	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad
	<b>0098814380</b>	1	1	1	1	1	1	Volano ventilatore avv. elettrico	Flyweel	Volant	Schwungrad
21	<b>00054R0120</b>	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto tenuta olio 40x52x7	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
22	<b>00311R0190</b>	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	<b>00311R0170</b>	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
23	<b>0022800450</b>	2	2	2	2	2	2	Linguetta woodroff 4x5	Tab	Languette	Federkeil
24	<b>0010511890</b>	1	1	1	1	—	—	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
25	<b>0010512050</b>	—	—	—	—	1	1	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
26	<b>00778R0190</b>	1	1	1	1	1	1	Rondella ripristino gioco assiale	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	<b>00763R0020</b>	1	1	1	1	—	—	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	<b>00771R0700</b>	1	1	1	1	—	—	Rondella piana D.8.5x24 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	<b>0017700060</b>	1	1	1	1	—	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
30	<b>00009R0130</b>	1	1	1	1	—	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
	<b>00009R0200</b>	—	—	—	—	1	1	Albero a camme avv. elettrico	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
31	<b>00778R0160</b>	2	2	2	2	2	2	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	<b>00A26R0370</b>	1	1	1	1	—	—	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager
	<b>00A26R0400</b>	1	1	1	1	—	—	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	<b>00A26R0280</b>	—	—	—	—	1	1	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager
	<b>00A26R0290</b>	—	—	—	—	1	1	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
33	<b>00100R0520</b>	1	1	1	1	—	—	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
	<b>00100R0850</b>	—	—	—	—	1	1	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
34	<b>00990R0140</b>	2	2	2	2	2	2	Vite biella	Capscrew	Vis	Schraube
35	<b>00305R0270</b>	1	1	1	1	1	1	Cuscinetto a rullini 45x65x3	Bearing	Roulement	Lager
36	<b>00470R0530</b>	2	2	2	2	2	2	Ingranaggio albero controrotante	Gear	Engrenage	Zahnrad
37	<b>00005R0190</b>	1	1	1	1	—	—	Albero controrotante	Shaft	Arbre	Welle
	<b>00005R0180</b>	—	—	—	—	1	1	Albero controrotante	Shaft	Arbre	Welle
38	<b>00470R0520</b>	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad
39	<b>00A26R0080</b>	1	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
	<b>00A26R0090</b>	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
	<b>00A26R0100</b>	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni testa	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung





- TESTA COMPLETA - COMPLETE CYLINDER HEAD - CULASSE COMPLETE - ZYLINDERKOPF KOMPLETE
- TESTA CON GUIDE - CYLINDER HEAD WITH GUIDES - CULASSE AVEC GUIDES - ZYLINDERKOPF MIT FÜHRUNG
- ◆ COPERCHIO BILANCIERI COMPLETO - COMPLETE COVER - COUVERCLE COMPLETE - DECKEL KOMPLETE

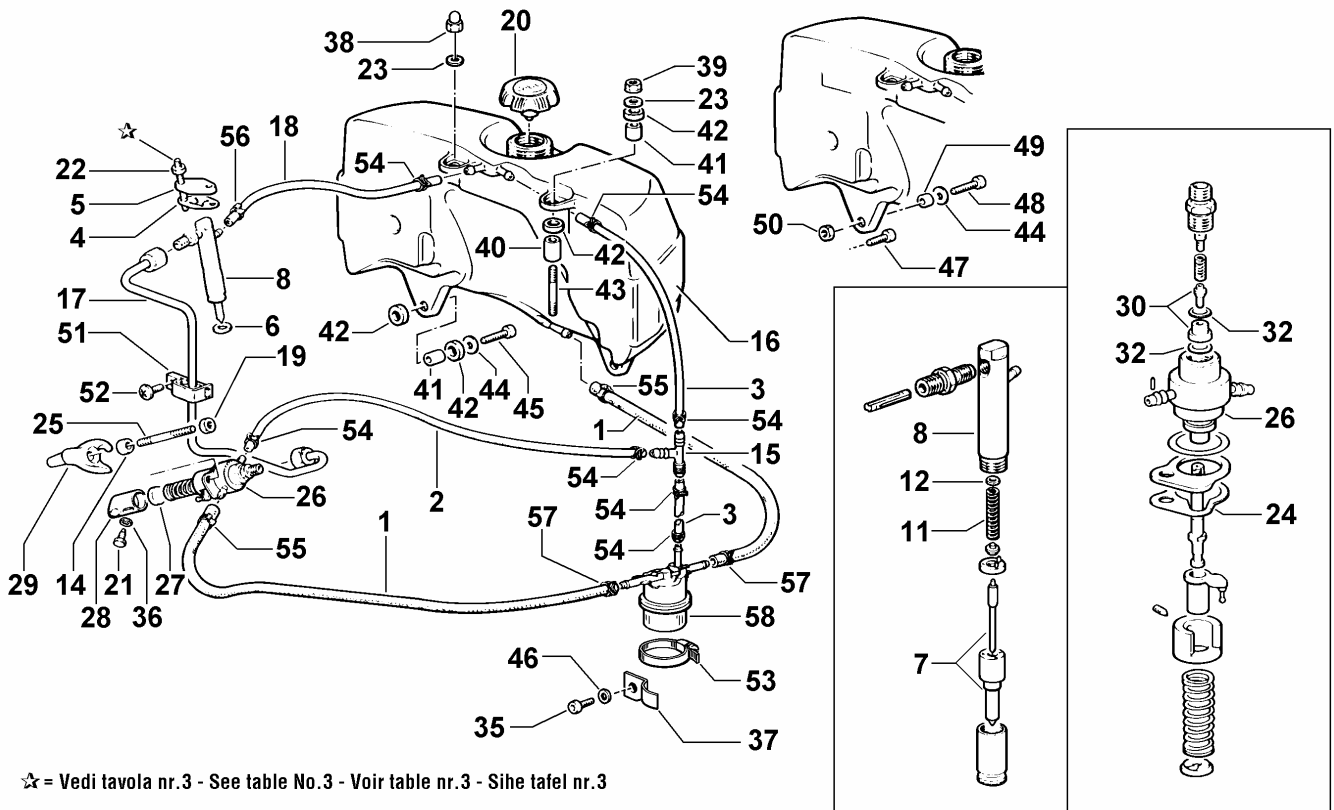
Nr. No.	CODE	RY	RY	RY	RY	RY	RY	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				
		85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty					
1	00528R0370	1	1	1	1	1	1	Marmitta completa	Muffler	Pot echappement	Auspufftopf	
2	00326R0220	1	1	1	1	1	1	Dado speciale prolunga	Nut	Écrou	Mutter	
3	0032401650	3	3	3	3	3	3	Dado M.8	Nut	Ecrou	Mutter	
4	0067800840	3	3	3	3	3	3	Prigioniero M 8 X 40 (52)	Stud	Goujon	Stehbolzen	
5	00451R0240	2	2	2	2	2	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung	
6	0097301000	1	1	1	1	1	1	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube	
7	0097300160	3	3	3	3	3	3	Vite M.6x35	Screw	Vis	Schraube	
8	00215R0680	1	1	1	1	1	1	Collettore scarico	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr	
9	0044900960	1	1	1	1	1	1	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung	
10	0080570030	4	4	4	4	4	4	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück	
11	00616R0450	2	2	2	2	2	2	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	
12	00541R0110	2	2	2	2	2	2	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder	
13	0083352520	2	2	2	2	2	2	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller	
14	0077700790	2	2	2	2	2	2	Rullino	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
15	00059R0680	2	2	2	2	2	2	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring	
16	00464R0770	2	2	2	2	2	2	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
	00464R0590	2	2	2	2	2	2	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung	
17	00326R0380	2	2	2	2	2	2	Dado testa	Nut	Écrou	Mutter	
18	00772R0020	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
19	00920R0410	1	1	—	—	—	—	Testa motore con guide	Cylinder head with guic	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung	
	00A26R0190	1	1	—	—	—	—	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette	
	00920R0330	—	—	1	1	1	1	Testa motore con guide	Cylinder head with guic	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung	
	00A26R0200	—	—	1	1	1	1	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette	
20	00960R0540	1	1	—	—	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil	
	00960R0590	—	—	1	1	1	1	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil	
21	00059R0870	1	1	—	—	—	—	Anello valvola scarico	Ring	Bague	Ring	
	00060R0040	—	—	1	1	1	1	Anello valvola scarico STD	Ring	Bague	Ring	
	00060R0280	—	—	1	1	1	1	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring	
22	00960R0530	1	1	—	—	—	—	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil	
	00960R0580	—	—	1	1	1	1	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil	



**TESTA - CYLINDER HEAD  
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>3</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
23	<b>00059R0880</b>	1	1	—	—	—	—	Anello valvola aspir.	Ring	Bague	Ring
	<b>00060R0030</b>	—	—	1	1	1	1	Anello valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	<b>00060R0290</b>	—	—	1	1	1	1	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
24	<b>00614R0340</b>	1	1	1	1	1	1	Piastrina superiore	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
25	<b>00738R0130</b>	2	2	2	2	2	2	Ribattino D.3x5	Rivet	Rivet	Niete
26	<b>00964R0140</b>	1	1	1	1	1	1	Vaschetta labirinto	Bowl	Cuve	Sumpf
27	<b>00886R0440</b>	1	1	1	1	1	1	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß
28	<b>00990R0150</b>	2	2	2	2	2	2	Vite M.4x0,7x8	Capscrew	Vis	Schraube
29	<b>00579R0470</b>	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
30	<b>0021752520</b>	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro aria a secco	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
31	<b>00235R0430</b>	1	1	1	1	1	1	Coperchio filtro aria a secco	Cover	Couvercle	Deckel
32	<b>00677R0580</b>	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.6x45	Stud	Goujon	Stiftschraube
33	<b>00264R0540</b>	1	1	1	1	1	1	Corpo filtro aria a secco	Filter support	Support filtre	Filterträger
34	<b>00758R0380</b>	1	1	1	1	1	1	Rondella in gomma d.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	<b>00104R0490</b>	2	2	2	2	2	2	Bilanciere aspirazione / scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
36	<b>00326R0910</b>	2	2	2	2	2	2	Dado M.9 H.5,5	Nut	Ecrou	Mutter
37	<b>00326R0920</b>	2	2	2	2	2	2	Dado con sfera	Nut	Ecrou	Mutter
38	<b>00219R0240</b>	2	2	2	2	2	2	Colonna bilancieri	Hollow stud	Colonne	Stehbolzen
39	<b>00648R0300</b>	1	1	1	1	1	1	Pomello zigrinato M.8	Knob	Poignée	Kugelgriff
40	<b>00648R0370</b>	1	1	1	1	1	1	Pomello filettato M.8	Knob	Poignée	Kugelgriff
41	<b>00894R0330</b>	1	1	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
42	<b>0076250120</b>	1	1	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	<b>00614R0320</b>	1	1	1	1	1	1	Piastrina tenuta sfiato	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
44	<b>00235R0240</b>	1	1	1	1	—	—	Coperchio bilancieri completo	Cover	Couvercle	Deckel
	<b>00235R0450</b>	—	—	—	—	1	1	Coperchio bilancieri completo per alzav.	Cover	Couvercle	Deckel
45	<b>00453R0760</b>	1	1	1	1	1	1	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
46	<b>0098001370</b>	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
47	<b>00689R0260</b>	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta anteriore	Guard	Protection	Schutz
48	<b>00689R0270</b>	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta posteriore	Guard	Protection	Schutz
50	<b>00235R0470</b>	1	1	1	1	1	1	Coperchio motore per decompressione	Cover	Couvercle	Deckel
51	<b>0017700420</b>	1	1	1	1	1	1	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube
52	<b>0097303190</b>	6	6	6	6	6	6	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
53	<b>00763R0020</b>	1	1	1	1	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



☆ = Vedi tavola nr.3 - See table No.3 - Voir table nr.3 - Sihe tafel nr.3

Nr. No.	CODE	RY	RY	RY	RY	RY	RY	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty				
1	00938R0660	2	2	2	2	2	2	Tubo nafta	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
2	00938R0860	1	1	1	1	1	1	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
3	00938R0870	2	2	2	2	2	2	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
4	00614R0820	1	1	1	1	1	1	Piastrina polverizzatore	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
5	0039023100	1	1	1	1	1	1	Flangia iniettore	Injector top plate	Bride d'attache injecteur	Einspritzdüsenflansch
6	00754R0590	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.7,25x17 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	0046701070	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.7,25x17 sp.0,5	Washer	Washer	Washer
7	00644R0890	1	1	—	—	—	—	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	00644R0850	—	—	1	1	1	1	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	00644R0880	—	—	—	—	1	1	Polverizzatore NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
8	00644R0860	1	1	—	—	—	—	Polverizzatore compl. NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	00644R0840	—	—	1	1	1	1	Polverizzatore compl. NEW DIESEL	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
11	00540R0820	1	1	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
12	00837R0340	1	1	1	1	1	1	Rondella taratura	Shim	Cale	Unterlegscheibe
14	00771R0970	1	1	1	1	1	1	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	00718R0200	1	1	1	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
16	0081033180	1	1	1	1	1	1	Serbatoio	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
17	00944R0790	—	—	1	1	1	1	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
	00944R0770	—	—	—	—	1	1	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
18	00938R0680	1	1	1	1	1	1	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
19	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	0090430960	1	1	1	1	1	1	Tappo serbatoio	Plug	Bouchon	Verschluß
21	0098652210	1	1	1	1	1	1	Vite M 6 x 1	Screw	Vis	Schraube
22	0032030500	2	2	2	2	2	2	Dado autoblocc. M 6	Nut	Écrou	Mutter
23	00772R0300	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.8.5x20 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	00453R0240	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0250	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00453R0260	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
25	00676R0230	1	1	1	1	1	1	Prigioniero M.8x51	Stud	Goujon	Stiftschraube
26	00656R0760	1	1	1	1	1	1	Pompa iniezione NEW DIESEL	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
27	00592R0160	1	1	1	1	1	1	Pastiglia punteria	Expansion plug	Pastille	Einlegscheibe



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR**  
**POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

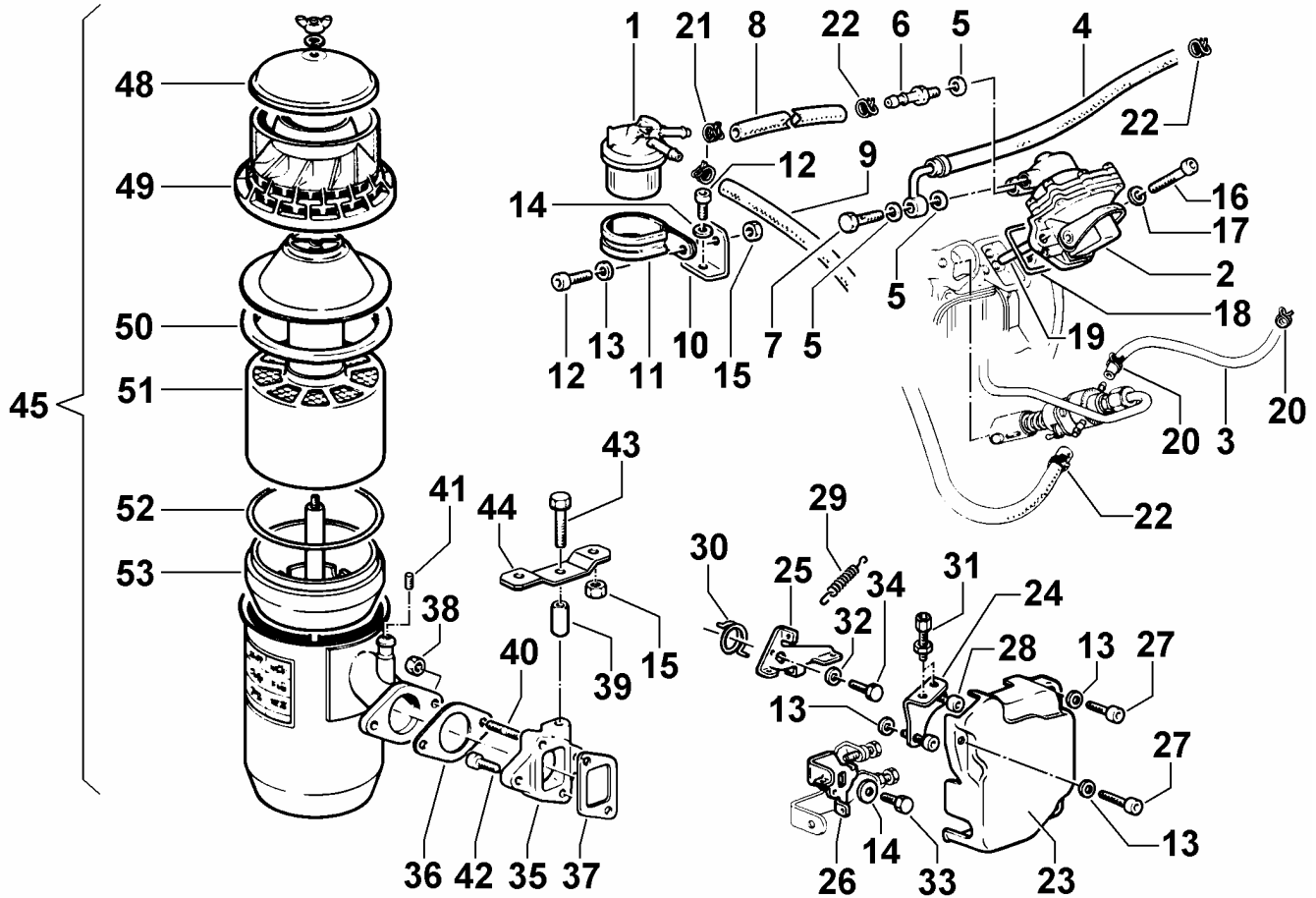
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
28	0072151330	1	1	1	1	1	1	Punteria	Push rod	Poussoir	Rollenstößel
29	0085461030	1	1	1	1	1	1	Staffa pompa iniezione	Brace	Etrier	Bügel
30	00956R0680	1	1	1	1	1	1	Valvola mandata	Valve	Soupape	Ventil
32	00773R0100	2	2	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	0097300100	1	1	1	1	1	1	Vite M 6 x 16	Screw	Vis	Schraube
36	00767R0010	1	1	1	1	1	1	Rondella ondulata D.6x12 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
37	00614R0990	1	1	1	1	1	1	Piastrina supporto filtro nafta	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
38	00326R0290	1	1	1	1	1	1	Dado cieco M.8	Nut	Ecrou	Mutter
39	0032030990	1	1	1	1	1	1	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter
40	00353R0340	2	2	2	2	2	2	Distanziale D.9X16 H.20	Spacer	Entretoise	Distanzstück
41	00353R0820	4	4	4	4	3	3	Distanziale D.9x13 H.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück
42	00758R0380	8	8	8	8	6	6	Rondella in gomma d.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	00676R0280	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.8x45	Stud	Goujon	Stiftschraube
44	0076250510	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	0097320780	2	2	2	2	1	1	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube
46	0076250080	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
47	0097300080	—	—	—	—	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
48	00992R0040	—	—	—	—	1	1	Vite M.6x18	Screw	Vis	Schraube
49	00354R0020	—	—	—	—	1	1	Distanziale D.8,5x13 H.5	Spacer	Entretoise	Distanzstück
50	0032400080	—	—	—	—	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
51	00376R0100	1	1	1	1	1	1	Fascetta sostegno tubo iniez.	Clamp	Collier	Rohrschelle
52	00998R0150	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
53	0036300380	1	1	1	1	1	1	Fascetta sostegno filtro nafta	Clamp	Collier	Rohrschelle
54	0036301590	7	7	7	7	7	7	Fascetta d.10-12,5	Clamp	Collier	Schelle
55	00375R0700	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo D.12	Clamp	Collier	Rohrschelle
56	0036300500	1	1	1	1	1	1	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
57	0036300080	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
58	00391R0440	1	1	1	1	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST  
 ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	1
DATA DATE	05/2006	



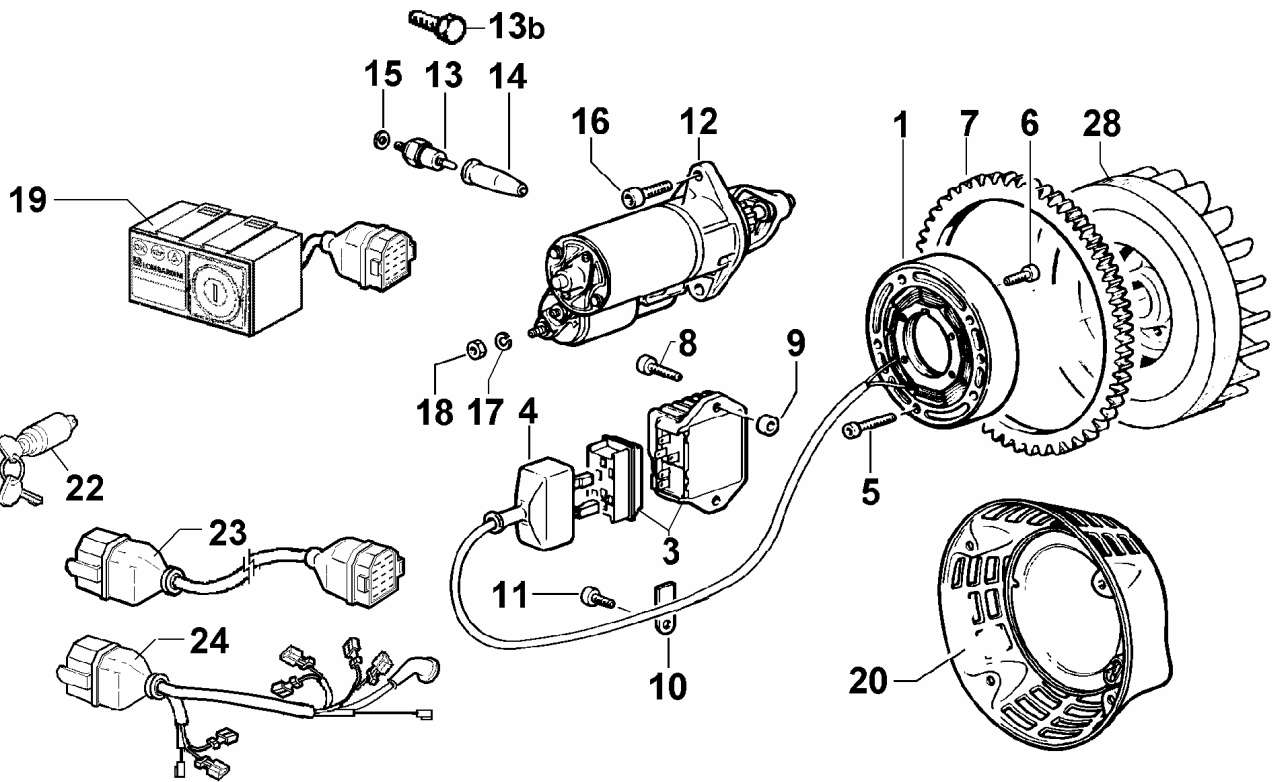
Nr. No.	CODE	RY	RY	RY	RY	RY	RY	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty	
1	00391R0400	1	1	1	1	1	1	Filtro nafta esterno Fuel filter Filtre combustible Brennstofffilter
2	0065850970	1	1	1	1	1	1	Pompa A.C. Fuel feeding pump Pompe d'alimentation Kraftstoffpumpe
3	00938R0670	1	1	1	1	1	1	Tubo disareazione Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
4	00938R0840	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
5	0046700590	3	3	3	3	3	3	Guarnizione in rame d.10 Copper gasket Joint en cuivre Kupferdichtung
6	00716R0330	1	1	1	1	1	1	Raccordo Union Raccord Anschlußstück
7	0019010300	1	1	1	1	1	1	Bullone raccordo M 10 Union bolt Boulon raccord Hohlschraube
8	00938R0850	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
9	00938R0660	1	1	1	1	1	1	Tubo nafta Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
10	00614R0920	1	1	1	1	1	1	Piastrina supporto Safety plate Arrêtoir Sicherungsblech
11	00376R0140	1	1	1	1	1	1	Fascetta sostegno filtro nafta Clamp Collier Rohrschelle
12	0097300100	2	2	2	2	2	2	Vite M 6 x 16 Screw Vis Schraube
13	0076250080	5	5	5	5	5	5	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
14	0076250510	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6,6x18 sp.2 Washer Rondelle Unterlegscheibe
15	00323R0070	3	3	3	3	1	1	Dado M.6 h.6 Nut Écrou Mutter
16	0097301000	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x25 Screw Vis Schraube
17	0075550290	2	2	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Scheibe
18	00580R0050	1	1	1	1	1	1	Anello OR O-ring Joint torique O-Ring
19	00704R0260	1	1	1	1	1	1	Puntalino per pompa A.C. Drive rod Butée Betätigungsstange
20	00375R0940	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo Clamp Collier Rohrschelle
21	0036300080	2	2	2	2	2	2	Fascetta stringitubo Clamp Collier Rohrschelle
22	00375R0700	3	3	3	3	3	3	Fascetta stringitubo D.12 Clamp Collier Rohrschelle
23	00689R0400	1	1	1	1	1	1	Protezione leve comandi Guard Protection Schutz
24	00614R0940	1	1	1	1	1	1	Piastrina registro leve Safety plate Arrêtoir Sicherungsblech
25	00491R0560	1	1	1	1	1	1	Leva esterna stop Lever Levier Hebel
26	00491R0550	1	1	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore Lever Levier Hebel
27	0097300080	3	3	3	3	3	3	Vite Screw Vis Schraube
28	0097320780	2	2	2	2	2	2	Vite M6x25 Screw Vis Schraube
29	00551R0560	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore Governor spring Ressort régulateur Endregelfeder
30	00547R0250	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop Spring Ressort Feder
31	0091801910	2	2	2	2	2	2	Registro tendi filo Setscrew Vis réglage Einstellschraube
32	00772R0940	1	1	1	1	1	1	Rondella D.5,5x15 sp.1,6 Washer Rondelle Unterlegscheibe



**ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST  
ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>5</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RY 85.0 Q.ty	RY 85.1 Q.ty	RY 100 Q.ty	RY 101 Q.ty	RY 120 Q.ty	RY 121 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
33	001760030	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
34	001755020	1	1	1	1	1	1	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
35	00211R0900	1	1	1	1	—	—	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur adm.	Ansaugsammelrohr
36	00448R0140	1	1	1	1	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
37	00453R0230	1	1	1	1	—	—	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
38	00323R0030	2	2	2	2	—	—	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
39	00353R0340	1	1	1	1	—	—	Distanziale D.9X16 H.20	Spacer	Entretoise	Distanzstück
40	0067800080	2	2	2	2	—	—	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
41	00886R0440	1	1	1	1	—	—	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß
42	0097301000	2	2	2	2	—	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
43	0017700090	1	1	1	1	—	—	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
44	00860R0330	1	1	1	1	—	—	Staffa sostegno coperchio motore	Brace	Etrier	Bügel
45	00389R0200	1	1	1	1	—	—	Filtro aria a bagno d'olio	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
48	00233R0140	1	1	1	1	—	—	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
49	00059R0720	1	1	1	1	—	—	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
50	00450R0200	1	1	1	1	—	—	Guarnizione a U	Gasket	Joint	Dichtung
51	00359R0240	1	1	1	1	—	—	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
52	00580R0130	1	1	1	1	—	—	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
53	00252R0280	1	1	1	1	—	—	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne



Nr. No.	CODE	RY	RY	RY	RY	RY	RY	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		85.0 Q.ty	85.1 Q.ty	100 Q.ty	101 Q.ty	120 Q.ty	121 Q.ty	
1	0011571670	1	1	1	1	1	1	Alternatore 21A Volt.alternator Alternateur Lichtmaschine
3	0073622980	1	1	1	1	1	1	Reg. tens.12V-30A - 5 cont. alt. 2 fili Voltage regulator Régulateur de tension Spannungsregler
4	0021450140	1	1	1	1	1	1	Cappuccio regolatore Regulator cap Capuchon régulateur Reglerabdeckung
5	00992R0580	5	5	5	5	5	5	Vite M.6x30 Screw Vis Schraube
6	0097310220	4	4	4	4	4	4	Vite M.5x20 Screw Vis Schraube
7	00256R0320	1	1	1	1	1	1	Corona avviamento Ring Gear Couronne Démarrage Starterkranz
8	0097320740	2	2	2	2	2	2	Vite M 8 x 20 Screw Vis Schraube
9	0076253160	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4 Washer Rondelle Unterlegscheibe
10	00613R0760	1	1	1	1	1	1	Piastrina ferma cavo Safety plate Support Sicherungsblech
11	0017600010	1	1	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10 Bolt Boulon Stehbolzen
12	00563R0780	1	1	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH Starting motor Démarrreur Anlasser
13	00674R0010	1	1	1	1	1	1	Pressostato Elettrostop Elettrostop Elettrostop
13b	00995R0160	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.8x1x10 Screw Vis Schraube
14	0064910130	1	1	1	1	1	1	Cappellotto Cap Capouchon Schutzkappe
15	0046700580	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1 Washer Rondelle Unterlegscheibe
16	00992R0240	2	2	2	2	2	2	Vite M.10x25 Screw Vis Schraube
17	00763R0020	1	1	1	1	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata Washer Rondelle Unterlegscheibe
18	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter
19	0072454200	1	1	1	1	1	1	Quadr.12V 6 spie (con candel.)alt.3 fili Dashboard Tableau de bord Bedienfeld
20	0079512220	1	1	1	1	1	1	Coperchio convogl. senza recoil Cover Couvercle Deckel
22	0050410200	1	1	1	1	1	1	Interruttore a chiave Key switch Interrupteur à clef Schlüsselschalter
23	0021858820	1	1	1	1	1	1	Prolunga cavo mm 2000 Ext.wire Câble Kabel
24	0021861440	1	1	1	1	1	1	Cavo per spia c.batt.e spia olio Wire Câble Kabel
24	00375R0820	1	1	1	1	1	1	Fascetta x cavi altern.con gomma Clamp Collier Rohrschelle
28	0098814380	1	1	1	1	1	1	Volano ventilatore avv. elettrico Flyweel Volant Schwungrad

00497R0810 05/06 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten



MOTORI DIESEL SERIE  
DIESEL ENGINES SERIE

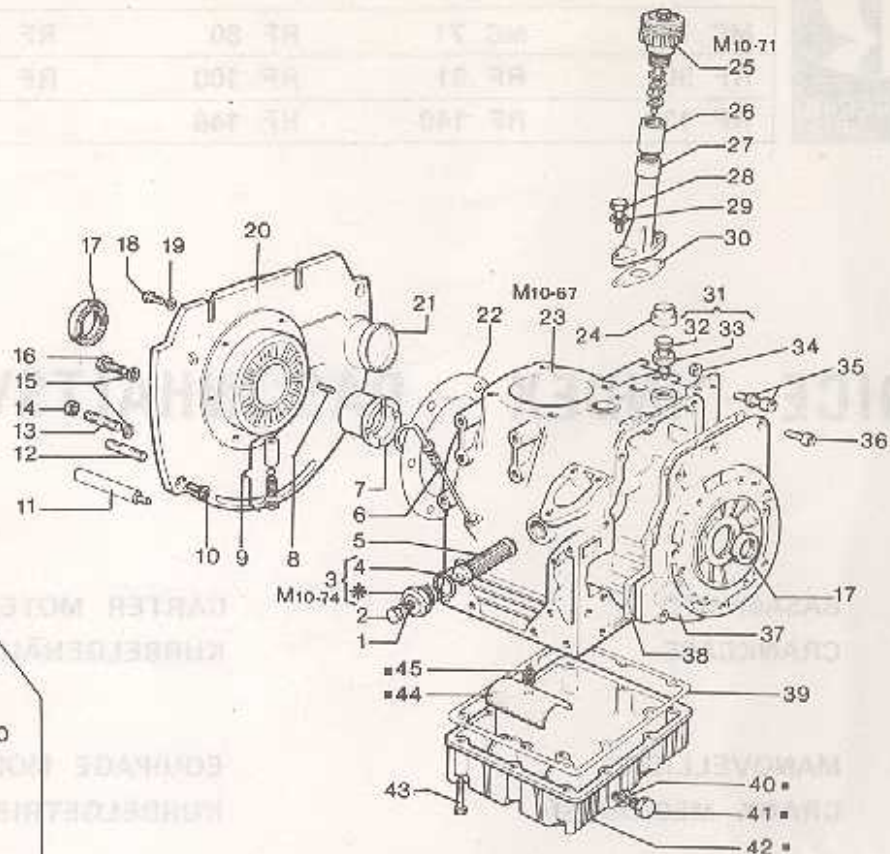
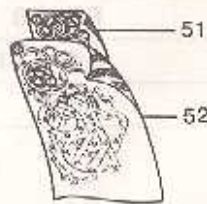
MOTEURS DIESEL SERIE  
DIESEL MOTOREN REIHE

MC 70	MC 71	RF 80	RF 81	RF 88
RF 90	RF 91	RF 100	RF 120	RF 121
RF 130	RF 140	RF 148		

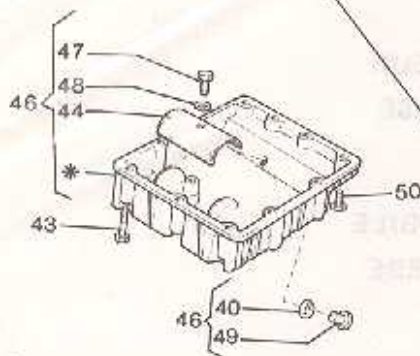
## INDICE - INDEX - DAS INHALTSVERZEICHNIS

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | BASAMENTO<br>CRANKCASE                                     | CARTER MOTEUR<br>KURBELGEHÄUSE  |
| 2 | MANOVELLISMO<br>CRANK MECHANISM                            | EQUIPAGE MOBILE<br>KURBELGETRIEBE                                       |
| 3 | REGOLATORE GIRI<br>GOVERNOR                                | REGULATEUR OF TOURS<br>REGLER   |
| 4 | CIRCUITO COMBUSTIBILE<br>FUEL SYSTEM                       | CIRCUIT COMBUSTIBLE<br>KRAFTSTOFFKREISLAUF                              |
| 5 | POMPA INIEZIONE E INIETTORE<br>INJECTION PUMP AND INJECTOR | POMPE A INJECTION - PORTE INJECTEUR<br>EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE |
| 6 | RAFFREDDAMENTO<br>COOLING                                  | REFROIDISSEMENT<br>LUFTKÜHLUNG  |
| 7 | TESTA CILINDRO<br>CYLINDER HEAD - CYLINDER                 | CULASSE - CYLINDRE<br>ZYLINDERKOPF - ZYLINDER                           |
| 8 | AVVIAMENTO ELETTRICO<br>ELECTRICAL STARTING                | DEMARRAGE ELECTRIQUE<br>ELEKTRISCHER ANLASSER                           |

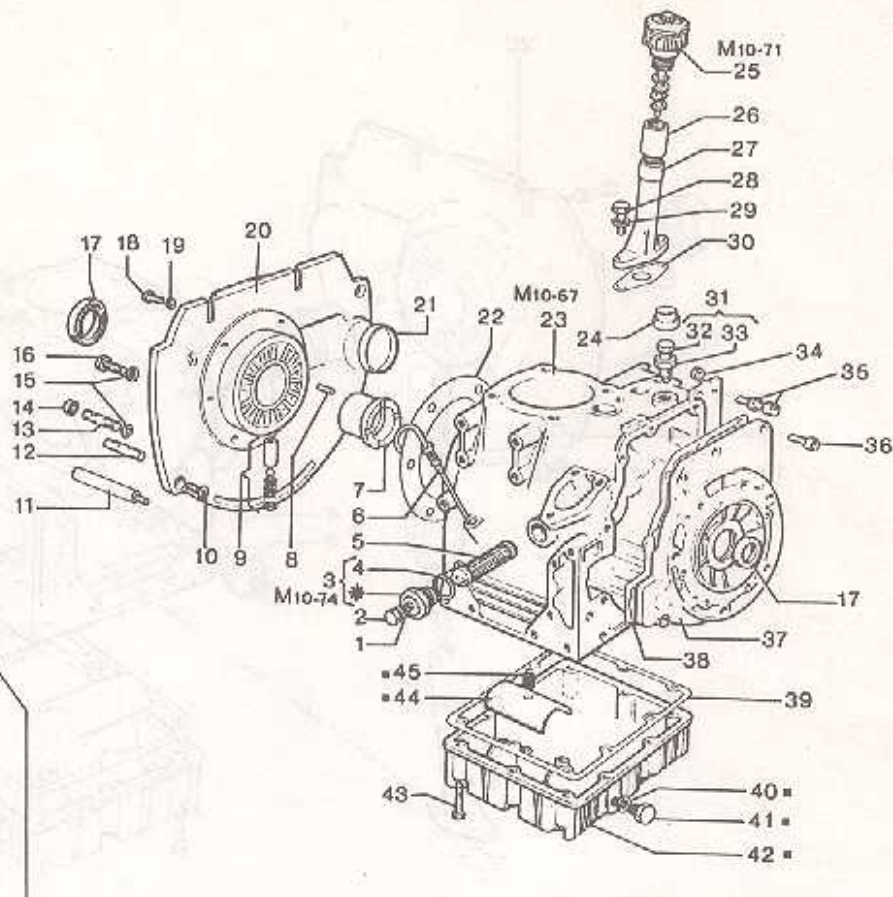
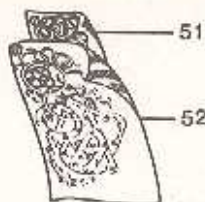




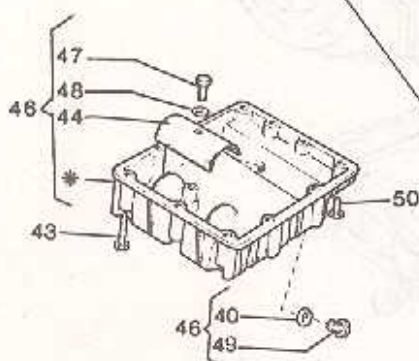
**MC 70 - MC 71**



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	754 - 02	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
2	995 - 16	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
3	A2144	Tappo filtro olio	Bouchon	Plug	Verschluss	1
4	579 - 72	Anello OR	Bague	Seal ring	Ring	1
5	175 - 05	Cartuccia filtro olio	Cartouche huile	Oil cartridge	Patrone	1
6	076 - 04	Asta livello olio	Jauge	Oil dipstick	Meßstadi	1
7	310 - 16	Cuscinetto standard	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
	310 - 17	Cuscinetto - 0,25 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
	310 - 18	Cuscinetto - 0,50 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
	310 - 19	Cuscinetto - 0,75 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
	310 - 53	Cuscinetto + 1 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
	310 - 54	Cuscinetto + 1 / - 1 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
8	850 - 10	Spina	Goupille	Pin	Kegelstift	1
9	2126	Valvole by-pass	Soupape huile	Oil valve	Ölüberdruckventil	1
10	997 - 83	Vite	Vis	Screw	Schraube	4
11	354 - 79	Distanziale MC70-71	Entretoise	Spacer	Distanzstück	2
12	676 - 02	Prigioniero RF130-140	Goujon	Stud bolt	Stiftschraube	2
13	678 - 70	Prigioniero RF130-140	Goujon	Stud bolt	Stiftschraube	4
14	323 - 03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	6
15	771 - 09	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	6
16	993 - 01	Vite MC-RF80 ÷ 120	Vis	Screw	Schraube	6
17	2118	Anelli tenuta olio	Bague étanchéité	Oil seal	Dichtring	1
18	993 - 12	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
19	771 - 05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
20	879 - 61	Supporto MC70-71	Support	Support	Lager	1
	878 - 89	Supporto RF80 ÷ 120	Support	Support	Lager	1
	874 - 88	Supporto RF130-140	Support	Support	Lager	1
21	886 - 10	Tappo RF130-140	Bouchon	Plug	Verschluss	1
22	448 - 69	Guarnizione sp. 0,1 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	1
	448 - 67	Guarnizione sp. 0,2 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	1
	447 - 74	Guarnizione sp. 0,3 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	1
23	168 - 07	Basamento MC-RF80 ÷ 130	Carter moteur	Crankcase	Kurbelgehäuse	1
	168 - 11	Basamento RF140-148	Carter moteur	Crankcase	Kurbelgehäuse	1
24	886 - 50	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	1
25	2997	Tappo sfiatatoio	Bouchon	Breather plug	Verschluss	1
26	219 - 13	Colonna RF100 ÷ 140	Colonnelle	Hollow stud	Stehbolzen	1
27	219 - 12	Colonna	Colonnelle	Hollow stud	Stehbolzen	1
28	993 - 16	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
29	771 - 11	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
30	447 - 82	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1



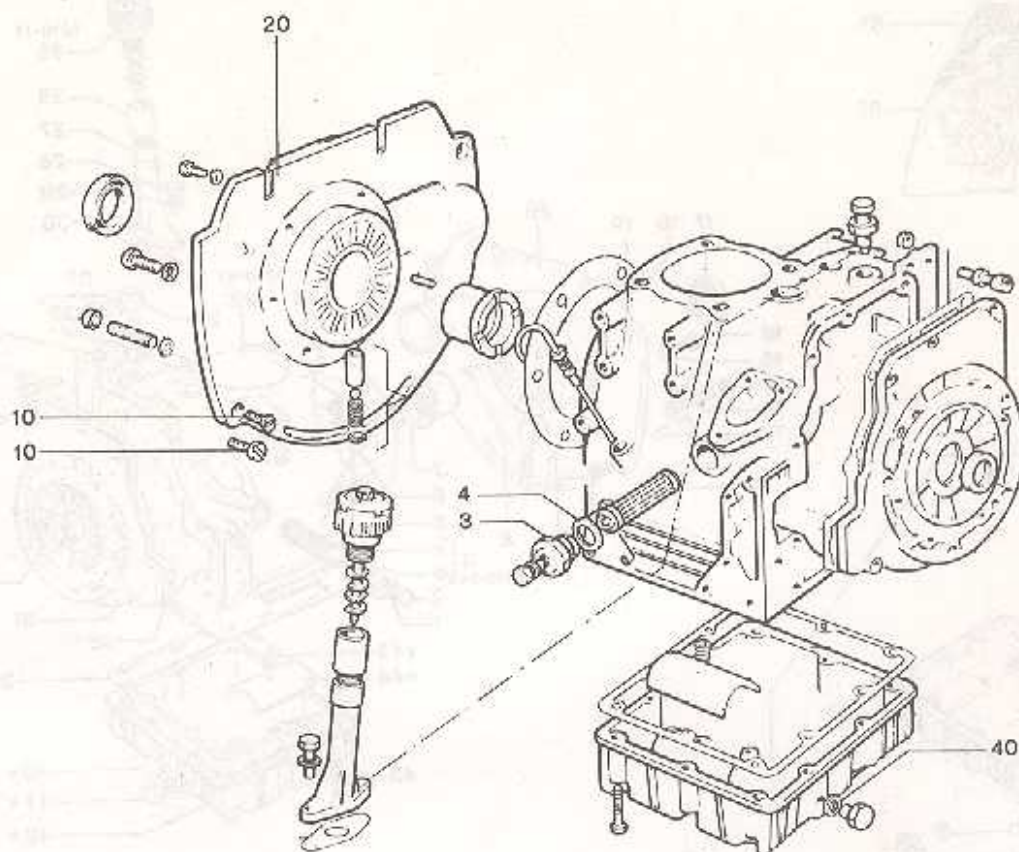
**MC 70 - MC 71**



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
31	722 - 15	Registro nafta compl.	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	1
32	722 - 11	Registro nafta	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	1
33	325 - 74	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	1
34	323 - 07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	1
35	722 - 03	Registro	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	1
36	992 - 44	Vite	Vis	Screw	Schraube	8
37	240 - 39	Coperchio MC70-71	Couvercle	Cover	Deckel	1
	240 - 16	Coperchio RF80 ÷ 120	Couvercle	Cover	Deckel	1
	240 - 15	Coperchio RF130-140	Couvercle	Cover	Deckel	1
38	447 - 75	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
39	447 - 76	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
40	754 - 01	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
41	894 - 03	Tappo RF80 ÷ 140	Bouchon	Plug	Verschluss	1
42	■2124	Coppa olio RF80 ÷ 140	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
43	995 - 11	Vite	Vis	Screw	Schraube	10
44	734 - 35	Rete	Grille	Net	Netz	1
45	540 - 25	Molla RF80 ÷ 140	Ressort	Spring	Feder	1
46	C2087	Coppa olio MC70-71	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
47	993 - 17	Vite MC70-71	Vis	Screw	Schraube	1
48	771 - 07	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
49	894 - 59	Tappo MC70-71	Bouchon	Plug	Verschluss	1
50	993 - 10	Vite MC70-71	Vis	Screw	Schraube	4
51	2856	Guarniz. smerig. MC-RF80-81	Joint	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2393	Guarniz. smerig. RF100	Joint	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2394	Guarniz. smerig. RF90-120-130	Joint	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
52	2483	Guarniz. smerig. RF140-148	Joint	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2329	Guarniz. compl. MC-RF80-81	Joint	Complete gaskets	Dichtung	1
	2119	Guarniz. compl. RF100	Joint	Complete gaskets	Dichtung	1
	2140	Guarniz. compl. RF90-120-130	Joint	Complete gaskets	Dichtung	1
	2482	Guarniz. compl. RF140-148	Joint	Complete gaskets	Dichtung	1

\*

Particolari non forniti sciolti - Pièces qui ne sont pas fournies séparées  
Parts not to be supplied loose - Nicht lose gelieferte teile



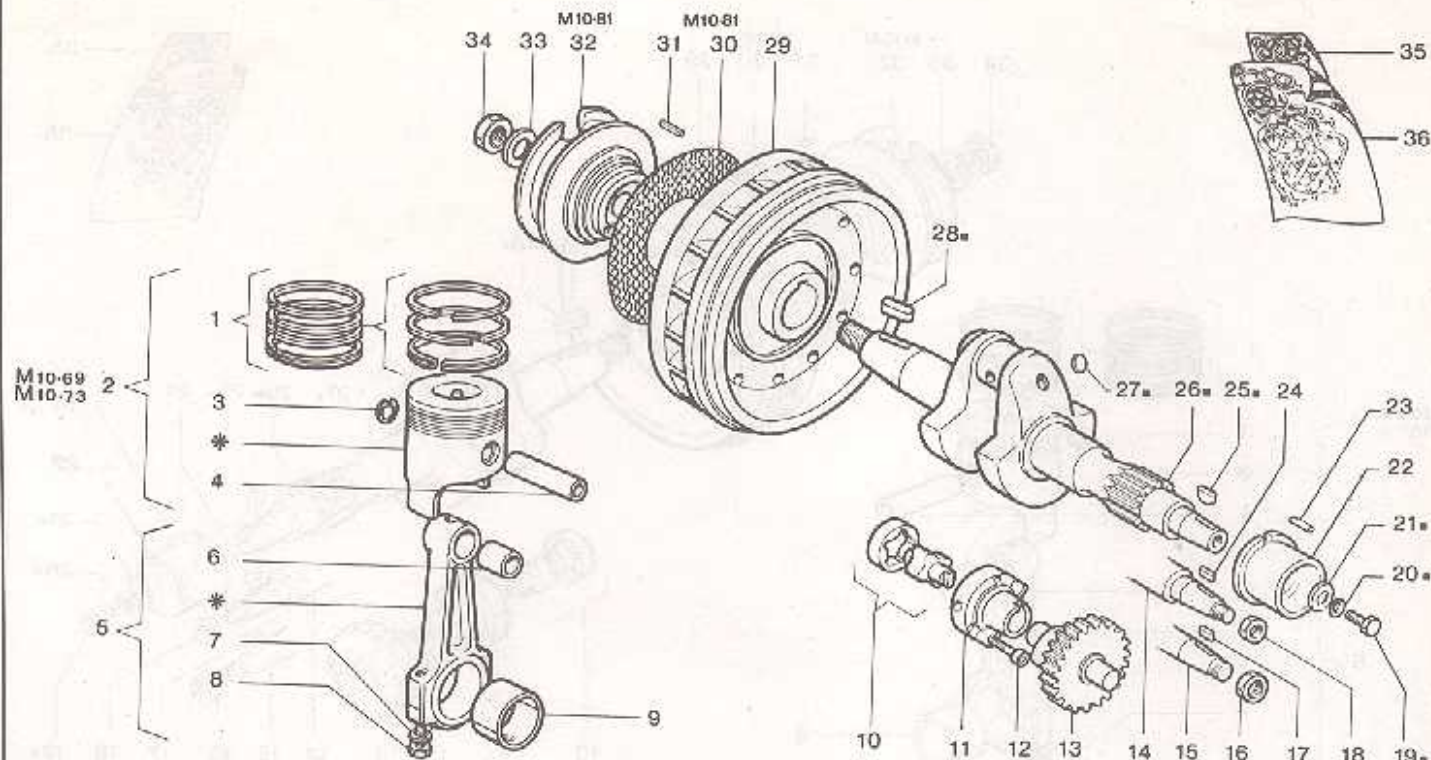
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		Modifica Modified	Circolare tecnica Technical sheet	Intercamb. Interchang.
3	894 - 36 894 - 29	Tappo sede filtro olio Tappo sede filtro olio	Plug Plug	final - until 1/6/84 final - until 24/1/86	Gr. 4 - Nr. 1 Gr. 10 - Nr. 74	Si Si
4	758 - 08 754 - 40	Rondella Rondella	Rondelle Rondelle	final - until 1/2/83 final - until 24/1/86	— Gr. 10 - Nr. 74	No No
10	997 - 09 997 - 11	Vite RF80 + 120 Vite RF130 - 140	Vis Vis	final - until 1/2/84 final - until 1/2/84	— —	Si Si
20	874 - 57	Supporto RF80-100-120	Support	final - until 1/11/83	—	No
40	758 - 01	Rondella	Rondelle	final - until 21/3/83	—	Si



MANOVELLISMO - EQUIPAGE MOBILE  
CRANK MECHANISM - KURBELGETRIEBE

Attuale esecuzione  
Updated execution

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	1
DATA DATE	6 / 88	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	2340	Segmenti Ø 80 mm. MC-RF80	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2341	Segmenti Ø 80,5 mm. MC-RF80	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2342	Segmenti Ø 81 mm. MC-RF80	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2343	Segmenti Ø 81,5 mm. MC-RF80	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2135	Segmenti Ø 85 mm. RF100	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2136	Segmenti Ø 85,5 mm. RF100	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2137	Segmenti Ø 86 mm. RF100	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2138	Segmenti Ø 86,5 mm. RF100	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	A2157	Segmenti Ø 90 mm. RF90-91	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	A2158	Segmenti Ø 90,5 mm. RF90-91	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	A2159	Segmenti Ø 91 mm. RF90-91	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	A2160	Segmenti Ø 91,5 mm. RF90-91	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2149	Segmenti Ø 90 mm. RF120-121	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2150	Segmenti Ø 90,5 mm. RF120-121	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2151	Segmenti Ø 91 mm. RF120-121	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2152	Segmenti Ø 91,5 mm. RF120-121	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2274	Segmenti Ø 92 mm. RF130	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2275	Segmenti Ø 92,5 mm. RF130	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2276	Segmenti Ø 93 mm. RF130	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
	2277	Segmenti Ø 93,5 mm. RF130	Segments	Piston rings	Kolbenring	1
2495	Segmenti Ø 95 mm. RF140-148	Segments	Piston rings	Kolbenring	1	
2496	Segmenti Ø 95,5 mm. RF140-148	Segments	Piston rings	Kolbenring	1	
2497	Segmenti Ø 96 mm. RF140-148	Segments	Piston rings	Kolbenring	1	
2	A2077	Pistone Ø 80 mm. MC-RF80	Piston	Piston	Kolben	1
	A2078	Pistone Ø 80,5 mm. MC-RF80	Piston	Piston	Kolben	1
	A2079	Pistone Ø 81 mm. MC-RF80	Piston	Piston	Kolben	1
	<del>A2080</del>	Pistone Ø 81,5 mm. MC-RF80 E	Piston	Piston	Kolben	1
	2130	Pistone Ø 85 mm. RF100	Piston	Piston	Kolben	1
	2131	Pistone Ø 85,5 mm. RF100	Piston	Piston	Kolben	1
	2132	Pistone Ø 86 mm. RF100	Piston	Piston	Kolben	1
	2133	Pistone Ø 86,5 mm. RF100	Piston	Piston	Kolben	1
	A2153	Pistone Ø 90 mm. RF90-91	Piston	Piston	Kolben	1
	A2154	Pistone Ø 90,5 mm. RF90-91	Piston	Piston	Kolben	1
	A2155	Pistone Ø 91 mm. RF90-91	Piston	Piston	Kolben	1
	<del>A2156</del>	Pistone Ø 91,5 mm. RF90-91 E	Piston	Piston	Kolben	1
	A2099	Pistone Ø 90 mm. RF120-121	Piston	Piston	Kolben	1
	A2100	Pistone Ø 90,5 mm. RF120-121	Piston	Piston	Kolben	1
	A2101	Pistone Ø 91 mm. RF120-121	Piston	Piston	Kolben	1
<del>A2102</del>	Pistone Ø 91,5 mm. RF120-121 E	Piston	Piston	Kolben	1	

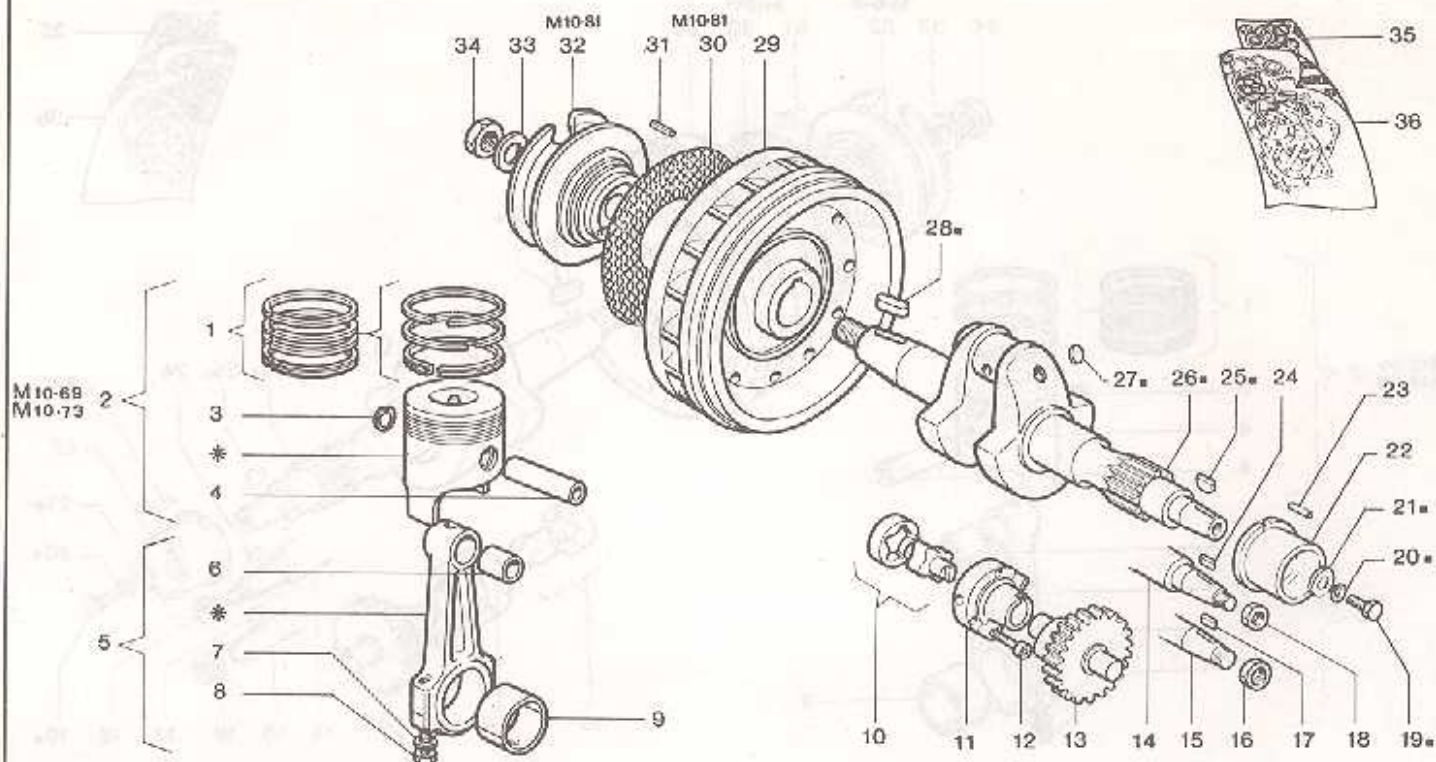
*A2164 Pistone Ø 80 silenziato/annullato*



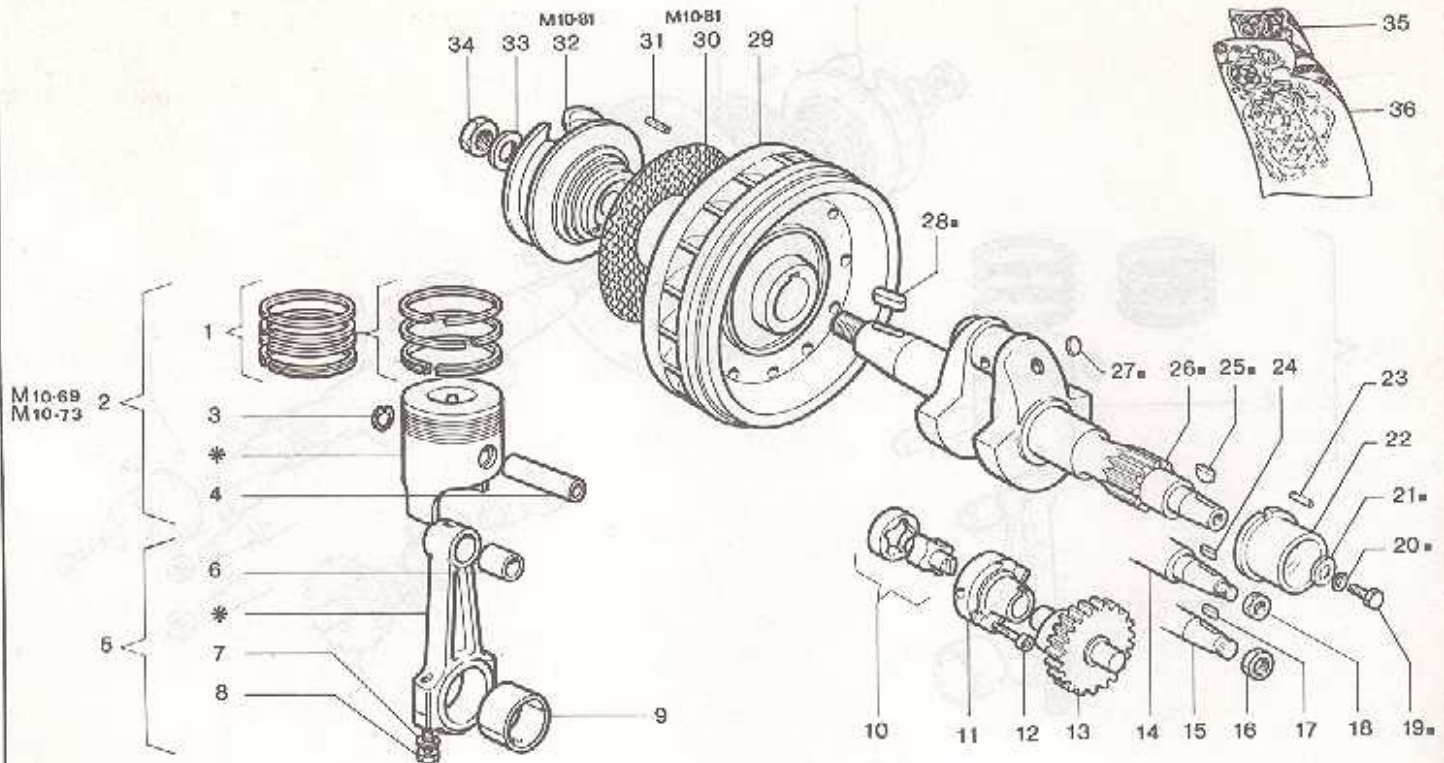
**MANOVELLISMO - EQUIPAGE MOBILE**  
**CRANK MECHANISM - KURBELGETRIEBE**

Attuale esecuzione  
 Updated execution

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	6 / 88	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
	A2103	Pistone Ø 92 mm. RF130	Piston	Piston	Kolben	1
	A2104	Pistone Ø 92,5 mm. RF130	Piston	Piston	Kolben	1
	A2105	Pistone Ø 93 mm. RF130	Piston	Piston	Kolben	1
	<del>A2106</del>	Pistone Ø 93,5 mm. RF130 E	Piston	Piston	Kolben	1
	A2107	Pistone Ø 95 mm. RF140-148	Piston	Piston	Kolben	1
	A2108	Pistone Ø 95,5 mm. RF140-148	Piston	Piston	Kolben	1
	A2109	Pistone Ø 96 mm. RF140-148	Piston	Piston	Kolben	1
3	050 - 11	Anello seeger MC-RF80	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	2
	059 - 81	Anello seeger RF90-91	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	2
	050 - 06	Anello seeger RF100 ÷ 140	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	2
4	854 - 12	Spinotto MC-RF80	Axe	Piston pin	Kolbenbolzen	1
	854 - 17	Spinotto RF90-91	Axe	Piston pin	Kolbenbolzen	1
	854 - 11	Spinotto RF100 ÷ 140	Axe	Piston pin	Kolbenbolzen	1
5	100 - 36	Biella compl. MC-RF80	Bielle	Connecting rod	Pleuelstange	1
	100 - 36	Biella compl. RF90-91	Bielle	Connecting rod	Pleuelstange	1
	2117	Biella compl. RF100 ÷ 140	Bielle	Connecting rod	Pleuelstange	1
6	316 - 41	Cuscinetto RF100 ÷ 140	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	1
7	354 - 75	Rondella MC-RF80	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
8	989 - 22	Vite RF120-140	Vis	Screw	Schraube	2
	989 - 60	Vite MC-RF80-90	Vis	Screw	Schraube	2
9	316 - 43	Cuscinetto std. MC-RF80-90	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	1
	316 - 50	Cuscinetto - 0,25 MC-RF80-90	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	1
	316 - 51	Cuscinetto - 0,50 MC-RF80-90	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	1
	316 - 52	Cuscinetto - 0,75 MC-RF80-90	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	1
	316 - 36	Cuscinetto std RF100 ÷ 140	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	1
	316 - 37	Cuscinetto - 0,25 RF100 ÷ 140	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	1
	316 - 38	Cuscinetto - 0,50 RF100 ÷ 140	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	1
	316 - 39	Cuscinetto - 0,75 RF100 ÷ 140	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	1
10	2122	Pompa olio compl.	Pompe huile	Oil pump	Schmierölpumpe	1
11	231 - 18	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
12	992 - 19	Vite	Vis	Screw	Schraube	3
13	469 - 55	Ingranaggio MC70-71	Pignon camme inj.	Injection gear	Zahnrad	1
	469 - 55	Ingranaggio RF80 ÷ 140	Pignon camme inj.	Injection gear	Zahnrad	1
	469 - 49	Ingranaggio RF88-148	Pignon camme inj.	Injection gear	Zahnrad	1
14	2955	Albero a gomito RF100-120	Vilebrequin	Crankshaft	Kurbelwelle	1
15	2116	Albero a gomito RF130-140	Vilebrequin	Crankshaft	Kurbelwelle	1
16	323 - 14	Dado RF130 - 140	Ecrou	Nut	Mutter	1
17	498 - 08	Linguetta RF130 - 140	Clavette	Key	Keil	1



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
18	323 - 35	Dado RF100-120	Ecrou	Nut	Mutter	1
19	993 - 01	Vite MC-RF80-90	Vis	Screw	Schraube	1
20	763 - 02	Rondella MC-RF80-90	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
21	771 - 70	Rondella MC-RF80-90	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
22	310 - 16	Cuscinetto std.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
	310 - 17	Cuscinetto-0,25 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
	310 - 18	Cuscinetto-0,50 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
	310 - 19	Cuscinetto-0,75 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
	310 - 53	Cuscinetto+1 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
	310 - 54	Cuscinetto+1/-1 mm.	Coussinet	Bearing	Hauptlager	1
23	850 - 10	Spina	Goupille	Pin	Kegelstift	1
24	498 - 34	Linguetta RF100 - 120	Clavette	Key	Keil	1
25	498 - 28	Linguetta MC-RF80-90	Clavette	Key	Keil	1
26	■2912	Albero a gomito MC-RF80-90	Vilebrequin	Crankshaft	Kurbelwelle	1
27	886 - 04	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	1
28	498 - 03	Linguetta MC-RF	Clavette	Key	Keil	1
29	978 - 06	Volano MC-70-71	Volant	Flywheel	Schwungrad	1
	977 - 20	Volano RF80-90	Volant	Flywheel	Schwungrad	1
	977 - 21	Volano RF100 + 140	Volant	Flywheel	Schwungrad	1
30	734 - 71	Rete MC70-71	Grille	Net	Netz	1
	734 - 69	Rete RF80-90	Grille	Net	Netz	1
	734 - 52	Rete RF100 + 140	Grille	Net	Netz	1
31	850 - 31	Spina	Goupille	Pin	Kegelstift	1
32	696 - 32	Puleggia MC-RF80-90	Poulie	Pulley	Riemenscheibe	1
	696 - 54	Puleggia RF100 + 140	Poulie	Pulley	Riemenscheibe	1
33	771 - 28	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
34	325 - 84	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	1
35	2856	Guarniz. smer. MC-RF80-81	Joints	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2393	Guarniz. smer. RF100	Joints	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2394	Guarniz. smer. RF90-120-130	Joints	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2483	Guarniz. smerig. RF140-148	Joints	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
36	2329	Guarniz. compl. MC-RF80-81	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2119	Guarniz. compl. RF100	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2140	Guarniz. compl. RF90-120-130	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2482	Guarniz. compl. RF140-148	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1

X 97829 - Volano I.L. MC.70  
\* 97771 - " A.E. RF100 ÷ 120

Particulan non forniti sciolti - Pièces qui ne sont pas fournies séparées  
Parts not to be supplied loose - Nicht lose gelieferte teile

97720 - A.E. RF80  
97721 - A.E. RF130-140



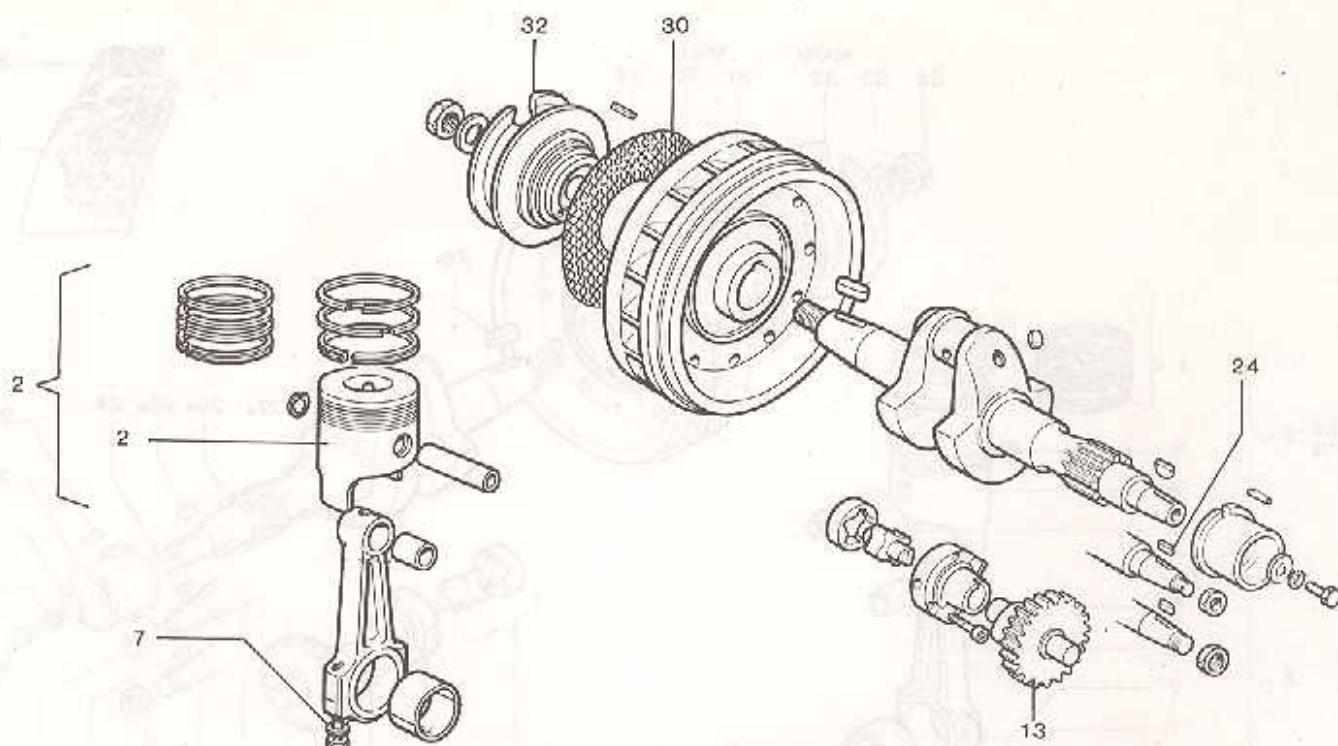
**MANOVELLISMO - EQUIPAGE MOBILE**  
**CRANK MECHANISM - KURBELGETRIEBE**

Esecuzioni preced.  
 Before improvement

CATALOGO RICAMBI  
 SPARE PARTS

TAVOLA  
 TABLE 2 10

DATA  
 DATE 6 / 88



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		Modifica Modified	Circolare tecnica Technical sheet	Intercamb. Interchang.
2	2336	Pistone Ø 80 mm. RF80-81-88	Piston	fino al - untill 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69	No
	2337	Pistone Ø 80,5 mm. RF80-81-88	Piston	fino al - untill 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69	No
	2338	Pistone Ø 81 mm. RF80-81-88	Piston	fino al - untill 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69	No
	2339	Pistone Ø 81,5 mm. RF80-81-88	Piston	fino al - untill 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69	No
	2144	Pistone Ø 90 mm. RF120	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	2145	Pistone Ø 90,5 mm. RF120	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	2146	Pistone Ø 91 mm. RF120	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	2147	Pistone Ø 91,5 mm. RF120	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	2270	Pistone Ø 92 mm. RF130	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	2271	Pistone Ø 92,5 mm. RF130	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	2272	Pistone Ø 93 mm. RF130	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	2273	Pistone Ø 93,5 mm. RF130	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	2492	Pistone Ø 95 mm. RF140-148	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	2493	Pistone Ø 95,5 mm. RF140-148	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	2494	Pistone Ø 96 mm. RF140-148	Piston	fino al - untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	No
	7	771 - 11	Rondella RF80-81-88	Rondella	fino al - untill 11/5/85	—
13	468 - 97	Ingranag. camme iniez. RF88-148	Injection gear	fino al - untill 6/7/83	—	Si
24	498 - 08	Linguetta RF100-120	Key	fino al - untill 16/4/84	—	No
30	734 - 52	Rete RF80-81-88	Net	fino al - untill 1/6/86	Gr. 10 - Nr. 81	No
32	696 - 32	Puleggia RF80-81-88	Pulley	fino al - untill 1/6/86	Gr. 10 - Nr. 81	No

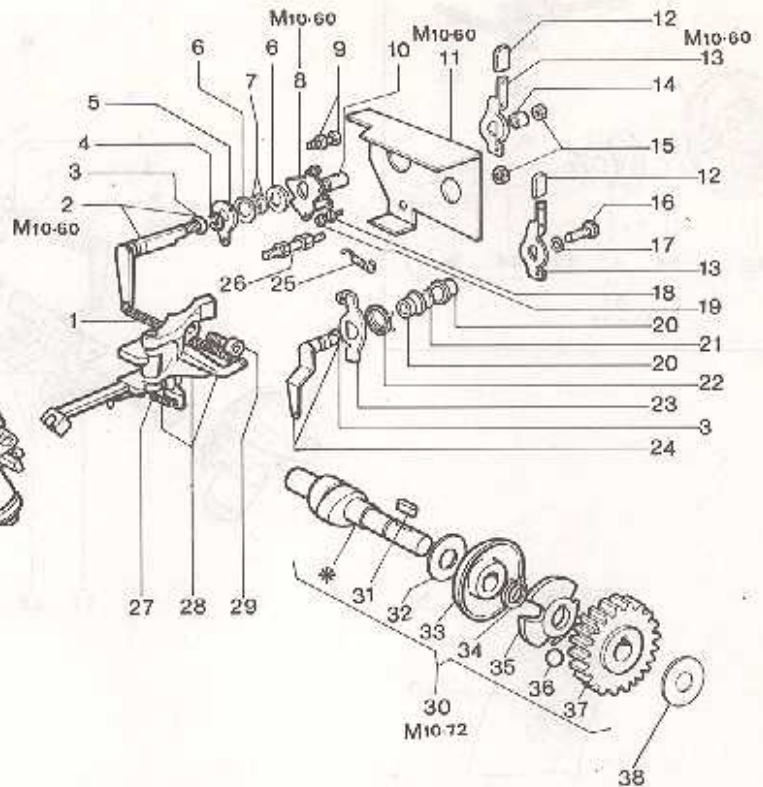
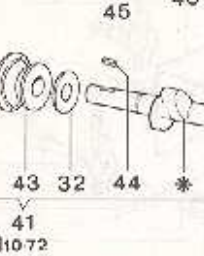
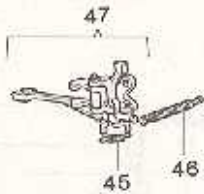
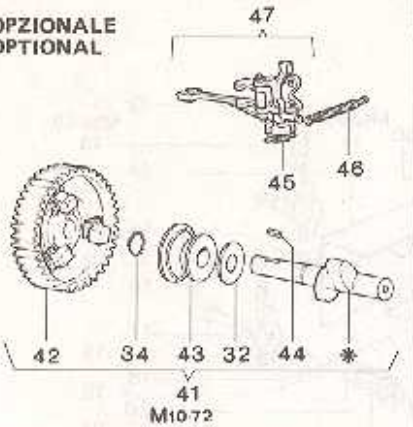


**REGOLATORE GIRI  
REGULATEUR TOURS  
GOVERNOR  
REGLER**

Attuale esecuzione  
Updated execution

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	3	1
DATA DATE	6/88	

OPZIONALE  
OPTIONAL



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	551 - 15	Molla MC-RF80-140	Ressort	Spring	Feder	1
	551 - 11	Molla RF88	Ressort	Spring	Feder	1
	551 - 02	Molla RF148	Ressort	Spring	Feder	1
2	494 - 32	Leva interna accel.	Levier accélérateur	Throttle lever	Beschleunigungshebel	1
3	579 - 01	Anello OR	Bague	Ring	Ring	2
4	016 - 01	Anello banzing	Bague d'arrêt	Circlip	Drahtsprengring	1
5	608 - 41	Piastrina	Arrêtoir	Safety plate	Sicherungsblech	1
6	746 - 04	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
7	777 - 04	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
8	494 - 31	Leva esterna accel.	Levier accélérateur	Throttle lever	Beschleunigungshebel	1
9	559 - 05	Morsetto ferma cavo	Borne de connexion	Terminal connector	Anschlussklemme	1
10	354 - 38	Distanziale	Entretoise	Spacer	Distanzstück	1
11	233 - 16	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
12	151 - 49	Cappello	Capuchon	Cap	Schutzkappe	2
13	493 - 90	Leva est. acc. e stop	Levier	Lever	Hebel	2
14	354 - 35	Distanziale	Entretoise	Spacer	Distanzstück	1
15	323 - 51	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
16	993 - 12	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
17	771 - 05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
18	323 - 08	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
19	993 - 08	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
20	059 - 76	Anello	Bague	Ring	Ring	2
21	046 - 17	Anello seeger	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	1
22	547 - 80	Molla standard	Ressort	Spring	Feder	1
	547 - 59	Molla per motorstop	Ressort	Spring	Feder	1
23	494 - 19	Leva esterna stop	Levier	Lever	Hebel	1
24	494 - 17	Leva interna stop	Levier	Lever	Hebel	1
25	551 - 21	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
26	676 - 89	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	1
27	551 - 14	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
28	493 - 52	Leva regolatore compl.	Levier régulateur	Governor lever	Drehzahlverstellhebel	1
29	992 - 06	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
30	A2151	Albero camme MC70-71	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1
	2954	Albero camme RF80-140	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1
	2956	Albero camme RF88-148	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1
	A2038	Albero camme RF (4 sfere)	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1
31	498 - 14	Linguetta	Clavette	Key	Keil	1
32	777 - 78	Rondella rasamento	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
33	621 - 09	Piattello regolatore	Coupelle	Governor plate	Kugelteller	1
34	046 - 02	Anello seeger	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	1





**REGOLATORE GIRI - REGULATEUR TOURS  
GOVERNOR - REGLER**

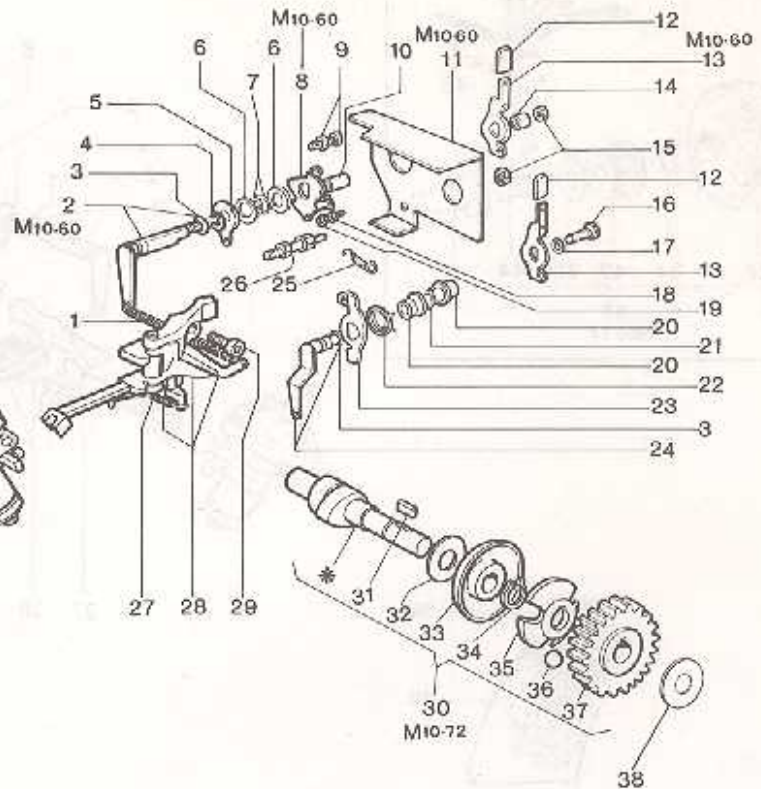
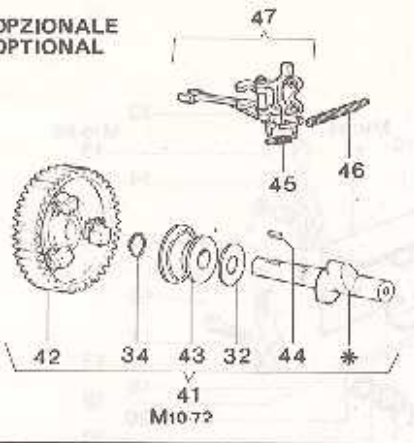
Attuale esecuzione  
Updated execution

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA  
TABLE 3 2

DATA  
DATE 6 / 88

OPZIONALE  
OPTIONAL



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
35	415 - 08	Gabbia sfere MC-RF80 ÷ 140	Cage	Governor cage	Kugelkäfig	1
	415 - 10	Gabbia sfere RF88-148	Cage	Governor cage	Kugelkäfig	1
36	829 - 03	Sfera MC-RF80 ÷ 140	Rouleau	Ball	Kugel	3
	829 - 03	Sfera RF (opt.)	Rouleau	Ball	Kugel	4
	829 - 03	Sfera RF88-148	Rouleau	Ball	Kugel	6
37	468 - 29	Ingranaggio	Pignon	Gear	Zahnrad	1
38	777 - 73	Rondella sp. 0,3 mm. MC70-71	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
	777 - 47	Rondella sp. 0,5 mm. MC70-71	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
	777 - 70	Rondella sp. 0,3 mm. RF80 ÷ 140	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
	777 - 69	Rondella sp. 0,5 mm. RF80 ÷ 140	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
39	2856	Guarniz. smerigl. MC-RF80-81	Joints	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2393	Guarniz. smerigl. RF100	Joints	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2394	Guarniz. smerigl. RF90-120-130	Joints	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2483	Guarniz. smerigl. RF140-148	Joints	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
40	2329	Guarniz. compl. MC-RF80-81	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2119	Guarniz. compl. RF100	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2140	Guarniz. compl. RF90-120-130	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2482	Guarniz. compl. RF140-148	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
41	A2094	Albero camme con masse (opt.)	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1
42	469 - 90	Ingranaggio con masse	Pignon	Gear	Zahnrad	1
43	621 - 23	Piatello regolatore	Coupelle	Governor plate	Kugelteller	1
44	498 - 24	Linguetta	Clavette	Key	Keil	1
45	551 - 33	Molla leva regolatore	Ressort	Spring	Feder	1
46	551 - 26	Molla regolatore	Ressort	Spring	Feder	1
47	494 - 63	Leva regolatore compl.	Levier	Lever	Hebel	1

\* Particolari non forniti sciolti - Pièces qui ne sont pas fournies séparées  
Parts not to be supplied loose - Nicht lose gelieferte teile



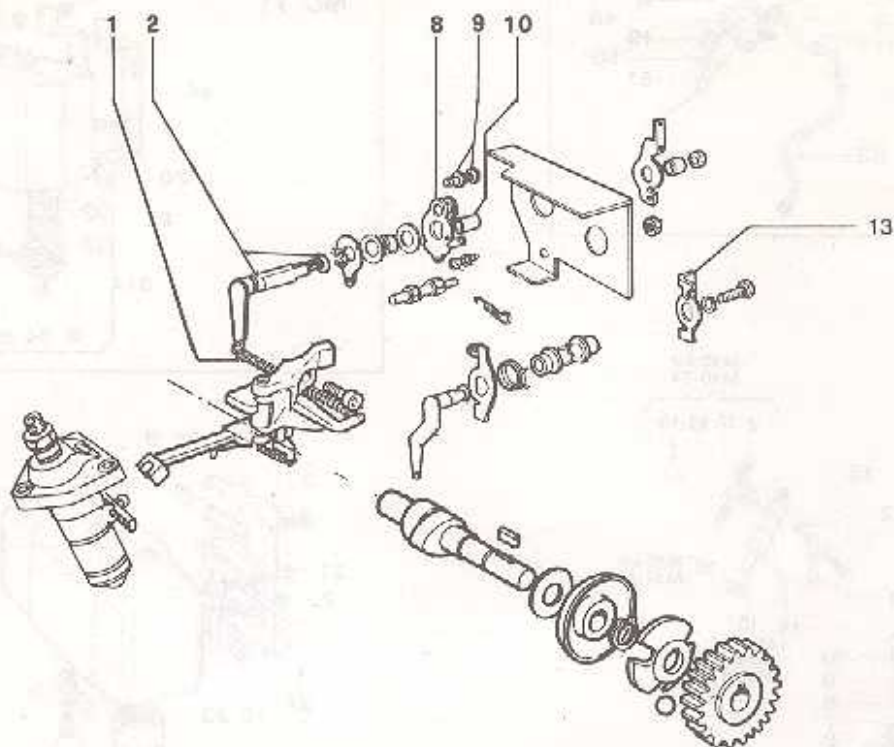
**REGOLATORE GIRI - REGULATEUR TOURS**  
**GOVERNOR - REGLER**

Esecuzioni preced.  
 Before improvement

CATALOGO RICAMBI  
 SPARE PARTS

TAVOLA  
 TABLE 3 10

DATA  
 DATE 6/88



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		Modifica Modified	Circolare tecnica Technical sheet	Intercamb. Interchang.
1	551 - 11	Molla RF148 (pompante Ø 8)	Spring	fino al-untill 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 77	No
2	494 - 18	Leva interna acceleratore	Throttle lever	fino al-untill 1/3/84	—	Si
8	494 - 20	Leva esterna acceleratore	Throttle lever	fino al-untill 1/5/83	—	Si
9	559 - 15	Morsetto ferma cavo	Terminal connector	fino al-untill 1/5/83	—	Si
10	354 - 34	Distanziale	Spacer	fino al-untill 1/5/83	—	Si
13	493 - 31	Leva esterna stop	Lever	fino al-untill 1/3/84	Gr. 4 - Nr. 1	Si

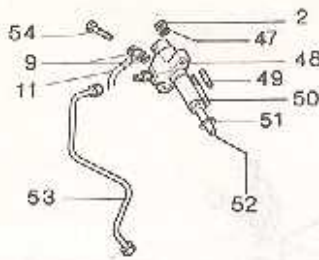


**CIRCUITO COMBUSTIBILE - CIRCUIT COMBUSTIBLE**  
**FUEL SYSTEM - KRAFTSTOFFKREISLAUF**

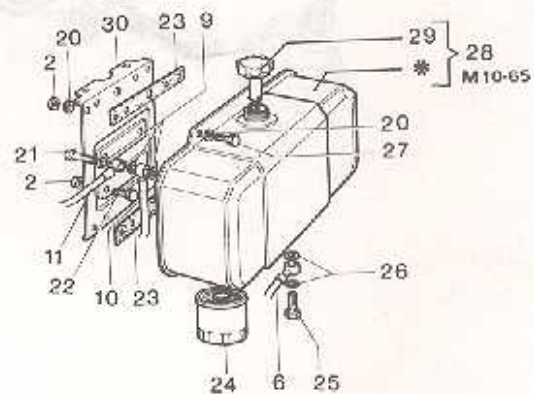
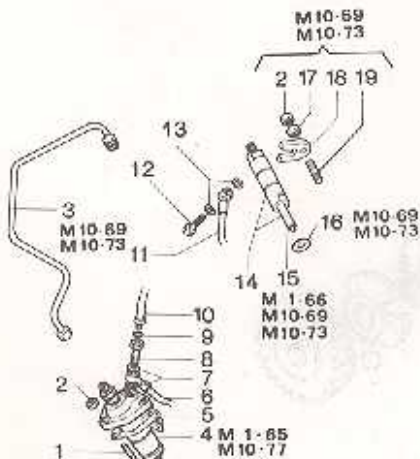
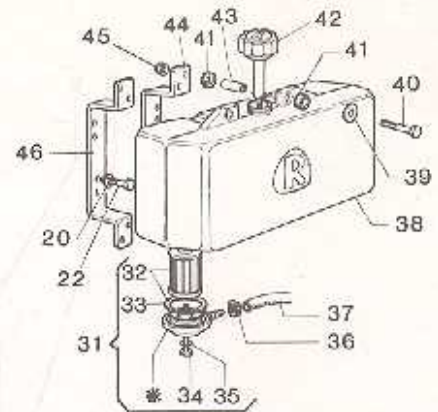
Attuale esecuzione  
 Updated execution

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	4	1
DATA DATE	6 / 88	

**RF 100**



**MC 70  
MC 71**



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	676 - 70	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	3
2	323 - 03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	12
3	944 - 42	Tubo iniez. MC-RF80-90	Tuyau	Pipe	Rohr	1
	944 - 43	Tubo iniez. RF120 - 140	Tuyau	Pipe	Rohr	1
4	656 - 41	Pompa iniez. Omap MC-RF80-90	Pompe injection	Injection pompe	Einspritzpumpe	1
	656 - 41	Pompa iniez. Omap RF88	Pompe injection	Injection pompe	Einspritzpumpe	1
	656 - 47	Pompa iniez. Bosch MC-RF80-90	Pompe injection	Injection pompe	Einspritzpumpe	1
	656 - 42	Pompa iniez. Omap RF100 - 140	Pompe injection	Injection pompe	Einspritzpumpe	1
	656 - 18	Pompa iniez. Bosch 100 - 140	Pompe injection	Injection pompe	Einspritzpumpe	1
	656 - 42	Pompa iniez. Omap RF148	Pompe injection	Injection pompe	Einspritzpumpe	1
5	447 - 65	Guarnizione sp. 0,1 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	1
	448 - 43	Guarnizione sp. 0,2 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	2
	448 - 66	Guarnizione sp. 0,3 mm.	Joint	Gasket	Dichtung	1
6	936 - 22	Tubo gasolio RF80-90	Tuyau	Pipe	Rohr	1
	934 - 94	Tubo gasolio RF100 - 140	Tuyau	Pipe	Rohr	1
7	754 - 07	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
8	717 - 17	Raccordo disaeraz.	Raccord	Union	Anschlussstück	1
9	754 - 02	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
10	936 - 29	Tubo disaeraz. MC-RF80-90	Tuyau	Pipe	Rohr	1
	936 - 34	Tubo disaeraz. RF100 - 140	Tuyau	Pipe	Rohr	1
11	936 - 67	Tubo rifiuto MC-RF	Tuyau	Pipe	Rohr	1
	937 - 48	Tubo rifiuto RF121	Tuyau	Pipe	Rohr	1
	936 - 33	Tubo rifiuto RF100	Tuyau	Pipe	Rohr	1
12	717 - 28	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	1
13	754 - 39	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
14	644 - 51	Iniettore Omap MC-RF88-148	Injecteur compl.	Injection	Einspritzdüse	1
	644 - 51	Iniettore Omap RF80 - 140	Injecteur compl.	Injection	Einspritzdüse	1
	644 - 30	Iniettore Bosch RF80 - 140	Injecteur compl.	Injection	Einspritzdüse	1
15	644 - 52	Polverizz. Omap MC RF88-148	Injecteur	Nozzle	Düse	1
	644 - 52	Polverizz. Omap RF80 - 140	Injecteur	Nozzle	Düse	1
	644 - 36	Polverizz. Bosch RF80 - 140	Injecteur	Nozzle	Düse	1
16	754 - 35	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
17	771 - 97	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
18	858 - 94	Staffa iniettore	Etrier	Brace	Bügel	1
19	676 - 88	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	1
20	771 - 09	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	8
21	716 - 17	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	1
22	993 - 01	Vite	Vis	Screw	Schraube	4
23	379 - 17	Feltro	Feutre	Felt	Drucktuch	2
24	175 - 23	Cartuccia gasolio RF std.	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
	175 - 28	Cartuccia gasolio RF abbassata	Cartouche	Cartridge	Patrone	1



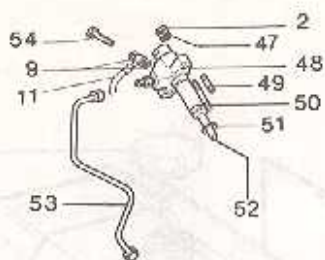
**CIRCUITO COMBUSTIBILE - CIRCUIT COMBUSTIBLE**  
**FUEL SYSTEM - KRAFTSTOFFKREISLAUF**

Attuale esecuzione  
 Updated execution

CATALOGO RICAMBI  
 SPARE PARTS

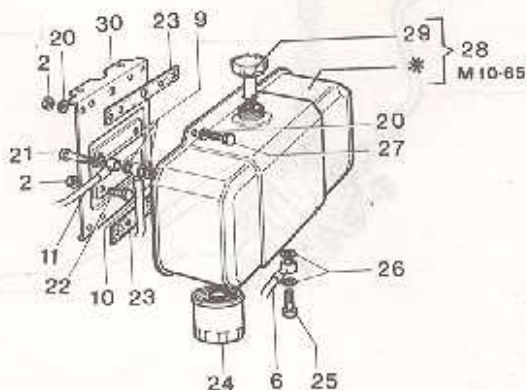
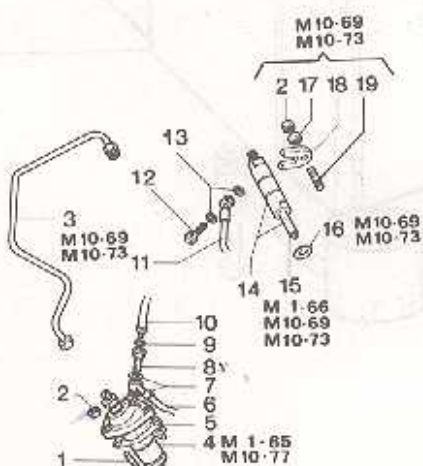
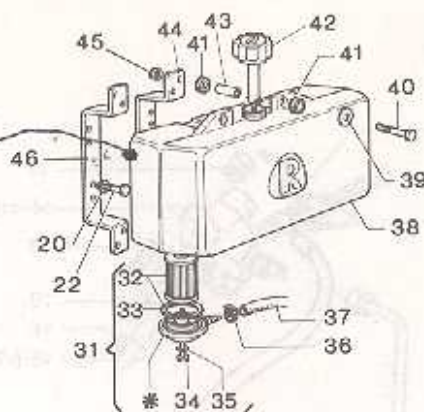
TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	6/88	

**RF 100**



**MC 70**  
**MC 71**

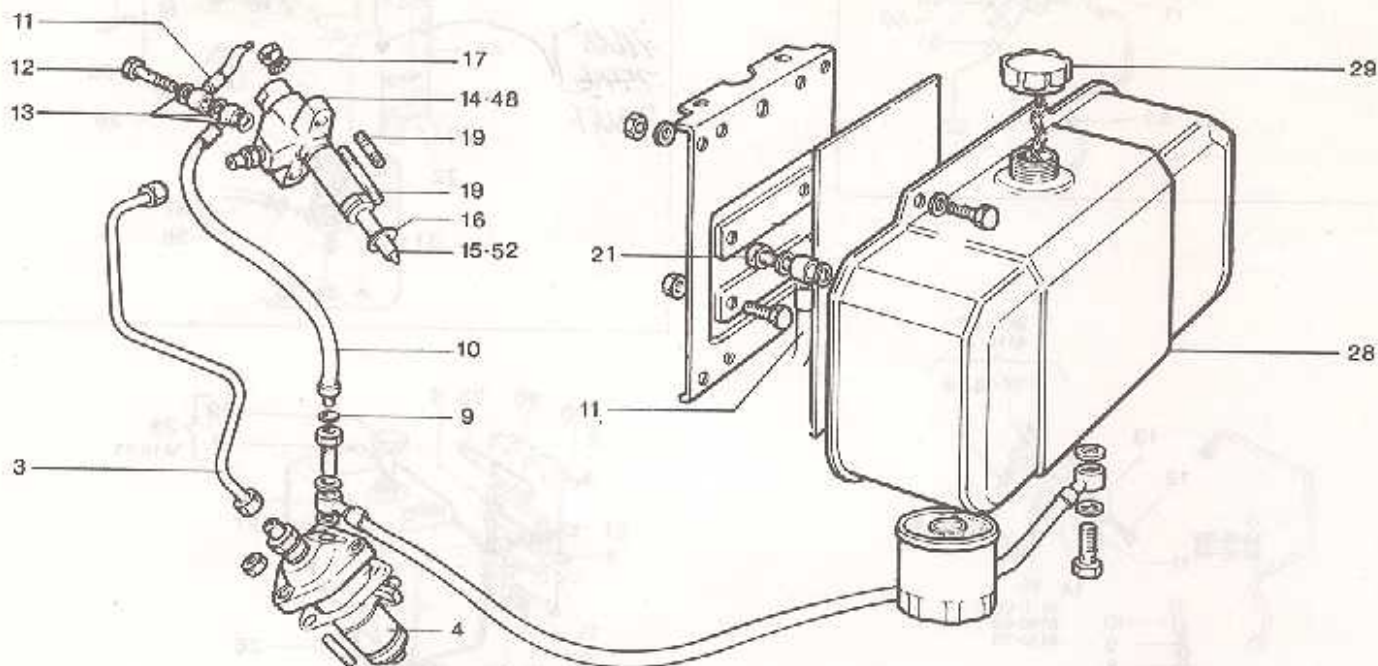
716B  
 75446  
 93697



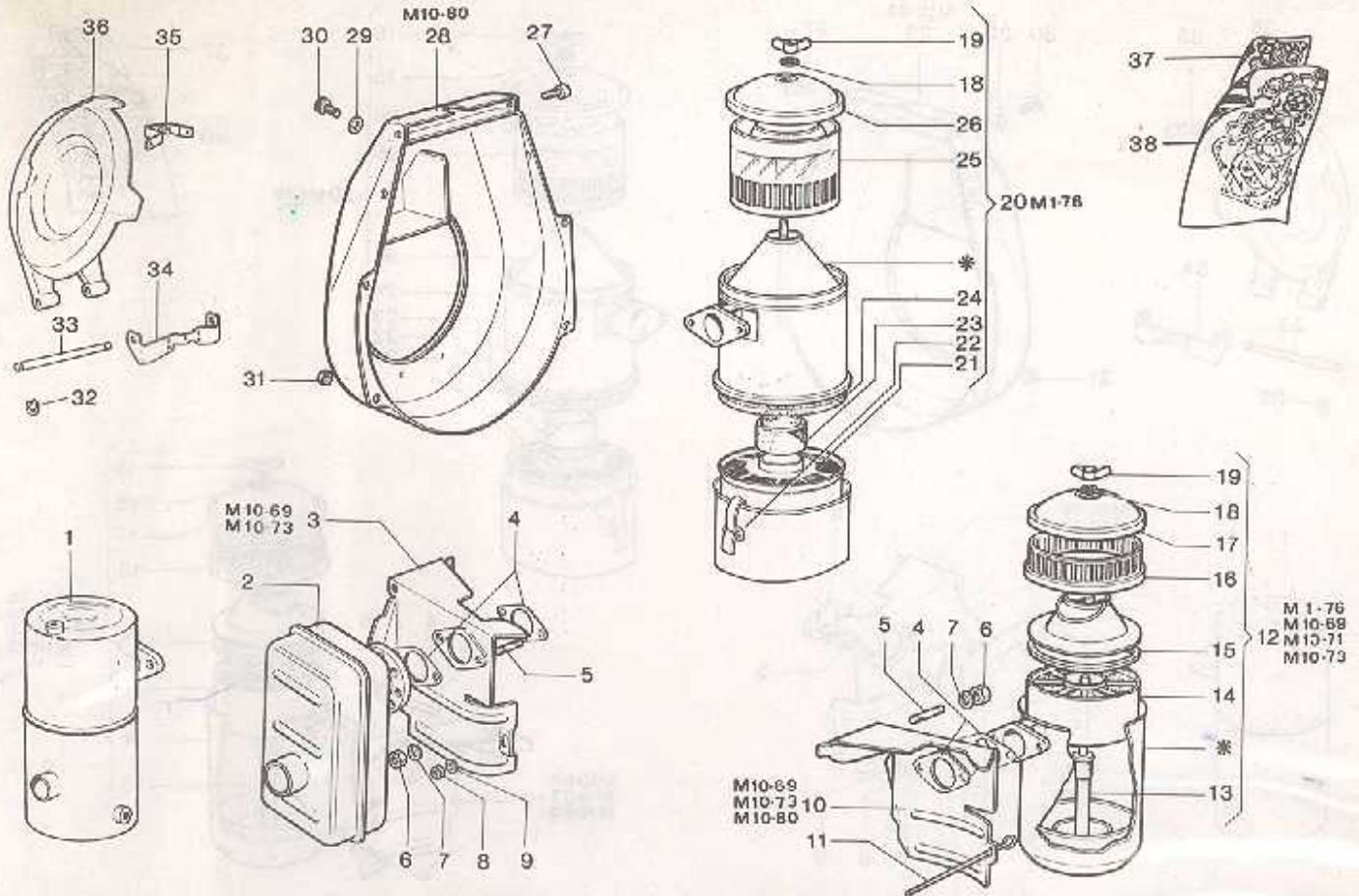
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
25	716 - 15	Raccordo RF80 ÷ 140	Raccord	Union	Anschlussstück	1
26	754 - 01	Rondella RF80 ÷ 140	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
27	993 - 16	Vite RF80 ÷ 140	Vis	Schraube	Schraube	4
28	A2046	Serbatoio RF80-90	Réservoir	Fuel tank	Kraftstoffbehälter	1
	A2047	Serbatoio RF100 ÷ 140	Réservoir	Fuel tank	Kraftstoffbehälter	1
29	898 - 22	Tappo serb. RF80 ÷ 140	Bouchon	Tank plug	Verschluss	1
30	877 - 34	Supporto RF80 ÷ 140	Support	Lager	Lager	1
31	391 - 22	Filtro gasolio MC70-71	Filtre comb.	Fuel filter	Brennstofffilter	1
32	175 - 32	Cartuccia gasolio MC70-71	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
33	450 - 97	Guarnizione MC70-71	Joint	Gasket	Dichtung	2
34	995 - 49	Vite MC70-71	Vis	Screw	Schraube	1
35	754 - 32	Rondella MC70-71	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
36	375 - 70	Fascetta MC70-71	Collier	Clamp	Rohrschelle	1
37	937 - 36	Tubo gasolio MC70-71	Tuyau	Pipe	Rohr	1
38	824 - 90	Serbatoio MC70-71	Réservoir	Fuel tank	Kraftstoffbehälter	1
39	772 - 30	Rondella MC70-71	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
40	995 - 18	Vite MC70-71	Vis	Screw	Schraube	4
41	758 - 38	Rondella in gomma MC70-71	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	8
42	898 - 26	Tappo serb. MC70-71	Bouchon	Tank plug	Verschluss	1
43	354 - 84	Distanziale MC70-71	Entretoise	Spacer	Distanzstück	4
44	859 - 09	Supporto serb. MC70-71	Support	Lager	Lager	1
45	323 - 49	Dado MC70-71	Ecrou	Nut	Mutter	4
46	859 - 10	Supporto serb. MC70-71	Support	Lager	Lager	1
47	750 - 06	Rondella RF100	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
48	644 - 32	Iniettore Omap RF100	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	1
	644 - 31	Iniettore Omap RF100	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	1
	2498	Iniettore Bosch RF100	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	1
49	676 - 62	Prigioniero RF100	Goujon	Stud	Stiftschraube	1
50	676 - 69	Prigioniero RF100	Goujon	Stud	Stiftschraube	1
51	754 - 06	Rondella RF100	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
52	644 - 34	Polverizz. Omap RF100	Injecteur	Nozzle	Düse	1
	644 - 26	Polverizz. Omap RF100	Injecteur	Nozzle	Düse	1
	644 - 14	Polverizz. Bosch RF100	Injecteur	Nozzle	Düse	1
	644 - 07	Polverizz. Altecna RF100	Injecteur	Nozzle	Düse	1
53	944 - 05	Tubo iniezione RF100	Tuyau	Pipe	Rohr	1
54	716 - 06	Raccordo RF100	Raccord	Union	Anschlussstück	1

\*

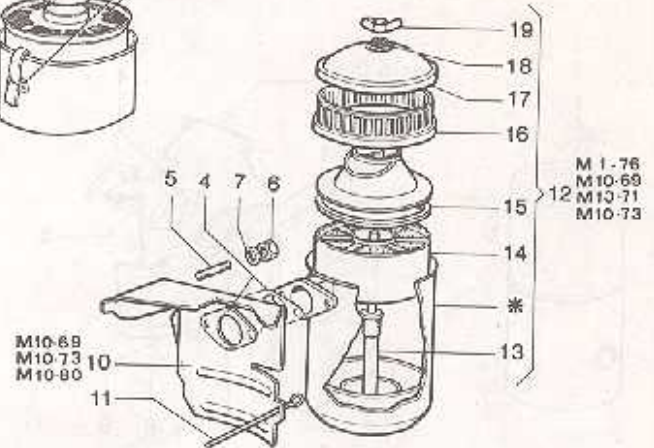
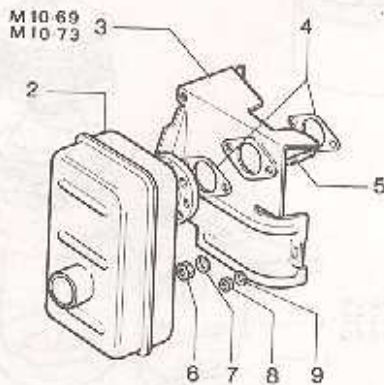
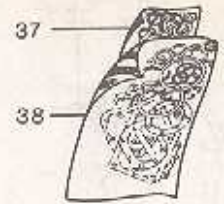
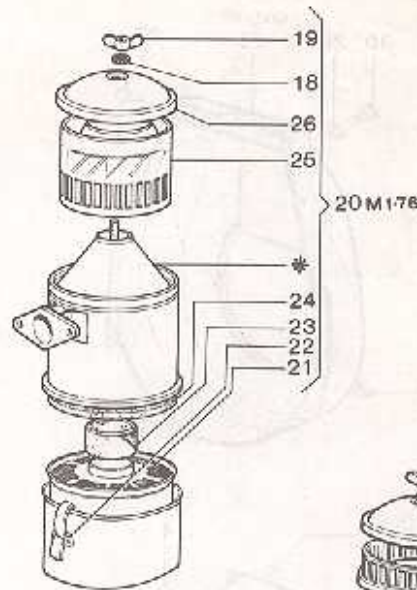
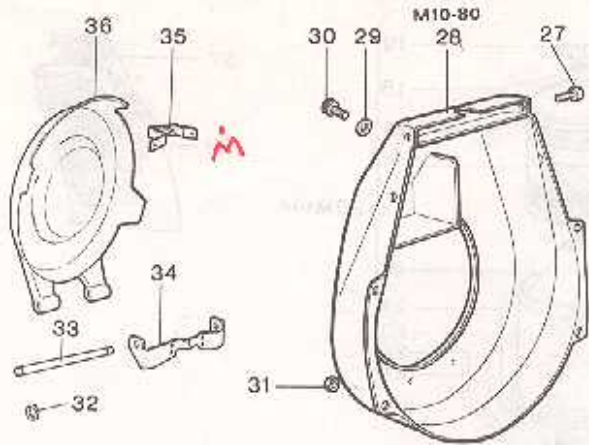
Particolari non forniti sciolti - Pièces qui ne sont pas fournies séparées  
 Parts not to be supplied loose - Nicht lose gelieferte teile



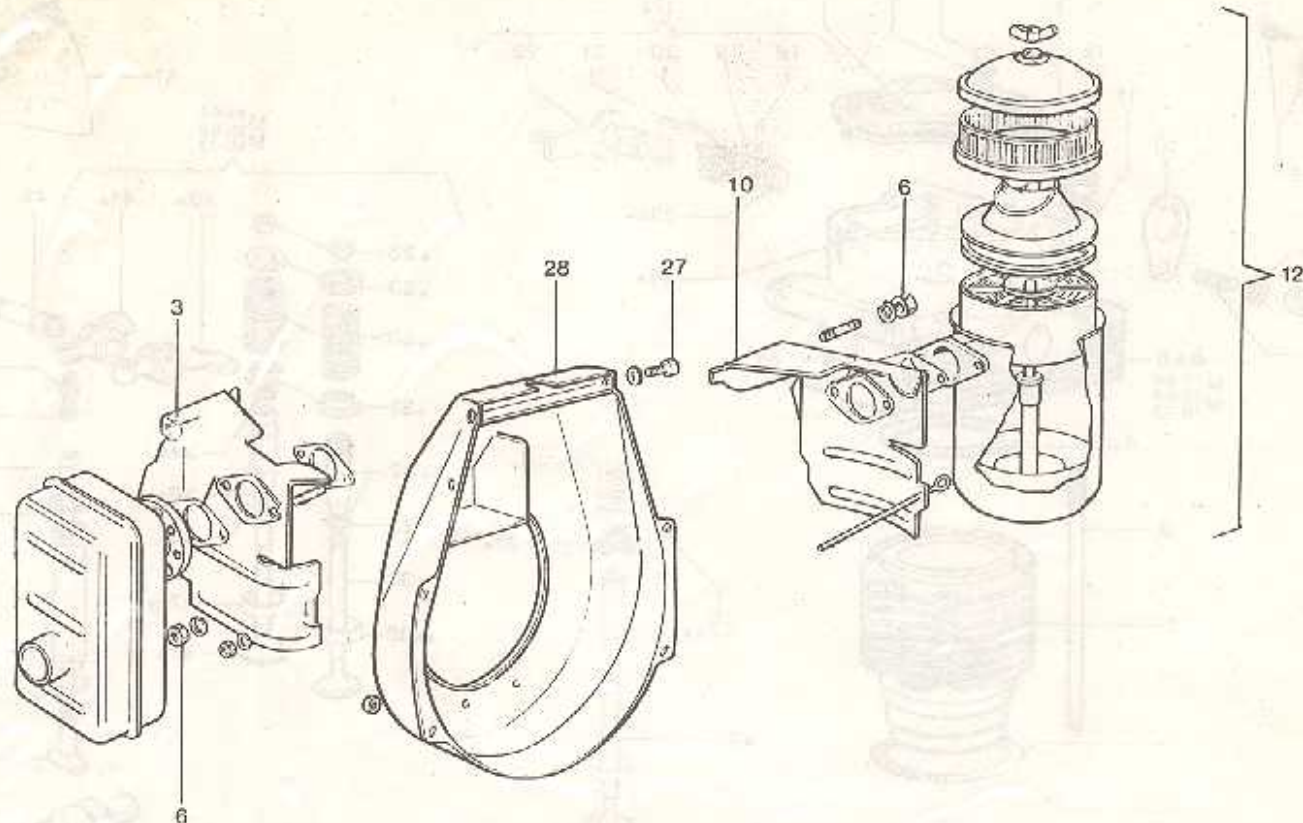
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		Modifica Modified	Circolare tecnica Technical sheet	Intercamb. Interchang.
3	944 - 15	Tubo iniezione RF80-81	Injection pipe	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69	Si
	944 - 05	Tubo iniezione RF120-140	Injection pipe	fino al - until 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 73	Si
4	656 - 23	Pompa iniez. Cipa 80-81	Injection pompe	fino al - until 1/1/85	Gr. 1 - Nr. 65	Si
	656 - 30	Pompa iniez. Omap RF80-90	Injection pompe	fino al - until 1/9/86	Gr. 1 - Nr. 74	Si
	656 - 22	Pompa iniez. Bosch RF80-90	Injection pompe	fino al - until 1/9/86	Gr. 1 - Nr. 74	Si
	656 - 03	Pompa iniez. Cipa RF100-140	Injection pompe	fino al - until 1/1/85	Gr. 1 - Nr. 65	Si
	656 - 31	Pompa iniez. Omap RF100-140	Injection pompe	fino al - until 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 77	Si
	656 - 14	Pompa iniez. Cipa RF148	Injection pompe	fino al - until 1/1/85	Gr. 1 - Nr. 65	Si
	656 - 35	Pompa iniez. Omap RF148	Injection pompe	fino al - until 4/2/86	Gr. 10 - Nr. 77	Si
9	758 - 11	Rondella	Rondelle	fino al - until 1/2/83	—	Si
10	936 - 19	Tubo disaeraz. RF80-140	Pipe	fino al - until 1/2/83	Gr. 4 - Nr. 1	No
11	934 - 16	Tubo rif. RF80-100-120-130-140	Pipe	fino al - until 1/3/84	Gr. 4 - Nr. 1	No
	936 - 33	Tubo rif. RF80-120-130-140	Pipe	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
12	716 - 17	Raccordo	Union	fino al - until 1/3/84	—	No
	716 - 18	Raccordo	Union	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
13	754 - 02	Rondella	Rondelle	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
14	2123	Iniettore Cipa RF	Injector	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
	2498	Iniettore Bosch RF	Injector	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
	644 - 32	Iniettore Omap RF	Injector	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - 68-69-73	No
	644 - 31	Iniettore Omap RF-RF/L	Injector	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
	644 - 07	Polverizzatore Cipa RF	Nozzle	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
15	644 - 14	Polverizzatore Bosch RF	Nozzle	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
	644 - 34	Polverizzatore Omap RF	Nozzle	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 68-69-73	No
	644 - 26	Polverizzatore Omap RF-RF/L	Nozzle	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
	16	754 - 06	Rondella	Rondelle	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73
17	750 - 06	Rondella	Rondelle	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
19	676 - 62	Prigioniero	Stud	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
	676 - 69	Prigioniero	Stud	fino al - until 1/6/85	Gr. 10 - Nr. 69-73	No
21	716 - 72	Raccordo	Union	fino al - until 1/3/84	—	No
28	824 - 46	Serbatoio RF80-81	Fuel tank	fino al - until 24/1/84	Gr. 10 - Nr. 65	Si
	824 - 52	Serbatoio RF100-140	Fuel tank	fino al - until 7/2/84	Gr. 10 - Nr. 65	Si
29	2999	Tappo serb. RF80-140	Tank plug	fino al - until 7/2/84	Gr. 10 - Nr. 65	No
48	2123	Iniettore Cipa RF	Injector	fino al - until 1/6/85	—	Si
52	644 - 07	Polverizzatore Cipa RF	Nozzle	fino al - until 1/6/85	—	Si



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	527 - 44	Marmitta MC70-71	Pot échappement	Muffler	Auspufftopf	1
2	526 - 66	Marmitta RF80 ÷ 140	Pot échappement	Muffler	Auspufftopf	1
3	588 - 89	Paratia l. scar. MC70-71	Défecteur échapp.	Conveyor	Luftblech	1
	588 - 73	Paratia l. scar. RF80-90	Défecteur échapp.	Conveyor	Luftblech	1
	588 - 57	Paratia l. scar. RF100	Défecteur échapp.	Conveyor	Luftblech	1
	588 - 78	Paratia l. scar. RF120 ÷ 140	Défecteur échapp.	Conveyor	Luftblech	1
4	448 - 14	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	4
5	676 - 70	Prigioniero	Goujon	Stud bolt	Stiftschraube	4
6	325 - 90	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
7	763 - 02	Rondella	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	4
8	323 - 53	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	1
8	771 - 38	Rondella	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	1
10	588 - 94	Paratia f. aria MC70-71	Défecteur f. air	Conveyor	Luftblech	1
	588 - 72	Paratia f. aria RF80-90	Défecteur f. air	Conveyor	Luftblech	1
	588 - 58	Paratia f. aria RF100	Défecteur f. air	Conveyor	Luftblech	1
	588 - 79	Paratia f. aria RF120	Défecteur f. air	Conveyor	Luftblech	1
	588 - 80	Paratia f. aria RF130-140	Défecteur f. air	Conveyor	Luftblech	1
11	926 - 19	Tirante	Entretoise	Tie rod	Zugstange	1
12	388 - 28	Filtro aria RF80 ÷ 140	Filtre air	Air filter	Luftfilter	1
	388 - 26	Filtro c. prefiltrato RF80 ÷ 140	Filtre air	Air filter	Luftfilter	1
13	252 - 28	Coppa olio RF80 ÷ 140	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
14	359 - 24	Elemento filtr. RF80 ÷ 140	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
15	450 - 20	Guarnizione RF80 ÷ 140	Joint	Gasket	Dichtung	1
16	059 - 73	Anello plex. RF80 ÷ 140	Bague	Ring	Ring	1
	059 - 72	Anello c. pref. RF80 ÷ 140	Bague	Ring	Ring	1
17	233 - 18	Coperchio RF80 ÷ 140	Couvercle	Cover	Deckel	1
	233 - 14	Coperchio c. pref. RF80 ÷ 140	Couvercle	Cover	Deckel	1
18	750 - 01	Rondella	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	1
19	423 - 01	Vite a galletto	Vis	Screw	Schraube	1
20	<del>388 - 96</del>	Filtro aria MC70-71 <b>38840</b>	Filtre air	Air filter	Luftfilter	1
21	359 - 30	Elemento filtr. MC70-71	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
22	252 - 32	Coppa olio MC70-71	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
23	451 - 20	Anello distanz. MC70-71	Bague entretoise	Spacer ring	Abstandsring	1
24	579 - 75	Anello OR MC70-71	Bague	Ring	Ring	1
25	080 - 08	Anello plex. MC70-71	Bague	Ring	Ring	1
26	233 - 14	Coperchio MC70-71	Couvercle	Cover	Deckel	1
27	997 - 83	Vite MC 70-71	Vis	Screw	Schraube	4
	997 - 75	Vite RF80 ÷ 140	Vis	Screw	Schraube	4
	32632	DADO IN CARRUA <b>M. 8</b>				
	32634	DADO IN CARRUA <b>M. 6</b>				
	32635	u u u <b>M. 4</b>				



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
28	228 - 36 227 - 90 227 - 93	Convogliatore MC70-71 Convogliatore RF80-90 Convogliatore RF100-120	Volute Volute Volute	Air conveyor Air conveyor Air conveyor	Luftblech Luftblech Luftblech	1 1 1
29	771 - 09	Convogliatore RF130-140 Rondella	Volute Rondelle	Air conveyor Washer	Luftblech Unterlegscheibe	1 2
30	992 - 09	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
31	323 - 07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
32	016 - 06	Anello MC70-71	Bague d'arrêt	Circlip	Drahtsprengring	1
33	801 - 53	Perno MC70-71	Axe	Shaft	Zapfen	1
34	<del>812 - 10</del>	Piastrina MC70-71 <b>27894</b>	Arrêtair	Safety plate	Sicherungsblech	1
35	613 - 17	Piastrina MC70-71	Arrêtair	Safety plate	Sicherungsblech	1
36	171 - 34	Protez. puleg. MC70-71	Protection	Guard	Schutz	1
37	2856 2393 2394	Guarniz. smerigl. MC-RF80-81 Guarniz. smerigl. RF100 Guarniz. smerigl. RF90-120-130	Joint Joint Joint	Overhaul gasket set Overhaul gasket set Overhaul gasket set	Dichtung Dichtung Dichtung	1 1 1
38	2483 2329 2119 2140 2482	Guarniz. RF140-148 Guarniz. compl. MC-RF80-81 Guarniz. compl. RF100 Guarn. compl. RF90-120-130 Guarniz. compl. RF140-148	Joint Joint Joint Joint Joint	Overhaul gasket set Complete gaskets Complete gaskets Complete gaskets Complete gaskets	Dichtung Dichtung Dichtung Dichtung Dichtung	1 1 1 1 1
	• 55532	Moll A				
*	Particolari non forniti sciolti - Pièces qui ne sont pas fournies séparées Parts not to be supplied loose - Nicht lose gelieferte teile					



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION	Modifica Modified	Circolare tecnica Technical sheet	Intercamb. Interchang.	
3	588 - 43	Paratia l. scar. RF80-81	Conveyor	fino al -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69	No
	588 - 57	Paratia l. scar. RF100÷140	Conveyor	fino al -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 73	No
	323 - 03	Dado	Nut	fino al -untill 23/7/85	—	Si
10	588 - 42	Paratia f. aria RF80-81	Conveyor	fino al -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69	No
	588 - 58	Paratia f. aria RF100-120	Conveyor	fino al -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 73	No
	588 - 41	Paratia f. aria RF130-140	Conveyor	fino al -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 73	No
12	387 - 92	Filtro aria RF80÷140	Air filter	fino al -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
	387 - 80	Filtro c. prefilto RF80÷140	Air filter	fino al -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 67	No
27	992 - 15	Vite RF80÷140	Screw	fino al -untill 5/10/83	—	Si
28	227 - 47	Convogliatore RF80-81	Conveyor	fino al -untill 23/11/83	Gr. 10 -Nr. 80	No
	227 - 50	Convogl. avv. elettr. RF80-81	Conveyor	fino al -untill 23/11/83	Gr. 10 -Nr. 80	No
	227 - 48	Convogliatore RF100-120	Conveyor	fino al -untill 4/7/83	Gr. 10 -Nr. 80	No
	227 - 49	Convogl. avv. elettr. RF100-120	Conveyor	fino al -untill 4/7/83	Gr. 10 -Nr. 80	No

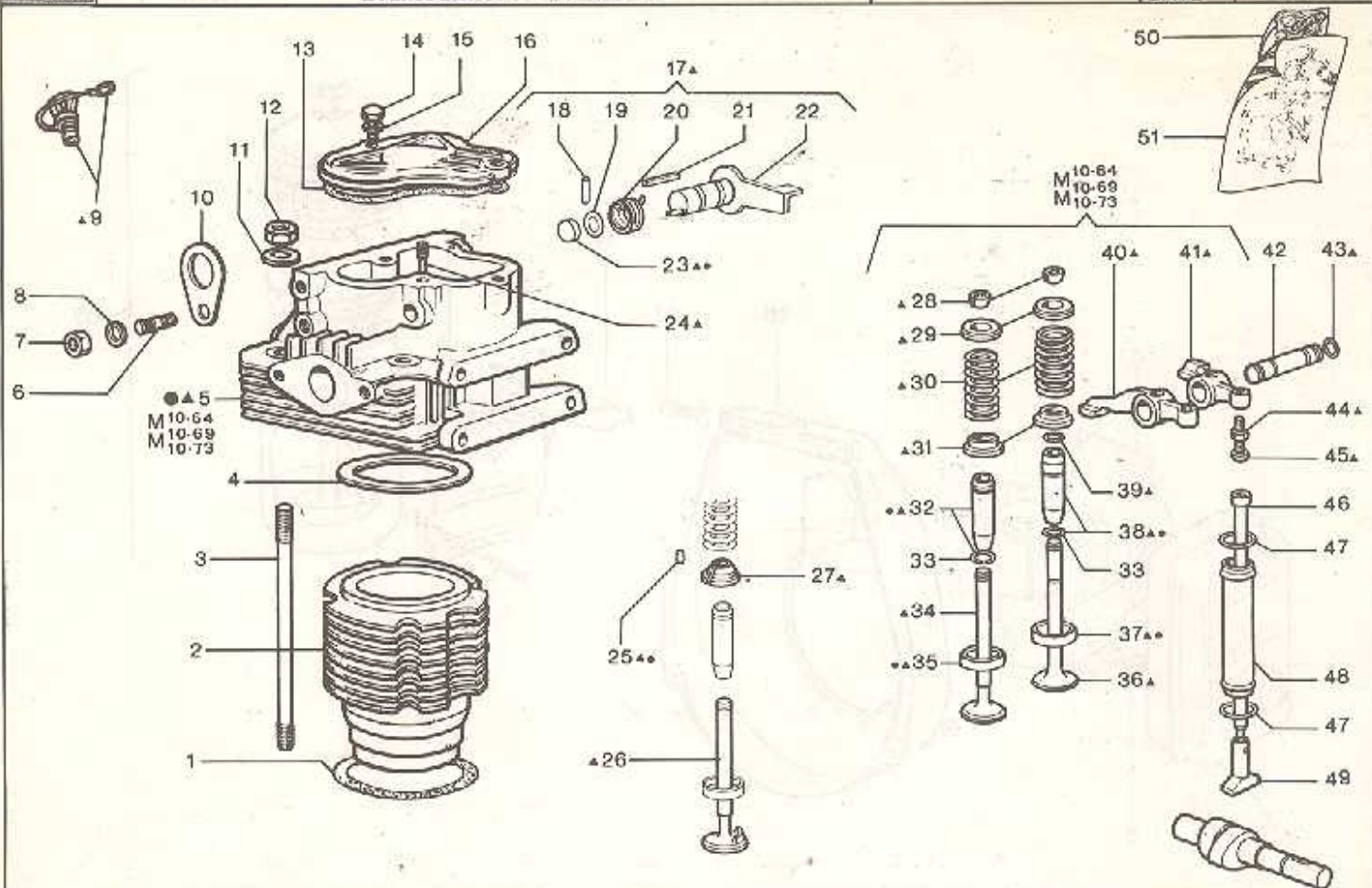




**TESTA CILINDRO  
CULASSE CYLINDRE  
CYLINDER HEAD - CYLINDER  
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER**

Attuale esecuzione  
Updated execution

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	1
DATA DATE	6/88	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	448 - 07	Guarniz. sp. 0,1 MC-RF80 - 130	Joint	Gasket	Dichtung	2
	448 - 48	Guarniz. sp. 0,2 MC-RF80 - 130	Joint	Gasket	Dichtung	2
	449 - 50	Guarniz. sp. 0,1 RF140-148	Joint	Gasket	Dichtung	2
	449 - 51	Guarniz. sp. 0,2 RF140-148	Joint	Gasket	Dichtung	2
2	203 - 19	Cilindro Ø 80 MC-RF80-81	Cylindre	Cylinder	Zylinder	1
	203 - 10	Cilindro Ø 85 RF 100	Cylindre	Cylinder	Zylinder	1
	203 - 71	Cilindro Ø 90 RF90-91	Cylindre	Cylinder	Zylinder	1
	203 - 12	Cilindro Ø 90 RF120-121	Cylindre	Cylinder	Zylinder	1
	203 - 13	Cilindro Ø 92 RF130	Cylindre	Cylinder	Zylinder	1
	203 - 42	Cilindro Ø 95 RF140-148	Cylindre	Cylinder	Zylinder	1
3	684 - 16	Prigioniero cil. MC-RF80-90	Goujon	Cylinder stud	Stiftschraube	4
	684 - 15	Prigioniero cil. RF100 - 140	Goujon	Cylinder stud	Stiftschraube	4
4	449 - 83	Guarnizione MC70-RF80	Joint	Gasket	Dichtung	1
	448 - 08	Guarnizione RF90-120-130	Joint	Gasket	Dichtung	1
	447 - 78	Guarnizione RF100	Joint	Gasket	Dichtung	1
	449 - 52	Guarnizione RF140-148	Joint	Gasket	Dichtung	1
5	▲A2075	Testa con guide MC-RF80-90	Culasse avec guide	Cyl. head w. guides	Zylinderkopf mit Führung	1
	●2793	Testa con guide RF100	Culasse avec guide	Cyl. head w. guides	Zylinderkopf mit Führung	1
	●A2110	Testa con guide RF91-120-130-140	Culasse avec guide	Cyl. head w. guides	Zylinderkopf mit Führung	1
	▲A2076	Testa compl. MC-RF80-90	Culasse compl.	Cyl. head compl.	Zylinderkopf complete	1
	▲2885	Testa compl. RF100	Culasse compl.	Cyl. head compl.	Zylinderkopf complete	1
	▲A2111	Testa compl. RF91-120-130-140	Culasse compl.	Cyl. head compl.	Zylinderkopf complete	1
6	676 - 95	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	1
7	326 - 31	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	1
8	771 - 09	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
9	2248	Tappo cicchetto RF100	Bouchon	Plug	Verschluss	1
10	427 - 14	Gancio sollev. motore	Crochet	Hook	Hacke	1
11	771 - 16	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
12	323 - 32	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
13	447 - 79	Guarnizione	Joint	Gasket	Washer	1
14	993 - 05	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
15	771 - 05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
16	231 - 19	Coperchio bil.	Couvercle	Cover	Deckel	1
17	2212	Leva decompress. RF130-140	Décompression	Compress. release	Dekompression	1
18	841 - 35	Spina cil. RF130-140	Goupille	Cylinder pin	Kegelstift	1
19	579 - 13	Anello OR RF130-140	Bague	Ring	Ring	1
20	547 - 07	Molla RF130-140	Ressort	Spring	Feder	1
21	850 - 12	Spina elast. RF130-140	Goupille	Taper pin	Kegelstift	1
22	493 - 62	Leva RF130-140	Levier	Lever	Hebel	1
23	886 - 07	Tappo MC-RF80 - 120	Bouchon	Plug	Verschluss	1

A 2353 con GUIDE RF120 CANDELETTA  
A 2354 COMPLETA RF120 LL

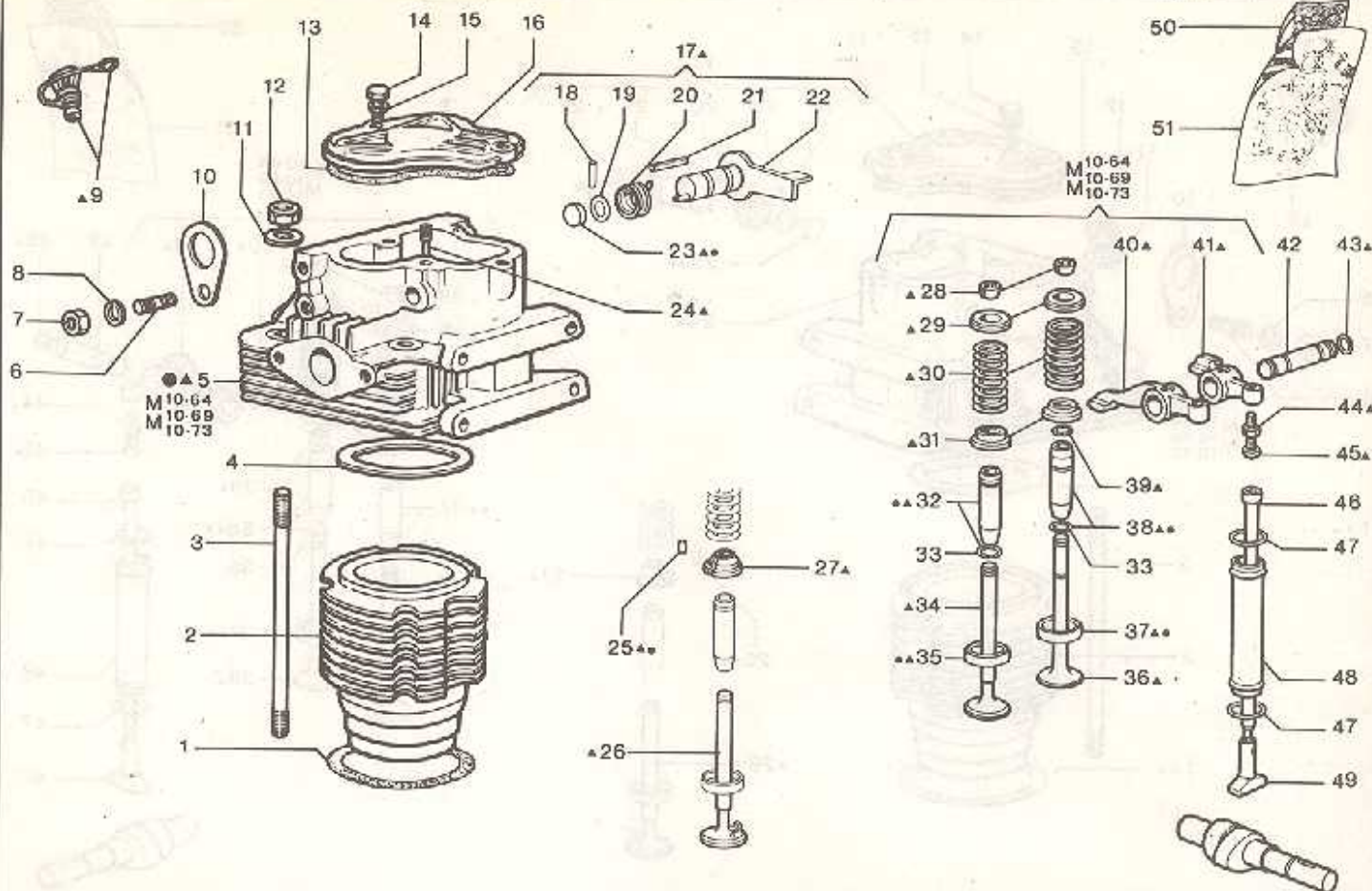


**TESTA CILINDRO  
CULASSE CYLINDRE  
CYLINDER HEAD - CYLINDER  
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER**

Attuale esecuzione  
Updated execution

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	7	2
DATA DATE	6/88	



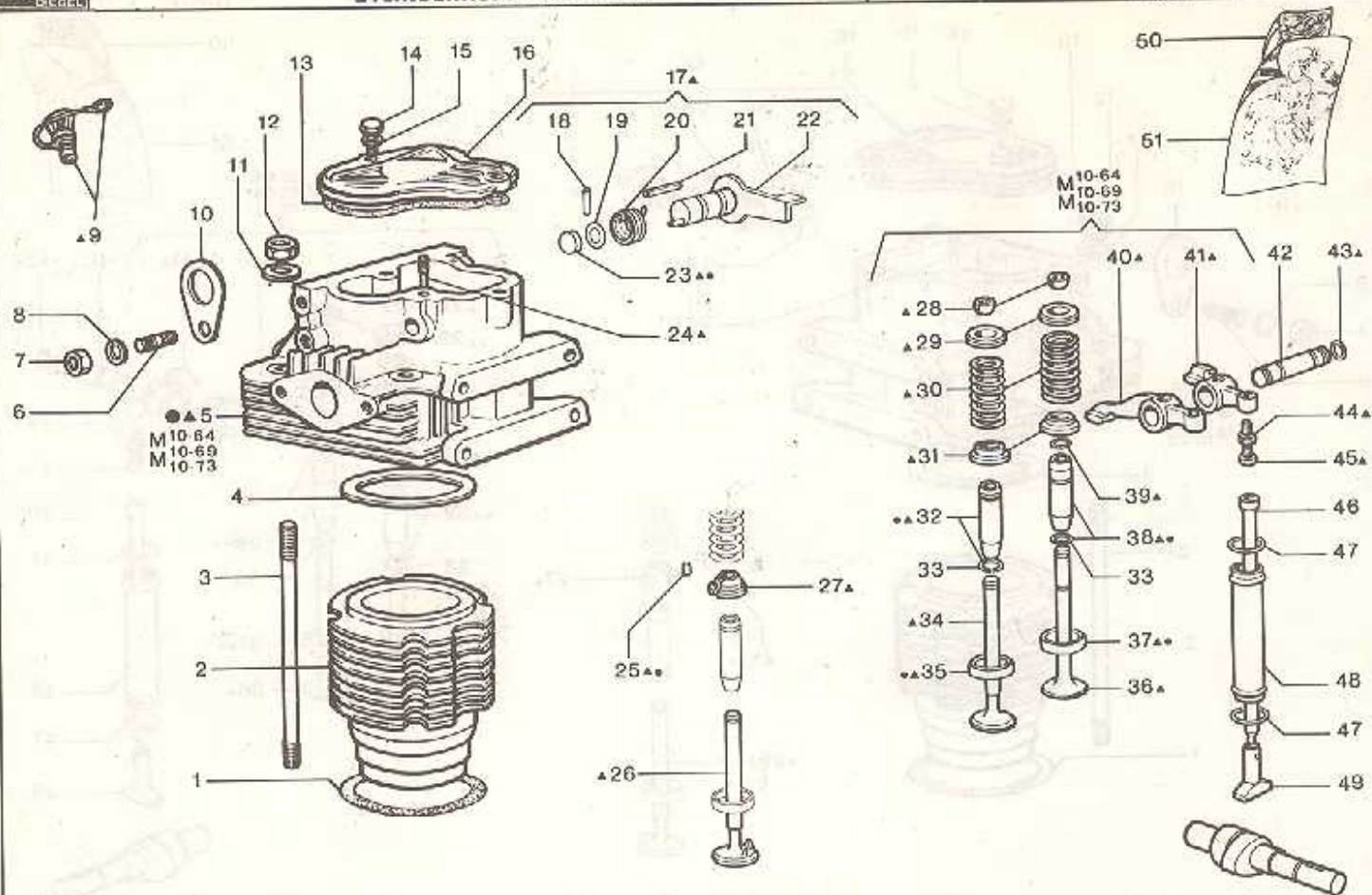
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
24	989 - 35	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
25	850 - 05	Spina elast. RF100	Goupille	Taper pin	Kegelstift	1
26	960 - 16	Valvola aspir. RF100	Soupape admiss.	Inlet valve	Einlassventil	1
27	616 - 13	Piattello inf. asp. RF100	Coupelle	Cotter	Federteller	1
28	809 - 01	Semicono RF100	Demi-cône	Lock ring	Kegelstück	4
	809 - 04	Semicono MC-RF	Demi-cône	Lock ring	Kegelstück	4
29	616 - 12	Piattello sup. RF100	Coupelle	Cotter	Federteller	2
	616 - 36	Piattello sup. MC-RF	Coupelle	Cotter	Federteller	2
30	540 - 26	Molla valvola RF100	Ressort	Spring	Feder	2
	540 - 77	Molla valvola MC-RF	Ressort	Spring	Feder	2
31	616 - 11	Piattello inf. scar. RF100	Coupelle	Cotter	Federteller	1
	616 - 35	Piattello inf. MC-RF	Coupelle	Cotter	Federteller	1
32	464 - 39	Guida valv. aspiraz. RF100	Guide admiss.	Inlet guide	Einlassventilführung	2
	464 - 25	Guida valv. aspiraz. +0,1 RF100	Guide admiss.	Inlet guide	Einlassventilführung	1
	464 - 56	Guida valv. asp. MC-RF	Guide admiss.	Inlet guide	Einlassventilführung	1
	464 - 59	Guida valv. asp. +0,1 MC-RF	Guide admiss.	Inlet guide	Einlassventilführung	1
33	059 - 01	Anello guida RF100	Jonc	Guide ring	Ring	1
	059 - 68	Anello guida MC-RF	Jonc	Guide ring	Ring	1
34	960 - 49	Valvola aspir. MC-RF80-90	Soupape admiss.	Inlet valve	Einlassventil	1
	960 - 56	Valvola aspir. RF91-120 ÷ 140	Soupape admiss.	Inlet valve	Einlassventil	1
35	059 - 29	Anello aspir. RF100	Siège admiss.	Inlet valve seat	Ventilsitz	1
	059 - 33	Anello aspir. +0,5 RF100	Siège admiss.	Inlet valve seat	Ventilsitz	1
	059 - 66	Anello aspir. MC-RF80-90	Siège admiss.	Inlet valve seat	Ventilsitz	1
	059 - 75	Anello aspir. +0,2 MC-RF80-90	Siège admiss.	Inlet valve seat	Ventilsitz	1
	059 - 97	Anello aspir. RF91-120 ÷ 140	Siège admiss.	Inlet valve seat	Ventilsitz	1
	060 - 08	Anello aspir. +0,5 RF91-120 ÷ 140	Siège admiss.	Inlet valve seat	Ventilsitz	1
36	960 - 50	Valvola scar. MC-RF80-90	Soupape échap.	Exhaust valve	Auslassventil	1
	960 - 15	Valvola scar. RF100	Soupape échap.	Exhaust valve	Auslassventil	1
	960 - 55	Valvola scar. RF91-120 ÷ 140	Soupape échap.	Exhaust valve	Auslassventil	1
37	059 - 29	Anello scar. RF100	Siège échap.	Exh. valve seat	Ventilsitz	1
	059 - 33	Anello scar. +0,5 RF100	Siège échap.	Exh. valve seat	Ventilsitz	1
	059 - 65	Anello scar. MC-RF80-90	Siège échap.	Exh. valve seat	Ventilsitz	1
	059 - 74	Anello scar. +0,2 MC-RF80-90	Siège échap.	Exh. valve seat	Ventilsitz	1
	059 - 96	Anello scar. RF91-120 ÷ 140	Siège échap.	Exh. valve seat	Ventilsitz	1
	060 - 07	Anello scar. +0,5 RF91-120 ÷ 140	Siège échap.	Exh. valve seat	Ventilsitz	1
38	464 - 40	Guida valv. scar. RF100	Guide échap.	Exhaust guide	Auslassventilführung	1
	464 - 35	Guida valv. scar. +0,1 RF100	Guide échap.	Exhaust guide	Auslassventilführung	1
	464 - 56	Guida valv. scar. MC-RF	Guide échap.	Exhaust guide	Auslassventilführung	1
	464 - 59	Guida valv. scar. +0,1 MC-RF	Guide échap.	Exhaust guide	Auslassventilführung	1



**TESTA CILINDRO  
CULASSE CYLINDRE  
CYLINDER HEAD - CYLINDER  
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER**

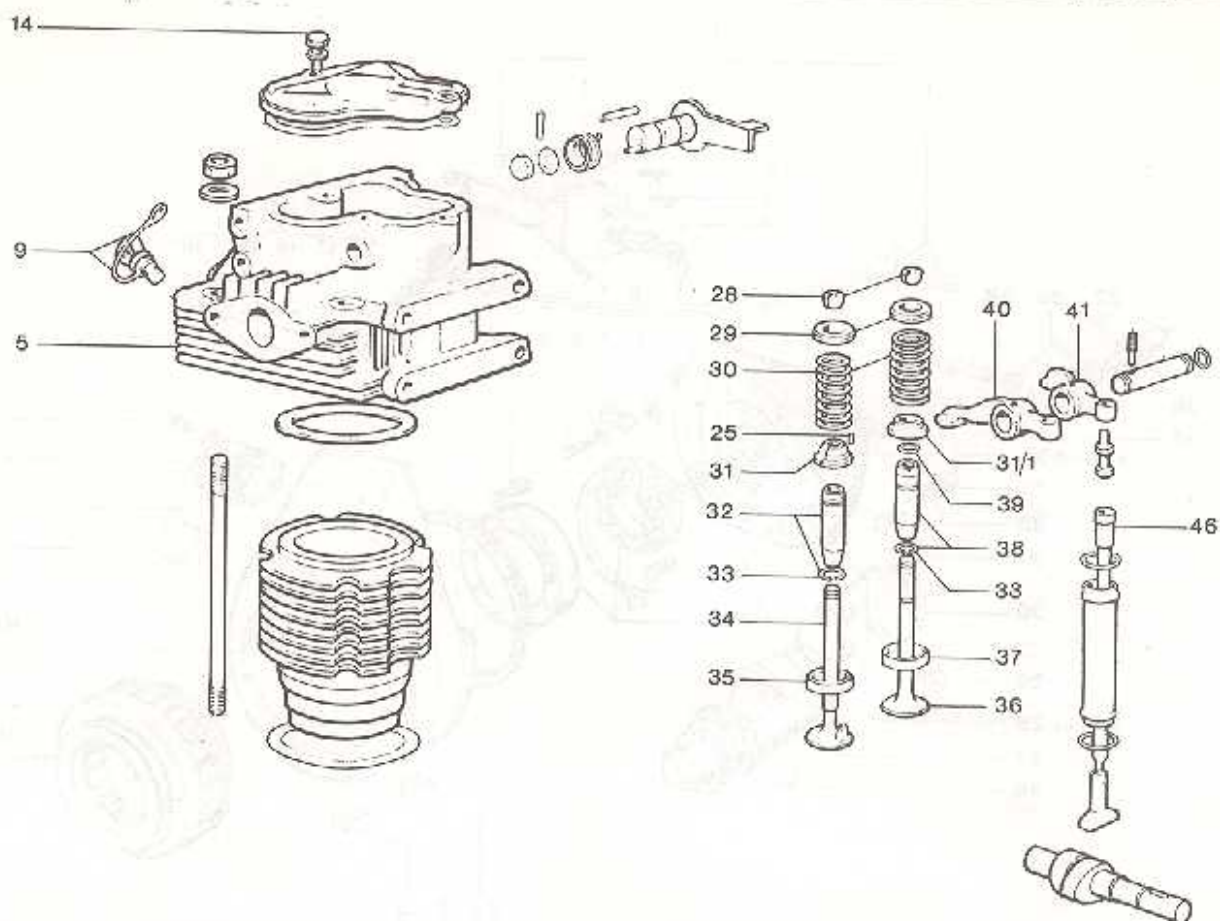
Attuale esecuzione  
Updated execution

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	3
DATA DATE	6/88	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
39	059 - 02	Anello valvola scar. RF100	Jonc	Exhaust ring	Ring	1
40	104 - 32	Bilanciere aspirazione	Culbuteur admiss.	Inlet rocker arm	Einlasskipphobel	1
41	104 - 33	Bilanciere scapico	Culbuteur échapp.	Exh. rocker arm	Auslasskipphobel	1
42	600 - 33	Perno bilanciere	Axe culbuteur	Rocker arm shaft	Kipphebelzapfen	1
43	579 - 57	Anello OR	Bague	Ring	Ring	2
44	323 - 07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
45	726 - 03	Registro bilancieri	Vis	Screw	Schraube	2
46	071 - 92	Asta bil. MC-RF80-90	Tige poussoir	Push rod	Stoßstange	2
	071 - 63	Asta bil. RF100	Tige poussoir	Push rod	Stoßstange	2
	071 - 80	Asta bil. RF120-140	Tige poussoir	Push rod	Stoßstange	2
47	579 - 10	Anello OR	Bague	Ring	Ring	2
48	940 - 15	Tubo MC-RF80-90	Tuyau	Tube	Rohr	1
	940 - 14	Tubo RF100-140	Tuyau	Tube	Rohr	1
49	708 - 16	Punteria	Poussoir	Tappet	Stößel	2
50	2856	Guarniz. smerig. MC-RF80-81	Joint	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2393	Guarniz. smerig. RF100	Joint	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2394	Guarniz. smerig. RF90-120-130	Joint	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
	2483	Guarniz. smerig. RF140-148	Joint	Overhaul. gasket set	Dichtung	1
51	2329	Guarniz. compl. MC-RF80-81	Joint	Complete gaskets	Dichtung	1
	2119	Guarniz. compl. RF100	Joint	Complete gaskets	Dichtung	1
	2140	Guarniz. compl. RF90-120-130	Joint	Complete gaskets	Dichtung	1
	2482	Guarniz. compl. RF140-148	Joint	Complete gaskets	Dichtung	1

\* Particolari non forniti sciolti - Pièces qui ne sont pas fournies séparées  
Parts not to be supplied loose - Nicht lose gelieferte Teile



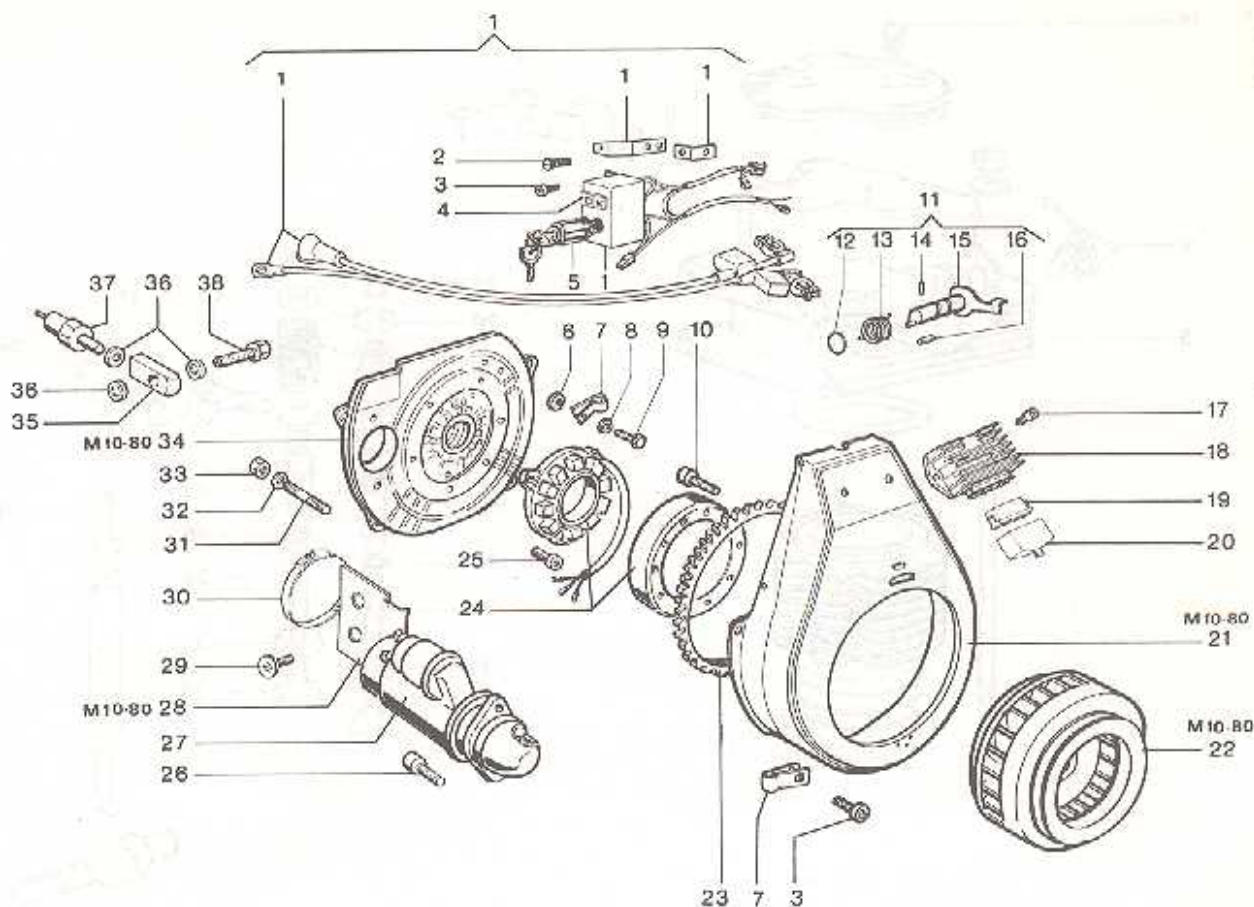
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		Modifica Modified	Circolare tecnica Technical sheet	Intercamb. Interchang.
5	2791 2485 A2037 2884 2887 2888	Testa con guide RF80-81-88 Testa con guide RF120-130-140 Testa con guide RF120-130-140 Testa compl. RF80-81-88 Testa compl. RF120 Testa compl. RF130-140	Cyl. head w. guides Cyl. head w. guides Cyl. head w. guides Cyl. head complete Cyl. head complete Cyl. head complete	fino a -untill 1/6/85 fino a -untill 4/7/83 fino a -untill 4/2/86 fino a -untill 1/6/85 fino a -untill 4/2/86 fino a -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 69 Gr. 10 -Nr. 64 Gr. 10 -Nr. 73 Gr. 10 -Nr. 69 Gr. 10 -Nr. 64-73 Gr. 10 -Nr. 64-73	No No No No No No
9	2248	Tappo cicchetto RF80-120-130-140	Plug	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
14	993 - 10	Vite	Screw	fino a -untill 5/10/83	—	No
25	850 - 05	Spina RF80-120-130-140	Taper pin	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
28	809 - 01	Semiccono RF80-120-130-140	Lock ring	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
29	616 - 12	Piattello RF80-120-130-140	Cotter	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
30	540 - 26	Molla RF80-120-130-140	Spring	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
31	616 - 13 616 - 13 616 - 11	Piatt. inf. asp. RF80-81 Piatt. inf. asp. RF120-130-140 Piatt. inf. sc. RF80-120-130-140	Cotter Cotter Cotter	fino a -untill 1/6/85 fino a -untill 4/7/83 fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69 Gr. 10 -Nr. 64 Gr. 10 -Nr. 69-73	No No No
31/1	616 - 11	Piatt. inf. sc. RF80-120-130-140	Cotter	fino a -untill 4/7/83	Gr. 10 -Nr. 64	No
32	464 - 39	Guida v. asp. RF80-120-130-140	Inlet valve	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
	464 - 25	Guida v. asp. +0,1 RF80-120-130-140	Inlet valve	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
33	059 - 01	Anello guida RF80-120-130-140	Guide ring	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
34	960 - 22	Valvola aspir. RF80-81-88	Inlet valve	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
	960 - 45	Valvola aspir. RF120-130-140	Inlet valve	fino a -untill 4/7/83	Gr. 10 -Nr. 64	No
	960 - 46	Valvola aspir. RF120-130-140	Inlet valve	fino a -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 73	No
35	059 - 47	Anello aspiraz. RF80-81-88	Inlet valve seat	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69	No
	059 - 50	Anello aspiraz. +0,5 RF 80-81-88	Inlet valve seat	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69	No
	059 - 43	Anello aspiraz. RF120-130-140	Inlet valve seat	fino a -untill 4/7/83	Gr. 10 -Nr. 64	No
	059 - 49	Anello aspiraz. +0,5 RF120-130-140	Inlet valve seat	fino a -untill 4/7/83	Gr. 10 -Nr. 64	No
	059 - 28	Anello aspiraz. RF120-130-140	Inlet valve seat	fino a -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 73	No
	059 - 32	Anello aspiraz. +0,5 RF120-130-140	Inlet valve seat	fino a -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 73	No
36	960 - 23	Valvola scar. RF80-81-88	Exhaust valve	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69	No
	960 - 46	Valvola scar. RF120-130-140	Exhaust valve	fino a -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 64-73	No
37	059 - 47	Anello scar. RF80-81-88	Exh. valve seat	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69	No
	059 - 50	Anello scar. +0,5 RF80-81-88	Exh. valve seat	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69	No
	059 - 28	Anello scar. RF120-130-140	Exh. valve seat	fino a -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 64-73	No
	059 - 32	Anello scar. +0,5 RF120-130-140	Exh. valve seat	fino a -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 64-73	No
38	464 - 40	Guida v. scar. RF80-120-130-140	Exhaust guide	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
	464 - 35	Guida v. scar. +0,1 RF80-120-130-140	Exhaust guide	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	No
39	059 - 02	Anello valv. RF80-120-130-140	Exhaust ring	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73 Gr. 10 -Nr. 64-69-73	No No
40	104 - 07	Bilanciere aspirazione	Inlet rocker arm	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	Si
41	104 - 08	Bilanciere scarico	Exhaust rocker arm	fino a -untill 1/6/85	Gr. 10 -Nr. 69-73	Si
46	071 - 61 071 - 63	Asta bilanc. RF80-81 Asta bilanc. RF120-130-140	Push rod Push rod	fino a -untill 1/6/85 fino a -untill 4/2/86	Gr. 10 -Nr. 69 Gr. 10 -Nr. 73	No No



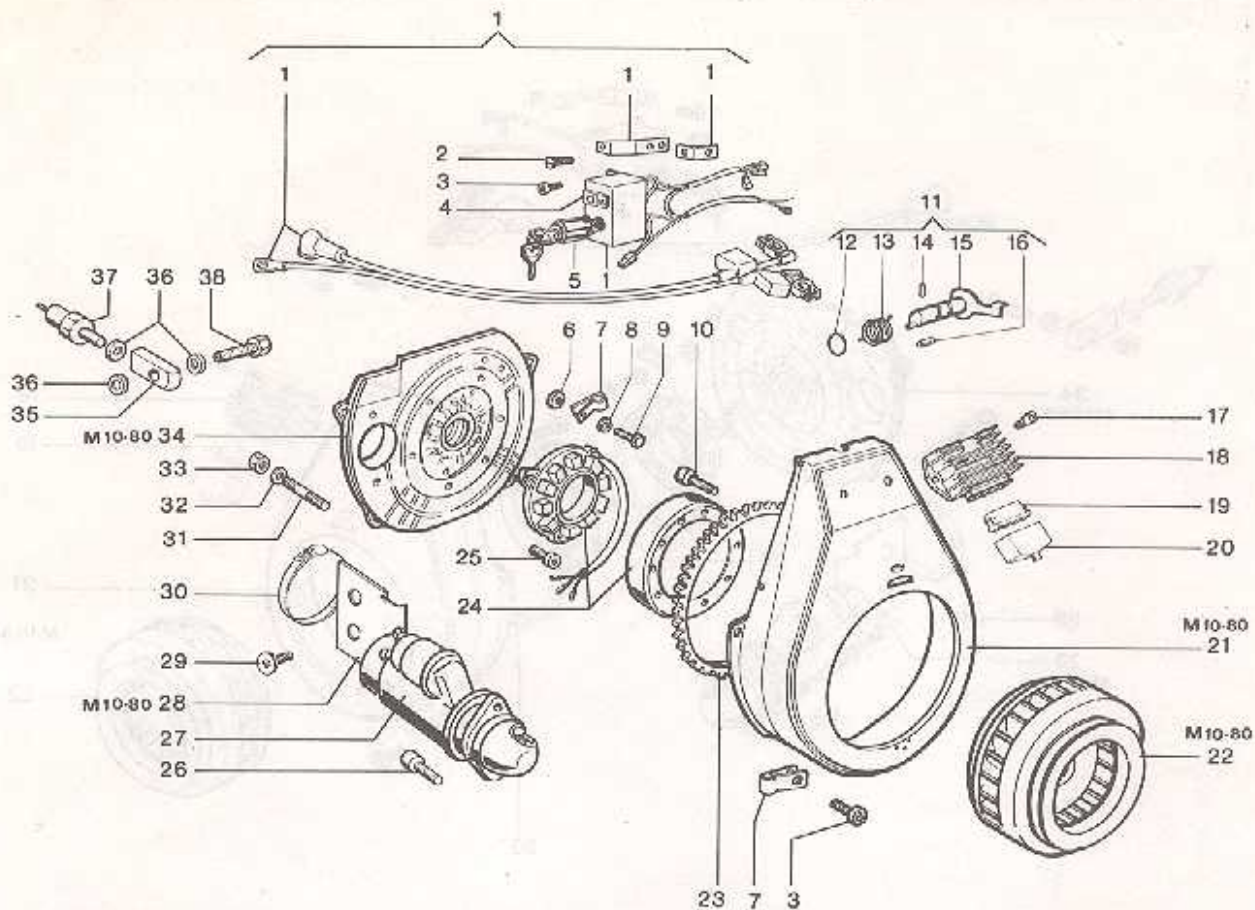
**AVVIAMENTO ELETTRICO - DEMARRAGE ELECTRIQUE  
ELECTRICAL STARTING - ELEKTRISCHER ANLASSER**

Attuale esecuzione  
Updated execution

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	8	1
DATA DATE	6/88	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
1	444 - 53	Quadro con cavi	Cadre compl.	Panel w. wires	Schaltbrett	1
2	997 - 02	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
3	992 - 27	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
4	448 - 02	Lampada spia	Lampe	Warning light	Lampe	1
5	484 - 04	Interruttore	Interrupteur	Key switch	Schalter	1
6	323 - 06	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	1
7	375 - 12	Fascetta	Collier	Clamp	Rohrschelle	2
8	771 - 01	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
9	993 - 09	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
10	992 - 59	Vite	Vis	Screw	Schraube	5
11	2212	Leva decompr. RF80 ÷ 120	Lever decompr.	Lever	Hebel	1
12	579 - 13	Anello OR RF80 ÷ 120	Bague	Ring	Ring	1
13	547 - 07	Molla RF80 ÷ 120	Ressort	Spring	Feder	1
14	841 - 35	Spina RF80 ÷ 120	Goupille	Pin	Kegelstift	1
15	493 - 62	Leva RF80 ÷ 120	Lever	Lever	Hebel	1
16	850 - 12	Spina RF80 ÷ 120	Goupille	Pin	Kegelstift	1
17	992 - 09	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
18	730 - 13	Regolatore 210W Saprisa	Régulateur	Regulator	Regulator	1
19	222 - 03	Connettore reg. Saprisa	Connecteur	Connection	Klemmstück	1
20	151 - 52	Cappellotto	Capouchon	Cap	Schutzkappe	1
21	227 - 90	Convogliatore RF80-90	Volute	Conveyor	Luftblech	1
	227 - 93	Convogliatore RF100-120	Volute	Conveyor	Luftbleiblench	1
22	997 - 71	Volano RF100-120	Volant	Flywheel	Schwungrad	1
23	256 - 11	Corona RF80 ÷ 120	Couronne	Gear	Starterkranz	1
	256 - 05	Corona RF130-140	Couronne	Gear	Starterkranz	1
24	2410	Alternatore 210W Saprisa	Alternateur	Alternator	Generator	1
25	992 - 60	Vite	Vis	Screw	Schraube	3
26	992 - 33	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
27	563 - 25	Motorino avv. Marelli	Démarrreur	Starter	Anlasser	1
	563 - 24	Motorino avv. Paris-Rhone	Démarrreur	Starter	Anlasser	1
	563 - 04	Motorino avv. Bosch	Démarrreur	Starter	Anlasser	1
28	878 - 38	Piastrina RF80 ÷ 120	Arrêtoir	Safety plate	Sicherungsblech	1
	612 - 95	Piastrina RF130-140	Arrêtoir	Safety plate	Sicherungsblech	1
29	997 - 42	Vite RF80 ÷ 120	Vis	Screw	Schraube	2
	997 - 82	Vite RF130-140	Vis	Screw	Schraube	2
30	375 - 49	Fascetta	Collier	Clamp	Rohrschelle	1
31	676 - 02	Prigioniero RF80 ÷ 120	Goujon	Stud bolt	Stiftschraube	2
	676 - 70	Prigioniero RF80 ÷ 120	Goujon	Stud bolt	Stiftschraube	4
32	771 - 09	Rondella RF80 ÷ 120	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	6



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Q.
33	323 - 03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	6
34	878 - 55	Supporto RF80 - 120	Support	Support	Lager	1
35	612 - 30	Piastrina	Arrêtoir	Safety plate	Sicherungsblech	1
36	754 - 28	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	3
37	674 - 01	Pressostato	Mano-cont.-press.	Pressure switch	Druckschalter	1
38	716 - 62	Raccordo	Raccord	Union	Anschlussstück	1
<p>* Particolari non forniti sciolti - Pièces qui ne sont pas fournies séparées Parts not to be supplied loose - Nicht losa gelieferte teile</p>						

**Catalogo parti di ricambio**  
**Spare parts catalogue**  
**Catalogue pieces de rechange**  
**Ersatzteilliste**

**RF80 RF81 RF90 RF91**  
**RF120 RF121 RF140**



**TAVOLA/TABLE**

---

**1** BASAMENTO  
CRANKCASE  
CARTER MOTEUR  
KURBELGEHÄUSE

---

**2** MANOVELLISMO  
CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE  
KURBELGETRIEBE

---

**3** REGOLATORE GIRI  
GOVERNOR  
REGULATEUR DE TOURS  
REGLER

---

**4** TESTA CILINDRO  
CYLINDER HEAD - CYLINDER  
CULASSE - ZYLINDER  
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

---

**5** POMPA INIEZIONE E INIETTORE  
INJECTION PUMP AND INJECTOR  
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR  
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

---

**6** RAFFREDDAMENTO  
COOLING  
REFROIDISSEMENT  
LUFTKÜHLUNG

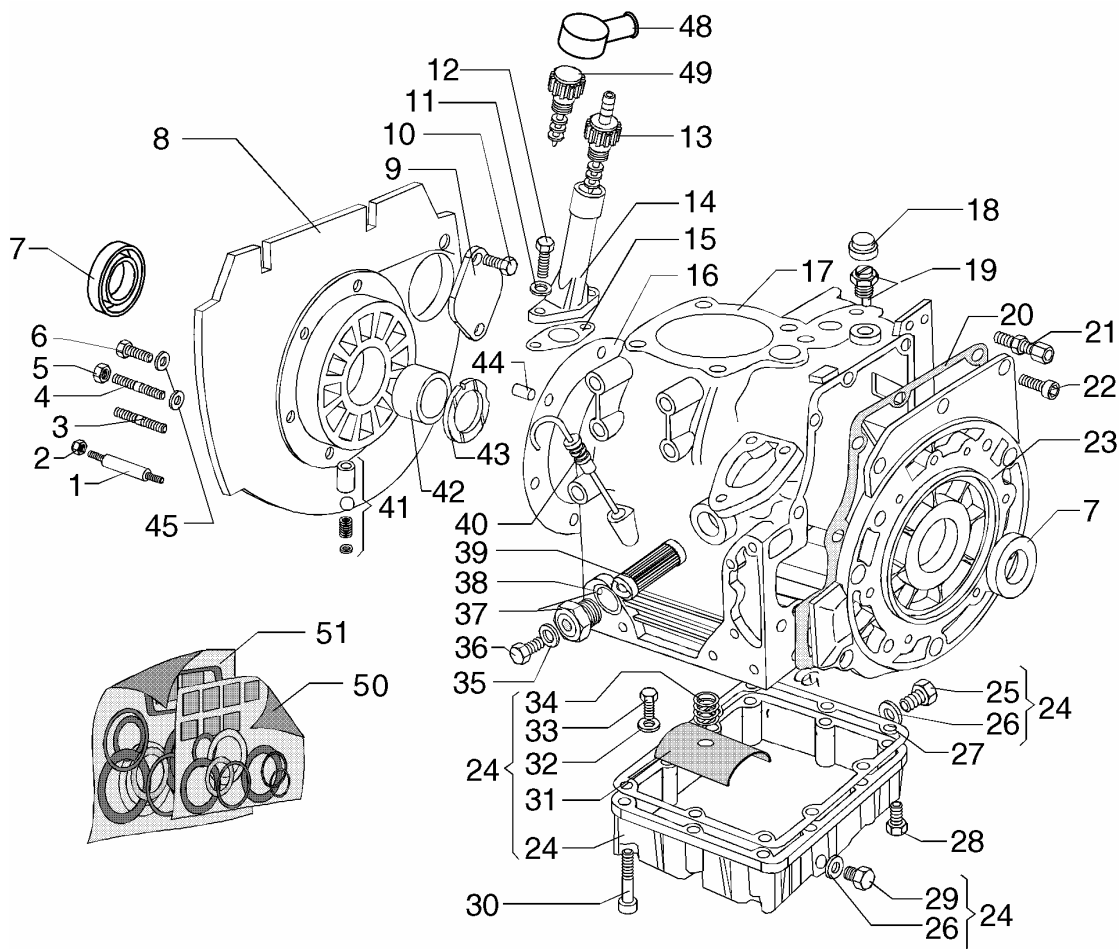
---

**7** AVVIAMENTO ELETTRICO  
ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE  
ELEKTRISCHER ANLASSER

---

**8** ACCESSORI  
ACCESSORIES  
ACCESSOIRES  
ZUBEHÖR

---



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81	RF91	RF121	Q.ty				
1	00355R0360	2	2	—	—	Distanziale per convogl.aria	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	00355R0250	—	—	2	2	Distanziale per convogl.aria	Spacer	Entretoise	Distanzstück
2	0032030210	2	2	2	2	Dado autobloccante M.6 H.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
3	00676R0700	—	—	—	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
4	0067800080	—	—	—	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	00323R0030	—	—	—	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
6	0017700060	6	6	6	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	0021180000	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
8	00881R0280	1	1	—	—	Supporto di banco	Support	Support	Lager
	00879R0700	1	1	—	—	Supporto di banco avv.eletr.	Support	Support	Lager
	00878R0890	—	—	1	—	Supporto di banco	Support	Support	Lager
	00878R0550	—	—	1	1	Supporto di banco avv.eletr.	Support	Support	Lager
9	0063000210	—	—	—	1	Coperchio sede motorino avviam.	Cover	Couvercle	Deckel
10	0017800300	—	—	—	2	Vite TE. 10x20	Screw	Vis	Schraube
11	00771R0110	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	0017700040	2	2	2	2	Vite M8	Screw	Vis	Schraube
13	00902R0240	1	1	1	1	Tappo sfiato	Breather plug	Bouchon reniflard	Entlüftungsversch.
14	00219R0120	1	1	1	1	Colonna sfiatatoio	Hollow stud	Colonne	Stehbolzen
15	00447R0820	1	1	1	1	Guarnizione colonna sfiatatoio	Gasket	Joint	Dichtung
16	00448R0690	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	00448R0670	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	00447R0740	1	1	1	1	Guarnizione supp.di banco sp.0.3	Gasket	Joint	Dichtung
17	00A26R0750	1	1	1	—	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	00A26R0760	—	—	—	1	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
18	00886R0500	1	1	1	1	Tappo dado supplemento	Plug	Bouchon	Verschluß
19	00722R0150	1	1	1	1	Registro nafta eccent.	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
20	00449A2540	1	1	1	1	Guarnizione coperchio distribuz.	Gasket	Joint	Dichtung
21	0091801910	2	2	2	2	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
22	00992R0440	8	8	8	8	Vite vtcei M.8x28	Screw	Vis	Schraube
23	00240R1260	1	1	1	—	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
	00240A1350	—	—	—	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
24	0021240000	1	1	1	1	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Ölwanne

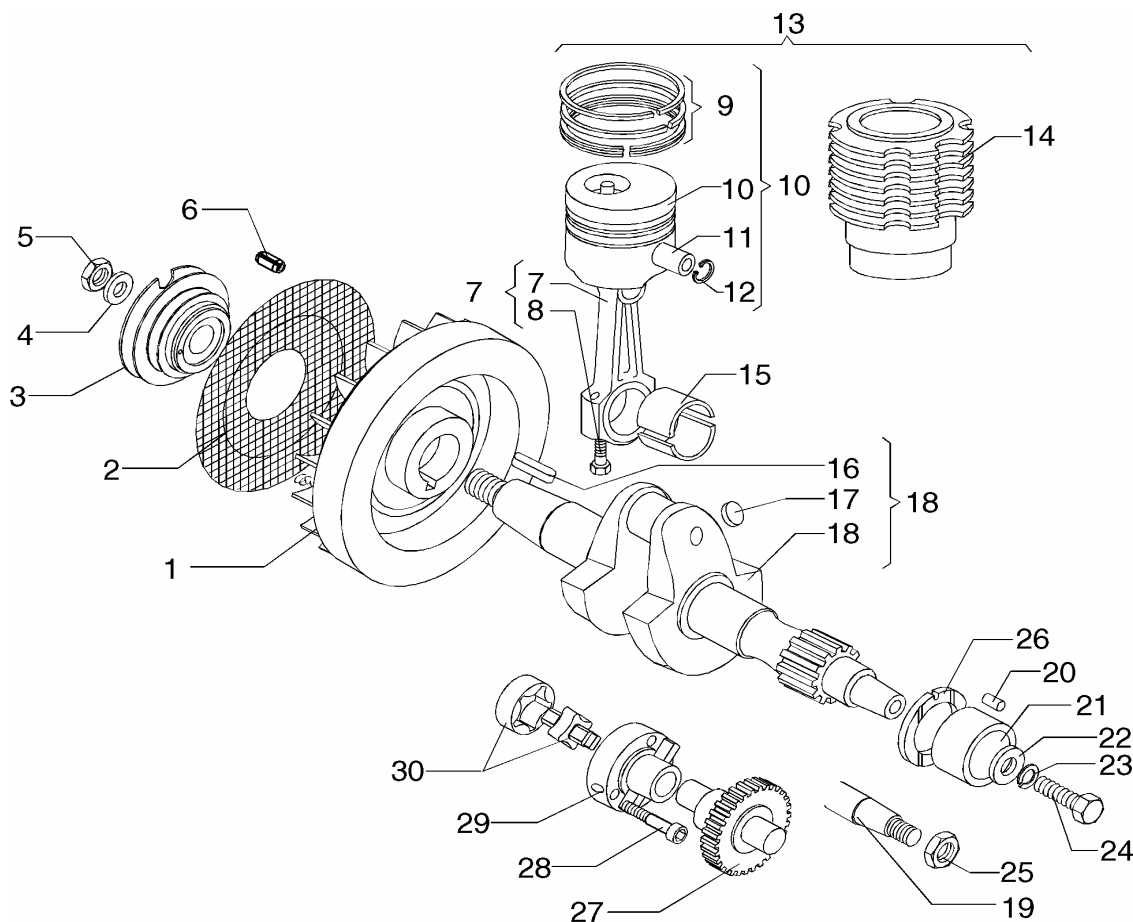




**BASAMENTO - CRANKCASE  
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>1</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF140 Q.ty				
25	<b>0089650050</b>	—	1	1	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
26	<b>0046700610</b>	1	1	1	1	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
27	<b>00447R0760</b>	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
28	<b>0017600060</b>	4	—	—	—	Vite vte M.6x20	Screw	Vis	Schraube
29	<b>0089650050</b>	—	1	1	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
30	<b>0017600150</b>	6	10	10	10	Vite vte M.6x45	Screw	Vis	Schraube
31	<b>00734R0350</b>	1	1	1	1	Rete filtro olio	Net	Grille	Netz
32	<b>00771R0070</b>	1	—	—	—	Rondella piana D.6.6x24 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
33	<b>0017600320</b>	1	—	—	—	Vite vte M.6x14	Screw	Vis	Schraube
34	<b>00540R0250</b>	—	1	1	1	Molla fermo rete filtro olio	Spring	Ressort	Feder
35	<b>0046700580</b>	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	<b>00995R0160</b>	1	1	1	1	Vite vte M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube
37	<b>00A21R0440</b>	1	1	1	1	Tappo sede filtro olio allum.	Plug	Bouchon	Verschluß
38	<b>00579R0720</b>	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
39	<b>0021751950</b>	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio interna	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
40	<b>00076R0670</b>	1	1	1	1	Asta livello olio	Oil dipstick	Jauge huile	Meßstad
41	<b>00956R0010</b>	1	1	1	1	Valvola by-pass completa	By-pass	Soupape by-pass	Ventil
42	<b>00310A1350</b>	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	<b>00310A1360</b>	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.25 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	<b>00310A1370</b>	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.50 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
43	<b>00060R0390</b>	2	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
44	<b>0084300610</b>	2	2	2	2	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
45	<b>0076250120</b>	6	6	6	6	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	<b>00151R0250</b>	1	1	1	1	Cappello recupero gas	Cap	Capouchon	Schutzkappe
49	<b>00902R0080</b>	1	1	1	1	Tappo sfiato	Breather plug	Bouchon reniflard	Entlüftungsverschl.
50	<b>0028560000</b>	1	—	—	—	Serie guarnizioni smeriglio	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	<b>0023940000</b>	—	1	1	—	Serie guarnizioni smeriglio	Complete gasket set	Joint	Dichtung
	<b>0024830000</b>	—	—	—	1	Serie guarnizioni smeriglio	Complete gasket set	Joint	Dichtung
51	<b>0023290000</b>	1	—	—	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	<b>0021400000</b>	—	1	1	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	<b>0024820000</b>	—	—	—	1	Serie guarnizioni completa	Overhaul gasket set	Joint	Dichtung



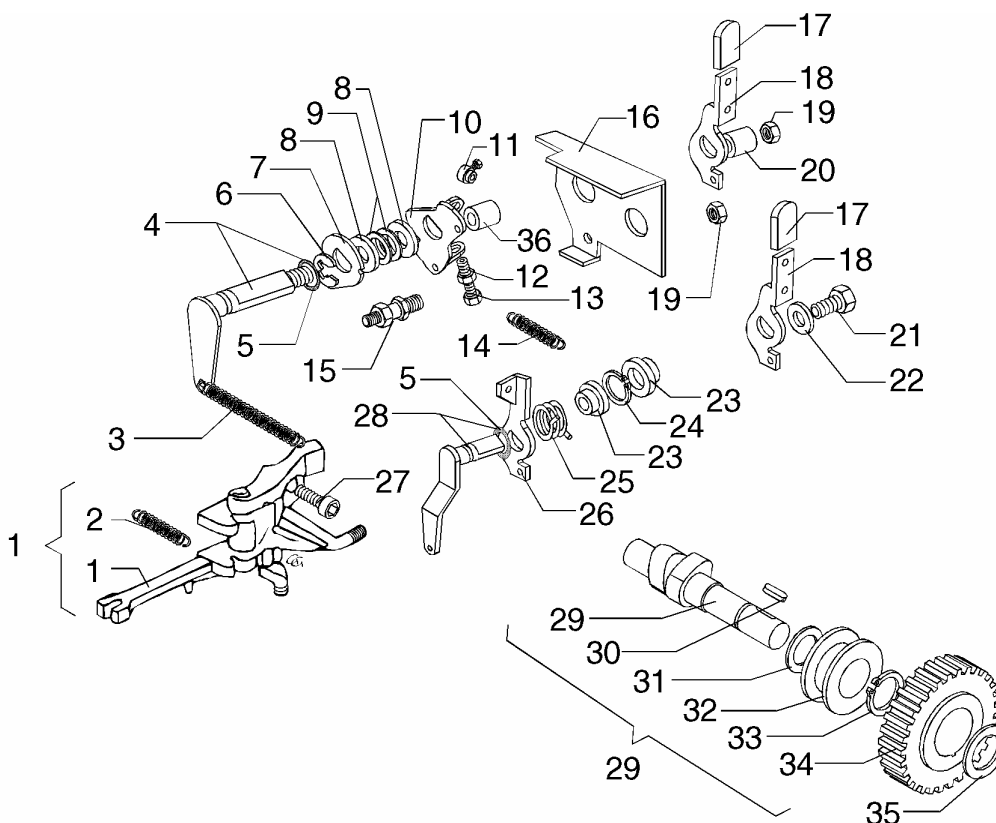
Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				
		RF81	RF91	RF121	Q.ty					
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
1	00978R0720	1	1	—	—	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad	
	00980R0450	—	—	1	1	Volano ventilatore	Flyweel	Volant	Schwungrad	
2	00734R0710	1	1	—	—	Rete volano	Net	Grille	Netz	
	00734R0520	—	—	1	1	Rete volano	Net	Grille	Netz	
3	00696R0320	1	—	—	—	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie lancement	Anwerfscheibe	
	00696R0780	—	1	—	—	Puleggia avviamento	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	
	00696R0540	—	—	1	1	Puleggia avviamento	Starting pulley	Poulie lancement	Anwerfscheibe	
4	00771R0280	1	1	1	1	Rondella piana D.23x40 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
5	00325R0840	1	1	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter	
6	0084300140	1	1	1	1	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift	
7	00100R0360	1	1	—	—	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange	
	00100R0230	—	—	1	1	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange	
8	0017701010	2	2	—	—	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen	
	00989R0220	—	—	2	2	Vite biella	Screw	Vis	Schraube	
9	0023400000	1	—	—	—	Serie segmenti d.80 STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0023410000	1	—	—	—	Serie segmenti d.80 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0023420000	1	—	—	—	Serie segmenti d.81 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112060	—	1	—	—	Serie segmenti d.90 (n.3) STD	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112070	—	1	—	—	Serie segmenti d.90 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112080	—	1	—	—	Serie segmenti d.90 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0021490000	—	—	1	—	Serie segmenti STD (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0021500000	—	—	1	—	Serie segmenti +0.5 mm (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0021510000	—	—	1	—	Serie segmenti +1.0 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
10	0024950000	—	—	—	1	Serie segmenti d.95 STD (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0024960000	—	—	—	1	Serie segmenti d.95 +0.5 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0024970000	—	—	—	1	Serie segmenti d.95 +1,0 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	00A20R0770	1	—	—	—	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben	
	00A20R0780	1	—	—	—	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben	
	00A20R0790	1	—	—	—	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben	
	00A21R0530	—	1	—	—	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben	
	00A21R0540	—	1	—	—	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben	



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>2</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
10	00A21R0550	—	1	—	—	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	00A20R0990	—	—	1	—	Pistone STD	Piston	Piston	Kolben
	00A21R0000	—	—	1	—	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	00A21R0010	—	—	1	—	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
	0024920000	—	—	—	1	Pistone d.95 STD	Piston	Piston	Kolben
	00A21R0080	—	—	—	1	Pistone +0.5 mm	Piston	Piston	Kolben
	00A21R0090	—	—	—	1	Pistone +1.0 mm	Piston	Piston	Kolben
11	00854R0120	1	—	—	—	Spinotto ø22x67,5 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	00854R0170	—	1	—	—	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	00854R0110	—	—	1	1	Spinotto d.25 I.74	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
12	0012410020	2	—	—	—	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
	00059R0810	—	2	—	—	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring
	0012400220	—	—	2	2	Anello seeger d.25 int	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
13	00A23R0910	1	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	00A23R0920	—	1	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	00A23R0940	—	—	1	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	00A24R0030	—	—	—	1	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
14	00203R0190	1	—	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0710	—	1	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0120	—	—	1	—	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0420	—	—	—	1	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
15	00A26R0390	1	1	—	—	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager
	00A26R0440	1	1	—	—	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	00A26R0450	1	1	—	—	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	00316R0640	1	1	—	—	Cuscinetto di biella -0.75 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	00A26R0380	—	—	1	1	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager
	00A26R0420	—	—	1	1	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager
	00A26R0430	—	—	1	1	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager
16	00498R0030	1	1	1	1	Linguetta 8x7x30	Key	Clavette	Keil
17	00886R0040	1	1	1	1	Tappo foro perno di manovella	Plug	Bouchon	Verschluß
18	00A26R0680	1	1	—	—	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	0021160000	—	—	—	1	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00A26R0730	—	—	1	1	Albero a gomito cono d.30	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
19	0029550000	—	—	1	—	Albero a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00A26R0690	1	1	—	—	Albero a gomito cono d.24	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
20	0084300610	2	2	2	2	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
21	00310A1350	2	2	2	2	Cuscinetto di banco STD	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	00310A1360	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.25 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
	00310A1370	2	2	2	2	Cuscinetto di banco -0.50 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager
22	00763R0020	1	—	—	—	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	00771R0700	1	1	—	—	Rondella piana D.8.5x24 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	0017700060	1	1	—	—	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
25	00323R0140	—	—	—	1	Dado M.22x1,5 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
	00323R0350	—	—	1	—	Dado M.16x1,5 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
26	00060R0390	2	2	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
27	00470R0200	1	1	1	1	Ingranaggio camma iniez.antirot.	Gear	Engrenage	Zahnrad
28	00992R0190	3	3	3	3	Vite M.5x25	Screw	Vis	Schraube
29	00231A0180	1	1	1	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
30	00A24R0170	1	1	1	1	Pompa olio completa	Lube oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
31	00C27R0980	—	1	—	—	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00A20R0540	—	—	1	—	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	00013R0140	—	—	—	1	Albero a gomito per 3° supp.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		RF81	RF91	RF121	Q.ty	
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	
1	00495R1010	1	1	1	1	Leva regolatore a masse completa Governor lever Levier régulateur Drehzahlverstellebel
2	00551R0330	1	1	1	1	Molla supplemento meccanico Spring Ressort Feder
3	00551R0570	1	1	1	—	Molla regolatore a masse Governor spring Ressort régulateur Endregelfeder
	00551R0570	—	—	—	1	Molla regolatore a masse Governor spring Ressort régulateur Endregelfeder
4	00494R0320	1	1	1	1	Leva interna acceleratore compl. Lever Levier Hebel
5	00579R0010	2	2	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78 O-ring Joint torique O-Ring
6	0011650360	1	1	1	1	Anello benzina D 8 Ring Bague Ring
7	00608R0410	1	1	1	1	Piastrina fermo leva acceleratore Safety plate Arrêtir Sicherungsblech
8	00746R0040	2	2	2	2	Rondella a tazza D.12.2x28 sp.2, Washer Rondelle Unterlegscheibe
9	00777R0040	2	2	2	2	Rondella ras.leva alzavalvola Washer Rondelle Unterlegscheibe
10	00494R0310	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore compl. Throttle lever Levier accélérateur Beschleunigungshebel
11	00559R0050	1	1	1	1	Morsetto serrafilo Terminal connector Borne de connexion Anschlussklemme
12	0032400040	2	2	2	2	Dado M.5 Nut Ecrou Mutter
13	00989A1420	2	2	2	2	Vite vte M.5x25 Screw Vis Schraube
14	00551R0210	1	1	1	1	Molla richiamo acceleratore Spring Ressort Feder
15	00676R0890	1	1	1	1	Prigion.fiss.coperc.comandi Stud Goujon Stiftschraube
16	00233R0160	1	1	1	1	Coperchio scatola comandi Cover Couvercle Deckel
17	0021350560	2	2	2	2	Cappellotto Cap Capuchon Schutzkappe
18	00493R0900	2	2	2	2	Leva esterna acceleratore stop Throttle lever Levier accélérateur Beschleunigungshebel
19	0032030210	2	2	2	2	Dado autobloccante M.6 H.7,6 Nut Ecrou Mutter
20	00354R0350	1	1	1	1	Distanziale su leva est.accel. Spacer Entretoise Distanzstück
21	0017600010	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10 Bolt Boulon Stehbolzen
22	0076250080	1	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
23	00059R0760	1	2	2	1	Anello centraggio molla stop Ring Bague Ring
24	0012400040	1	1	1	1	Anello seeger d.10 Circlip Bague d'arrêt Seeger-Ring
25	00547R0600	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop Spring Ressort Feder
	00547R0590	1	1	1	1	Molla per Motorstop Spring Ressort Feder
26	00494R0190	1	1	1	1	Leva esterna stop corta Lever Levier Hebel
27	0097310220	2	2	2	2	Vite M.5x20 Screw Vis Schraube
28	00494R0170	1	1	1	1	Leva interna stop completa Lever Levier Hebel
29	00A22R0020	1	—	—	—	Albero a camme Camshaft Arbre cames Nockenwelle
	00A20R0940	1	1	1	1	Albero a camme Camshaft Arbre cames Nockenwelle

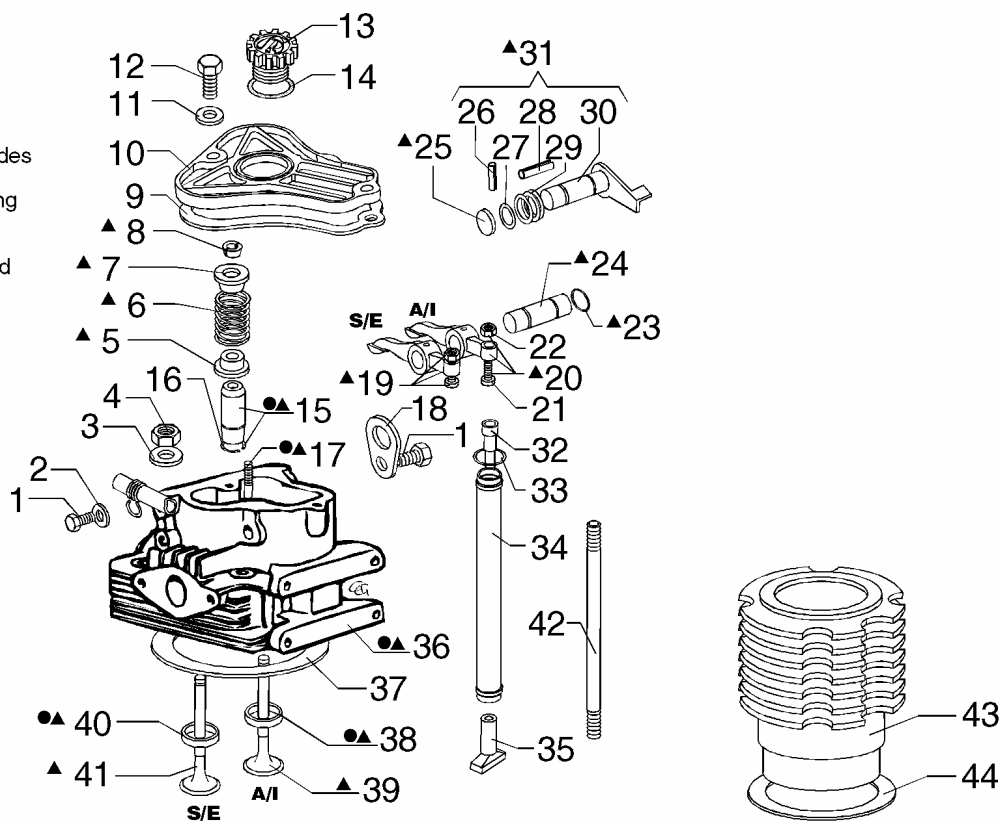


**REGOLATORE GIRI - GOVERNOR  
REGULATEUR DE TOURS - REGLER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>3</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF140 Q.ty				
30	<b>00498R0240</b>	1	1	1	1	Linguetta 4x4x8	Key	Clavette	Keil
31	<b>00777R0780</b>	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	<b>00621R0230</b>	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
33	<b>0012400130</b>	1	1	1	1	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
34	<b>00469R0900</b>	1	1	1	1	Ingranaggio albero a camme compl.	Gear	Engrenage	Zahnrad
35	<b>00777R0730</b>	1	—	—	—	Rondella rasam. D.11.5 sp.0,3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	<b>00777R0470</b>	1	—	—	—	Rondella rasam. D.11.5 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	<b>00777R0700</b>	—	1	1	1	Rondella rasamento sp.0.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	<b>00777R0690</b>	—	1	1	1	Rondella rasamento sp.0.5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	<b>00354R0380</b>	1	1	1	1	Distanziale D.12.2x15 H.17	Spacer	Entretoise	Distanzstück

- Testa con guide  
Cylinder head with guides  
Culasse avec guides  
Zylinderkopfmit Führung
- ▲ Testa completa  
Complete cylinder head  
Culasse complète  
Zylinderkopf komplette



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81	RF91	RF121	Q.ty				
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
1	0017700020	1	1	1	1	Vite TE M8x16	Screw	Vis	Schraube
2	0076250120	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	00771R0160	4	4	4	4	Rondella piana D.10.5x22 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	00323R0320	4	4	4	4	Dado M.10x1.25 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
5	0064000980	2	2	2	2	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
6	00540R0770	2	2	2	2	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
7	00616R0430	2	2	2	2	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
8	00809R0040	4	4	4	4	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
9	00447R0790	1	1	1	1	Guarnizione coperchio bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
10	00233R0230	1	1	1	1	Coperchio bilancieri	Rocker arm cover	Couvercle culbuteurs	Kipphebeldeckel
11	0076250080	2	2	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	0017600340	2	2	2	2	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen
13	00894R0330	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
14	00579R0470	1	1	1	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
15	00464R0770	2	2	2	2	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	00464R0590	2	2	2	2	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
16	00059R0680	2	2	2	2	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
17	00989R0350	1	1	1	1	Vite fissaggio perno bilancieri	Screw	Vis	Schraube
18	0085451900	1	1	1	1	Gancio sollevamento motore	Hook	Crochet	Hacke
19	00104R0350	1	1	1	1	Bilanciere scarico completo	Exhaust rocker arm	Culbuteur échappement	Auslasskippebel
20	00104R0340	1	1	1	1	Bilanciere aspirazione completo	Inlet rocker arm	Culbuteur admission	Einlasskippebel
21	00726R0030	2	2	2	2	Registro bilancieri	Set screw	Vis réglage	Einstellschraube
22	00323R0070	2	2	2	2	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
23	00579R0570	2	2	2	2	OR 2050 D.12.42 Sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
24	00600R0330	1	1	1	1	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelzapfen
25	0090801350	1	1	1	—	Tappo D.10	Plug	Bouchon	Verschluß
26	00841R0350	—	—	—	1	Spina cilindrica D.3x9	Taper pin	Goupille	Kegelstift
27	0012000520	—	—	—	1	OR D.6.75 Sez.1.78	O-ring	Joint torique	O-Ring
28	00850R0120	—	—	—	1	Spina elastica D.3x18 avvolta	Taper pin	Goupille	Kegelstift
29	00547R0210	—	—	—	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
30	00491R0040	—	—	—	1	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel
31	0022120000	—	—	—	1	Leva alzavalvola completa	Lever	Levier	Hebel



**TESTA / CILINDRO - CYLINDER HEAD / CYLINDER  
CULASSE / ZYLINDER - ZYLINDERKOPF / ZYLINDER**

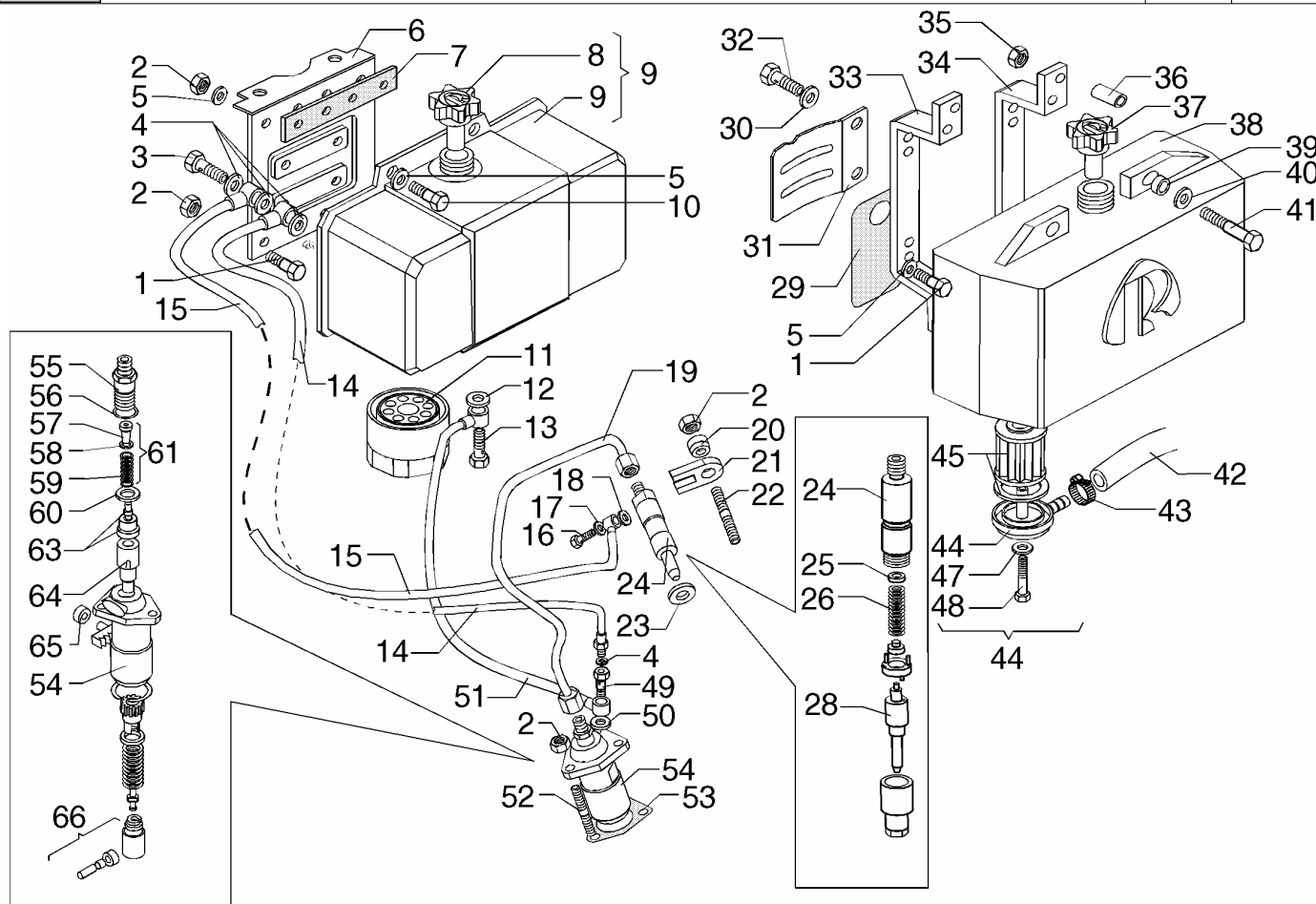
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>4</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
32	<b>00071R0920</b>	2	2	—	—	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange
	<b>00071R0580</b>	—	—	2	2	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange
33	<b>00579R0100</b>	2	2	2	2	OR 3081 D.20.24 Sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
34	<b>00940R0150</b>	1	1	—	—	Tube custodia aste bilancieri	Pipe	Tuyau	Rohr
	<b>00940R0140</b>	—	—	1	1	Tube custodia aste bilancieri	Pipe	Tuyau	Rohr
35	<b>00708R0160</b>	2	2	2	2	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel
36	<b>00A20R0750</b>	1	1*	—	—	Testa motore con guide (*=RF90)	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	<b>00A20R0760</b>	1	1*	—	—	Testa motore completa (*=RF90)	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete
	<b>00A21R0100</b>	—	1**	1	1	Testa motore con guide (**=RF91)	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	<b>00A21R0110</b>	—	1**	1	1	Testa motore completa (**=RF91)	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf Komplete
37	<b>00449R0830</b>	1	—	—	—	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	<b>00448R0080</b>	—	1	1	—	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	<b>0047308030</b>	—	—	—	1	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
38	<b>00059R0660</b>	1	—	—	—	Anello sede valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	<b>00059R0970</b>	—	1	1	1	Anello aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	<b>00060R0080</b>	—	1	1	1	Anello aspiraz. +0.5 mm	Ring	Bague	Bague
39	<b>00960R0490</b>	1	—	—	—	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
	<b>00960R0560</b>	—	1	1	1	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
40	<b>00059R0650</b>	1	—	—	—	Anello valvola scarico STD	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	<b>00059R0960</b>	—	1	1	1	Anello scarico STD	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	<b>00060R0070</b>	—	1	1	1	Anello scarico +0.5 mm	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
41	<b>00960R0500</b>	1	—	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	<b>00960R0550</b>	—	1	1	1	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
42	<b>00684R0160</b>	4	4	—	—	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
	<b>00684R0150</b>	—	—	4	4	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
43	<b>00203R0190</b>	1	—	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	<b>00203R0710</b>	—	1	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	<b>00203R0120</b>	—	—	1	—	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	<b>00203R0420</b>	—	—	—	1	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
44	<b>00448R0070</b>	2	2	2	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	<b>00448R0480</b>	2	2	2	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	<b>00449R0500</b>	—	—	—	2	Guarnizione piano cilindro sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	<b>00449R0510</b>	—	—	—	2	Guarnizione piano cilindro sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR**  
**POMPE A INJECTION-ORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	1
DATA	05/2006	
DATE		



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81	RF91	RF121	RF141				
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
1	0017700060	4	4	4	4	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
2	00323R0030	12	12	12	12	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
3	00716R0170	—	—	1	1	Raccordo 8x1x25	Union	Raccord	Anschlußstück
4	0046700580	3	3	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	0076250120	8	8	8	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	00877R0340	—	—	1	1	Supporto serbatoio	Fuel tank bracket	Support réservoir	Kraftstoffbehälterlager
7	00379R0170	—	—	2	2	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz
8	00898R0210	—	—	1	1	Tappo serbatoio M.36x2	Plug	Bouchon	Verschluß
9	00A20R0470	—	—	1	1	Serbatoio con sede filtro	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
10	0017700040	—	4	4	4	Vite M8	Screw	Vis	Schraube
11	0021752000	—	—	1	1	Cartuccia nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
	0021752030	—	—	1	1	Cartuccia nafta abbassata	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
12	0046700610	—	—	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
13	0019010320	—	—	1	1	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
14	00936R0290	1	1	—	—	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr
	00936R0340	—	—	1	1	Tubo disaerazione	Pipe	Tuyau	Rohr
15	00936R0670	1	1	1	1	Tubo rifiuto iniettore	Pipe	Tuyau	Rohr
16	0019011710	1	1	1	1	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
17	0046700010	1	1	1	1	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung
18	0046700010	1	1	1	—	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung
	00754R0500	—	—	—	1	Rondella rame D.6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	00944R0420	1	1	—	—	Tubo iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr
	00944R0430	—	—	1	1	Tubo iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr
20	00771R0970	1	1	1	1	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	00858R0940	1	1	1	1	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
22	00676R0880	1	1	1	1	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
23	00754R0350	1	1	1	1	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	00754R0510	—	—	—	1	Rondella rame D.7,25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	00644R0380	1	1	1	1	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	00644R0300	1	1	1	1	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
25	00837R0300	1	1	1	1	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
26	00540R0790	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder

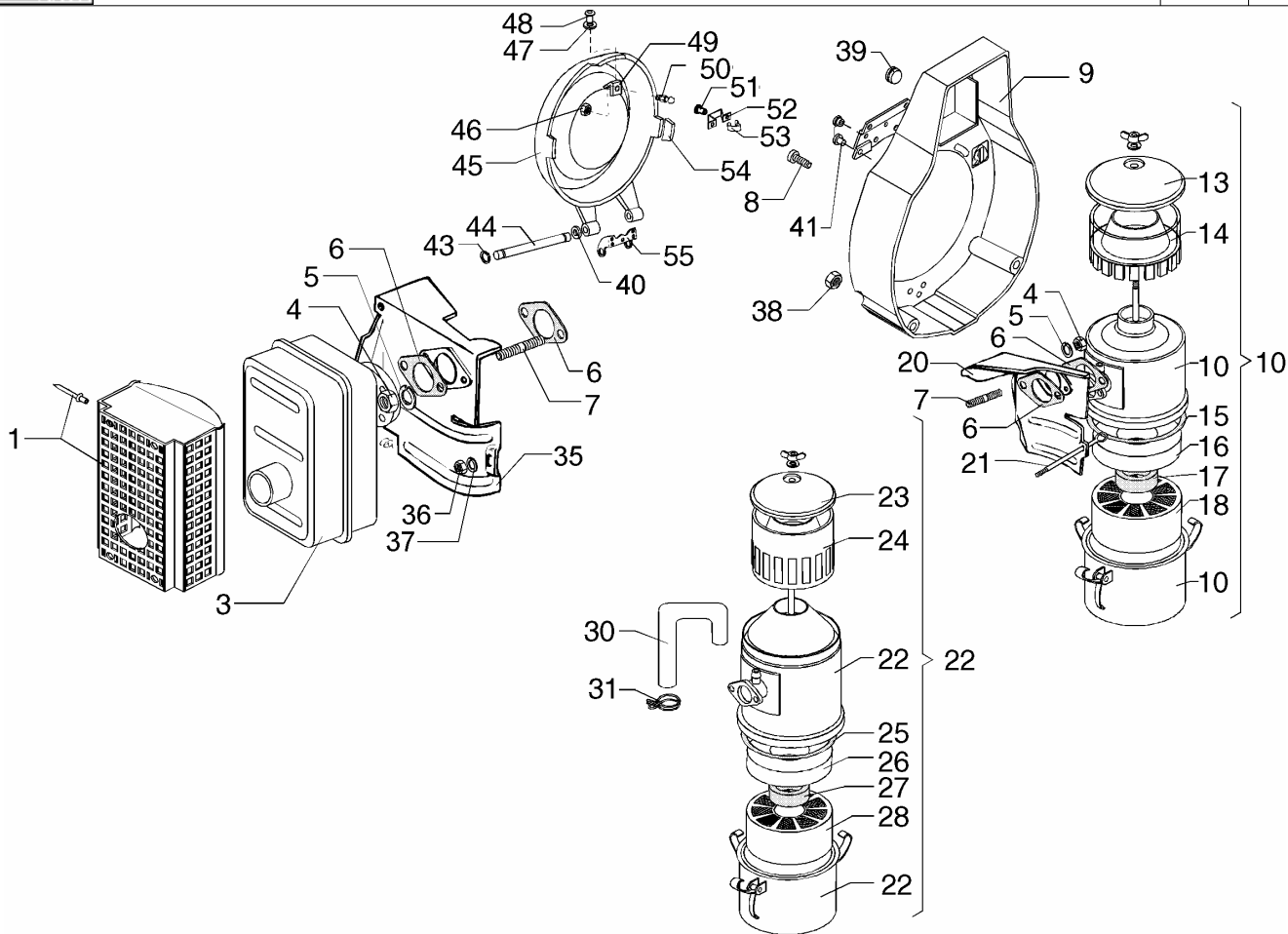




**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR**  
**POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>5</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
28	<b>00644R0370</b>	1	1	1	1	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
	<b>00644R0360</b>	1	1	1	1	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
29	<b>00582R0960</b>	1	1	—	—	Targhetta adesiva protez.serb.	Advert.material	Objets publicit.	Werbe-Artikel
30	<b>00754R0460</b>	1	1	—	—	Rondella rame D.8x14 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
31	<b>00589R0050</b>	1	1	—	—	Paratia di protezione serbatoio	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
32	<b>00716R0180</b>	1	1	—	—	Raccordo 8x1x30 a due fori	Union	Raccord	Anschlußstück
33	<b>00859R0100</b>	1	1	—	—	Staffa supporto serb.lato scar.	Brace	Etrier	Bügel
34	<b>00859R0090</b>	1	1	—	—	Staffa supporto serb.lato asp.	Brace	Etrier	Bügel
35	<b>0032030750</b>	4	4	—	—	Dado autobloccante M.8 H.10,4	Nut	Ecrou	Mutter
36	<b>00354R0840</b>	4	4	—	—	Distanziale D.8.2x10.2 H.21	Spacer	Entretoise	Distanzstück
37	<b>0090430980</b>	1	1	—	—	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon	Verschluss
38	<b>0081011060</b>	1	1	—	—	Serbatoio nafta	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
39	<b>00758R0380</b>	8	8	—	—	Rondella in gomma d.10.3x18 sp.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	<b>00772R0300</b>	4	4	—	—	Rondella piana D.8.5x20 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	<b>0017700090</b>	4	4	—	—	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
42	<b>00937R0360</b>	1	1	—	—	Tube da serbatoio a p.iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr
43	<b>0036300040</b>	1	1	—	—	Fascetta stringitubo	Clamp	Collier	Rohrschelle
44	<b>00391R0450</b>	1	1	—	—	Filtro nafta interno completo	Fuel Filter	Filtre Combustible	Brennstofffilter
45	<b>0021752050</b>	1	1	—	—	Cartuccia gasolio	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
47	<b>00754R0320</b>	1	1	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	<b>0017600610</b>	1	1	—	—	Vite	Screw	Vis	Schraube
49	<b>0019010120</b>	1	1	1	1	Raccordo completo disaereazione	Union	Raccord	Anschlußstück
50	<b>0046700600</b>	2	2	2	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
51	<b>00934R0940</b>	—	—	1	1	Tube da serbatoio a p.iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr
52	<b>00676R0700</b>	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
53	<b>00447R0650</b>	1	1	1	1	Guarnizione pompa iniezione sp0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	<b>00448R0430</b>	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione sp0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	<b>00448R0660</b>	1	1	1	1	Guarnizione pompa iniezione sp0.3	Gasket	Joint	Dichtung
54	<b>00656R0230</b>	1	1	—	—	Pompa iniezione NEW-DIESEL 1K60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	<b>00656R0470</b>	1	1	—	—	Pompa iniezione BOSCH 1K60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	<b>00656R0030</b>	—	—	1	1	Pompa iniezione STANADYNE 1K70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	<b>00656R0180</b>	—	—	1	1	Pompa iniezione BOSCH 1K70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
55	<b>0072650080</b>	1	1	1	1	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter
56	<b>0012002790</b>	1	1	1	1	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
57	<b>0074700030</b>	1	1	1	1	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
58	<b>0083350290</b>	1	1	1	1	Spessore	Washer seal	Rondelle d'étanchéité	Scheibe
59	<b>00540R0450</b>	1	1	1	1	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder
60	<b>0047600150</b>	1	1	1	1	Guarnizione valvola	Valve gasket	Joint soupape	Ventildichtung
61	<b>0057550340</b>	1	1	1	1	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
63	<b>0096720290</b>	1	1	—	—	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil
	<b>00956R0510</b>	1	1	—	—	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil
	<b>0096720120</b>	—	—	1	1	Valvolina STANADYNE _K70	Valve	Soupape	Ventil
	<b>00956R0250</b>	—	—	1	1	Valvolina BOSCH _K70	Valve	Soupape	Ventil
64	<b>00660R0200</b>	1	1	—	—	Pompante STANADYNE _K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	<b>00660R0170</b>	—	—	1	1	Pompante STANADYNE _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	<b>00660R0130</b>	—	—	1	1	Pompante BOSCH _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
65	<b>00120R0280</b>	1	1	1	1	Bussola sferica	Sleeve	Douille	Buchse
66	<b>00708R0080</b>	1	1	1	1	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel



Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81	RF91	RF121	RF141				
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
1	00688R0830	1	1	1	1	Protezione marmitta completa	Guard	Protection	Schutz
3	00526R0660	1	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
4	0032400210	4	4	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
5	00763R0020	4	4	4	4	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	00448R0140	4	4	4	4	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
7	00676R0700	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
8	00998R0150	6	6	6	4	Vite M.6x10	Screw	Vis	Schraube
9	00229R0440	1	1	—	—	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	00228R0780	—	—	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
10	00388R0290	—	1	1	1	Filtro aria a bagno d'olio	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
13	00233R0490	—	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
14	00059R0900	—	1	1	1	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
15	00579R0410	—	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
16	00060R0480	—	1	1	1	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring
17	00449R0340	—	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
18	00359R0260	—	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
20	00588R0940	1	1	—	—	Paratia lato aspirazione	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
	00588R0790	—	—	1	1	Paratia lato aspirazione	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
21	00926R0190	1	1	1	1	Tirante paratie	Tie rod	Entretoise	Zugstange
22	00388R0400	1	—	—	—	Filtro aria	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
23	00233R0140	1	—	—	—	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
24	00060R0060	1	—	—	—	Anello in plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
25	00579R0750	1	—	—	—	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
26	00060R0130	1	—	—	—	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring
27	00451R0060	1	—	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
28	00359R0300	1	—	—	—	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
30	00949R0070	1	1	—	—	Tubo sfiato olio	Pipe	Tuyau	Rohr
	00949R0060	—	—	1	1	Tubo sfiato olio	Pipe	Tuyau	Rohr



**RAFFREDDAMENTO - COOLING**  
**REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG**

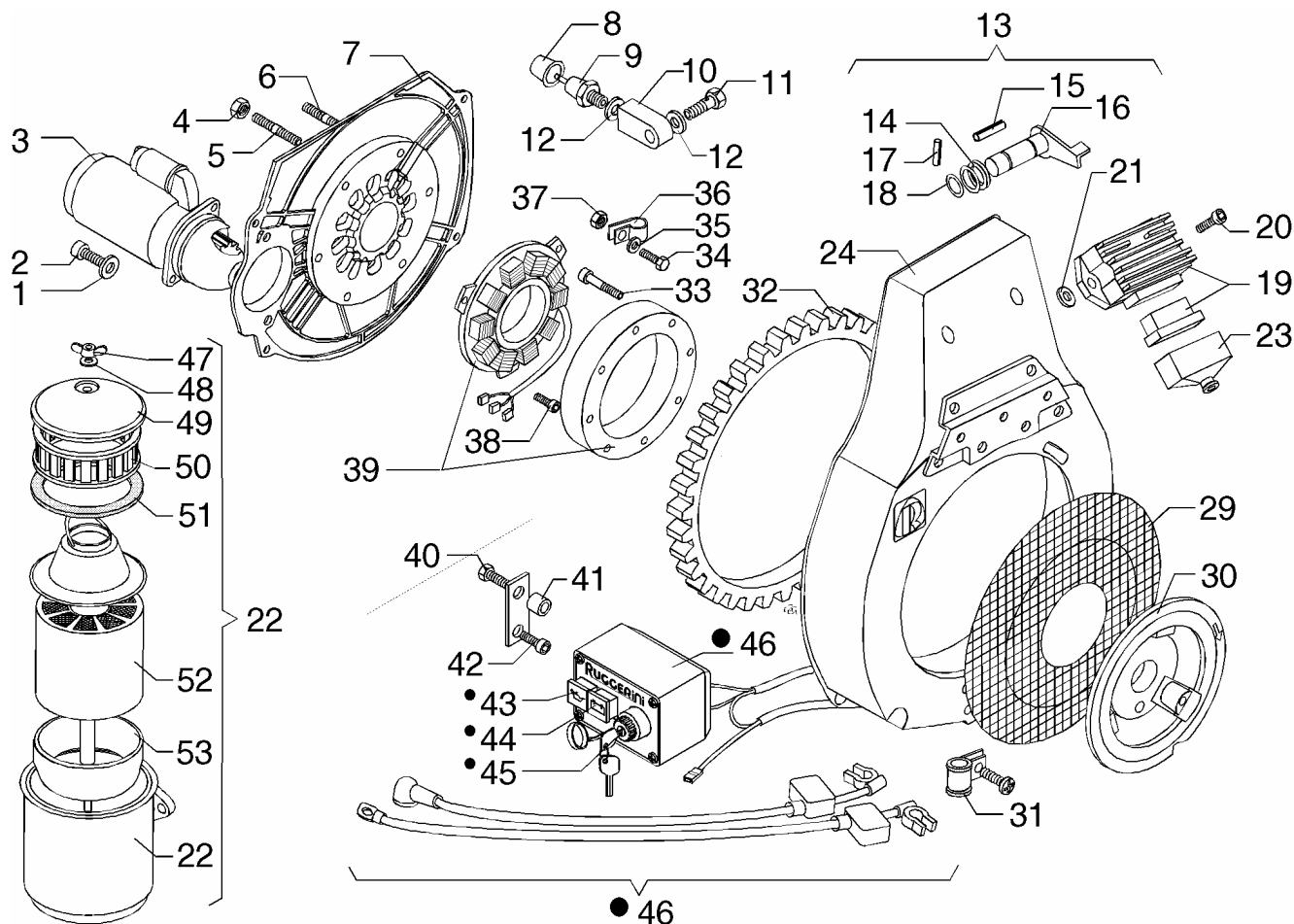
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>6</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
31	<b>0036301780</b>	2	2	2	2	Fascetta	Clamp	Collier	
35	<b>00588R0890</b>	1	1	—	—	Paratia lato scarico	Conveyor	Défecteur	Luftblech
	<b>00588R0780</b>	—	—	1	1	Paratia lato scarico	Conveyor	Défecteur	Luftblech
36	<b>0032030770</b>	1	1	1	1	Dado autobloccante M.4 H.5,8	Nut	Ecrou	Mutter
37	<b>0076250520</b>	1	1	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
38	<b>00323R0070</b>	—	4	2	2	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
39	<b>00886R0630</b>	2	2	2	2	Tappo in polietilene D.12	Plug	Bouchon	Verschluß
40	<b>0076250080</b>	4	4	4	4	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	<b>00738R0110</b>	6	6	—	—	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete
43	<b>00016R0060</b>	2	2	2	2	Anello benzing	Circlip	Bague Arrêt	Drahtsprengring
44	<b>00601R0530</b>	1	1	1	1	Perno supporto copripuleggia	Journal	Axe	Zapfen
45	<b>00688R0410</b>	1	1	1	1	Protezione puleggia in plastica	Pulley guard	Protège poulie	Riemenscheibenschutz
46	<b>0032400030</b>	1	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
47	<b>00772R0430</b>	7	7	7	7	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	<b>00738R0110</b>	7	7	7	7	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete
49	<b>00613R0180</b>	1	1	1	1	Piastrina chiusura copripul.ins.	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
50	<b>00601R0730</b>	1	1	1	1	Perno x attacco rapido	Journal	Axe	Zapfen
51	<b>00742R0130</b>	2	2	2	2	Rivetto a strappo D.3.2x7	Rivet	Rivet	Niete
52	<b>00613R0170</b>	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech
53	<b>00555R0320</b>	1	1	1	1	Molla copripuleggia	Spring	Ressort	Feder
54	<b>00354R0880</b>	1	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
55	<b>00878R0940</b>	1	1	1	1	Supporto copripuleggia	Support	Support	Lager



**AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>7</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



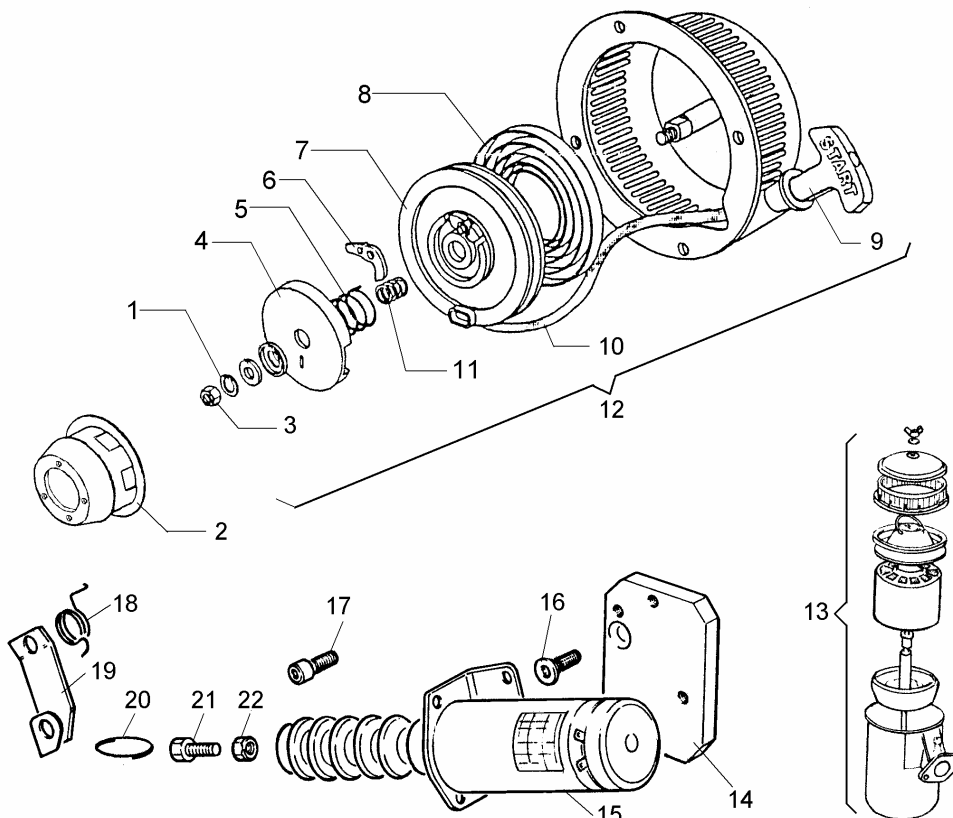
Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81	RF91	RF121	RF141				
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
1	0075550080	2	2	2	2	Rondella convessa D.10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
2	0097303690	2	2	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube
3	0058401420	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
4	00323R0030	6	6	7	7	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	0067800080	2	2	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
6	00676R0700	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
7	00879R0700	1	1	—	—	Supporto di banco avv.eletr.	Support	Support	Lager
	00878R0550	—	—	1	1	Supporto di banco avv.eletr.	Support	Support	Lager
8	0064910130	1	1	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
9	00674R0010	1	1	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
10	00612R0300	1	1	1	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtord	Sicherungsblech
11	0019011730	1	1	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
12	0046700580	2	2	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13	0022120000	1	1	1	1	Leva alzavalvola completa	Lever	Levier	Hebel
14	00841R0350	1	1	1	1	Spina cilindrica D.3x9	Taper pin	Goupille	Kegelstift
15	00850R0120	1	1	1	1	Spina elastica D.3x18 avvolta	Taper pin	Goupille	Kegelstift
16	00491R0040	1	1	1	1	Leva alzavalvola	Lever	Levier	Hebel
17	00547R0210	1	1	1	1	Molla leva alzavalvola	Spring	Ressort	Feder
18	0012000520	1	1	1	1	OR D.6.75 Sez.1.78	O-ring	Joint torique	O-Ring
19	0073622280	1	1	1	1	Reg. tens. 12V 14/21A-6 alt. 3 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler
20	0076253160	2	2	2	2	Rondella piana D.8.5x18 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	0097301000	2	2	2	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
22	00387A2360	1	1	—	—	Filtro aria x avv.elett. (e RF)	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
23	0021450140	1	1	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung
24	00229R0440	1	1	—	—	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
	00228R0780	—	—	1	1	Convogliatore aria	Air conveyor	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
29	00734R0690	1	1	1	1	Rete volano	Net	Grille	Netz
30	00696R0780	1	1	1	1	Puleggia avviamento	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
31	00375R0820	2	2	1	1	Fascetta x cavi altern.con gomma	Clamp	Collier	Rohrschelle
32	00256R0110	1	1	1	1	Corona avviamento z=109 m=2.5	Starter gear	Couronne démarrage	Starterkranz
33	00992R0580	5	5	5	5	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube



**AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>7</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81 Q.ty	RF91 Q.ty	RF121 Q.ty	RF141 Q.ty				
34	<b>00993R0090</b>	—	—	1	—	Vite vte M.5x10	Screw	Vis	Schraube
	<b>0017550200</b>	—	—	—	1	Vite M.5x14	Screw	Vis	Schraube
35	<b>00771R0010</b>	—	—	1	1	Rondella piana 5,3x10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	<b>0036170210</b>	—	—	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
37	<b>00323R0060</b>	—	—	1	1	Dado M.5 H.5	Nut	Ecrou	Mutter
38	<b>00992R0600</b>	3	3	3	3	Vite vtcei M.6x16 autobloccante	Screw	Vis	Schraube
39	<b>0011571530</b>	1	1	1	1	Alternatore 210 W	Alternator	Alternateur	Drehstrom gener.
40	<b>0017550240</b>	1	1	1	1	Vite M5 x 20	Screw	Vis	Schraube
41	<b>00354R0760</b>	1	1	1	1	Distanziale D.6.3x13 h.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück
42	<b>0097300120</b>	1	1	1	1	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube
43	<b>00488R0090</b>	1	1	1	1	Lampada spia pressione olio	Lamp	Lampe	Glühbirne
44	<b>00488R0100</b>	1	1	1	1	Lampada spia ricarica batteria	Lamp	Lampe	Glühbirne
45	<b>00484R0040</b>	1	1	1	1	Chiave avviamento	Switch	Interrupteur	Schalter
46	<b>00444R0530</b>	1	1	1	1	Quadretto con cavi	Electrical panel	Tableau électrique	Schaltkasten
47	<b>00423R0010</b>	1	1	—	—	Dado ad alette M.6	Wing nut	Ecrou	Flügelmutter
48	<b>00750R0010</b>	1	1	—	—	Rondella D.6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
49	<b>00231A2160</b>	1	1	—	—	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
50	<b>00059R0730</b>	1	1	—	—	Anello in Plexiglass	Plexiglass ring	Bague en plexiglass	Ring
51	<b>00450R0200</b>	1	1	—	—	Guarnizione a U	Gasket	Joint	Dichtung
52	<b>00359A1560</b>	1	1	—	—	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
53	<b>00964A1170</b>	1	1	—	—	Coppa olio filtro aria	Oil sump	Carter huile	Ölwanne

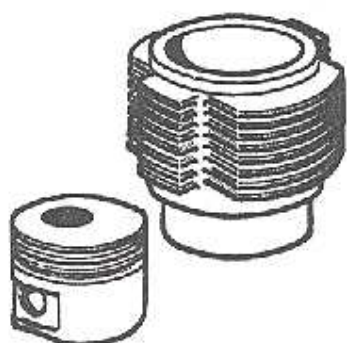


Nr. No.	CODE	RF80	RF90	RF120	RF140	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RF81	RF91	RF121	Q.ty				
1	0075650040	1	1	1	1	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
2	0079800800	1	1	1	1	Puleggia per autoavvolgente	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
3	0032400080	1	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
4	00234R0420	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
5	00555R0500	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
6	00495R0720	2	2	2	2	Leva di innesto	Lever	Levier	Hebel
7	00692R0440	1	1	1	1	Puleggia avv. recoil	Pulley	Poulie	Anwerfscheibe
8	00555R0490	1	1	1	1	Molla a spirale	Spring	Ressort	Feder
9	00518R0200	1	1	1	1	Manopola	Knob	Bouton	Knopf
10	0049040380	1	1	1	1	Fune con manopola	Cord with knob	Corde avec bouton	Seil und Griff
11	00541R0140	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
12	00000R9580	1	1	1	1	Recoil completo	Complete Recoil	Recoil complet	Ganz Recoil
13	00388R0220	1	1	—	—	Filtro aria RF 80-90	Air cleaner	Filtre air	Lufffilter
14	00879R0110	1	1	1	1	Supporto	Support	Support	Lager
15	00674R0460	1	1	1	1	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
16	0098000700	2	2	2	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
17	0097301070	2	2	2	2	Vite M.6x14	Screw	Vis	Schraube
18	00547R0720	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
19	00494R0490	1	1	1	1	Leva stop	Lever	Levier	Hebel
20	00060R0120	1	1	1	1	Anello di sicurezza	Ring	Bague	Ring
21	00989R0670	1	1	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
22	0032400080	1	1	1	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter

00496R0870 05/06 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten



# CATALOGO PARTI DI RICAMBIO SPARE PARTS CATALOGUE CATALOGUE PIECES DE RECHANGE ERSATZTEILLISTE



MD 75.0 MD 75.1

MD 95.0 MD 95.1

## TAVOLE/TABLE

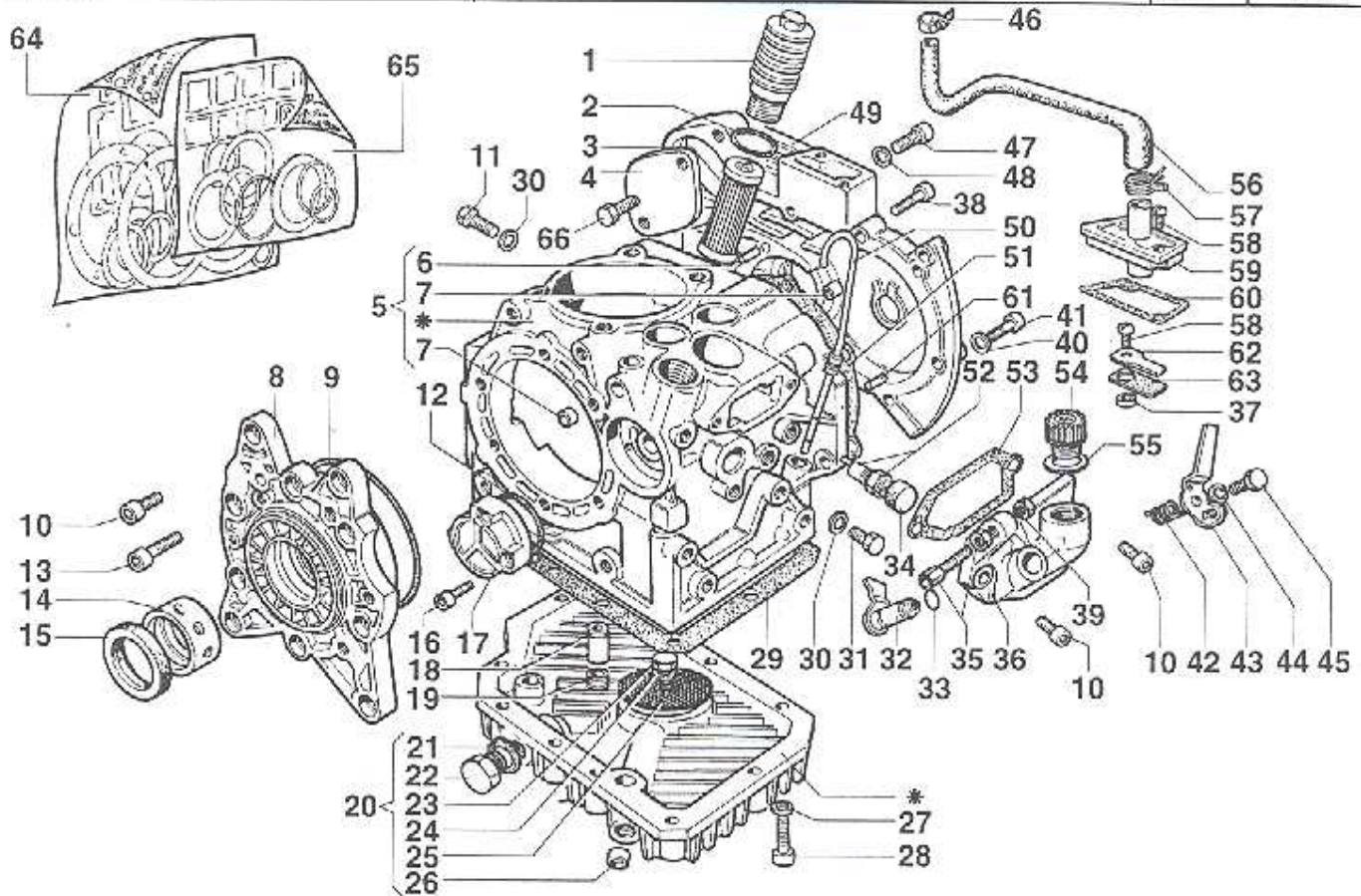
- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | BASAMENTO<br>CRANKCASE<br>CARTER MOTEUR<br>KURBELGEHÄUSE                           | 5 | POMPA INIEZIONE E INIETTORE<br>INJECTION PUMP AND INJECTOR<br>POMPE A INJECTION - PORTE INJECTEUR<br>EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE |
| 2 | MANOVELLISMO<br>CRANK MECHANISM<br>EQUIPAGE MOBILE<br>KURBELGETRIEBE               | 6 | RAFFREDDAMENTO<br>COOLING<br>REFROIDISSEMENT<br>LUFTKÜHLUNG   |
| 3 | REGOLATORE GIRI<br>GOVERNOR<br>REGULATEUR DE TOURS<br>REGLER                       | 7 | TESTA CILINDRO<br>CYLINDER HEAD - CYLINDER<br>CULASSE - CYLINDRE<br>ZYLINDERKOPF - ZYLINDER   |
| 4 | CIRCUITO COMBUSTIBILE<br>FUEL SYSTEM<br>CIRCUIT COMBUSTIBLE<br>KRAFTSTOFFKREISLAUF | 8 | AVVIAMENTO ELETTRICO<br>ELECTICAL STARTING<br>DEMARRAGE ELECTRIQUE<br>ELEKTRISCHER ANLASSER   |



# BASAMENTO - CRANKCASE CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	1	1
DATA DATE	10/97	



Nr. No.	CODICE CODE	MD Q.ta Q.ty	MD Q.ta Q.ty	MD Q.ta Q.ty	MD Q.ta Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
	C2548	1	1	1	1	Blocco motore (#) Short block Bloc moteur Short block
	C2549	1	1	1	1	Blocco motore (#) Short block Bloc moteur Short block
	C2547	1	1	1	1	Blocco motore Short block Bloc moteur Short block
	C2545	1	1	1	1	Blocco motore Short block Bloc moteur Short block
1	894 55	1	1	1	1	Tappo cartuccia olio Threaded plug Bouchon fileté Verschlußschraube
2	579 69	1	1	1	1	Anello OR O-ring Joint torique O-Ring
3	175 05	1	1	1	1	Cartuccia olio Filter element Cartouche filtrante Filtereinsatz
4	231 01	1	1	1	1	Tappo Plug Bouchon Verschluß
5	A2231	1	1	1	1	Carter motore Crankcase Carter moteur Kurbelgehäuse
6	841 24	1	1	1	1	Spina Taper pin Goupille Kugelsift
7	886 57	3	3	3	3	Tappo Plug Bouchon Verschluß
8	860 25	1	1	1	1	Supporto di banco Support Support Lager
9	579 78	1	1	1	1	Anello OR O-ring Joint torique O-Ring
10	992 18	4	4	4	4	Vite Capscrew Vis Schraube
11	995 16	1	1	1	1	Vite Capscrew Vis Schraube
12	579 49	1	1	1	1	Anello OR O-ring Joint torique O-Ring
13	992 17	4	4	4	4	Vite Capscrew Vis Schraube
14	310 77	1	1	1	1	Cuscinetto STD Bearing Roulement Lager
	310 80	1	1	1	1	Cuscinetto -0,25 mm Bearing Roulement Lager
	310 81	1	1	1	1	Cuscinetto -0,50 mm Bearing Roulement Lager
15	A2125	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio Ring Bague Ring
16	992 19	2	2	2	2	Vite Capscrew Vis Schraube
17	233 86	1	1	1	1	Coperchio Cover Couvercle Deckel
18	858 45	1	1	1	1	Valvola by-pass Valve Soupape Ventill
19	999 20	1	1	1	1	Vite Capscrew Vis Schraube
20	A2233	1	1	1	1	Coppa Olio Oil Pan Carter huile Ölwanne
21	754 01	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
22	894 59	1	1	1	1	Tappo scarico olio Threaded plug Bouchon fileté Verschlußschraube
23	993 12	1	1	1	1	Vite Capscrew Vis Schraube
24	771 05	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
25	734 72	1	1	1	1	Rete Net Grillage Netz
26	886 57	1	1	1	1	Tappo Plug Bouchon Verschluß
27	771 05	11	11	11	11	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
28	992 11	11	11	11	11	Vite Capscrew Vis Schraube
29	451 32	1	1	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung
30	754 02	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe





## BASAMENTO - CRANKCASE CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

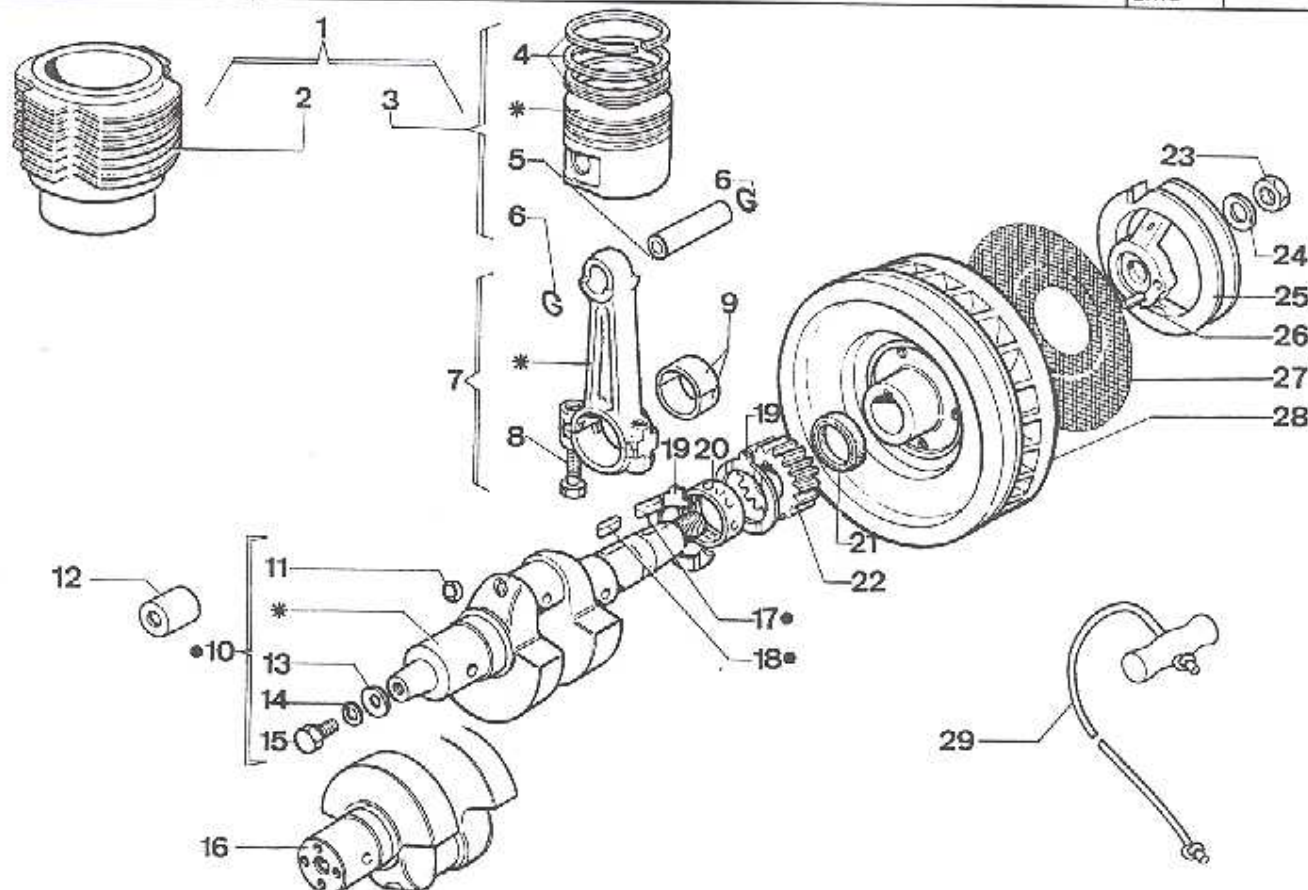
CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	10/97	

Nr. No.	CODICE CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		75.0 Q. In Q. Ly	75.1 Q. In Q. Ly	95.0 Q. In Q. Ly	95.1 Q. In Q. Ly	
31	895 16	1	1	1	1	Vite Capscrew Vis Schraube
32	494 88	1	1	1	1	Leva interna stop Lever Levier Hebel
33	579 01	1	1	1	1	Anello OR O-ring Joint torique O-Ring
34	886 51	2	2	2	2	Tappo Plug Bouchon Verschluß
35	722 03	1	1	1	1	Registro Setscrew Vis réglage Einstellschraube
36	233 85	1	1	1	1	Coperchio Cover Couvercle Deckel
37	355 26	1	1	1	1	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück
38	992 30	9	9	9	9	Vite M8X30 Capscrew Vis Schraube
39	323 18	1	1	1	1	Dado Nut Ecrou Mutter
40	772 35	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
41	992 01	1	1	1	1	Vite M8X35 Capscrew Vis Schraube
42	547 28	1	1	1	1	Molla leva stop Spring Ressort Feder
43	494 88	1	1	1	1	Leva interna stop Lever Levier Hebel
44	771 05	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
45	993 39	1	1	1	1	Vite Capscrew Vis Schraube
46	375 58	1	1	1	1	Fascetta Clamp Collier Rohrschelle
47	992 11	1	1	1	1	Vite Capscrew Vis Schraube
48	771 05	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
49	240 45	1	1	1	1	Coperchio distribuzione Cover Couvercle Deckel
50	076 48	1	1	1	1	Asta livello olio Rod Tige Stange
51	450 59	1	1	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung
52	722 24	1	1	1	1	Registro nata completo Setscrew Vis réglage Einstellschraube
53	451 64	1	1	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung
54	894 56	1	1	1	1	Tappo filettato Threaded plug Bouchon fileté Verschlußschraube
55	758 39	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
56	949 37	1	1	1	1	Tubo sfilato Oil pipe Tuyau huile Ölleitung
57	375 61	1	1	1	1	Fascetta Clamp Collier Rohrschelle
58	998 06	3	3	3	3	Vite Capscrew Vis Schraube
59	233 88	1	1	1	1	Coperchio Cover Couvercle Deckel
60	451 63	1	1	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung
61	850 27	1	1	1	1	Spina Taper pin Goupille Kegestift
62	613 89	1	1	1	1	Piastrina Safety plate Support Sicherungsblech
63	536 10	1	1	1	1	Membrana Diaphragm Membrane Membran
64	A2226	1	1	---	---	Serie guarnizioni completa Complete gasket set Joint Dichtung
	A2228	---	---	1	1	Serie guarnizioni completa Complete gasket set Joint Dichtung
65	A2225	1	1	---	---	Serie guarnizioni smeriglio Hoversaul gasket set Joint Dichtung
	A2227	---	---	1	1	Serie guarnizioni smeriglio Hoversaul gasket set Joint Dichtung
66	993 16	2	2	2	2	Vite Capscrew Vis Schraube

(\*) Particolari non forniti scolti - Parts not to be supplied loose - Pièces qui ne sont pas fournies séparées - Nicht lose gelieferte teile

(#) Versioni silenziate - Denoised versions - Configurations silencieuses - Geräuschlose Ausführungen



Nr. No	CODICE CODE	MD				DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		75.0 Q.ta Q.ly	75.1 Q.ta Q.ly	95.0 Q.ta Q.ly	95.1 Q.ta Q.ly				
1	A2342	1	1	---	---	Kit cilindro pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2343	1	1	---	---	Kit cilindro pistone (#)	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A290R	---	1	1	---	Kit cilindro pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
2	203 98	1	1	---	---	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	203 83	---	1	1	---	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
3	A2128	1	1	---	---	Pistone	Piston	Piston	Kolben
	A2098	1	1	---	---	Pistone (#)	Piston	Piston	Kolben
	A2293	---	1	1	---	Pistone	Piston	Piston	Kolben
4	A2132	1	1	---	---	Serie segmenti	Piston rings	Segments	Kolben ring
	A2277	---	1	1	---	Serie segmenti	Piston rings	Segments	Kolben ring
5	854 18	1	1	---	---	Spinotto	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	854 17	---	1	1	---	Spinotto	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
6	059 86	2	2	---	---	Anello elastico	Ring	Bague	Ring
	059 81	---	2	2	---	Anello elastico	Ring	Bague	Ring
7	100 41	1	1	---	---	Biella	Connecting rod	Bielle	Pluelestange
	100 45	---	1	1	---	Biella	Connecting rod	Bielle	Pluelestange
8	989 60	2	2	2	2	Vite biella	Capscrew	Vis	Schraube
	316 75	2	2	2	2	Cuscinetto STD	Bearing	Roulement	Lager
9	316 75	2	2	2	2	Cuscinetto STD	Bearing	Roulement	Lager
	316 78	2	2	2	2	Cuscinetto -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	316 79	2	2	2	2	Cuscinetto -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
10	A2234	1	1	---	---	Albero motore	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	A2236	---	1	1	---	Albero motore	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
11	086 57	2	2	---	---	Tappo a scodellino	Plug	Rouchon	Verschluß
	742 26	---	2	2	---	Rivetto di chiusura	Rivet	Rivet	Niete
12	886 49	1	1	1	1	Tappo protezione albero	Plug	Bouchon	Verschluß
13	771 70	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	763 02	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	993 01	1	1	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
16	A2235	1	1	---	---	Albero motore cil.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
	A2237	---	1	1	---	Albero motore cil.	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
17	498 18	1	1	1	1	Linguetta	Tab	Languette	Federkeil
18	498 23	1	1	1	1	Linguetta	Tab	Languette	Federkeil
19	060 17	2	2	2	2	Anello spallamento	Ring	Bague	Ring
20	310 77	1	1	1	1	Cuscinetto STD	Bearing	Roulement	Lager
	310 80	1	1	1	1	Cuscinetto -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	310 81	1	1	1	1	Cuscinetto -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
21	A2125	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio	Ring	Bague	Ring
22	469 64	1	1	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad



# MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	10/97	

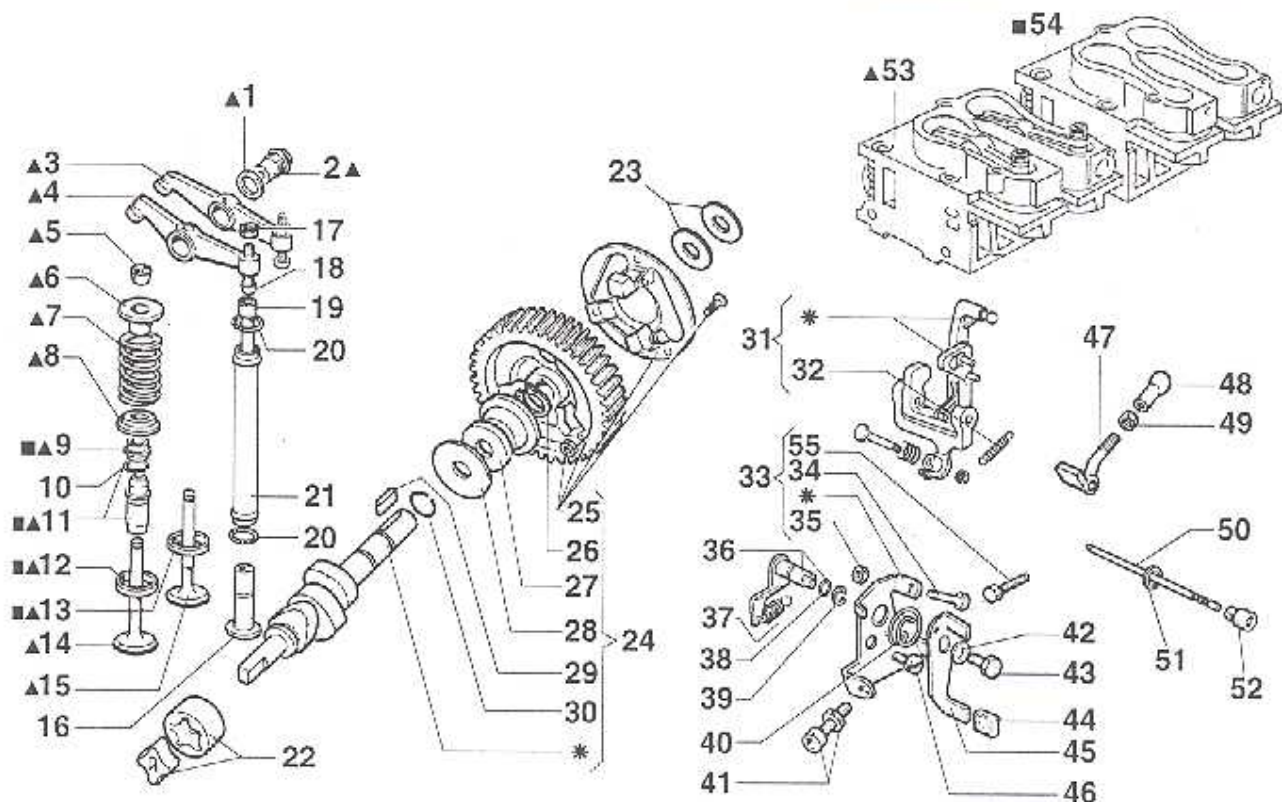
Nr. No.	CODICE CODE	MO 75.0 Q.1a Q.1y	MC 75.1 Q.1a Q.1y	MO 95.0 Q.1a Q.1y	MO 95.1 Q.1a Q.1y	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
23	323 14	1	1	1	1	Dado	Nut	Ernu	Mutter
24	771 28	1	1	1	1	Rondella	Washer	Roncelle	Unterlegscheibe
25	696 78	1	1	1	1	Puleggia	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
26	850 31	1	1	1	1	Spina	Taper pin	Goupille	Kegelstift
27	734 79	1	1	1	1	Rete volante	Net	Grille	Netz
28	978 32	1	1	1	1	Volano	Flywheel	Volant	Schwungrad
29	411 01	1	1	1	1	Fune avviamento	Starting rope	Cordelle lancerment	Anwerfseil
						<p>(*) Particolari non forniti sciolti - Parts not to be supplied loose - Pièces qui ne sont pas fournies séparées - Nicht lose gelieferte teile</p> <p>(#) Versioni silenziate - Denoised versions - Configurations silencieuses - Geräuschlose Ausführungen</p>			



# REGOLATORE GIRI - GOVERNOR REGULÂTEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	3	1
DATA DATE	10/97	



N <sup>o</sup>	CODICE CODE	MD 75.0 Q.ta Q.ly	MD 75.1 Q.ta Q.ly	MD 85.0 Q.ta Q.ly	MD 85.1 Q.ta Q.ly	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	754 34	2	2	2	2	Rondella sp. 1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	754 35	1	1	1	1	Rondella sp. 0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
2	602 03	2	2	2	2	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen
3	104 42	1	1	1	1	Bilanciera aspirazione	Rocker arm	Culbuteur	Kipphebel
4	104 40	1	1	1	1	Bilanciera scarico	Rocker arm	Culbuteur	Kipphebel
5	809 04	4	4	4	4	Semicone valvola	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
6	818 36	2	2	2	2	Piatello superiore	Retainer	Couppelle	Federteller
7	540 77	2	2	2	2	Molla valvola	Spring	Resort	Feder
8	818 35	2	2	2	2	Piatello inferiore	Retainer	Couppelle	Federteller
9	451 25	2	2	2	2	Guarnizione guida valvola	Gasket	Joint	Dichtung
10	059 68	2	2	2	2	Anello guida	Ring	Bague	Ring
11	464 56	2	2	2	2	Guida valvola STD	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung
	464 59	2	2	2	2	Guida valvola + 0,1 mm	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung
12	059 87	1	1	1	—	Anello scarico STD	Ring	Bague	Ring
	080 04	—	—	—	1	Anello scarico STD	Ring	Bague	Ring
	080 04	—	—	1	—	Anello scarico (#)	Ring	Bague	Ring
	050 99	1	1	1	—	Anello scarico + 0,5 mm	Ring	Circlip	Sicherungsring
	080 28	—	—	—	1	Anello scarico + 0,5 mm	Ring	Bague	Ring
	060 28	—	—	1	—	Anello scarico + 0,5 mm (#)	Ring	Bague	Ring
13	059 88	1	1	1	—	Anello aspirazione STD	Ring	Bague	Ring
	060 03	—	—	—	1	Anello aspirazione STD	Ring	Bague	Ring
	060 03	—	—	1	—	Anello aspirazione (#)	Ring	Bague	Ring
	059 90	1	1	1	—	Anello aspirazione + 0,5 mm	Ring	Bague	Ring
	060 29	—	—	—	1	Anello aspirazione + 0,5 mm	Ring	Bague	Ring
	060 29	—	—	1	—	Anello aspirazione - 0,5 mm (#)	Ring	Bague	Ring
14	960 54	1	1	1	—	Valvola scarico	Valve	Soupape	Ventil
	960 59	—	—	—	1	Valvola scarico	Valve	Soupape	Ventil
	960 59	—	—	1	—	Valvola scarico (#)	Valve	Soupape	Ventil
15	960 53	1	1	1	—	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
	960 58	—	—	—	1	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
	960 58	—	—	1	—	Valvola aspirazione (#)	Valve	Soupape	Ventil
16	708 19	2	2	2	2	Punteria	Tappet	Poussoir	Stößel
17	323 07	2	2	2	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
18	726 03	2	2	2	2	Registro	Set screw	Vis réglage	Einsteilschraube
19	072 03	2	2	—	—	Asta	Rod	Tige	Stange
	072 10	—	—	2	2	Asta	Rod	Tige	Stange
20	579 12	4	4	4	4	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring



# REGOLATORE GIRI - GOVERNOR REGULATEUR DE TOURS - REGLER

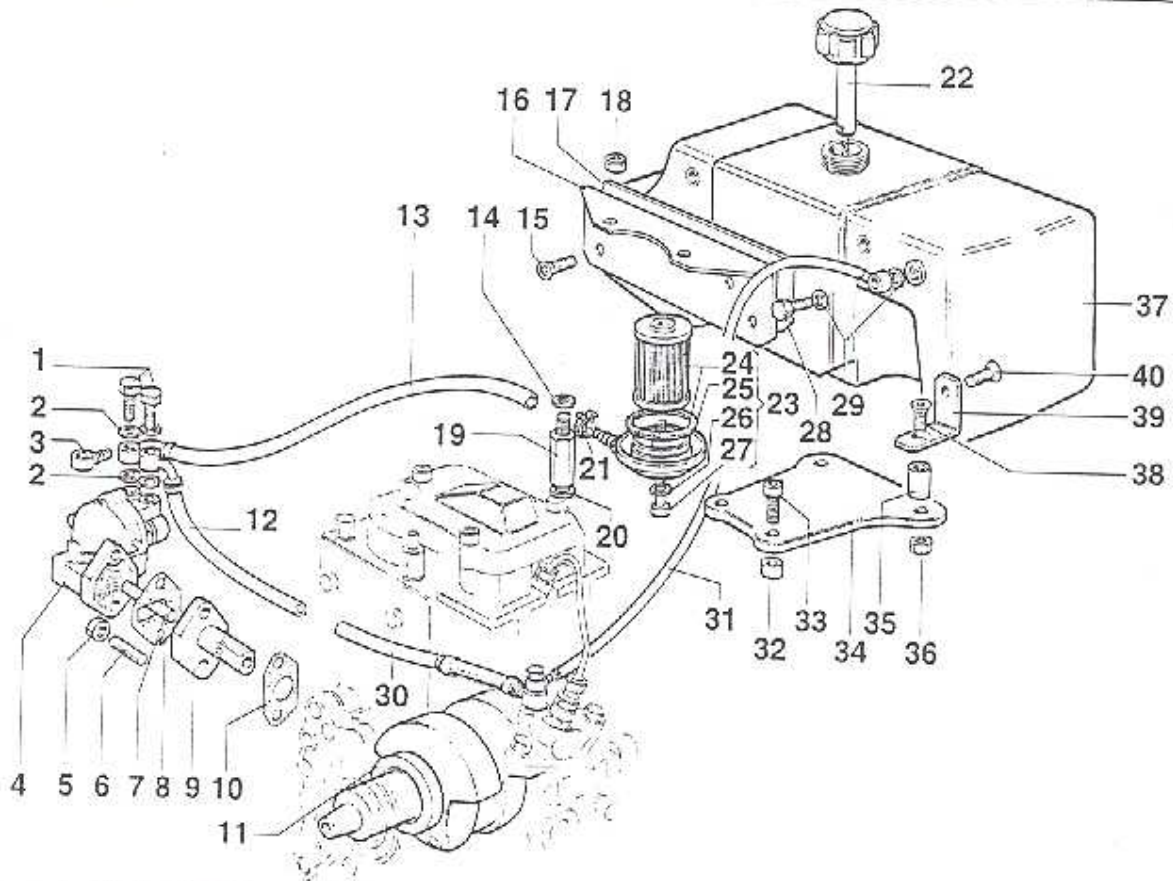
CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	3	2
DATA DATE	10/97	

Nr. No.	CODICE CODE	MD 75.0 Q.ta Q.ty	MD 75.1 Q.ta Q.ty	MD 95.0 Q.ta Q.ty	MD 95.1 Q.ta Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
21	940 28 940 38	2 ---	2 ---	---	---	Tubo asta bilancieri Protection pipe Tuyau protection Schutzrohr
22	A2143	1	1	1	1	Pompa olio Lub. oil pump Pompe huile Schmierölpumpe
23	777 33 777 34	1 1	1 1	1 1	1 1	Rondella rasam. 0,3 mm Washer Rondelle Unterlegscheibe
24	A2236 A2239 A2240	1 ---	1 ---	---	---	Albero a Cammie Camshaft Arbre Cames Nockenwelle
25	469 81	1	1	1	1	Albero a Cammie (#) Camshaft Arbre Cames Nockenwelle
26	046 02	1	1	1	1	Ingranaggio Gear Engrenage Zahnrad
27	621 22	1	1	1	1	Anello scegner Snap Ring Circlip Sicherungsring
28	777 78	1	1	1	1	Piatello Retainer Coupelle Federteller
29	488 36	1	1	1	1	Rondella di rasamento Washer Rondelle Unterlegscheibe
30	059 85	1	1	1	1	Linguetta Tab Langnette Federkeil
31	495 06	1	1	1	1	Anello Ring Bague Ring
32	551 14	1	1	1	1	Leva 3000/3600 RPM Lever Lever Hebel
33	613 91	1	1	1	1	Molla supplemento Spring Ressort Feder
34	993 07	1	1	1	1	Piastrina Safety plate Support Sicherungsblech
35	323 00	2	2	2	2	Vite Capscrew Vis Schraube
36	494 68	1	1	1	1	Dado Nut Ecrou Mutter
37	551 29	1	1	1	1	Leva interna accelerat. Lever Lever Hebel
38	579 01	1	1	1	1	Molla regolatore Spring Ressort Feder
39	016 01	1	1	1	1	Anello OR O-ring Joint torique O-Ring
40	547 23	1	1	1	1	Anello Benzing Circlip Bague arrêt Drahtsprungring
41	722 30	1	1	1	1	Molla Spring Ressort Feder
42	771 51	1	1	1	1	Registro Setscrew Vis réglage Einstellschraube
43	993 22	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
44	151 49	2	2	2	2	Vite Capscrew Vis Schraube
45	494 69	1	1	1	1	Cappellotto Cap Capuchon Schutzkappe
46	997 10	1	1	1	1	Leva esterna accelerat. Lever Lever Hebel
47	926 77	1	1	1	1	Vite Capscrew Vis Schraube
48	833 02	1	1	1	1	Tirante pompa iniezione Tie rod Entretoise Zugstange
49	323 06	1	1	1	1	Snodo sfenco Joint Rotule Gelenk
50	601 77	1	1	1	1	Dado Nut Ecrou Mutter
51	754 09	1	1	1	1	Perno leva regolatore Journal Axe Zapfen
52	969 62	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
53	A2139 A2264 A2264	1 ---	1 ---	1 ---	1 ---	Vite Capscrew Vis Schraube
54	A2138 A2263 A2263	1 ---	1 ---	1 ---	1 ---	Testa completa std. Complete cylinder head Culasse complète Zylinderkopf komplett
55	993 35	1	1	1	1	Testa completa (#) Complete cylinder head Culasse complète Zylinderkopf komplett
						Testa con guide std. Cylinder head with guides Culasse avec guide Zylinderkopf Führung
						Testa con guide std. Cylinder head with guides Culasse avec guide Zylinderkopf Führung
						Testa con guide (#) Cylinder head with guides Culasse avec guide Zylinderkopf Führung
						Vite Capscrew Vis Schraube

(\* Particolari non forniti sciolti - Parts not to be supplied loose - Pièces qui ne sont pas fournies séparées - Nicht lose gelieferte teile

(# Versioni silenziate - Denoised versions - Configurations silencieuses - Geräuschlose Ausführungen



Nr. No.	CODICE CODE	MO				DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		75.0 Q.1a Q.1v	75.1 Q.1a Q.1v	95.0 Q.1a Q.1v	95.1 Q.1a Q.1v				
1	716 25	2	2	2	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
2	754 09	4	4	4	4	Roncella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	575 14	1	1	1	1	Occhio	Eye	Ceillet	Ose
4	652 37	1	1	1	1	Pompa alimentazione	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe
5	323 03	1	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
6	676 34	2	2	2	2	Pignone	Stud	Goujon	Stiftschraube
7	704 21	1	1	1	1	Puntalino	Drive rod	Bidon	Betätigungsstange
8	450 75	1	1	1	1	Guarnizione 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	450 76	1	1	1	1	Guarnizione 1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
9	880 40	1	1	1	1	Supporto	Support	Support	Lager
10	461 34	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
11	060 24	1	1	1	1	Anello	Ring	Bague	Ring
12	937 84	1	1	1	1	Tubo	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
13	938 16	1	1	1	1	Tubo	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
14	771 10	2	2	2	2	Randella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	997 42	2	2	2	2	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
16	880 73	1	1	1	1	Supporto	Support	Support	Lager
17	837 90	1	1	1	1	Distanziale in gomma	Spacer	Entretoise	Distanzstück
18	326 31	2	2	2	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
19	326 50	2	2	2	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	326 41	2	2	2	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
20	772 02	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	375 70	2	2	2	2	Fasciata	Clamp	Collier	Rohrschelle
22	898 26	1	1	1	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluß
23	391 22	1	1	1	1	Filtro Nafta	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter
24	175 32	1	1	1	1	Cartuccia combust.	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
25	450 97	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
26	754 32	1	1	1	1	Roncella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	995 49	1	1	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
28	716 71	1	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
29	754 46	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	937 95	1	1	1	1	Tubo combustibile	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
31	937 77	1	1	1	1	Tubo combustibile	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
32	354 12	2	2	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
33	992 30	2	2	2	2	Vite	Capscrew	Vis	Schraube

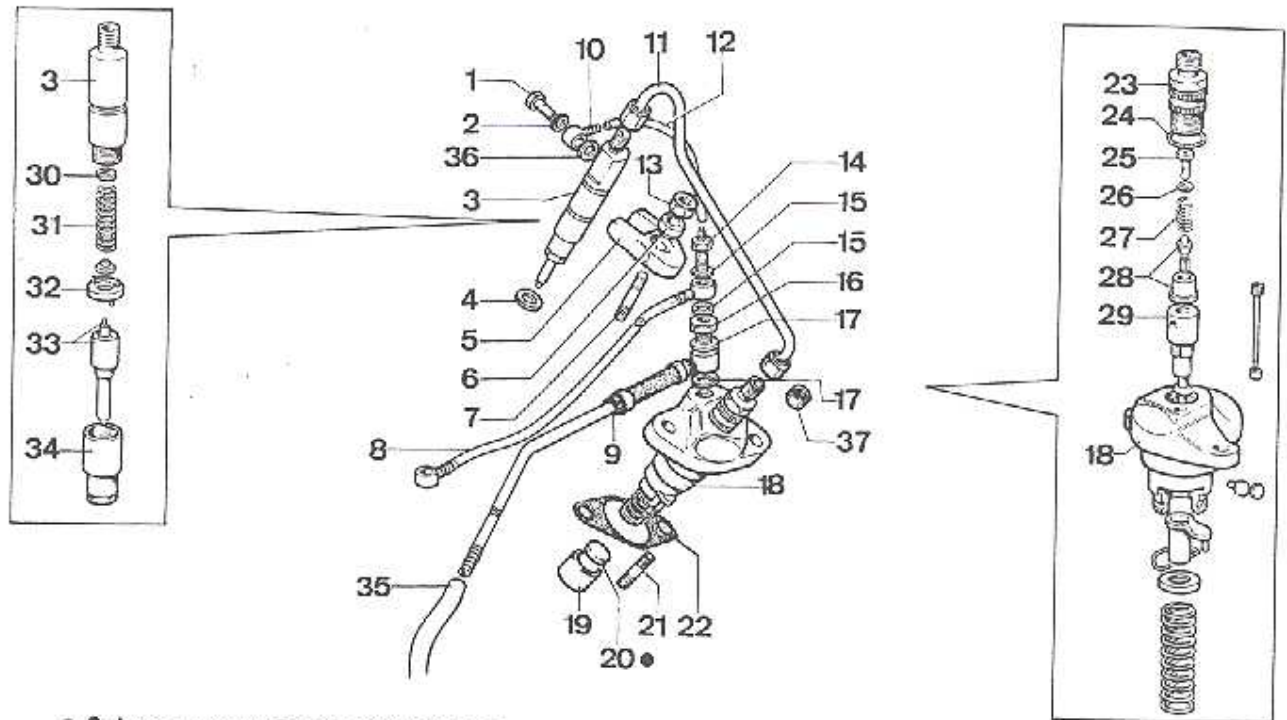




POMPA INIEZIONE ED INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR  
 POMPE A INJECTION PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

CATALOGO RICAMBI  
 SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	5	1
DATA DATE	10/97	



• Solo per pompe Bosch e NewDiesel

Nf. No.	CODICE CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		75.0 Q.ta Q.ly	75.1 Q.ta Q.ly	85.0 Q.ta Q.ly	85.1 Q.ta Q.ly	
1	717 28	1	1	1	1	Raccordo Union Raccord Anschlußstück
2	754 39	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
3	644 61	1	1	1	1	Iniettore STANADYNE Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	644 63	1	1	1	1	Iniettore STANADYNE (#) Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	644 47	1	1	1	1	Iniettore NEW-DIESEL Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	644 54	1	1	1	1	Iniettore NEW-DIESEL (#) Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	644 56	1	1	1	1	Iniettore BOSCH Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	644 65	1	1	1	1	Iniettore BOSCH (#) Nozzle Injecteur Einspritzdüse
4	754 35	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
5	868 94	1	1	1	1	Staffa Brace Etrier Bügel
6	771 97	1	1	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
7	676 98	1	1	1	1	Prigioniero Stud Goujon Stiftschraube
8	937 77	1	1	1	1	Tubo disareazione Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
9	937 95	1	1	1	1	Tubo combustibile Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
10	575 23	1	1	1	1	Occhiello O-ring Joint torique O-Ring
11	944 67	1	1	1	1	Tubo iniezione Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
12	944 68	1	1	1	1	Tubo iniezione Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
	937 44	1	1	1	1	Tubo nflujo combust. Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
	938 91	1	1	1	1	Tubo nflujo combust. Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
13	323 03	1	1	1	1	Dado Nut Ecrou Mutter
14	717 54	1	1	1	1	Raccordo Union Raccord Anschlußstück
15	754 02	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
16	717 17	1	1	1	1	Raccordo Union Raccord Anschlußstück
17	754 08	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
18	656 60	1	1	1	1	Pompa iniezione STANADYNE Injection pump Pompe injection Einspritzpumpe
	656 56	1	1	1	1	Pompa iniezione NEW-DIESEL Injection pump Pompe injection Einspritzpumpe
	656 58	1	1	1	1	Pompa iniezione BOSCH Injection pump Pompe injection Einspritzpumpe
19	708 18	1	1	1	1	Puntaria pompa iniezione Tappet Pousoir Stösse!
20	592 10	1	1	1	1	Pastiglia puntaria Expansion plug Pastille Einlegscheibe
21	677 32	2	2	2	2	Prigioniero Stud Goujon Stiftschraube
22	450 67	1	1	1	1	Guarnizione 0,1 mm Gasket Joint Dichtung
	450 66	1	1	1	1	Guarnizione 0,2 mm Gasket Joint Dichtung
	450 65	1	1	1	1	Guarnizione 0,3 mm Gasket Joint Dichtung
23	717 05	1	1	1	1	Raccordo Union Raccord Anschlußstück
24	579 21	1	1	1	1	Anello OR O-ring Joint torique O-Ring
25	717 06	1	1	1	1	Riempitore Union Raccord Anschlußstück





POMPA INIEZIONE ED INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR  
 POMPE A INJECTION PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜZE

CATALOGO RICAMBI  
 SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	10/97	

Nr. No.	CODICE CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		75.0 Q.19 Q.19	75.1 Q.19 Q.19	90.0 Q.19 Q.19	95.1 Q.19 Q.19	
26	837 27	1	1	1	1	Rondella Shim Cale Unterlegscheibe
27	540 78	1	1	1	1	Molla Spring Ressort Feder
28	956 43	1	1	1	1	Valvola Valve Soupape Ventil
	956 46	1	1	1	1	Valvola BOSCH Valve Soupape Ventil
29	660 24	1	1	1	1	Pompante Pumping element Element pompe Pumponement
	660 22	1	1	1	1	Pompante BOSCH Pumping element Element pompe Pumponement
30	837 30	1	1	1	1	Spessore 0,1 mm Shim Cale Unterlegscheibe
	837 35	1	1	1	1	Spessore 1 mm Shim Cale Unterlegscheibe
31	540 79	1	1	1	1	Molla Spring Ressort Feder
32	355 23	1	1	1	1	Distanziale Spacer Entroise Distanzstück
33	644 68	1	1	1	1	Polverizzatore STANADYNE Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	644 69	1	1	1	1	Polverizzatore STANADYNE (#) Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	644 53	1	1	1	1	Polverizzatore NEW-DIESEL Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	644 55	1	1	1	1	Polverizzatore NEW-DIESEL (M) Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	644 66	1	1	1	1	Polverizzatore BOSCH Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	644 67	1	1	1	1	Polverizzatore BOSCH (a) Nozzle Injecteur Einspritzdüse
	435 11	1	1	1	1	Ghiera Ring nut Nutmutter
34	435 11	1	1	1	1	Ghiera Ring nut Nutmutter
35	937 78	1	1	1	1	Tubo combustibile Fuel pipe Tube combustible Brennstoffleitung
38	754 50	1	1	1	1	Rondella Washer Roncelle Unterlegscheibe
37	323 78	2	2	2	2	Dado Nut Ecrou Mutter

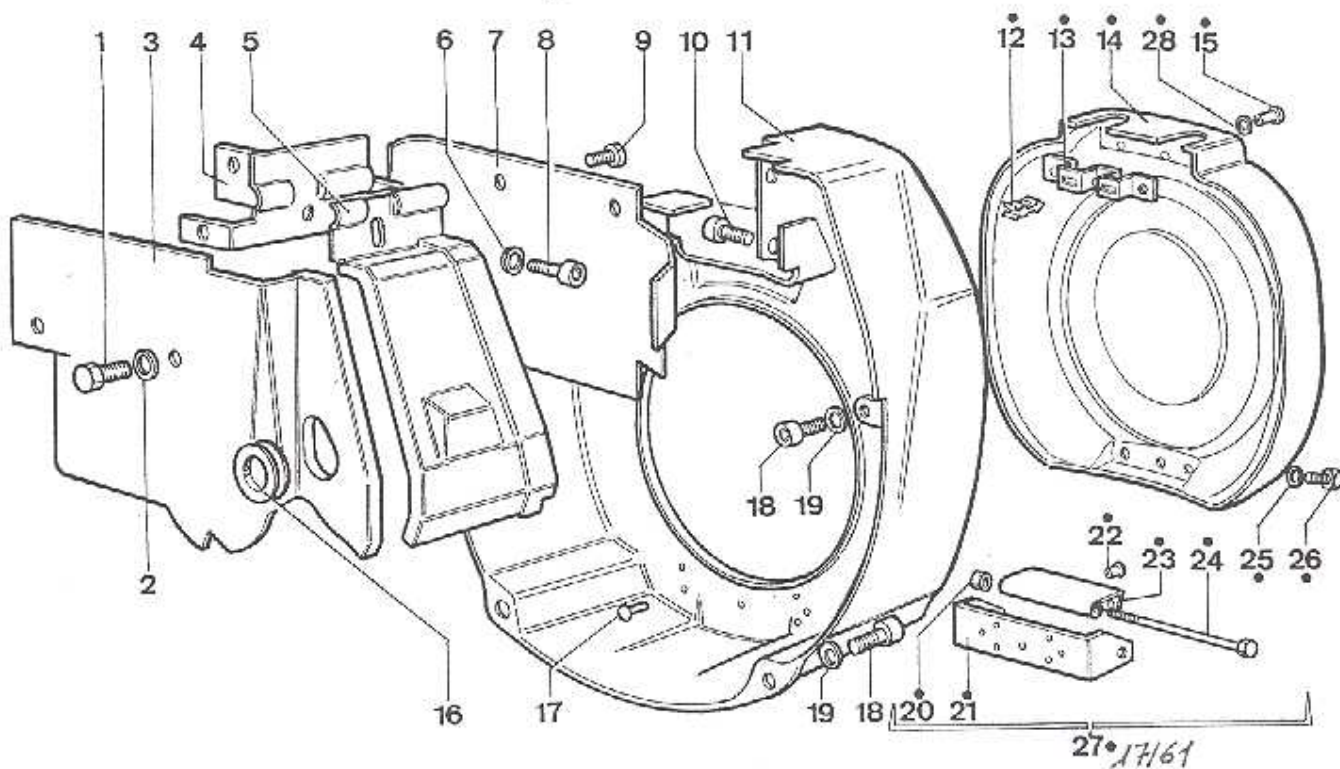
(#) Versioni silenziate - Denolised versions - Configurations silencieuses - Geräuschlose Ausführungen



# RAFFREDDAMENTO - COOLING REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	6	1
DATA DATE	10/97	



Nr. No.	CODICE CODE	MD	MD	MC	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		75.0 Q.ta Q.ty	75.1 Q.ta Q.ty	95.0 Q.ta Q.ty	95.1 Q.ta Q.ty				
1	993 25	2	2	2	2	Vite Capscrew	Vis	Schraube	
2	771 04	2	2	2	2	Rondella Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
3	588 88	1	1	1	1	Paratia Gate	Cloison	Schott	
4	589 08	—	—	1	1	Paratia superiore Gate	Cloison	Schott	
5	296 69	1	1	1	1	Cuffia cilindro Cylinder casing	Protection cylindre	Zylinderverkleidung	
6	771 09	1	1	1	1	Rondella Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
7	588 85	1	1	1	1	Paratia Gate	Cloison	Schott	
8	992 13	1	1	1	1	Vite Capscrew	Vis	Schraube	
9	998 15	2	2	2	2	Vite Capscrew	Vis	Schraube	
10	998 15	2	2	2	2	Vite Capscrew	Vis	Schraube	
11	228 29	1	1	1	1	Convogliatori Shroud	Coiffe ventili	Ventilatorhaube	
12	555 42	2	2	2	2	Molla Spring	Ressort	Feder	
13	614 03	1	1	1	1	Piastrina sostegno Safety plate	Support	Sicherungsblech	
14	171 42	1	1	1	1	Copripuleggia Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
15	742 18	3	3	3	3	Rivetto Rivet	Rivet	Niete	
16	688 37	1	1	1	1	Tappo Plug	Bouchon	Verschluss	
17	742 13	3	3	3	3	Rivetto Rivet	Rivet	Niete	
18	992 27	4	4	4	4	Vite Capscrew	Vis	Schraube	
19	771 05	4	4	4	4	Rondella Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
20	323 51	1	1	1	1	Dado Nut	Ecrou	Mutter	
21	878 95	1	1	1	1	Supporto Support	Support	Lager	
22	742 19	3	3	3	3	Rivetto filettato Rivet	Rivet	Niete	
23	614 04	1	1	1	1	Piastrina Safety plate	Support	Sicherungsblech	
24	992 39	1	1	1	1	Vite Capscrew	Vis	Schraube	
25	771 01	3	3	3	3	Rondella Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	
26	993 11	3	3	3	3	Vite Capscrew	Vis	Schraube	
27	171 45	1	1	1	1	Copripuleggia completo Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse	
28	772 36	3	3	3	3	Rondella Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	

17161

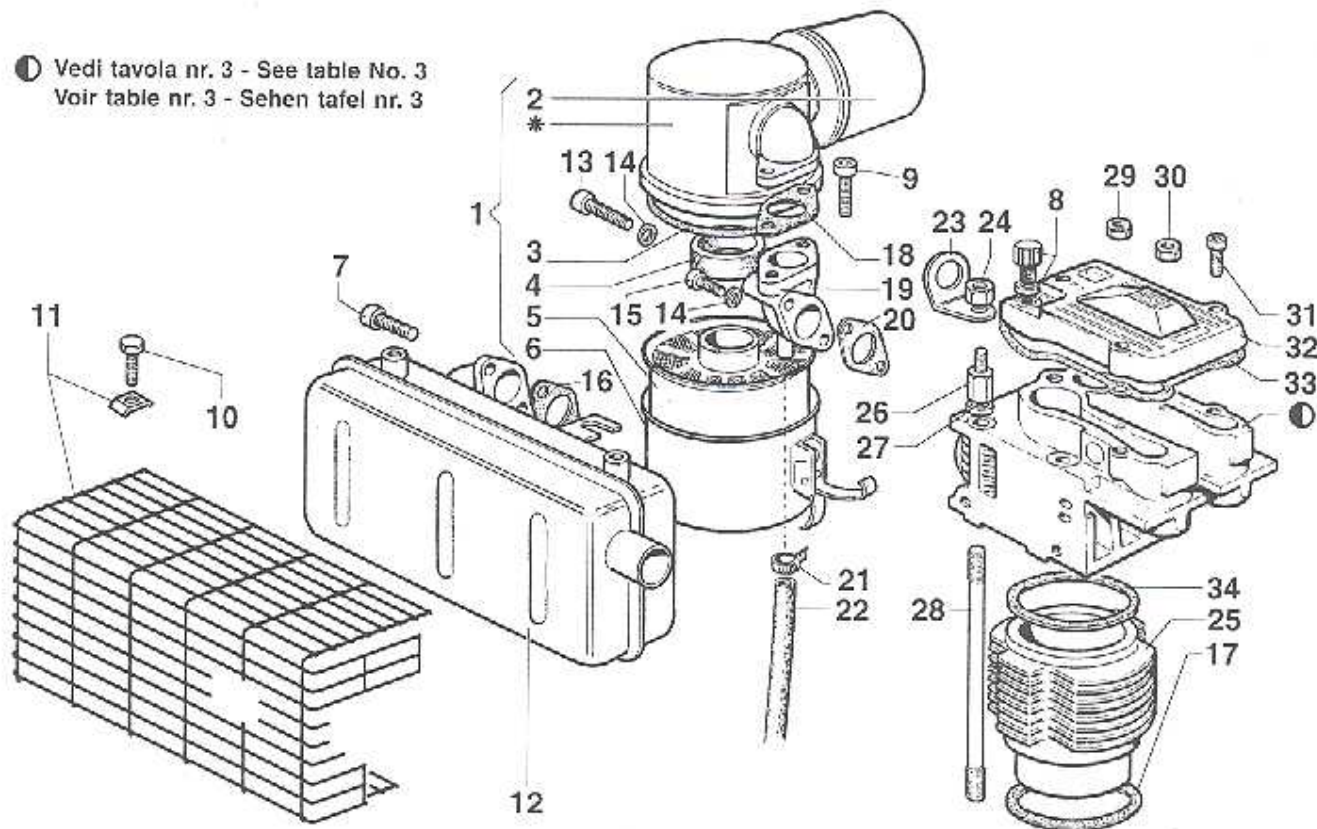


# TESTA CILINDRO - CYLINDER HEAD-CYLINDER CULASSE-CYLINDRE - ZYLINDERKOPF-ZYLINDER

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	7	1
DATA DATE	10/97	

① Vedi tavola nr. 3 - See table No. 3  
Voir table nr. 3 - Sehen tafel nr. 3



Nr. No.	CODICE CODE	MD 75.0 Q.1a Q.1y	MD 75.1 Q.1a Q.1y	MD 95.0 Q.1a Q.1y	MD 95.1 Q.1a Q.1y	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	388 72	1	1	1	1	Filtro aria	Air Cleaner	Filtere air	Luftfilter
2	870 14	1	1	1	1	Prefiltro	Prefilter	Préfiltre	Vorfilter
3	579 73	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
4	451 08	1	1	1	1	Anello distanziale	Gasket	Joint	Dichtung
5	359 29	1	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
6	252 31	1	1	1	1	Coppa olio	Oil pan	Carter huile	Ölwanne
7	992 09	2	2	2	2	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
8	856 56	1	1	1	1	Tappo olio	Plug	Bouchon	Verschluß
9	992 18	2	2	2	2	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
10	993 39	4	4	4	4	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
11	688 99	1	1	1	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz
12	527 87	1	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot echappement	Auspufftopf
13	992 37	1	1	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
14	771 11	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	992 01	1	1	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
16	451 24	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
17	451 73	2	2	2	2	Guarnizione 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	451 74	1	1	1	1	Guarnizione 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	451 75	1	1	1	1	Guarnizione 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
18	450 35	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
19	211 75	1	1	1	1	Collettore Aspirazione	Intake manifold	Collecteur adm.	Ansaugsammelrohr
20	450 82	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
21	375 58	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
22	949 37	1	1	1	1	Tubo sfato	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
23	427 22	1	1	1	1	Gancio sollevamento	Hook	Crochet	Hacke
24	323 03	1	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
25	203 88	1	1	—	—	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	203 83	—	—	1	1	Cilindro	Cylinder	Cylindre	Zylinder
26	326 41	2	2	2	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
27	772 02	4	4	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	684 26	4	4	—	—	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
	684 34	—	—	4	4	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
29	326 38	1	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
30	326 59	2	2	—	—	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	326 67	—	—	2	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter



TESTA CILINDRO - CYLINDER HEAD-CYLINDER  
CULASSE-CYLINDRE - ZYLINDERKOPF-ZYLINDER

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA  
TABLE 7 2

DATA  
DATE 10/97

Nr. No	CODICE CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		75.0 Q.ta Q.ty	75.1 Q.ta Q.ty	85.0 Q.ta Q.ty	85.1 Q.ta Q.ty	
31	992 46	3	3	3	3	Vite Capscrew Vis Schraube
32	233 84	1	1	1	1	Coperchio bilancieri Cover Couvercle Deckel
33	451 31	2	2	2	2	Guarnizione Gasket Joint Dichtung
34	450 72	1	1	—	—	Guarnizione Gasket Joint Dichtung
	451 15	—	—	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung

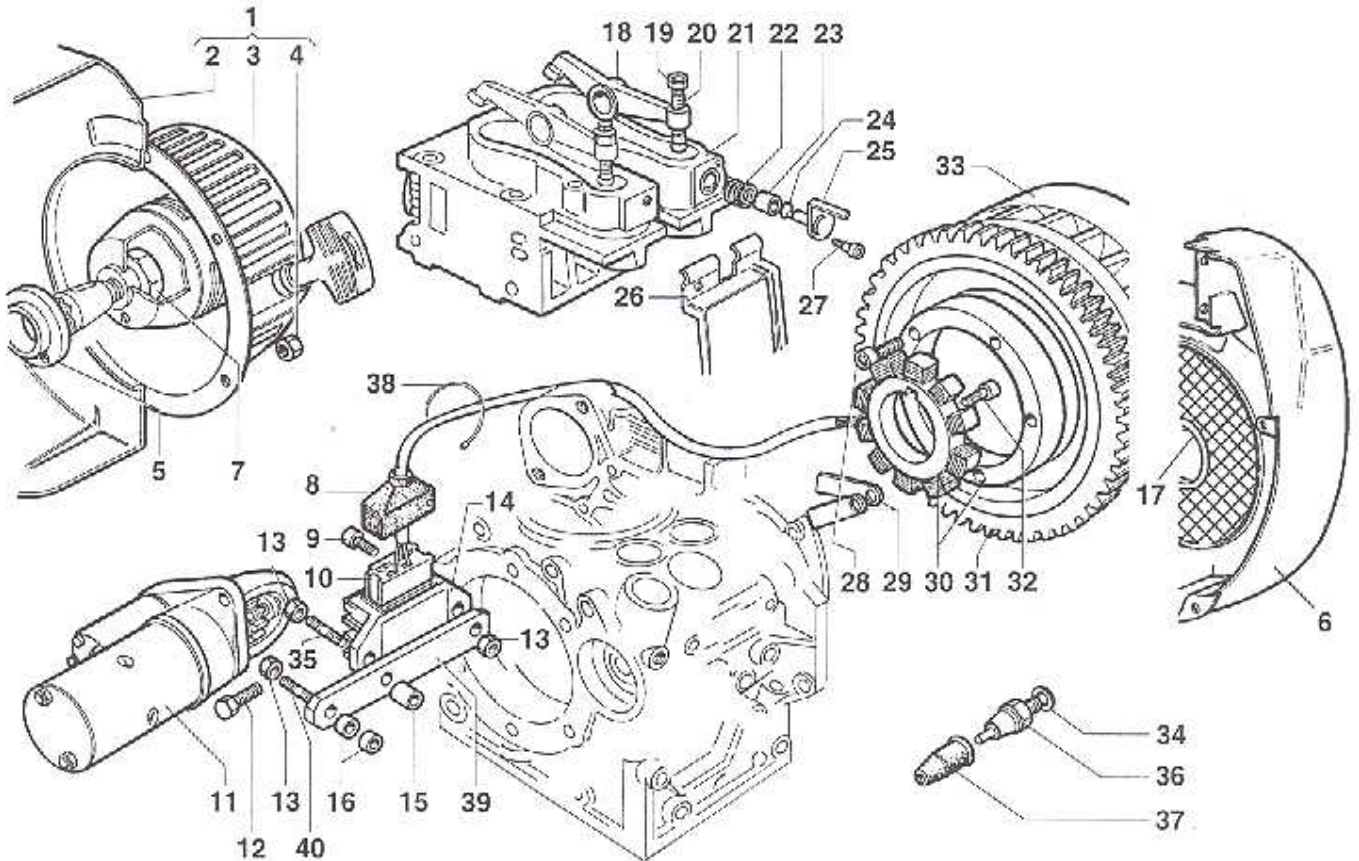
(\*) Particolari non forniti sciolti - Parts not to be supplied loose - Pièces qui ne sont pas fournies séparées - Nicht lose gelieferte Teile



# AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	8	1
DATA DATE	10/97	



Nr. No.	CODICE CODE	MO	MC	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		75.0 Q.ta Q.ty	75.1 Q.ta Q.ty	95.0 Q.ta Q.ty	95.1 Q.ta Q.ty				
1	229 08	1	1	1	1	Convogliatore autoavvoig.	Recoil shroud	Coiffe ventil recoil	Ventilatorhaube
2	229 05	1	1	1	1	Convogliatore	Shroud	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
3	0958	1	1	1	1	Autoavvolgente	Recoil	Recoil	Recoil
4	323 51	6	6	6	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
5	354 98	1	1	1	1	Distanziale	Soucer	Entretoise	Distanzstück
6	228 57	1	1	1	1	Convogliatore con rete fissa	Shroud	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
7	325 09	1	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
8	151 52	1	1	1	1	Cappellotto	Cap	Capuchon	Schutzkappe
9	992 09	1	1	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
10	222 03	1	1	1	1	Connettore	Connection	Connecteur	Klemmstück
11	<del>583 54</del> <del>583 59</del>	1	1	1	1	Motore avviamento BOSCH 4354	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
12	992 33	2	2	2	2	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
13	325 90	3	3	3	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
14	730 34	1	1	1	1	Regolatore tensione	Voltage regulator	Régulateur tension	Reglerschalter
15	354 33	1	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
16	354 20	2	2	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
17	886 32	1	1	1	1	Tappo in plastica	Plug	Bouchon	Verschluß
18	104 13	1	1	1	1	Bilanciere aspirazione	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
19	323 07	1	1	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
20	726 03	1	1	1	1	Registro bilancieri	Set screw	Vis réglage	Einstellschraube
21	A2556	1	1	1	—	Testa con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	A2559	1	1	1	—	Testa completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
	A2558	—	—	—	1	Testa con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	A2557	—	—	—	1	Testa completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
22	547 76	1	1	1	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
23	355 24	1	1	1	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
24	579 01	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
25	491 09	1	1	1	1	Leva decompressione	Lever	Levier	Hebel
26	296 75	1	1	1	1	Cuffia cilindro	Cylinder casing	Protection cylindre	Zylinderverkleidung
27	994 26	1	1	1	1	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
28	992 58	5	5	5	5	Vite	Capscrew	Vis	Schraube
29	613 76	2	2	2	2	Piastrina fermo cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech
30	014 39	1	1	1	1	Alternatore 12V 280W	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.
31	256 14	1	1	1	1	Corona dentata	Ring gear	Couronne démarrage	Starterkranz
32	992 06	4	4	4	4	Vite	Capscrew	Vis	Schraube



AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING  
 DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER

CATALOGO RICAMBI  
 SPAREPARTS

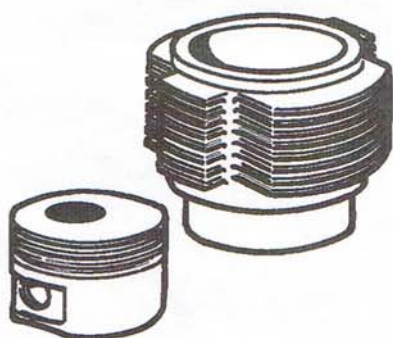
TAVOLA TABLE	8	2
DATA DATE	10/97	

Nr No	CODICE CODE	MD 75.0 Q.ta Q.ty	MD 75.1 Q.ta Q.ty	MD 95.0 Q.ta Q.ty	MD 95.1 Q.ta Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
33	978 33	1	1	1	1	Volano Flywheel Volant Schwungrad
34	754 28	3	3	3	3	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
35	676 23	1	1	1	1	Prigioniero Stud Goujon Stifschraube
36	674 01	1	1	1	1	Pressostato Pressure switch Pressostat Druckschalter
37	151 50	1	1	1	1	Cappelloito Cap Capuchon Schutzkappe
38	375 63	1	1	1	1	Fascetta Clamp Collier Rohrschelle
39	858 93	1	1	1	1	Staffa Brace Etrier Bügel
40	676 30	1	1	1	1	Prigioniero Stud Goujon Stifschraube
<p>* C2410 AVV. EL. X MD 75 / 95</p> <hr/> <p>+ 44645 cavi e guarniti          (44689 cavi più longh. di 1,5)</p> <p>* VOLANO AVV. ELETTRICO Cpl: 98002</p> <hr/> <p>* MOTORINO AVVIAMENTO 24V: 56347 (0058401410)</p>						





# CATALOGO PARTI DI RICAMBIO SPARE PARTS CATALOGUE CATALOGUE PIECES DE RECHANGE ERSATZTEILLISTE



**MD156 MD159**  
**MD196 MD199**

E versioni supersilenziate  
And whisper quiet version  
Et configurations super silencieuses  
Geräuschlose Ausführungen

## TAVOLE/TABLE

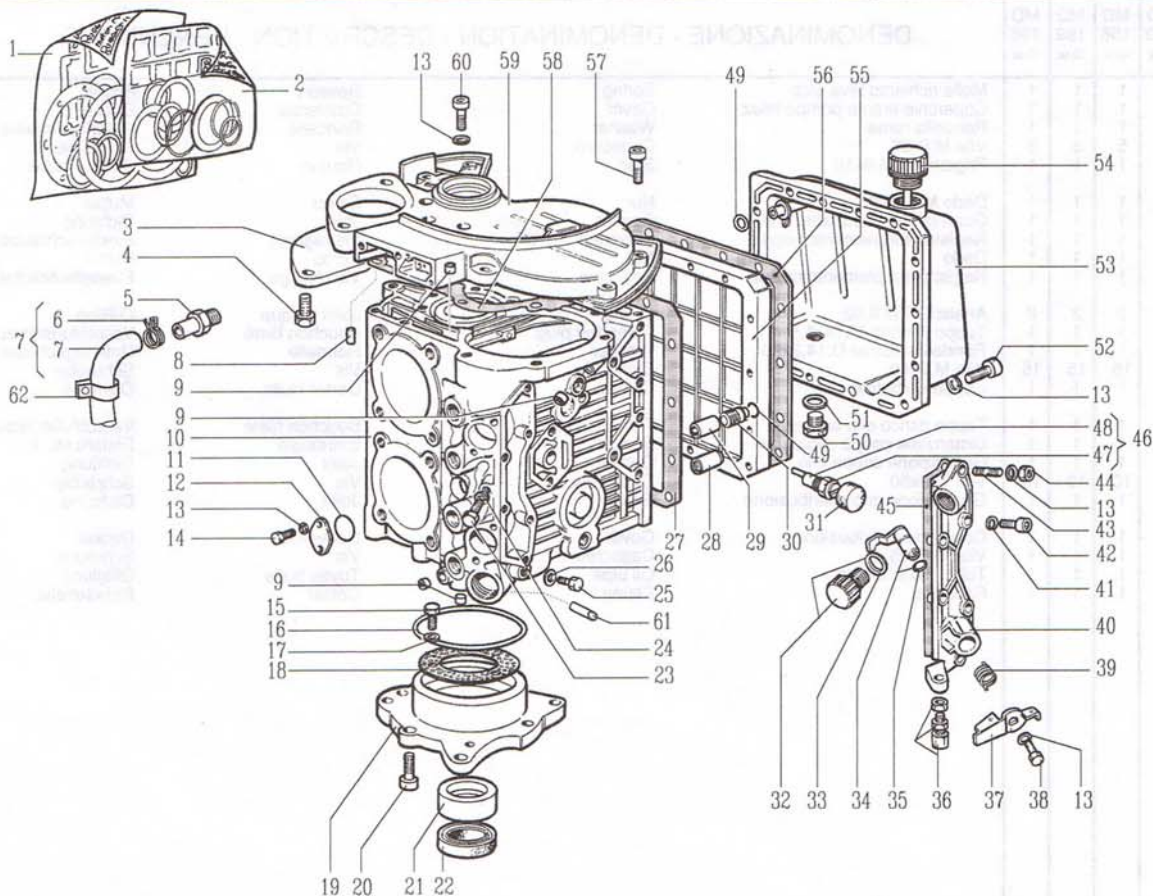
- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | BASAMENTO<br>CRANKCASE<br>CARTER MOTEUR<br>KURBELGEHÄUSE  | 6 | RAFFREDDAMENTO<br>COOLING<br>REFROIDISSEMENT<br>LUFTKÜHLUNG                                      |
| 2 | MANOVELLISMO<br>CRANK MECHANISM<br>EQUIPAGE MOBILE<br>KURBELGETRIEBE  | 7 | RADIATORE OLIO<br>OIL COOLER<br>RADIATEUR HUIL<br>KÜHLER   |
| 3 | REGOLATORE GIRI<br>GOVERNOR<br>REGULATEUR DE TOURS<br>REGLER  | 8 | ACCESSORI A RICHIESTA<br>FITTINGS UPON REQUEST<br>ACCESSOIRES SER DEMANDE<br>RUBEHÖRE AUF WUNSCH |
| 4 | TESTA<br>CYLINDER HEAD<br>CULASSE<br>ZYLINDERKOPF   | 9 | INSONORIZZAZIONE<br>LOW NOISE VERSION<br>INSONORISATION<br>SCHALLDÄMMUNG                         |
| 5 | POMPA INIEZIONE E INIETTORE<br>INJECTION PUMP AND INJECTOR<br>POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR<br>EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE |   |  |



# BASAMENTO - CRANKCASE CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	1	1
DATA DATE	9/91	



Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	A2181	1	1	—	—	Serie guarnizioni completa	Overhaul head gasket set	Joint	Dichtung
	A2333	—	—	1	1	Serie guarnizioni completa	Overhaul head gasket set	Joint	Dichtung
2	A2141	1	1	—	—	Serie guarnizioni smeriglio	Cylinder head gasket set	Joint	Dichtung
	A2292	—	—	1	1	Serie guarnizioni smeriglio	Cylinder head gasket set	Joint	Dichtung
3	231 01	1	1	1	1	Coperchio sede motorino avviam.	Cover	Couvercle	Deckel
4	994 07	2	2	2	2	Vite M.10X20	Capscrew	Vis	Schraube
5	717 80	1	1	1	1	Raccordo per sfianto	Union	Raccord	Anschlußstück
6	375 51	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
7	949 15	1	1	1	1	Tubo sfianto	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
8	841 24	1	1	1	1	Spina cilindrica D8x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift
9	886 57	4	4	4	4	Tappo a scodellino D.12	Plug	Bouchon	Verschluß
10	A2219	1	1	—	—	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	A2334	—	—	1	1	Carter motore	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
11	579 79	1	1	1	1	OR D.33,05	O-ring	Joint torique	O-Ring
12	399 86	1	1	1	1	Flangia chiusura sede	Flange	Bride	Flansch
13	771 05	26	26	26	26	Rondella piana D.6,4x12,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	994 07	2	2	2	2	Vite M.6x12	Capscrew	Vis	Schraube
15	993 44	3	3	3	3	Vite M.4x10	Capscrew	Vis	Schraube
16	579 78	1	1	1	1	OR D.113,97	O-ring	Joint torique	O-Ring
17	771 38	3	3	3	3	Rondella piana D.4,3x9	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
18	734 74	1	1	1	1	Rete filtro olio	Net	Grillage	Netz
19	880 32	1	1	1	1	Supporto di banco	Support	Support	Lager
20	992 17	10	10	10	10	Vite M.8x22	Capscrew	Vis	Schraube
21	310 77	1	1	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	310 80	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	310 81	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
	310 82	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,75 mm	Bearing	Roulement	Lager
22	A2125	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
23	993 12	2	2	2	2	Vite M.6x10	Capscrew	Vis	Schraube
24	754 32	1	1	1	1	Rondella rame D.6x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
25	995 16	1	1	1	1	Vite M.8x1x10	Capscrew	Vis	Schraube
26	754 02	1	1	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	450 60	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
28	956 35	1	1	1	1	Valvola ritegno olio	Valve	Soupape	Ventil
29	956 45	1	1	1	1	Valvola by-pass completa	Valve	Soupape	Ventil
30	717 79	1	1	1	1	Raccordo olio valvola by-pass	Union	Raccord	Anschlußstück
31	886 51	1	1	1	1	Tappo dado supplemento	Plug	Bouchon	Verschluß
32	894 56	1	1	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
33	758 39	1	1	1	1	Guarnizione tappo olio	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
34	494 88	1	1	1	1	Leva stop completa	Lever	Levier	Hebel
35	579 01	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
36	722 03	1	1	1	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
37	494 86	1	1	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
38	993 39	1	1	1	1	Vite M.6x14	Capscrew	Vis	Schraube





# BASAMENTO - CRANKCASE CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	1	2
DATA DATE	9/91	

Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG
39	547 28	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop
40	233 63	1	1	1	1	Coperchio tirante pompa iniez.
41	754 39	1	1	1	1	Rondella rame
42	992 46	5	5	5	5	Vite M.6x22
43	677 07	1	1	1	1	Prigioniero M.6x18
44	323 07	1	1	1	1	Dado M.6 H.6
45	451 08	1	1	1	1	Guarnizione cop.tirante p.iniez.
46	722 24	1	1	1	1	Registro supplemento coppia
47	325 74	1	1	1	1	Dado
48	722 23	1	1	1	1	Registro supplemento coppia
49	579 70	2	2	2	2	Anello OR D.9,92
50	894 03	1	1	1	1	Tappo filettato M.14x1,5
51	754 01	1	1	1	1	Rondella alluminio D.14,2x20
52	992 26	15	15	15	15	Vite M.6x40
53	248 69	1	1	1	1	Coppa serbatoio olio
54	894 68	1	1	1	1	Tappo carico olio su coppa
55	355 10	1	1	1	1	Distanziale coppa olio/carter
56	451 22	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio
57	992 30	10	10	10	10	Vite M.8x30
58	450 59	1	1	1	1	Guarnizione cop.distribuzione
59	240 45	1	1	1	1	Coperchio distribuzione
60	992 11	1	1	1	1	Vite M.6x25
61	949 19	1	1	1	1	Tubo olio in carter
62	375 47	1	1	1	1	Fascetta

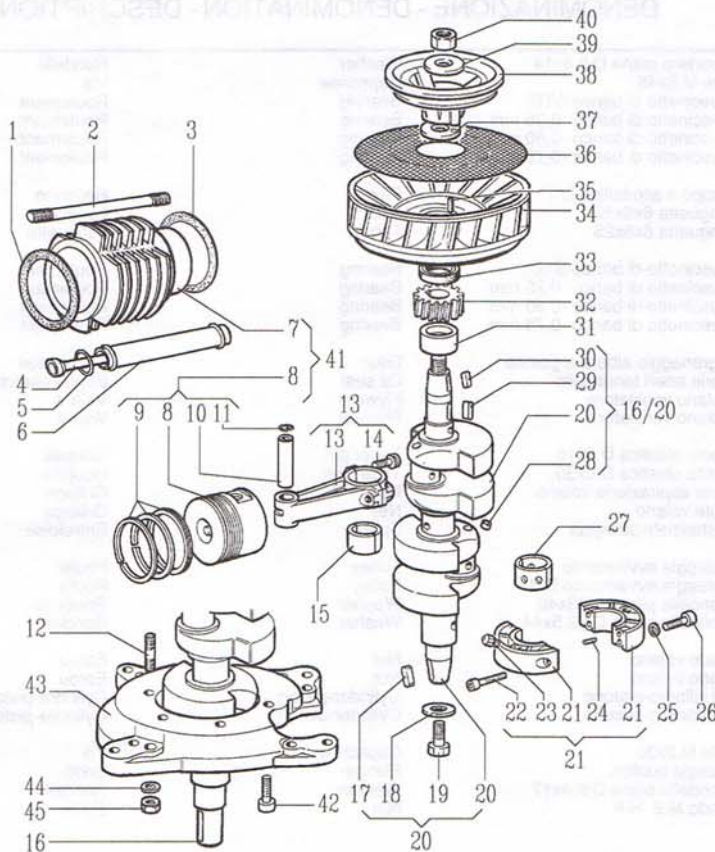




# MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	2	1
DATA DATE	9/91	



Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	450 72 451 15	2	2	—	—	Guarnizione testa	Gasket	Joint	Dichtung
2	684 26 684 34	8	8	8	8	Guarnizione testa Prigioniero cilindro Prigioniero cilindro	Gasket Stud Stud	Joint Goujon Goujon	Dichtung Stiftschraube Stiftschraube
3	450 70 450 69 450 68 451 73 451 74 451 75	2	2	—	—	Guarn.piano cilindro 0,1 mm Guarn.piano cilindro 0,2 mm Guarn.piano cilindro 0,3 mm Guarn.piano cilindro 0,1 mm Guarn.piano cilindro 0,2 mm Guarn.piano cilindro 0,3 mm	Gasket Gasket Gasket Gasket Gasket Gasket	Joint Joint Joint Joint Joint Joint	Dichtung Dichtung Dichtung Dichtung Dichtung Dichtung
4	072 03 072 10	4	4	—	—	Asta bilancieri Asta bilancieri	Rod Rod	Tige Tige	Stange Stange
5	579 12	8	8	8	8	Anello OR D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
6	940 28 940 38	4	4	—	—	Tubo custodia aste bilancieri Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr Schutzrohr
7	203 77 203 83	2	2	—	—	Cilindro D.80 Cilindro D.85	Cylinder Cylinder	Cylindre Cylindre	Zylinder Zylinder
8	A2128 A2293	2	2	—	—	Pistone D.80 Pistone D.85	Piston Piston	Piston Piston	Kolben Kolben
9	A2132 A2277	2	2	—	—	Serie segmenti D.80 Serie segmenti D.85	Piston rings Piston rings	Segments Segments	Kolben ring Kolben ring
10	854 18 854 17	2	2	—	—	Spinotto D.20x60 foro 12 mm Spinotto D.22x64 foro 11 mm	Piston pin Piston pin	Axe du piston Axe du piston	Kolbenbolzen Kolbenbolzen
11	059 86 059 81	4	4	—	—	Anello elastico Anello elastico	Ring Ring	Bague Bague	Ring Ring
12	676 14	—	—	5	5	Prigioniero M.8x25	Stud	Goujon	Stiftschraube
13	100 41 100 45	2	2	—	—	Biella Biella	Connecting rod Connecting rod	Bielle Bielle	Peuelstange Peuelstange
14	989 60	4	4	4	4	Vite biella	Capscrew	Vis	Schraube
15	316 57 316 58 316 59 316 60	2	2	2	2	Cuscinetto testa biella STD Cuscinetto testa biella -0,25 mm Cuscinetto testa biella -0,50 mm Cuscinetto testa biella -0,75 mm	Bearing Bearing Bearing Bearing	Roulement Roulement Roulement Roulement	Lager Lager Lager Lager
16	A2335	—	—	1	1	Albero a gomiti ext.cilindrica	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
17	498 28	1	1	—	—	Linguetta 4x4x20	Tab	Languette	Federkeil
18	771 39	1	1	—	—	Rondella piana D.14,5x35	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	993 65	1	1	—	—	Vite M.14x1,5x40	Capscrew	Vis	Schraube
20	A2126	1	1	—	—	Albero a gomiti	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
21	880 26 880 63	1	1	—	—	Supporto di banco centrale Supporto di banco centrale	Support Support	Support Support	Lager Lager
22	992 35	2	2	2	2	Vite M.8x45	Capscrew	Vis	Schraube
23	956 42	—	—	2	2	Valvola x getto lubrificazione	Valve	Soupape	Ventil
24	841 27	2	2	2	2	Spina cilindrica D.6x12	Taper pin	Goupille	Kegelstift



# MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	9/91	

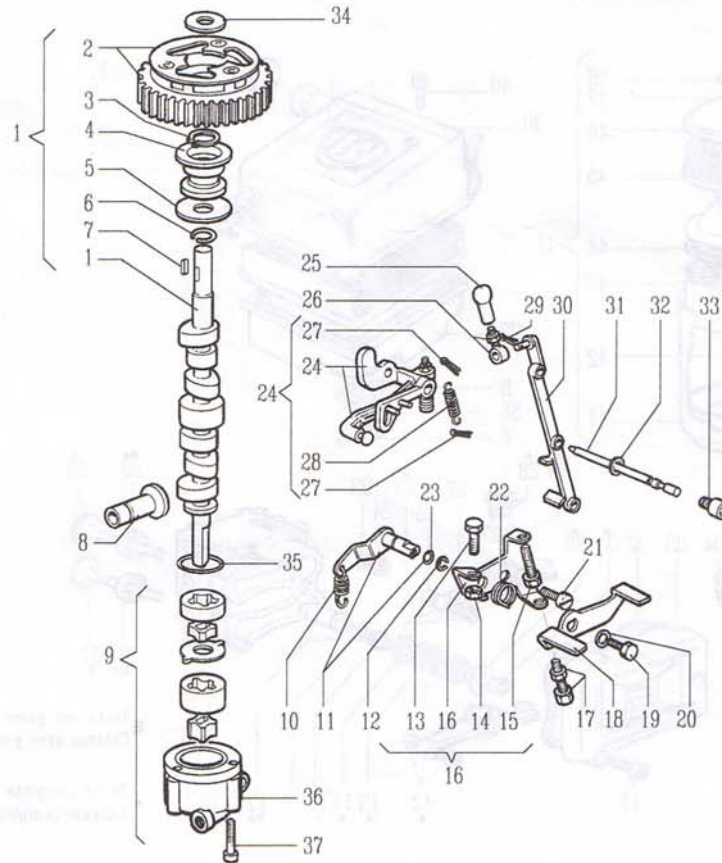
Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
25	772 35	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x14	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
26	992 37	2	2	2	2	Vite M.8x45	Capscrew	Vis	Schraube
27	310 31	1	1	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	310 43	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	310 44	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
	310 45	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,75 mm	Bearing	Roulement	Lager
28	886 44	4	4	4	4	Tappo a scodellino D.7	Plug	Bouchon	Verschluß
29	498 23	1	1	1	1	Linguetta 6x6x12	Tab	Langnette	Federkeil
30	498 19	1	1	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Langnette	Federkeil
31	310 77	1	1	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	310 80	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	310 81	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
	310 82	1	1	1	1	Cuscinetto di banco -0,75 mm	Bearing	Roulement	Lager
32	469 64	1	1	1	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad
33	A2125	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchéité	Dichtring
34	978 04	1	1	—	—	Volano ventilatore	Flywheel	Volant	Schwungrad
	978 35	—	—	1	1	Volano ventilatore	Flywheel	Volant	Schwungrad
35	850 31	1	1	—	—	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift
	850 01	—	—	1	1	Spina elastica D.6x30	Taper pin	Goupille	Kegelstift
36	734 63	1	1	—	—	Rete aspirazione volano	Net	Grillage	Netz
	734 70	—	—	1	1	Rete volano	Net	Grillage	Netz
37	354 98	—	—	1	1	Distanziale puleggia	Spacer	Entretoise	Distanzstnck
38	696 78	1	1	—	—	Puleggia avviamento	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
	696 81	—	—	1	1	Puleggia avviamento D.32	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
39	771 28	1	1	—	—	Rondella piana D.23x40	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	771 63	—	—	1	1	Rondella piana D.32,5x44	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	323 30	1	1	—	—	Dado volano	Nut	Ecrou	Mutter
	325 89	—	—	1	1	Dado volano	Nut	Ecrou	Mutter
41	A2308	—	—	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2198	2	2	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
42	992 30	—	—	10	10	Vite M.8x30	Capscrew	Vis	Schraube
43	399 91	—	—	1	1	Flangia bunton	Flange	Bride	Flansch
44	771 09	—	—	5	5	Rondella piana D.8,4x17	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	323 03	—	—	5	5	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter



# REGOLATORE GIRI - GOVERNOR REGULATEUR DE TOURS - REGLER

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	3	1
DATA DATE	9/91	



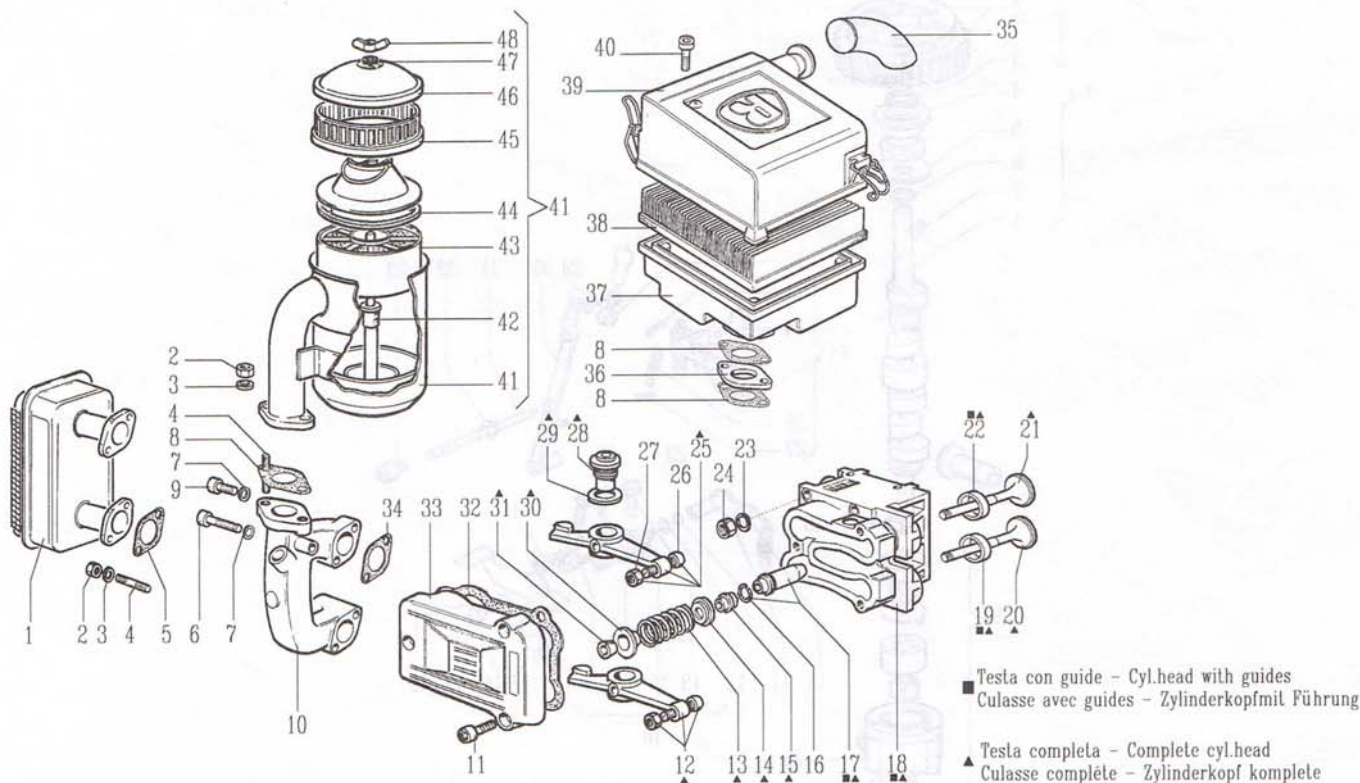
Nr. No.	CODICE CODE	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG		
		159 Q.ta	156 Q.ta	199 Q.ta	196 Q.ta			
1	A2178	1	1	—	—	Albero a camme Camshaft	Arbre Cames Arbre Cames	Nockenwelle Nockenwelle
2	A2336	—	—	1	1	Albero a camme Camshaft	Arbre Cames Arbre Cames	Zahnrad Zahnrad
3	469 81	1	1	1	1	Ingranaggio albero a camme Gear	Engrenage Engrenage	Sicherungsring Sicherungsring
4	046 02	1	1	1	1	Anello seeger esterno Snap ring	Circlip Circlip	Federteller Federteller
5	621 22	1	1	1	1	Piattello regolatore Retainer	Coupelle Coupelle	Unterlegscheibe Unterlegscheibe
6	777 78	1	1	1	1	Rondella rasamento Washer	Rondelle Rondelle	Ring Ring
7	059 85	1	1	1	1	Anello arresto Ring	Bague Bague	Federkeil Federkeil
8	498 36	1	1	1	1	Linguetta 4x4x12 Tab	Languette Languette	Stössel Stössel
9	708 22	4	4	4	4	Punteria Tappet	Poussoir Poussoir	Schmierölpumpe Schmierölpumpe
10	664 09	1	1	1	1	Pompa olio doppia completa Lub. oil pump	Pompe huile Pompe huile	Feder Feder
11	551 29	1	1	1	1	Molla regolatore Spring	Ressort Ressort	Hebel Hebel
12	494 68	1	1	1	1	Leva interna acceleratore Lever	Levier Levier	Drahtsprengring Drahtsprengring
13	016 01	1	1	1	1	Anello benzina D.8 Circlip	Bague arrêt Bague arrêt	Schraube Schraube
14	993 08	1	1	1	1	Vite Capscrew	Vis Vis	Mutter Mutter
15	323 08	2	2	2	2	Dado Nut	Ecrou Ecrou	Schraube Schraube
16	993 35	1	1	1	1	Vite Capscrew	Vis Vis	Sicherungsblech Sicherungsblech
17	613 91	1	1	1	1	Piastina fine corsa Safety plate	Support Support	Einstellschraube Einstellschraube
18	722 14	1	1	1	1	Registro tendi filo Setscrew	Vis réglage Vis réglage	Hebel Hebel
19	494 69	1	1	1	1	Leva esterna acceleratore Lever	Levier Levier	Schraube Schraube
20	993 39	1	1	1	1	Vite M.6x14 Capscrew	Vis Vis	Unterlegscheibe Unterlegscheibe
21	771 05	1	1	1	1	Rondella piana D.6,4x12,5 Washer	Rondelle Rondelle	Schraube Schraube
22	997 10	1	1	1	1	Vite M.8x12 Capscrew	Vis Vis	Feder Feder
23	547 23	1	1	1	1	Molla richiamo leva acceleratore Spring	Ressort Ressort	O-Ring O-Ring
24	579 01	1	1	1	1	Anello OR O-ring	Joint torique Joint torique	Hebel Hebel
25	495 13	1	—	1	—	Leva regolatore Lever	Levier Levier	Hebel Hebel
26	495 14	—	1	—	1	Leva regolatore Lever	Levier Levier	Gelenk Gelenk
27	833 02	1	1	1	1	Snodo sferico femmina Joint	Rotule Rotule	Einstellschraube Einstellschraube
28	722 18	1	1	1	1	Registro su tirante p.iniez. Setscrew	Vis réglage Vis réglage	Splint Splint
29	244 19	2	2	2	2	Copiglia Cotter Pin	Goupille Goupille	Feder Feder
30	551 33	1	1	1	1	Molla supplemento Spring	Ressort Ressort	Feder Feder
31	555 37	4	4	4	4	Molla di fermo tirante Spring	Ressort Ressort	Zugstange Zugstange
32	926 71	1	1	1	1	Tirante collegamento pompe i. Tie rod	Entretoise Entretoise	Zapfen Zapfen
33	601 77	1	1	1	1	Perno leva regolatore Journal	Axe Axe	Unterlegscheibe Unterlegscheibe
34	754 09	1	1	1	1	Rondella alluminio D.10,2x16,5 Washer	Rondelle Rondelle	Schraube Schraube
35	989 62	1	1	1	1	Vite bloccaggio perno regolatore Capscrew	Vis Vis	Unterlegscheibe Unterlegscheibe
36	777 33	1	1	1	1	Rondella rasamento alb.a camme Washer	Rondelle Rondelle	Schraube Schraube
37	579 49	1	1	1	1	Anello OR D.41,00 O-ring	Joint torique Joint torique	O-Ring O-Ring
	233 64	1	1	1	1	Coperchio pompa olio Cover	Couvercle Couvercle	Deckel Deckel
	992 91	3	3	3	3	Vite M.5x60 Capscrew	Vis Vis	Schraube Schraube



# TESTA - CYLINDER HEAD CULASSE - ZYLINDERKOPF

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	4	1
DATA DATE	9/91	



Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	527 45	1	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot echappement	Auspufftopf
2	325 90	6	6	6	6	Dado speciale M.8	Nut	Ecrou	Mutter
3	763 02	6	6	4	4	Rondella grower D.8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	677 09	6	6	4	4	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	450 96	2	2	2	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
6	992 36	2	2	2	2	Vite M.8x55	Capscrew	Vis	Schraube
7	771 11	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	450 35	1	1	2	2	Guarnizione aspiraz./scarico	Gasket	Joint	Dichtung
9	992 01	2	2	2	2	Vite M.8x35	Capscrew	Vis	Schraube
10	211 59	1	1	1	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur adm.	Ansaugsammelrohr
11	992 46	6	6	6	6	Vite M.6x22	Capscrew	Vis	Schraube
12	104 40	2	2	2	2	Bilanciere scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
13	540 77	4	4	4	4	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
14	616 35	4	4	4	4	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
15	451 25	4	4	4	4	Guarnizione gambo valvola	Gasket	Joint	Dichtung
16	059 68	4	4	4	4	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
17	464 56	4	4	4	4	Guida valvola STD	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung
	464 59	4	4	4	4	Guida valvola +0,1 mm	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung
18	A2138	2	2	2	2	Testa con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	A2139	2	2	2	2	Testa completa	Cylinder head complete	Culasse complète	Zylinderkopf complete
19	059 87	2	2	2	2	Anello sede valvola scar. STD	Ring	Bague	Ring
	059 99	2	2	2	2	Anello sede valvola scar. +0,5 mm	Ring	Bague	Ring
20	960 54	2	2	2	2	Valvola scarico	Valve	Soupape	Ventil
21	960 53	2	2	2	2	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
22	059 88	2	2	2	2	Anello sede valvola aspir. STD	Ring	Bague	Ring
	059 98	2	2	2	2	Anello sede valvola aspir. +0,5 mm	Ring	Bague	Ring
23	772 02	8	8	8	8	Rondella piana D.9,5x17	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	326 38	8	8	8	8	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
25	104 39	2	2	2	2	Bilanciere aspirazione	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
26	726 03	4	4	4	4	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
27	323 07	4	4	4	4	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
28	602 03	4	4	4	4	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen
29	754 34	4	4	4	4	Rondella rame D.18,2x24	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	616 36	4	4	4	4	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
31	809 04	8	8	8	8	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
32	451 31	2	2	2	2	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
33	233 82	2	2	2	2	Coperchio bilancieri	Cover	Couvercle	Deckel
34	450 62	2	2	2	2	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
35	511 05	—	—	1	1	Manicotto asp.filtro a secco	Sleeve	Manchon	Hülle
36	399 06	—	—	1	1	Flangia collettore	Flange	Bride	Flansch
37	268 29	—	—	1	1	Corpo filtro aria a secco	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
38	175 403	—	—	1	1	Cartuccia filtro aria secco <b>17543</b>	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz



# TESTA - CYLINDER HEAD CULASSE - ZYLINDERKOPF

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	4	2
DATA DATE	9/91	

Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
39	234 23	—	—	1	1	Coperchio filtro a secco asp.conv.	Cover	Couvercle	Deckel
40	234 05	—	—	1	1	Coperchio filtro a secco	Cover	Couvercle	Deckel
41	992 30	—	—	2	2	Vite M.8x30	Capcrew	Vis	Schraube
41	388 55	1	1	—	—	Filtro aria a bagno d'olio	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
42	252 33	1	1	—	—	Coppa olio	Oil pan	Carter huile	Öwanne
43	395 32	1	1	—	—	Elemento filtrante	Lube oil filter	Filtre huile	Schmierölfilter
44	451 62	1	1	—	—	Guarnizione filtro olio	Gasket	Joint	Dichtung
45	060 22	1	1	—	—	Anello plexiglass	Ring	Bague	Ring
46	234 01	1	1	—	—	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
47	754 01	1	1	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
48	423 01	1	1	—	—	Vite a galletto	Wing nut	Ecrou	Flügelmutter

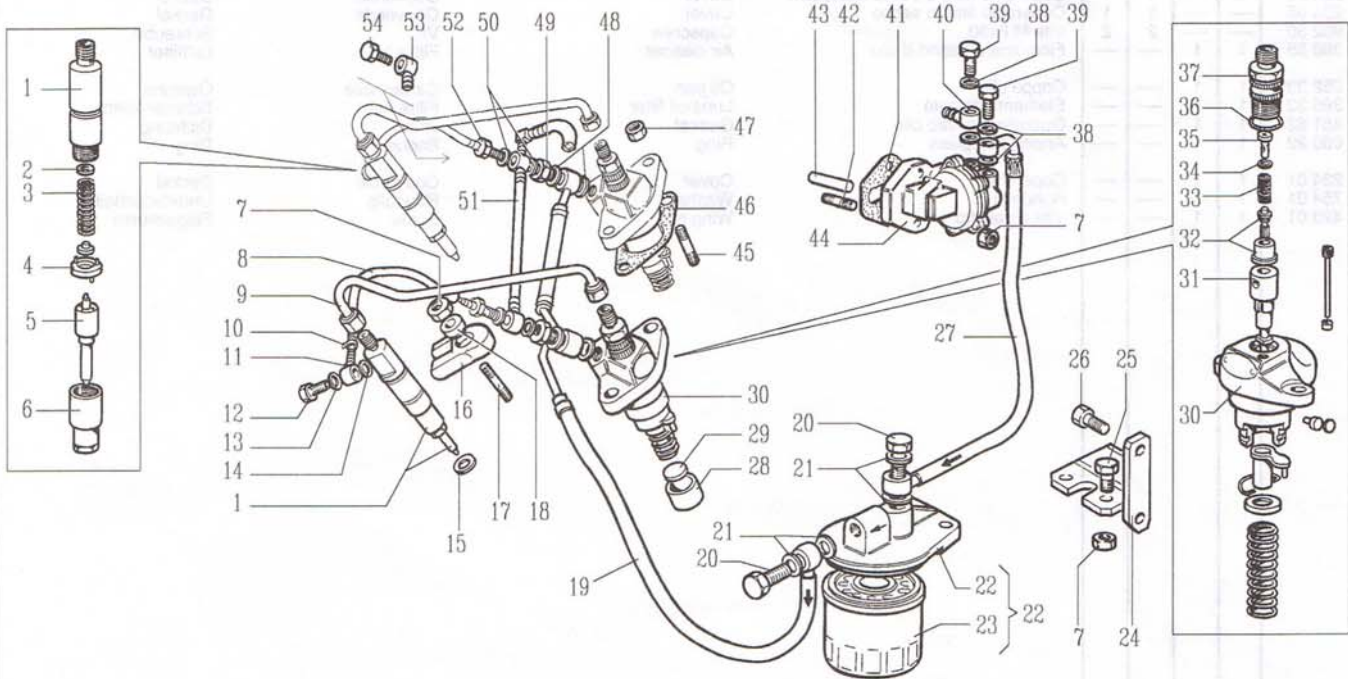




**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR**  
**POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR**  
**EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	5	1
DATA DATE	9/91	



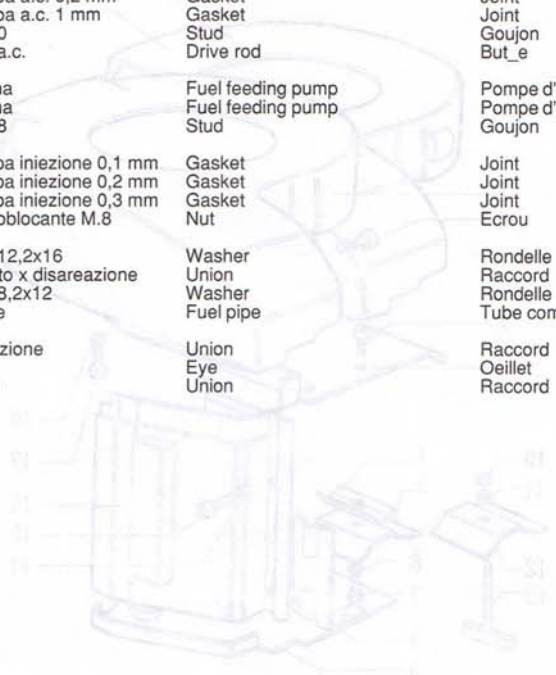
Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	644 47	2	2	2	2	Iniettore completo OMAP	Injector	Injecteur	Einspritzdüse
	644 56	2	2	2	2	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur	Einspritzdüse
2	837 30	2	2	2	2	Rondella taratura iniettore 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	837 35	2	2	2	2	Rondella taratura iniettore 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
3	540 79	2	2	2	2	Molla polverizzatore	Spring	Ressort	Feder
4	355 23	2	2	2	2	Distanziale polverizzatore	Spacer	Entretoise	Distanzstück
5	644 53	2	2	2	2	Polverizzatore OMAP	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	644 66	2	2	2	2	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
6	435 11	2	2	2	2	Ghiera polverizzatore	Ring Nut	Embout	Nutmutter
7	323 03	6	6	6	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
8	A2330	2	2	—	—	Tubo rifiuto	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
	A2322	—	—	2	2	Tubo rifiuto	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
9	944 67	2	2	—	—	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
	944 68	—	—	2	2	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
10	375 72	4	4	4	4	Fascetta stringitubo d.8,5	Clamp	Collier	Rohrschelle
11	575 29	2	2	2	2	Occhiello D.6,25	Eye	Oeillet	Öse
12	717 28	2	2	2	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
13	754 39	2	2	2	2	Rondella rame	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	754 50	2	2	2	2	Rondella rame D.6,2x10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	754 35	2	2	2	2	Rondella rame D.7,25x21	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	858 94	2	2	2	2	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
17	676 88	2	2	2	2	Prigioniero M.8x32	Stud	Goujon	Stiftschraube
18	771 97	2	2	2	2	Rondella D.8,4x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	937 76	1	1	1	1	Tubo nafta filtro-p.iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
20	716 15	2	2	2	2	Raccordo 14x1,5x27	Union pipe	Raccord	Anschlußstück
21	754 01	4	4	4	4	Rondella alluminio D.14,2x20	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	391 15	1	1	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtere combustible	Brennstofffilter
23	175 20	1	1	1	1	Cartuccia gasolio	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
24	880 30	1	1	1	1	Supporto filtro nafta	Support	Support	Lager
25	993 01	2	2	2	2	Vite M.8x25	Capscrew	Vis	Schraube
26	993 29	2	2	2	2	Vite M.8x22	Capscrew	Vis	Schraube
27	935 98	1	1	1	1	Tubo nafta filtro/pompa a.c.	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
28	708 18	2	2	2	2	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel
29	592 10	2	2	2	2	Pastiglia punteria pompa i.	Expansion plug	Pastille	Einlegscheibe
30	656 45	2	2	2	2	Pompa iniezione OMAP	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
31	660 19	2	2	2	2	Pompante OMAP	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
32	956 31	2	2	2	2	Valvola di mandata OMAP	Valve	Souape	Ventil
33	540 78	2	2	2	2	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder
34	837 27	2	2	2	2	Rondella pompa iniezione	Shim	Cale	Unterlegscheibe
35	717 06	2	2	2	2	Riempitore pompa iniezione	Filler	Remplisseur	Fllleinrichtung
36	579 21	2	2	2	2	Anello OR pompa iniezione	O-ring	Joint torique	O-Ring
37	717 05	2	2	2	2	Raccordo pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
38	754 09	1	1	1	1	Rondella alluminio D.10,2x16,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
39	716 25	2	2	2	2	Raccordo 10x1x23	Union	Raccord	Anschlußstück



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR**  
**POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR**  
**EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	5	2
DATA DATE	9/91	

Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
40	575 14	1	1	1	1	Occhiello D.10,2	Eye	Oeillet	Öse
41	450 75	2	2	2	2	Guarnizione pompa a.c. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	450 76	1	1	1	1	Guarnizione pompa a.c. 1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
42	676 70	2	2	2	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
43	704 13	1	1	1	1	Puntalino pompa a.c.	Drive rod	But_e	Betätigungsstange
44	652 26	1	1	—	—	Pompa a.c. Corona	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe
	652 29	—	—	1	1	Pompa a.c. Corona	Fuel feeding pump	Pompe d'aliment.	Kraftstoffpumpe
45	677 32	4	4	4	4	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
46	450 67	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	450 66	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	450 65	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung
47	323 78	4	4	4	4	Dado elastico autobloccante M.8	Nut	Ecrou	Mutter
48	754 08	4	4	4	4	Rondella rame D.12,2x16	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
49	717 48	2	2	2	2	Raccordo completo x disareazione	Union	Raccord	Anschlußstück
50	754 02	4	4	7	7	Rondella rame D.8,2x12	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
51	937 56	1	1	1	1	Tubo disareazione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
52	717 54	2	2	—	—	Raccordo disareazione	Union	Raccord	Anschlußstück
53	575 30	—	—	2	2	Occhiello D.8,25	Eye	Oeillet	Öse
54	716 17	—	—	2	2	Raccordo 8x1x25	Union	Raccord	Anschlußstück



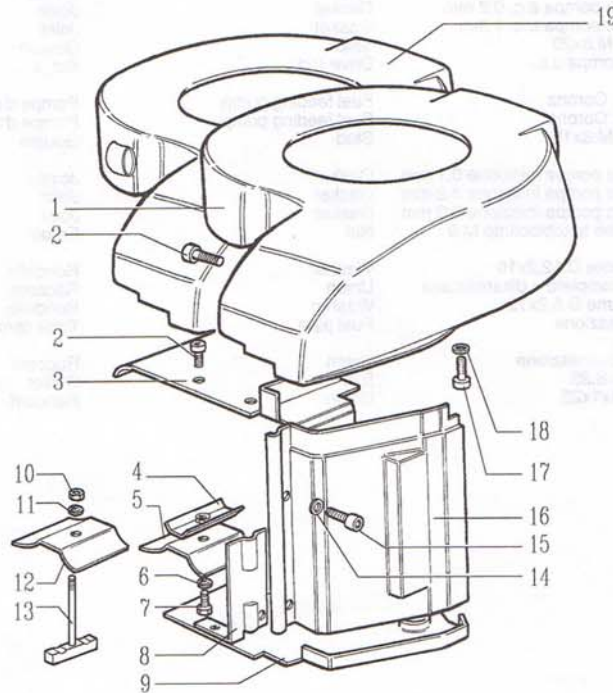




# RAFFREDDAMENTO - COOLING REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	6	1
DATA DATE	9/91	



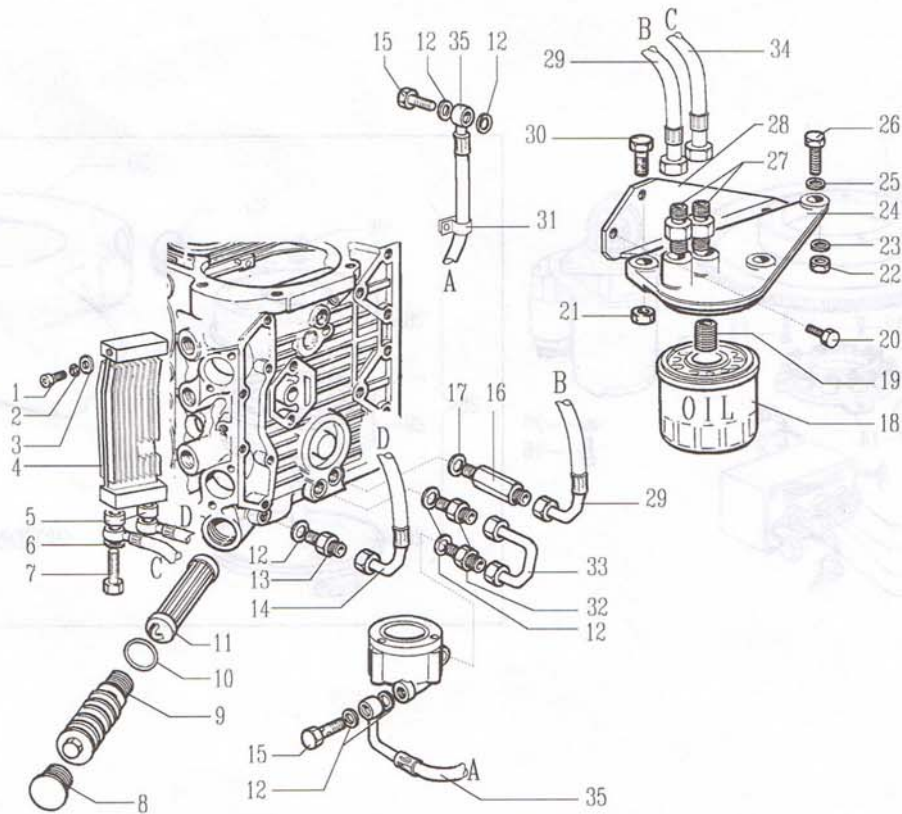
Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	229 18	1	1	—	—	Convogliatore aria	Shroud	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
2	997 75	4	4	4	4	Vite M.6x12	Capscrew	Vis	Schraube
3	588 85	1	1	1	1	Paratia lato volano	Gate	Cloison	Schott
4	588 86	1	1	—	—	Paratia interna su cilindri	Gate	Cloison	Schott
5	588 93	1	1	—	—	Paratia esterna su cilindri	Gate	Cloison	Schott
6	750 03	1	1	—	—	Rondella dentellata D.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	993 62	1	1	—	—	Vite M.4x14	Capscrew	Vis	Schraube
8	589 08	—	—	1	1	Paratia superiore	Gate	Cloison	Schott
9	588 88	1	1	—	—	Paratia lato applicazione	Gate	Cloison	Schott
	589 19	—	—	1	1	Paratia lato applicazione	Gate	Cloison	Schott
10	323 53	—	—	1	1	Dado autobloccante M.4 H.5,8	Nut	Ecrou	Mutter
11	771 38	—	—	1	1	Rondella piana D.4,3x9	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	589 20	—	—	1	1	Paratia esterna cilindri	Gate	Cloison	Schott
13	926 78	—	—	1	1	Tirante paratie	Tie rod	Entretoise	Zugstange
14	771 09	2	2	2	2	Rondella piana D.8,4x17	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	992 13	2	2	2	2	Vite M.8x14	Capscrew	Vis	Schraube
16	296 60	1	1	—	—	Cuffia cilindro	Cylinder casing	Protection cylindre	Zylinderverkleidung
	296 71	—	—	1	1	Cuffia cilindro	Cylinder casing	Protection cylindre	Zylinderverkleidung
17	992 27	6	6	6	6	Vite M.6x14	Capscrew	Vis	Schraube
18	771 05	4	4	4	4	Rondella piana D.6,4x12,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	229 47	—	—	1	1	Convogliatore aria	Shroud	Coiffe ventil	Ventilatorhaube



# RADIATORE OLIO - OIL COOLER RADIATEUR HUIL - KÜHLER

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	7	1
DATA DATE	9/91	



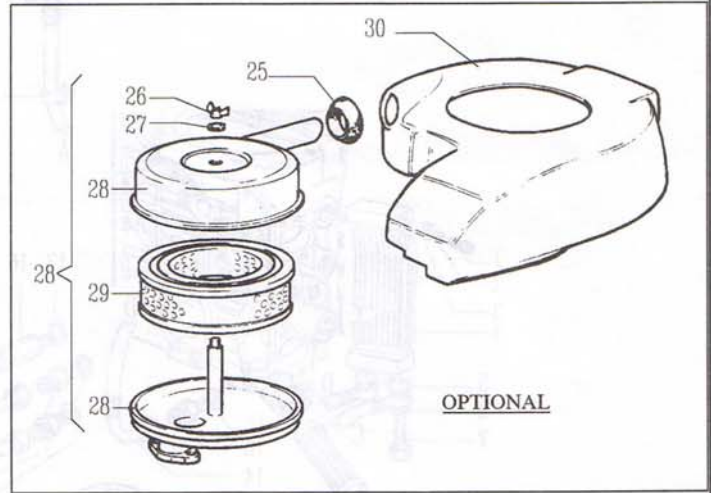
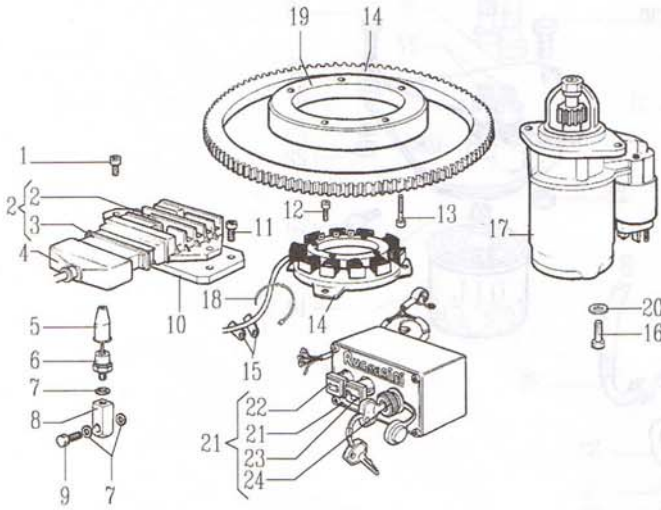
Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	992 27	—	—	1	1	Vite M.6x14	Capscrew	Vis	Schraube
2	771 05	—	—	2	2	Rondella piana D.6,4x12,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
3	771 51	—	—	1	1	Rondella piana D.6,6x18	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	804 28	—	—	1	1	Radiatore olio	Radiator	Radiateur	Kühler
5	355 50	—	—	2	2	Distanziale D.12,2x18 H.9	Spacer	Entretoise	Distanzstück
6	754 38	—	—	2	2	Rondella rame D.13,5x19	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	717 90	—	—	2	2	Raccordo M.12x1,5x35,5	Union	Raccord	Anschlußstück
8	886 74	—	—	1	1	Tappo in plastica	Plug	Bouchon	Verschluss
9	894 55	1	1	—	—	Tappo sede filtro olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlusschraube
10	579 69	1	1	—	—	Anello OR D.28,30	O-ring	Joint torique	O-Ring
11	175 05	1	1	—	—	Cartuccia filtro olio interna	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
12	754 07	6	6	7	7	Rondella rame D.12,2x18	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13	717 91	—	—	1	1	Raccordo riduzione 3/8"g./M.12x1,5	Union	Raccord	Anschlußstück
14	949 40	—	—	1	1	Tubo olio mandata al radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
15	716 41	2	2	2	2	Raccordo 12x1,5x24	Union	Raccord	Anschlußstück
16	717 97	—	—	1	1	Raccordo prolunga	Union	Raccord	Anschlußstück
17	754 08	—	—	1	1	Rondella rame D.12,2x16	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
18	175 24	—	—	1	1	Cartuccia filtro olio	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
19	717 37	—	—	1	1	Raccordo filtro olio	Union	Raccord	Anschlußstück
20	993 16	—	—	2	2	Vite M.8x20	Capscrew	Vis	Schraube
21	323 07	—	—	1	1	Dado M.6 H.6	Nut	Ecrou	Mutter
22	323 03	—	—	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
23	771 11	—	—	1	1	Rondella piana D.8,4x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	880 66	—	—	1	1	Supporto filtro olio esterno	Support	Support	Lager
25	771 10	—	—	1	1	Rondella piana D.8,5x18	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
26	993 02	—	—	1	1	Vite M.8x30	Capscrew	Vis	Schraube
27	717 73	—	—	2	2	Raccordo sup.f.olio 1/4gas/1/4npt	Union	Raccord	Anschlußstück
28	859 67	—	—	1	1	Staffa supporto filtro olio	Brace	Etrier	Bügel
29	949 57	—	—	1	1	Tubo olio carter-filtro olio	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
30	993 20	—	—	1	1	Vite M.6x22	Capscrew	Vis	Schraube
31	375 32	1	1	1	1	Fascetta di sostegno	Clamp	Collier	Rohrschelle
32	717 63	2	2	2	2	Raccordo riduzione M.16/M.12	Union	Raccord	Anschlußstück
33	949 12	1	1	1	1	Tubo olio carter/pompa	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
34	949 58	—	—	1	1	Tubo olio filtro/radiatore	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
35	949 13	1	1	1	1	Tubo olio pompa/coppa	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung



**ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST**  
**ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	8	1
DATA DATE	9/91	



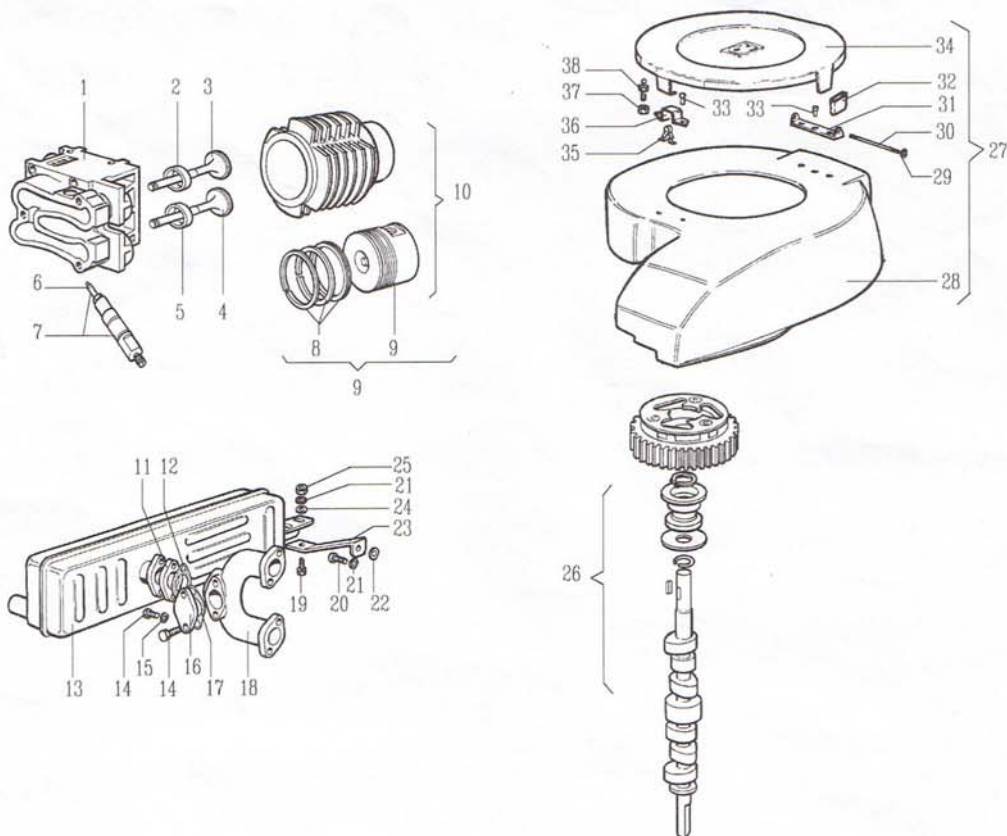
Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	992 23	2	2	2	2	Vite M.8X10	Capscrew	Vis	Schraube
2	730 34	1	1	1	1	Regolatore saprisa 12V 24A	Voltage regulator	Régulateur tension	Reglerschalter
3	222 03	1	1	1	1	Connettore	Connection	Connecteur	Klemmstück
4	151 52	1	1	1	1	Cappellotto protez.connettore	Cap	Capuchon	Schutzkappe
5	151 50	1	1	1	1	Cappellotto pressostato	Cap	Capuchon	Schutzkappe
6	674 01	1	1	1	1	Pressostato	Pressure switch	Pressostat	Druckschalter
7	754 28	2	2	2	2	Raccordo rame D.8,2X14 1mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	614 10	1	1	1	1	Piastrina porta pressostato	Safety plate	Support	Sicherungsblech
9	716 62	1	1	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
10	613 56	1	1	1	1	Piastrina supposto regolatore	Safety plate	Support	Sicherungsblech
11	993 01	2	2	2	2	Vite M.8X25	Capscrew	Vis	Schraube
12	992 06	4	4	4	4	Vite M.5X20	Capscrew	Vis	Schraube
13	992 58	5	5	5	5	Vite M.6X30	Capscrew	Vis	Schraube
14	014 39	1	1	1	1	Alternatore 12V 280W	Alternator	Alternateur	Drehstrom Gener.
15	613 76	2	2	2	2	Piastrina fermo cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech
16	992 33	2	2	2	2	Vite M.10X30	Capscrew	Vis	Schraube
17	563 39	1	1	1	1	Motorino avviamento Valeo	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
18	563 30	1	1	1	1	Motorino avviamento Bosch	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
19	375 63	1	1	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
19	256 14	1	1	1	1	Corona avviamento	Ring gear	Couronne démarrage	Starterkranz
20	767 03	2	2	2	2	Rondella D.10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	444 97	1	1	1	1	Quadro con cavi	Panel w.wires	Cadre compl.	Schaltbrett
22	488 10	1	1	1	1	Lampada spia batteria	Lamp	Lampe	Glühbirne
23	488 09	1	1	1	1	Lampada spia olio	Lamp	Lampe	Glühbirne
24	484 04	1	1	1	1	Interruttore	Switch	Interrupteur	Schalter
25	688 31	1	1	—	—	Protezione	Guard	Protection	Schutz
26	423 01	1	1	—	—	Vite a galletto	Capscrew	Vis	Schraube
27	763 01	1	1	—	—	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	388 60	1	1	—	—	Filtro aria	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
29	175 34	1	1	—	—	Cartuccia filtro aria secco	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
30	228 49	1	1	—	—	Convogliatore	Shroud	Coiffe ventil	Ventilatorhaube



# INSONORIZZAZIONE - LOW NOISE VERSION INSONORISATION - SCHALLDÄMMUNG

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	9	1
DATA DATE	9/91	



Nr. No.	CODICE CODE	MD 159 Q.ta	MD 156 Q.ta	MD 199 Q.ta	MD 196 Q.ta	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG			
1	A2264	—	—	2	2	Testa motore completa	Cylinder head complete	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
2	A2263	—	—	2	2	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	060 03	—	—	2	2	Sede valvola aspirazione std	Ring	Bague	Ring
	060 29	—	—	2	2	Sede valvola aspirazione +0,5 mm	Ring	Bague	Ring
3	960 58	—	—	2	2	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
4	960 59	—	—	2	2	Valvola scarico	Valve	Soupape	Ventil
5	060 04	—	—	2	2	Sede valvola scarico std	Ring	Bague	Ring
	060 28	—	—	2	2	Sede valvola scarico +0,5 mm	Ring	Bague	Ring
6	644 55	2	2	2	2	Polverizzatore OMAP	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
7	644 54	2	2	2	2	Iniettore completo OMAP	Injector	Injecteur	Einspritzdüse
8	A2132	2	2	—	—	Serie segmenti	Piston rings	Segments	Kolben ring
	A2277	—	—	2	2	Serie segmenti	Piston rings	Segments	Kolben ring
9	A2098	2	2	—	—	Pistone D.80	Piston	Piston	Kolben
	A2325	—	—	2	2	Pistone D.85	Piston	Piston	Kolben
10	A2199	2	2	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	A2326	—	—	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
11	399 03	1	1	—	—	Flangia D.35	Flange	Bride	Flansch
12	450 35	1	1	—	—	Guarnizione aspir./scarico	Gasket	Joint	Dichtung
13	527 49	1	1	—	—	Marmitta	Muffler	Pot echappement	Auspufftopf
14	992 35	4	4	—	—	Vite M.8X40	Capscrew	Vis	Schraube
15	763 02	4	4	—	—	Rondella grower D.8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	399 75	1	1	—	—	Flangia chiusura collett.scarico	Flange	Bride	Flansch
17	448 14	1	1	—	—	Guarnizione aspir./scarico	Gasket	Joint	Dichtung
18	215 48	1	1	—	—	Collettore scarico	Exhaust manifold	Collecteur ech.	Auspuffsammelrohr
19	993 29	1	1	—	—	Vite M.8X22	Capscrew	Vis	Schraube
20	993 01	1	1	—	—	Vite M.8X25	Capscrew	Vis	Schraube
21	763 02	2	2	—	—	Rondella grower D.8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	354 24	1	1	—	—	Distanziale D.8,5X20 H.7	Spacer	Entretoise	Distanzstück
23	859 31	1	1	—	—	Staffa supporto marmitta	Brace	Etrier	Bügel
24	323 03	4	4	—	—	Dado M.8	Nut	Ecrou	Mutter
25	771 09	2	2	—	—	Rondella piana D.8,4X17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
26	A2220	1	1	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre comes	Nockenwelle
27	229 19	1	1	—	—	Convogliatore completo	Shroud	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
28	229 18	1	1	—	—	Convogliatore	Shroud	Coiffe ventil	Ventilatorhaube
29	016 06	2	2	—	—	Anello benzina D5	Circlip	Bague arrêt	Drahtsprenging
30	602 02	1	1	—	—	Perno	Journal	Axe	Zapfen
31	879 88	1	1	—	—	Supporto	Support	Support	Lager
32	354 88	2	2	—	—	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
33	738 11	5	5	—	—	Ribattino 3X8	Rivet	Rivet	Niete
34	688 23	1	1	—	—	Protezione puleggia	Guard	Protection	Schutz
35	555 32	1	1	—	—	Molla	Spring	Ressort	Feder
36	613 17	1	1	—	—	Piastrina	Support plate	Support	Sicherungsblech
37	323 17	1	1	—	—	Dado M.4 H.4	Nut	Ecrou	Mutter
38	601 73	1	1	—	—	Perno	Journal	Axe	Zapfen



# INSONORIZZAZIONE - LOW NOISE VERSION INSONORISATION - SCHALLDÄMMUNG

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA TABLE	10	2
DATA DATE	2/91	

Nr. No.	CODICE CODE	MD	MD	MD	MD	MD	MD	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG
		150 Q.tà	151 Q.tà	190 Q.tà	191 Q.tà	170 Q.tà	171 Q.tà	
36	614 03	1	1	1	1	1	1	Piastrina Safety plate Support Sicherungsblech
37	555 42	2	2	2	2	2	2	Molla Spring Ressort Feder
38	738 11	—	—	2	2	2	2	Ribattino Rivet Rivet Niete
39	880 74	—	—	1	1	1	1	Supporto Support Support Lager
40	772 43	—	—	2	2	2	2	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
41	323 03	4	4	4	4	4	4	Dado M.8 H.8 Nut Ecrou Mutter
42	771 09	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6 Washer Rondelle Unterlegscheibe
43	234 12	1	1	1	1	1	1	Coperchio motore Cover Couvercle Deckel
44	742 15	1	1	1	1	1	1	Rivetto filettato M.6 Rivet Rivet Niete
45	354 01	1	1	1	1	1	1	Distanziale D.6,5x16 H.6 Spacer Entretoise Distanzstück
46	771 43	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
47	992 16	1	1	1	1	1	1	Vite M.6x30 Capscrew Vis Schraube
48	992 35	4	4	4	4	4	4	Vite M.8x40 Capscrew Vis Schraube
49	451 24	—	—	2	2	2	2	Guarnizione scarico Gasket Joint Dichtung
50	215 48	1	1	1	1	1	1	Collettore scarico Exhaust Manifold Collecteur Ech. Auspuffsammelrohr
51	448 14	1	1	1	1	1	1	Guarnizione asp.scar. Gasket Joint Dichtung
52	399 75	1	1	1	1	1	1	Flangia chiusura Flange Bride Flansch
53	450 35	1	1	1	1	1	1	Guarnizione asp.scar. Gasket Joint Dichtung
54	880 70	1	1	—	—	—	—	Supporto Support Support Lager
55	992 12	2	2	—	—	—	—	Vite M.8x25 Capscrew Vis Schraube
56	354 12	2	2	—	—	—	—	Distanziale H.11,5 Spacer Entretoise Distanzstück
57	234 05	1	1	1	1	1	1	Coperchio Cover Couvercle Deckel

**Catalogo parti di ricambio**  
**Spare parts catalogue**  
**Catalogue pieces de rechange**  
**Ersatzteilliste**

**MD170 MD171**



**TAVOLA/TABLE**

---

**1** BASAMENTO  
CRANKCASE  
CARTER MOTEUR  
KURBELGEHÄUSE

---

**2** MANOVELLISMO  
CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE  
KURBELGETRIEBE

---

**3** REGOLATORE GIRI  
GOVERNOR  
REGULATEUR DE TOURS  
REGLER

---

**4** TESTA CILINDRO  
CYLINDER HEAD - CYLINDER  
CULASSE - ZYLINDER  
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

---

**5** POMPA INIEZIONE E INIETTORE  
INJECTION PUMP AND INJECTOR  
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR  
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

---

**6** RAFFREDDAMENTO  
COOLING  
REFROIDISSEMENT  
LUFTKÜHLUNG

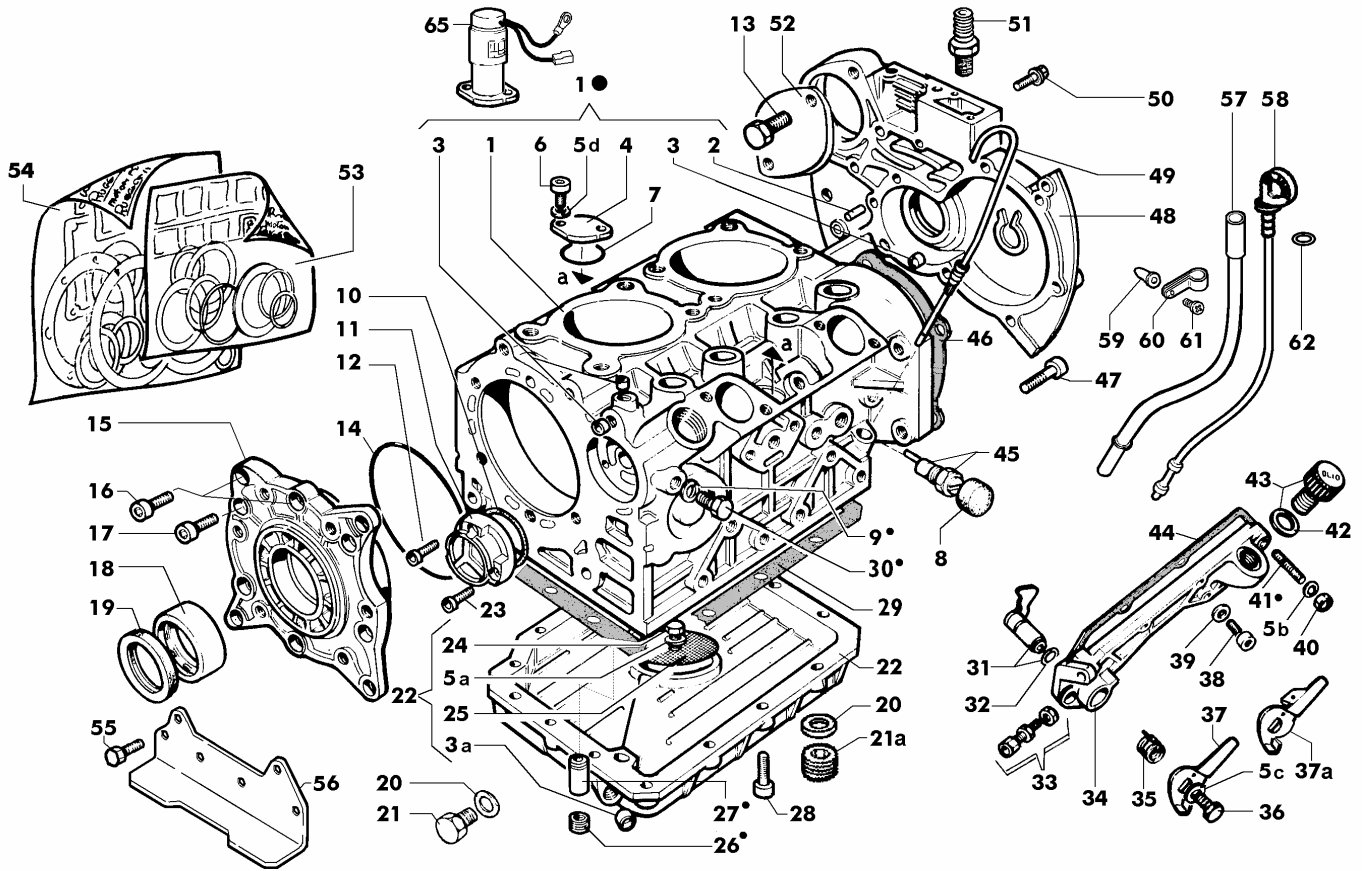
---

**7** AVVIAMENTO ELETTRICO  
ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE  
ELEKTRISCHER ANLASSER

---

**8** ACCESSORI A RICHIESTA  
FITTINGS UPON REQUEST  
ACCESSOIRES SUR DEMANDE  
RUBEHÖRE AUF WUNSCH

---



Nr. No.	CODE	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		170 Q.ty	171 Q.ty	
1	00A23R0270	1	1	Carter motore in ghisa Crankcase Carter Moteur Kurbelgehäuse
2	0084001200	1	1	Spina cilindrica D.8x14 Taper pin Goupille Kegelstift
3	00886R0570	5	5	Tappo chiusura D.12 Plug Bouchon Verschluß
3a	00886R0570	1	1	Tappo chiusura D.12 Plug Bouchon Verschluß
4	00399R0860	1	1	Flangia Flange Bride Flansch
5a	0076250080	1	1	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
5b	0076250080	1	1	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
5c	0076250080	1	1	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
5d	0076250080	2	2	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
6	0097320840	2	2	Vite M 6 x 12 Screw Vis Schraube
7	00579R0790	1	1	Anello OR D.33,05 O-ring Joint torique O-Ring
8	—	—	—	-Non disponibile- -Not available- -Ne pas disponible- -Nicht vorrätig-
9	0046700580	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1 Washer Rondelle Unterlegscheibe
10	00579R0490	1	1	Anello OR D.41.00 sez.1,78 O-ring Joint torique O-Ring
11	00233R0860	1	1	Coperchio sede pompa olio Cover Couvercle Deckel
12	00992R0190	1	1	Vite M.5x25 Screw Vis Schraube
13	0017800300	2	2	Vite TE. 10x20 Screw Vis Schraube
14	00579R0780	1	1	Anello OR D.113,97 O-ring Joint torique O-Ring
15	0086753000	1	1	Supporto di banco Support Support Lager
16	0097320920	2	2	Vite M 8 x 18 Screw Vis Schraube
17	0097301180	8	8	Vite Screw Vis Schraube
18	00310R0770	1	1	Cuscinetto di banco STD Bearing Roulement Lager
	00310R0800	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm Bearing Roulement Lager
	00310R0810	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm Bearing Roulement Lager
19	00A21R0250	1	1	Kit anelli tenuta olio Oil seal Bague étanchèité Dichtring
20	0046700610	1	1	Guarnizione in rame d.14 Gasket Joint Dichtung
21	0089650050	1	1	Tappo M,14x1,5 L.15 Plug Bouchon Verschluß
21a	0090400120	1	1	Tappo M 14 Plug Bouchon Verschluß
22	00A21R0240	1	1	Coppa olio in alluminio Oil Pan Carter Huile Ölwanne
23	00992R0190	2	2	Vite M.5x25 Screw Vis Schraube

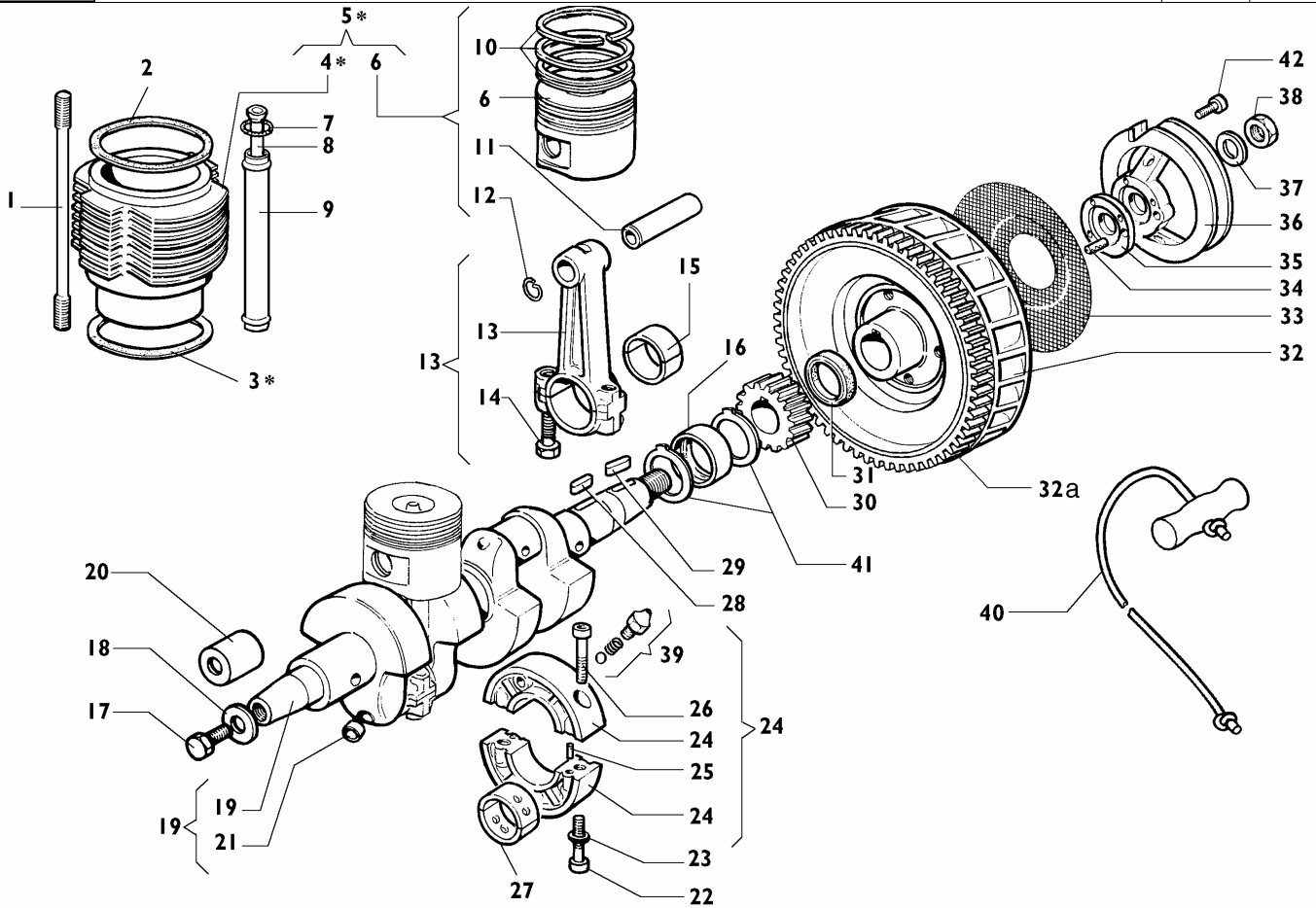


**BASAMENTO - CRANKCASE  
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>1</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
24	<b>0017600010</b>	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
25	<b>00734R0720</b>	1	1	Rete aspirazione coppa olio	Net	Grillage	Netz
26	<b>00999R0200</b>	1	1	Vite M.16x1,5x10	Screw	Vis	Schraube
27	<b>00956R0450</b>	1	1	Valvola by-pass	Valve	Soupape	Ventil
28	<b>0017601380</b>	15	15	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
29	<b>00450R0600</b>	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
30	<b>00995R0160</b>	2	2	Vite vte M.8x1x10	Screw	Vis	Schraube
31	<b>00494R0880</b>	1	1	Leva stop completa	Lever	Levier	Hebel
32	<b>00579R0010</b>	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
33	<b>0091801910</b>	1	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
34	<b>00235R0050</b>	1	1	Coperchio tirante p.iniezione completo	Cover ass.y	Couvercle complet	Komplettdeckel
	<b>0027504220</b>	1	1	Coperchio tirante p.iniezione	Cover	Couvercle	Deckel
35	<b>00547R0280</b>	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
36	<b>0017600030</b>	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
37	<b>00494R0860</b>	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
37a	<b>00491R0670</b>	1	1	Leva esterna stop	Lever	Levier	Hebel
38	<b>0097320780</b>	5	5	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube
39	<b>0046700580</b>	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	<b>00323R0070</b>	1	1	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
41	<b>0067600340</b>	1	1	Prigioniero M.6x18 r.6/3/15	Stud	Goujon	Stiftschraube
42	<b>00758R0390</b>	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	<b>0090320950</b>	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
44	<b>00453R0770</b>	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
45	<b>00722R0240</b>	1	1	Registro suppl.coppia	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
46	<b>0044311760</b>	1	1	Guarnizione cop. distribuzione	Gasket	Joint	Dichtung
47	<b>0097320640</b>	10	10	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube
48	<b>00240R0450</b>	1	1	Coperchio distribuzione	Cover	Couvercle	Deckel
49	<b>00076R0480</b>	1	1	Asta livello olio	Rod	Tige	Stange
50	<b>0097320780</b>	1	1	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube
51	<b>00717R0800</b>	1	1	Raccordo per sfiato	Union	Raccord	Anschlußstück
52	<b>0063000210</b>	1	1	Coperchio sede motorino avviam.	Cover	Couvercle	Deckel
53	<b>00A22R0920</b>	1	1	Serie guarnizioni smeriglio	Hoveraul gasket set	Joint	Dichtung
54	<b>00A22R0910</b>	1	1	Serie guarnizioni completa	Complete gasket set	Joint	Dichtung
55	<b>0017700040</b>	12	12	Vite M8	Screw	Vis	Schraube
56	<b>00626R0030</b>	2	2	Piede	Engine mount	Pied	Fuß
57	<b>00940R0340</b>	1	1	Tubo asta livello	Dipstick guard	Tube jauge niveau	Ölpeilstabrohr
58	<b>00076R0500</b>	1	1	Asta livello olio	Oil dipstick	Jauge huile	Meßstad
59	<b>00742R0150</b>	1	1	Rivetto filettato M.6	Rivet	Rivet	Niete
60	<b>0036170880</b>	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
61	<b>0097900470</b>	1	1	Vite M.6x16	Capscrew	Vis	Schraube
62	<b>0012002740</b>	1	1	Anello OR d.8,00	Oil seal	Bague en caoutchouc	O-Ring
65	<b>00674R0470</b>	1	1	Elettrostop 12V	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
	<b>00674R0680</b>	1	1	Elettrostop 24V	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop





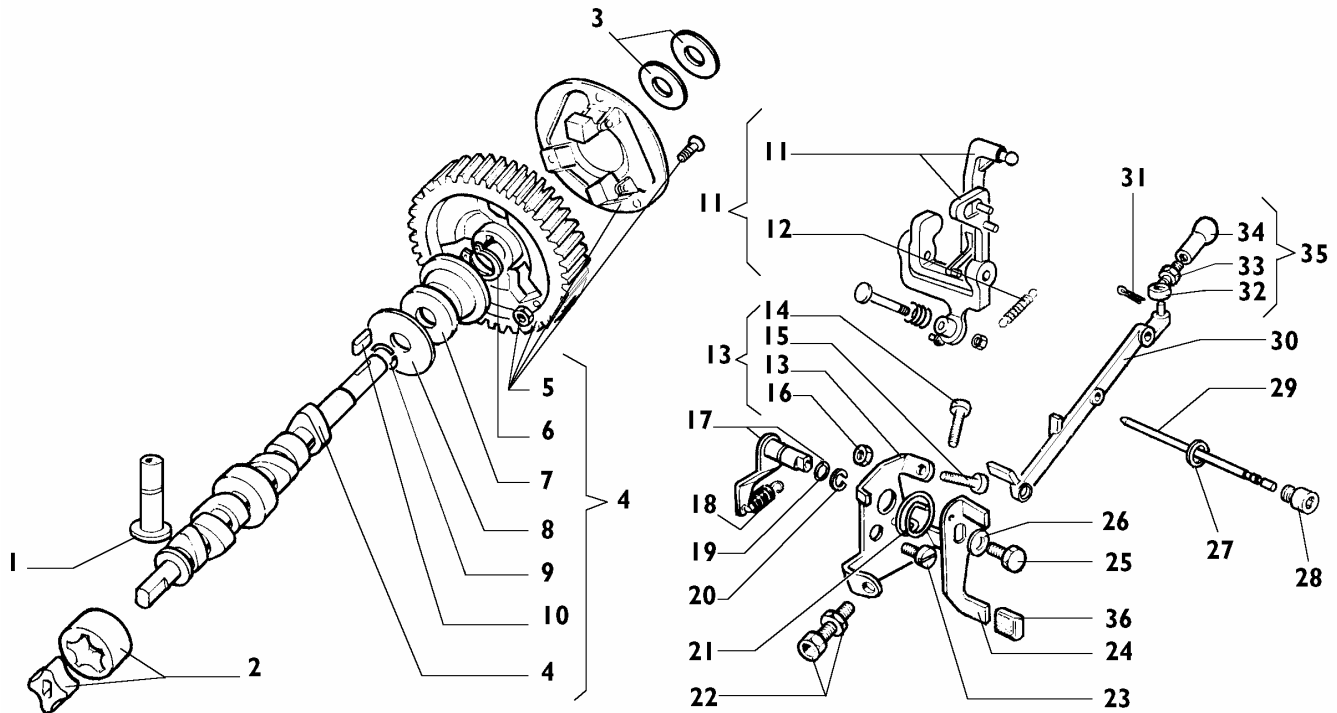
Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00684R0340	8	8	Prigioniero cilindro	Stud	Goujon	Stiftschraube
2	0047308880	2	2	Guarnizione testa 0,80	Gasket	Joint	Dichtung
	0047308890	2	2	Guarnizione testa 0,85	Gasket	Joint	Dichtung
	0047308900	2	2	Guarnizione testa 0,90	Gasket	Joint	Dichtung
	0047308910	2	2	Guarnizione testa 0,95	Gasket	Joint	Dichtung
	0047308920	2	2	Guarnizione testa 1,00	Gasket	Joint	Dichtung
	0047308930	2	2	Guarnizione testa 1,05	Gasket	Joint	Dichtung
	0047308940	2	2	Guarnizione testa 1,10	Gasket	Joint	Dichtung
	0047308840	2	2	Guarnizione testa 1,15	Gasket	Joint	Dichtung
	0047308850	2	2	Guarnizione testa 1,20	Gasket	Joint	Dichtung
	0047308860	2	2	Guarnizione testa 1,25	Gasket	Joint	Dichtung
	0047308870	2	2	Guarnizione testa 1,30	Gasket	Joint	Dichtung
3	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-
4	00203R0830	2	2	Cilindro D.85	Cylinder	Cylindre	Zylinder
5	00A22R0680	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
6	00A22R0670	2	2	Pistone D.85	Piston	Piston	Kolben
7	0012000060	8	8	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
8	00072R0100	4	4	Asta bilancieri completa	Rod	Tige	Stange
9	00940R0380	4	4	Tubo custodia aste bilancieri	Protection pipe	Tuyau protection	Schutzrohr
10	0082110090	2	2	Serie segmenti D.85 (2mm) STD	Piston rings	Segments	Kolben ring
11	00854R0170	2	2	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
12	00059R0810	4	4	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring
13	00100R0520	2	2	Biella completa	Connecting Rod	Bielle	Pleuelstange
14	0017701010	4	4	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen
15	00A26R0370	2	2	Cuscinetto testa biella STD	Bearing	Roulement	Lager
	00A26R0400	2	2	Cuscinetto testa biella -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	00A26R0410	2	2	Cuscinetto testa biella -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
16	00310R0770	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	00310R0800	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	00310R0810	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>2</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
17	<b>00993R0650</b>	1	1	Vite M.14x1,5x40	Screw	Vis	Schraube
18	<b>00771R0390</b>	1	1	Rondella piana D.14,5x35 sp.3,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	<b>00A23R0170</b>	1	1	Albero a gomito completo	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
20	<b>00886R0490</b>	1	1	Tappo pretezione albero	Plug	Bouchon	Verschluß
21	<b>0090801320</b>	4	4	Tappo d.6	Plug	Bouchon	Verschluß
22	<b>0097300320</b>	2	2	Vite M.8x45	Screw	Vis	Schraube
23	<b>0076250100</b>	2	2	Rondella piana 8x15	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	<b>00880R0260</b>	1	1	Supporto di banco centrale	Support	Support	Lager
25	<b>0084000200</b>	2	2	Spina cilindrica D.6x12	Taper pin	Goupille	Kegelstift
26	<b>0097300310</b>	2	2	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube
27	<b>00A26R0490</b>	1	1	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager
	<b>00A26R0500</b>	1	1	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager
	<b>00A26R0510</b>	1	1	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager
28	<b>00498R0230</b>	1	1	Linguetta 6x6x12	Tab	Langchette	Federkeil
29	<b>00498R0190</b>	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Langchette	Federkeil
30	<b>00469R0640</b>	1	1	Ingranaggio albero a gomito	Gear	Engrenage	Zahnrad
31	<b>00A21R0250</b>	1	1	Kit anelli tenuta olio	Oil seal	Bague étanchèité	Dichtring
32	<b>0098813420</b>	1	1	Volano con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad
32a	<b>00256R0140</b>	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz
33	<b>00734R0700</b>	1	1	Rete volano	Net	Grillage	Netz
34	<b>00850R0010</b>	1	1	Spina elastica D.6x30	Taper pin	Goupille	Kegelstift
35	<b>0035150390</b>	1	1	Distanziale puleggia	Spacer	Entretoise	Distanzstück
36	<b>00697R0270</b>	1	1	Puleggia avviamento D.32	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
37	<b>00771R0630</b>	1	1	Rondella piana D.32,5x44 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
38	<b>00325R0840</b>	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
40	<b>0040550450</b>	1	1	Fune avviamento	Starting rope	Corde	Seil
41	<b>00060R0170</b>	2	2	Anello di spallamento	Ring	Bague	Ring
42	<b>0097300150</b>	3	3	Vite M.6 x 30	Screw	Vis	Schraube



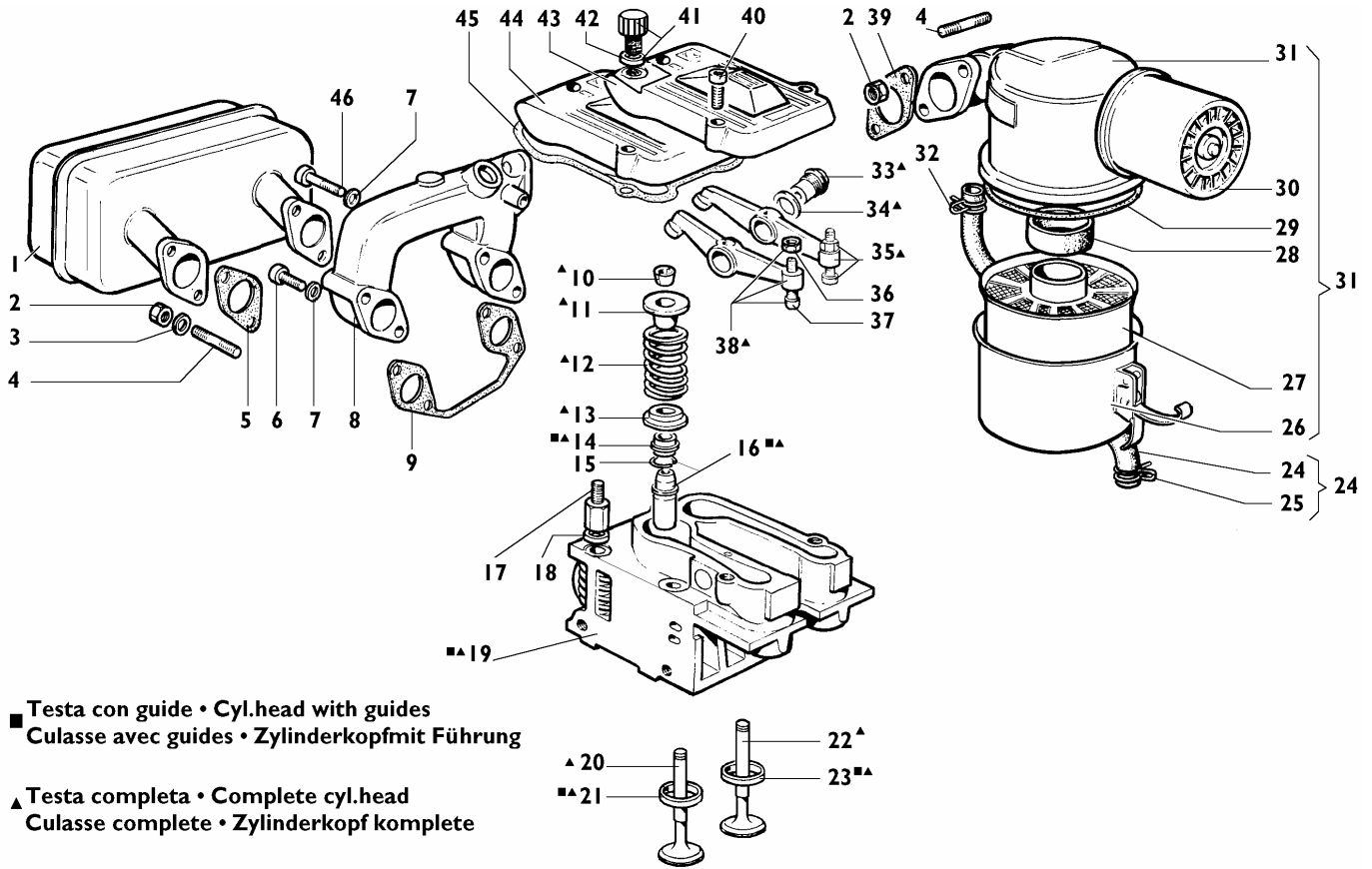
Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00708R0190	4	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel
2	00A21R0430	1	1	Pompa olio completa	Lub. oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
3	00777R0330	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	00777R0340	1	1	Rondella rasamento 0,2 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	00A21R0720	1	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre Cames	Nockenwelle
5	00469R0810	1	1	Ingranaggio albero a camme	Gear	Engrenage	Zahnrad
6	0012400130	1	1	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
7	00621R0220	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
8	00777R0780	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
9	00059R0850	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring
10	00498R0360	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Languette	Federkeil
11	00495R0060	1	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel
12	00551R0140	1	1	Molla supplemento	Spring	Ressort	Feder
13	00613R0910	1	1	Piastrina fine corsa	Safety plate	Support	Sicherungsblech
—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-
—	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-
16	0032400040	2	2	Dado M.5	Nut	Ecrou	Mutter
17	00491R0660	1	1	Leva interna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
18	00551R0290	1	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder
19	00579R0010	1	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
20	0011650360	1	1	Anello benzing D 8	Ring	Bague	Ring
21	00547R0230	1	1	Molla richiamo leva acceleratore	Spring	Ressort	Feder
22	0091801930	1	1	Registro L.20	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
23	0017700010	1	1	Vite M.8x12	Screw	Vis	Schraube
24	00494R0690	1	1	Leva esterna acceleratore	Lever	Levier	Hebel
25	0017600030	1	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
26	0076260510	1	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
27	0046700590	1	1	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
28	00989R0620	1	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
29	00601R0770	1	1	Perno leva regolatore	Journal	Axe	Zapfen
30	00927R0140	1	1	Tirante collegamento pompe i.	Tie rod	Entretoise	Zugstange



**REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR**  
**REGULATEUR DE TOURS - REGLER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>3</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
31	<b>00555R0370</b>	4	4	Molla di fermo tirante pompe i.	Spring	Ressort	Feder
32	<b>00722R0180</b>	1	1	Registro su tirante pompe i.	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
33	<b>00323R0030</b>	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
34	<b>00833R0020</b>	1	1	Snodo sferico femmina	Joint	Rotule	Gelenk
35	<b>00927R0030</b>	1	1	Tirante pompe Iniez. completo	Tie rod	Entretoise	Zugstange
36	<b>0021350560</b>	1	1	Cappellotto	Cap	Capuchon	Schutzkappe



Nr. No.	CODE	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		170 Q.ty	171 Q.ty				
1	0054620990	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
2	0032400210	6	6	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
3	00763R0020	4	4	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	0067801590	6	6	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	00451R0240	2	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
6	0097320630	2	2	Vite M.8x35	Screw	Vis	Schraube
7	00771R0110	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	00211R0590	1	1	Collettore aspirazione	Intake Manifold	Collecteur Adm.	Ansaugsammelrohr
9	0044200780	2	2	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
10	00809R0040	8	8	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück
11	00616R0430	4	4	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
12	00540R0770	4	4	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder
13	00616R0350	4	4	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller
14	0045350150	4	4	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung
15	00059R0680	4	4	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring
16	00464R0770	4	4	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
	00464R0590	4	4	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung
17	00326R0410	3	3	Dado testa	Nut	Ecrou	Mutter
18	00772R0020	8	8	Rondella piana D.9,5x17 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	00A22R0630	2	2	Testa motore con guide	Cylinder head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf Führung
	00919R0520	2	2	Testa motore completa	Complete cylinder head	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
20	00960R0590	2	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
21	00060R0040	2	2	Anello valvola scarico STD	Ring	Bague	Ring
	00060R0280	2	2	Anello valvola scarico + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
22	00960R0580	2	2	Valvola aspirazione	Valve	Soupape	Ventil
23	00060R0030	2	2	Anello valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	00060R0290	2	2	Anello valvola aspir. + 0,5 mm	Snap Ring	Circlip	Sicherungsring
24	00949R0510	1	1	Tubo sfiato	Oil pipe	Tuyau huile	Ölleitung
25	00375R0510	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
26	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-
27	00359R0290	1	1	Elemento filtrante	Filter Element	Element Filtrant	Filtereinsatz



**TESTA - CYLINDER HEAD  
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

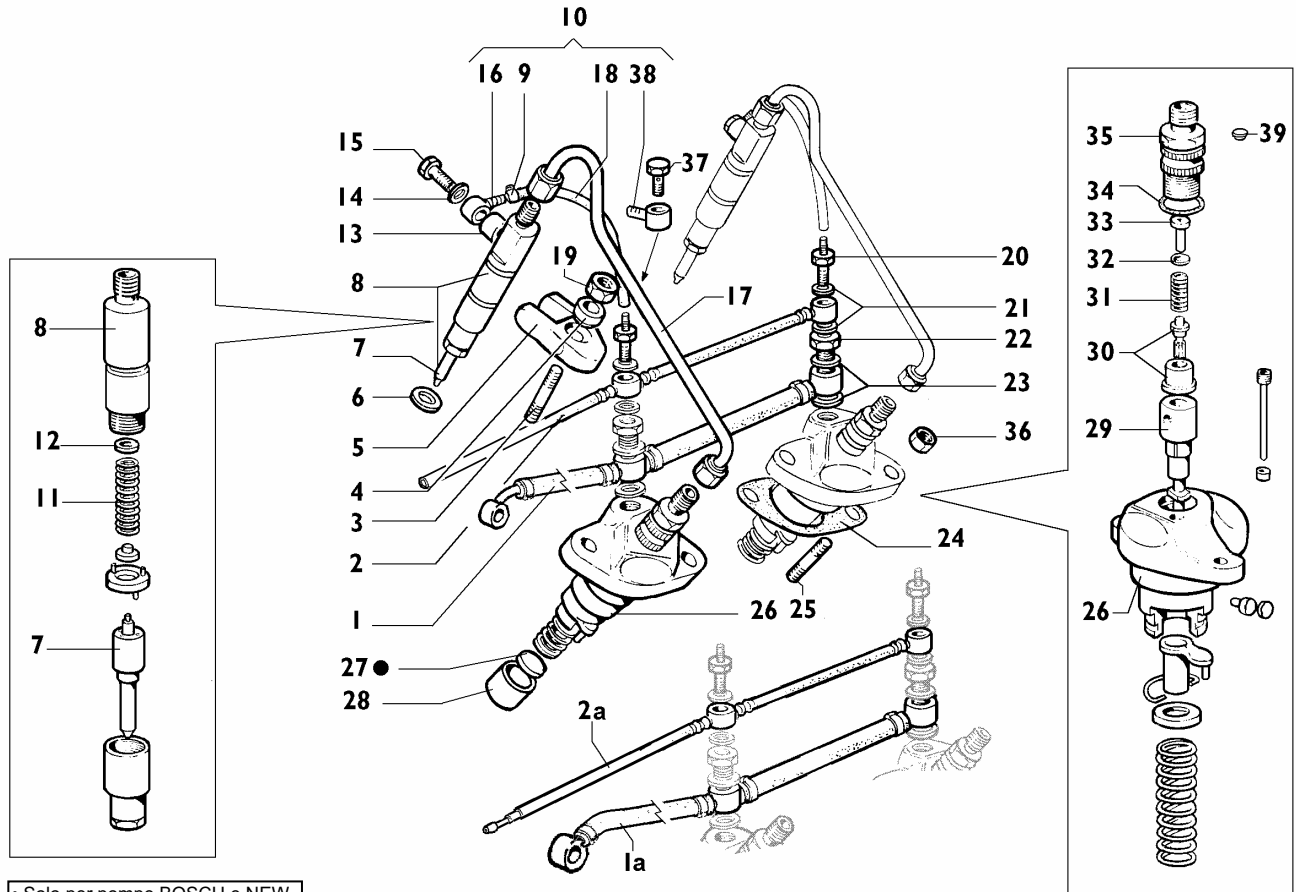
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>4</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
28	00451R0060	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
29	00579R0730	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
30	00670R0140	1	1	Prefiltro ciclone	Prefilter	Préfiltre	Vorfilter
31	00388R0480	1	1	Filtro aria	Air Cleaner	Filtre Air	Lufffilter
32	0036301780	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
33	00602R0030	4	4	Perno bilancieri	Journal	Axe	Zapfen
34	00754R0340	4	4	Rondella rame D.18,2x24 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	00104R0390	2	2	Bilanciere aspirazione	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
36	00323R0070	4	4	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
37	00726R0030	4	4	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
38	00104R0400	2	2	Bilanciere scarico	Rocker Arm	Culbuteur	Kipphebel
39	00450R0350	1	1	Guarnizione asp.scarico	Gasket	Joint	Dichtung
40	0097320780	6	6	Vite M6x25	Screw	Vis	Schraube
41	0090320950	1	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
42	00758R0390	1	1	Rondella in gomma D.22 x 27 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	00233R0840	1	1	Coperchio bil.con carico olio	Cover	Couvercle	Deckel
44	00233R0820	1	1	Coperchio bilancieri	Cover	Couvercle	Deckel
45	0044000870	2	2	Guarnizione cop.bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung
46	0097300340	2	2	Vite M.8x55	Screw	Vis	Schraube



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR**  
**POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>5</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



• Solo per pompe BOSCH e NEW DIESEL

Nr. No.	CODE	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		170 Q.ty	171 Q.ty				
1	00937R0460	1	1	Tubo nafta p.a.c. - p.iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
1a	00937R0470	1	1	Tubo filtro comb. - p.iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
2	00937R0370	1	1	Tubo disareazione p.in.-serb.	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
2a	00938R0240	1	1	Tubo disareazione p.in.-serb.	Dearetion pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
3	00676R0880	2	2	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
4	00771R0970	2	2	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	00858R0940	2	2	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
6	00754R0350	2	2	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
	00754R0510	2	2	Rondella rame D.7.25x21 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00644R0680	2	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
8	00644R0560	2	2	Polverizzatore completo BOSCH	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
	00644R0610	2	2	Polverizzatore completo STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Einspritzdüse
9	0036300500	4	4	Fascetta oteco clic 55	Clamp	Collier	Schelle
10	—	—	—	-Non disponibile-	-Not available-	-Ne pas disponible-	-Nicht vorrätig-
11	00540R0790	2	2	Molla	Spring	Ressort	Feder
12	00837R0300	2	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	00837R0350	2	2	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
13	00754R0500	2	2	Rondella rame D.6,2x10 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	0046700620	2	2	Rondella rame D.6,2x10 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	0072600530	2	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
16	0072702370	2	2	Raccordo d. 6	Banjo union	Raccord	Ringanschluss
17	00944R0680	2	2	Tubo iniezione	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
18	0093759150	2	2	Tubo rifiuto iniettore	Fuel pipe	Tube combustible	Brennstoffleitung
19	00323R0030	2	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	00717R0540	2	2	Raccordo disareazione	Union	Raccord	Anschlußstück
21	0046700580	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	0019010120	2	2	Raccordo completo disareazione	Union	Raccord	Anschlußstück
23	0046700600	4	4	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	00450R0670	2	2	Guarnizione pompa in. 0,1 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00450R0660	2	2	Guarnizione pompa in. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00450R0650	2	2	Guarnizione pompa in. 0,3 mm	Gasket	Joint	Dichtung



**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR**  
**POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>5</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

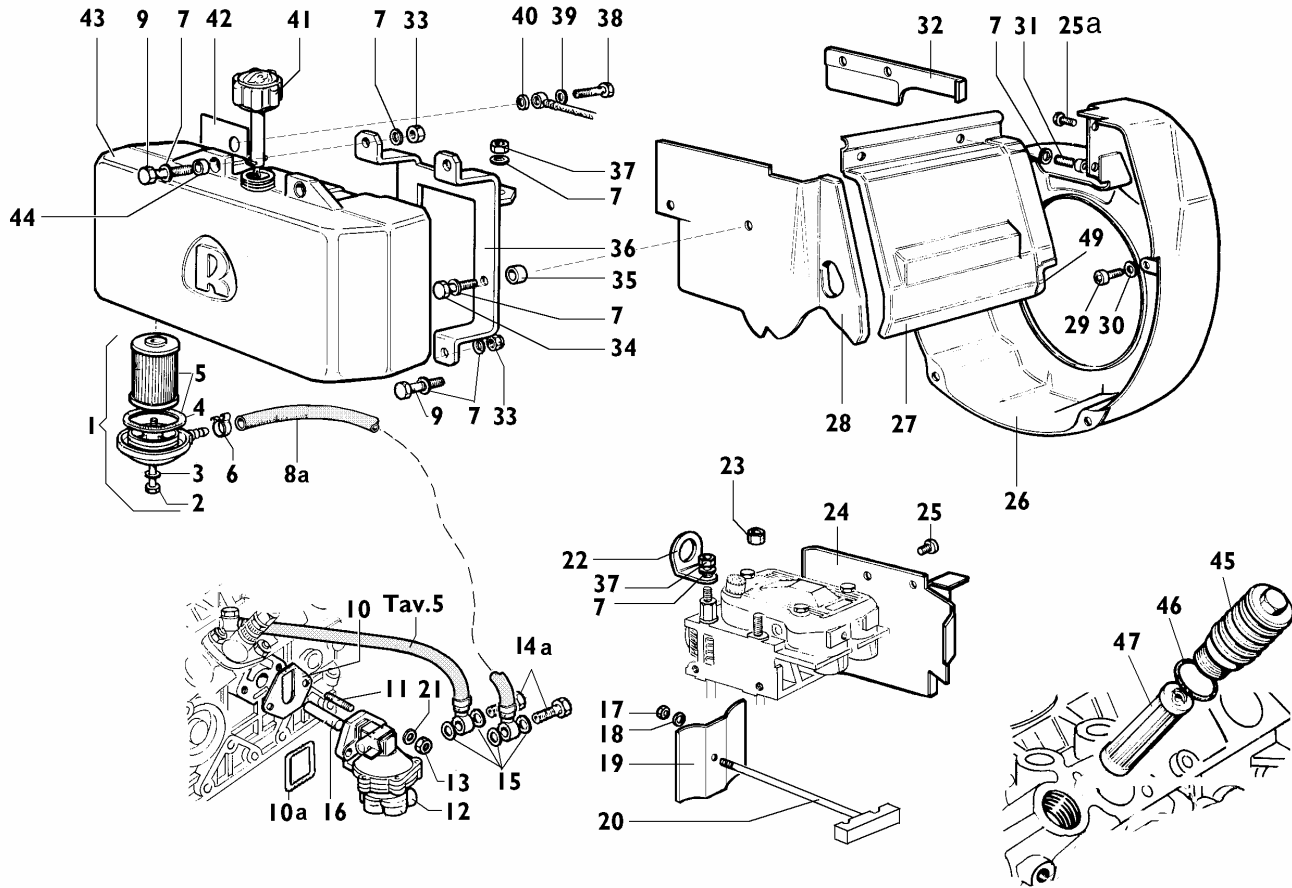
Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
25	<b>0067801590</b>	4	4	Prigioniero M.8x18	Stud	Goujon	Stiftschraube
26	<b>00656R0600</b>	2	2	Pompa iniezione STANADYNE	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
27	<b>00592R0100</b>	2	2	Pastiglia punteria NEW DIESEL	Expansion plug	Pastille	Einlegscheibe
28	<b>0072150350</b>	2	2	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel
29	<b>00660R0240</b>	2	2	Pompante STANADYNE	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	<b>00660R0220</b>	2	2	Pompante BOSCH	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
30	<b>00956R0430</b>	2	2	Valvola STANADYNE	Valve	Soupape	Ventil
	<b>00956R0460</b>	2	2	Valvola BOSCH	Valve	Soupape	Ventil
31	<b>0057550340</b>	2	2	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
32	<b>0083350290</b>	2	2	Spessore	Washer seal	Rondelle d'étanchéité	Scheibe
33	<b>0074700030</b>	2	2	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
34	<b>0012002790</b>	2	2	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
35	<b>0072650080</b>	2	2	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter
36	<b>0032030990</b>	4	4	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter
37	<b>00716R0170</b>	2	2	Raccordo 8x1x25	Union	Raccord	Anschlußstück
38	<b>00575R0300</b>	2	2	Occhiello D.8,25	Eye	Oeillet	Öse
39	<b>00738R0100</b>	2	2	Tappo per pompa	Plug	Bouchon	Verschuß





**RAFFREDDAMENTO - COOLING**  
**REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>6</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



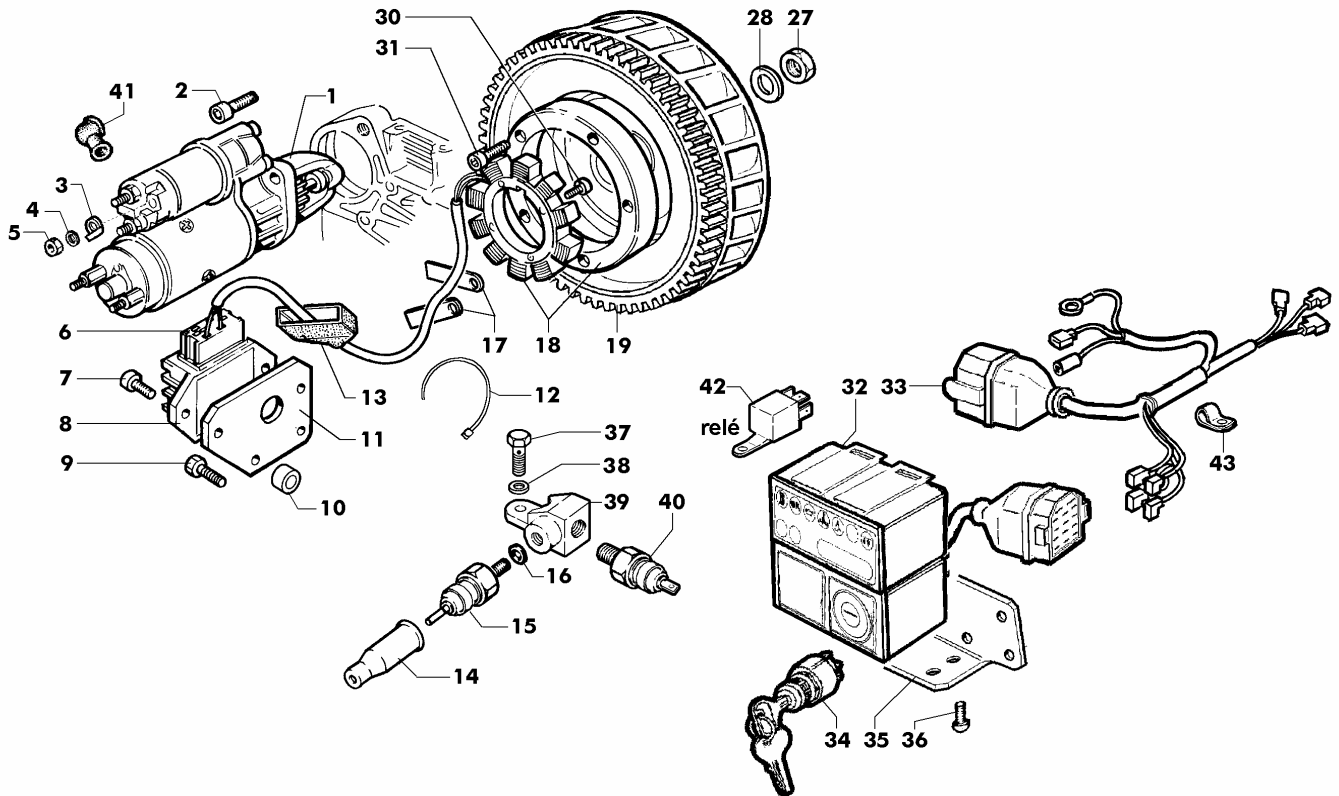
Nr. No.	CODE	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		170 Q.ty	171 Q.ty	
1	00391R0450	1	1	Filtro nafta interno completo Fuel Filter Filtre Combustible Brennstofffilter
2	0017600610	1	1	Vite Screw Vis Schraube
3	00754R0320	1	1	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
4	00450R0970	1	1	Guarnizione Gasket Joint Dichtung
5	0021752050	1	1	Cartuccia gasolio Filter Element Cartouche Filtrante Filtereinsatz
6	0036300080	1	1	Fascetta stringitubo Clamp Collier Rohrschelle
7	0076250120	19	19	Rondella Washer Rondelle Unterlegscheibe
8a	00937R0320	1	1	Tubo pm.al.-ft. (mm 500) Fuel hose Tube combustible Brennstoffleitung
9	0017700060	4	4	Vite M.8x25 Screw Vis Schraube
10	—	—	—	-Non disponibile- -Not available- -Ne pas disponible- -Nicht vorrätig-
10a	0012000870	1	1	Guarnizione p.a.c. Gasket Joint Dichtung
11	0067800490	2	2	Prigioniero asp. M 8 X 20 (36) Stud Goujon Stehbolzen
12	0065850970	1	1	Pompa A.C. Fuel feeding pump Pompe d'alimentation Kraftstoffpumpe
13	0032401640	2	2	Dado autob. M8 Nut Ecrou Mutter
14a	0019010300	2	2	Bullone raccordo M 10 Union bolt Boulon raccord Hohlschraube
15	0046700590	4	4	Guarnizione in rame d.10 Copper gasket Joint en cuivre Kupferdichtung
16	00704R0130	1	1	Puntalino pompa a.c. Drive rod Butée Betätigungsstange
17	0032030770	1	1	Dado autobloccante M.4 H.5,8 Nut Ecrou Mutter
18	0076250520	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8 Washer Rondelle Unterlegscheibe
19	00589R0200	1	1	Paratia esterna cilindri Gate Cloison Schott
20	00926R0780	1	1	Tirante paratie Tie rod Entretien Zugstange
21	0075550290	2	2	Rondella Washer Rondelle Scheibe
22	0085060030	2	2	Golfare Engine lifting eye Équerre Befestigungswinkel
23	00326R0380	5	5	Dado testa Nut Ecrou Mutter
24	00588R0850	1	1	Paratia lato volano Gate Cloison Schott
25	0097901380	2	2	Vite TC 6x10 5S ZN.B. Capscrew Vis Schraube
25a	0097301070	2	2	Vite M.6x14 Screw Vis Schraube
26	0025696760	1	1	Convogliatore aria Air conveyer Coiffe ventil Ventilatorhaube
27	00296R0870	1	1	Cuffia cilindri Cylinder casing Protection cylindre Zylinderverkleidung
28	00588R0880	1	1	Paratia lato applicazione Gate Cloison Schott
29	0097301070	2	2	Vite M.6x14 Screw Vis Schraube



**RAFFREDDAMENTO - COOLING**  
**REFROIDISSEMENT - LUFTKÜHLUNG**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>6</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
30	0076250080	4	4	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
31	0097310920	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
32	00589R0070	1	1	Paratia superiore	Gate	Cloison	Schott
33	0032030750	4	4	Dado autobloccante M.8 H.10,4	Nut	Ecrou	Mutter
34	0017700890	2	2	Vite te M.8x30	Screw	Vis	Schraube
35	00354R0800	2	2	Distanziale per serbatoio	Spacer	Entretoise	Distanzstück
36	00879R0680	1	1	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager
37	00323R0030	3	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
38	0019011730	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
39	0046700580	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
40	00754R0460	1	1	Rondella rame D.8x14 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	0090430980	1	1	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon	Verschluss
42	00582R0960	1	1	Targhetta adesiva protez.serb.	Advert.material	Objets publicit.	Werbe-Artikel
43	0081011060	1	1	Serbatoio nafta	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
44	00354R0800	4	4	Distanziale per serbatoio	Spacer	Entretoise	Distanzstück
45	00894R0550	1	1	Tappo sede filtro olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
46	00579R0690	1	1	Anello OR D.28,30	O-ring	Joint torique	O-Ring
47	0021751950	1	1	Cartuccia filtro olio interna	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz



Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	<b>00563R0540</b>	1	1	Motorino avviamento BOSCH	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
	<b>0058402110</b>	1	1	Motorino avviamento BOSCH 24V	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
2	<b>0097303690</b>	2	2	Vite M.10x30	Screw	Vis	Schraube
3	<b>0091801680</b>	1	1	Faston	Faston	Faston	Faston
4	<b>00763R0020</b>	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
5	<b>00323R0030</b>	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
6	<b>0067401530</b>	1	1	Presa regol.	Inlet regul.	Prise régulateur	Reglerstecker
7	<b>0097310920</b>	2	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
8	<b>0073622980</b>	1	1	Reg. tens.12V-30A - 5 cont. alt. 2 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler
9	<b>0017700090</b>	2	2	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
10	<b>0035260970</b>	2	2	Distanziale D.9x13 H.16	Spacer	Entretoise	Distanzstück
11	<b>00613R0560</b>	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech
12	<b>0024710190</b>	3	3	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
13	<b>0021450140</b>	1	1	Cappuccio regolatore	Regulator cap	Capuchon régulateur	Reglerabdeckung
14	<b>0064910130</b>	1	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
15	<b>00674R0010</b>	1	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
16	<b>0046700580</b>	1	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
17	<b>00613R0760</b>	2	2	Piastrina ferma cavo	Safety plate	Support	Sicherungsblech
18	<b>0011571670</b>	1	1	Alternatore 21A	Volt.alternator	Alternateur	Lichtmaschine
19	<b>00256R0140</b>	1	1	Corona avviamento	Ring Gear	Couronne Démarrage	Starterkranz
27	<b>00325R0840</b>	1	1	Dado M.22x1,5 H.13	Nut	Ecrou	Mutter
28	<b>00771R0460</b>	1	1	Rondella piana D.22,2x44 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	<b>0097310220</b>	4	4	Vite M.5x20	Screw	Vis	Schraube
31	<b>00992R0580</b>	5	5	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
32	<b>0072454200</b>	1	1	Quadr.12V 6 spie (con candel.)alt.3 fili	Dashboard	Tableau de bord	Bedienfeld
33	<b>0021861150</b>	1	1	Cavi	Cables	Câbles	Kabel
34	<b>0050410200</b>	1	1	Interruttore a chiave	Key switch	Interrupter à clef	Schlüsselschalter
35	<b>0085061300</b>	1	1	Squadretta	Bracket	Equerre	Befestigungswinkel
36	<b>0097303250</b>	4	4	Vite M 5 X 10	Screw	Vis	Schraube
37	<b>0019011730</b>	1	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
38	<b>0046700580</b>	2	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe



**AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING**  
**DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS

TAVOLA  
TABLE

**7**

**2**

DATA  
DATE

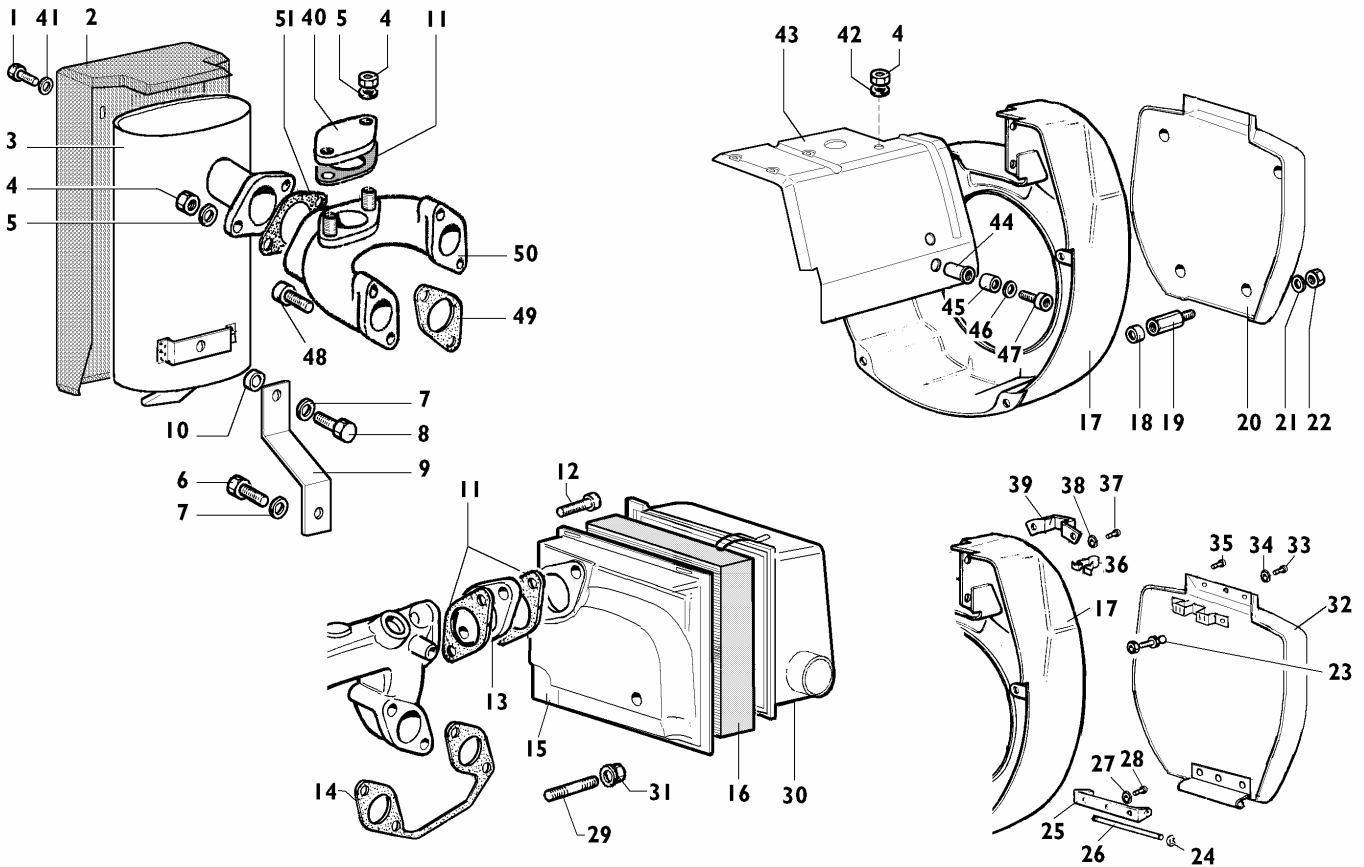
**05/2006**

Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
39	<b>0073303690</b>	1	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss
40	<b>0050412670</b>	1	1	Interruttore pressione olio (M 10)	Oil switch	Interrupteur pression	Druckschalter
41	<b>0064910050</b>	1	1	Pipetta mot.avv.	Pipe elbow	Pipe démarreur	Schlauchbogen
42	<b>0073692090</b>	1	1	Rele-centralina cand.	Preheating plug control box	Relais-boîte bougies	Relais
43	<b>0036170200</b>	1	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle



ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST  
 ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	8	1
DATA DATE	05/2006	



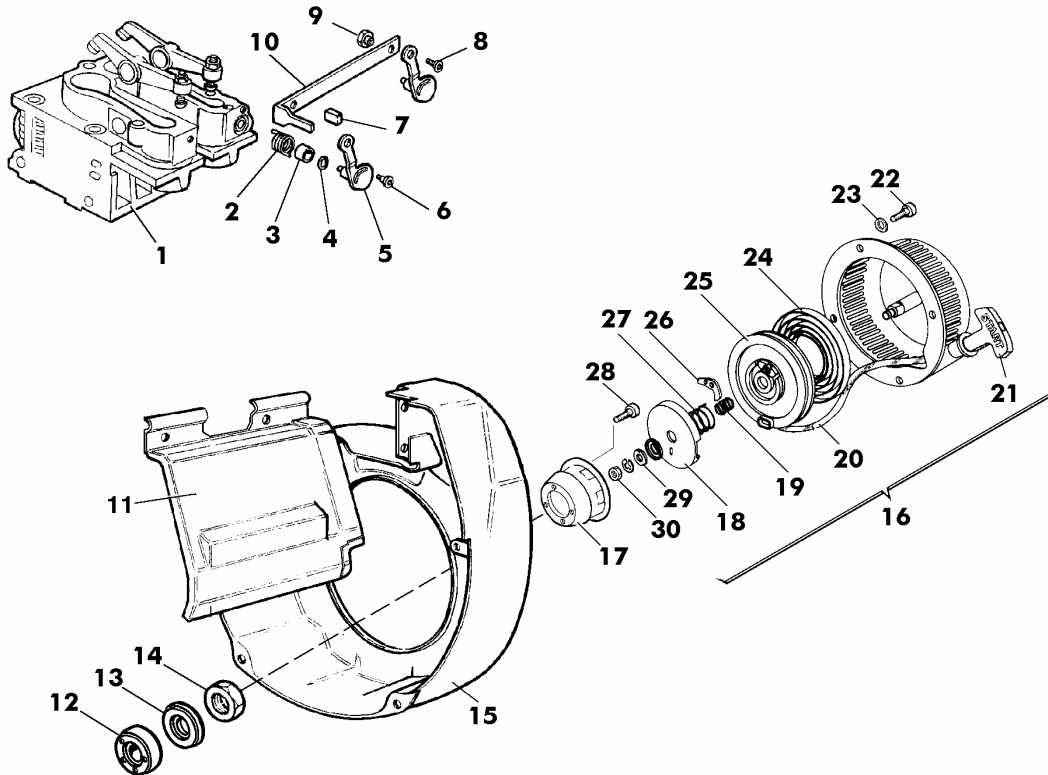
Nr. No.	CODE	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		170 Q.ty	171 Q.ty				
1	0017600010	4	4	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
2	00688R0620	1	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz
3	00527R0970	1	1	Marmitta insonorizzata	Muffler	Pot Echappement	Auspufftopf
4	00323R0030	8	8	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	00763R0020	4	4	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	0017700060	1	1	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	0076250120	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	0017700040	1	1	Vite M8	Screw	Vis	Schraube
9	00859R0620	1	1	Staffa supp. marmitta	Brace	Etrier	Bügel
10	00354R0240	1	1	Distanziale D.8,5x20 H.7	Spacer	Entretoise	Distanzstück
11	00450R0350	1	1	Guarnizione asp. scarico	Gasket	Joint	Dichtung
12	0097320640	2	2	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube
13	0037811400	1	1	Flangia	Flange	Bride	Flansch
14	0044200780	1	1	Guarnizione aspirazione	Gasket	Joint	Dichtung
15	00268R0290	1	1	Corpo filtro aria	Filter housing	Filtre Air	Luftfilter
16	0021752440	1	1	Cartuccia filtro aria	Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
17	0025696770	1	1	Convogliatore STD	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
18	00354R0020	4	4	Distanziale D.8,5x13 H.5	Spacer	Entretoise	Distanzstück
19	00326R0430	4	4	Dado prolunga M.6 H.43	Nut	Ecrou	Mutter
20	00171R0540	1	1	Copripuleggia fisso	Pulley guard	Protège poulie	Riemenscheibenschutz
21	0076250700	4	4	Rondella piana D.6,5x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	0032030210	4	4	Dado autobloccante M.6 H.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
23	00601R0730	1	1	Perno x attacco rapido	Journal	Axe	Zapfen
24	0011650040	2	2	Anello seeger D.5	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
25	00879R0880	1	1	Supporto copripuleggia	Support	Support	Lager
26	00601R0530	1	1	Perno supporto copripuleggia	Journal	Axe	Zapfen
27	00772R0430	5	5	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
28	00738R0110	5	5	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete
29	0067800190	2	2	Prigioniero M.8 x 30	Stud	Goujon	Stiftschraube
30	0026051100	1	1	Coperchio filtro aria	Cover	Couvercle	Deckel
31	0032401650	1	1	Dado M.8	Nut	Ecrou	Mutter



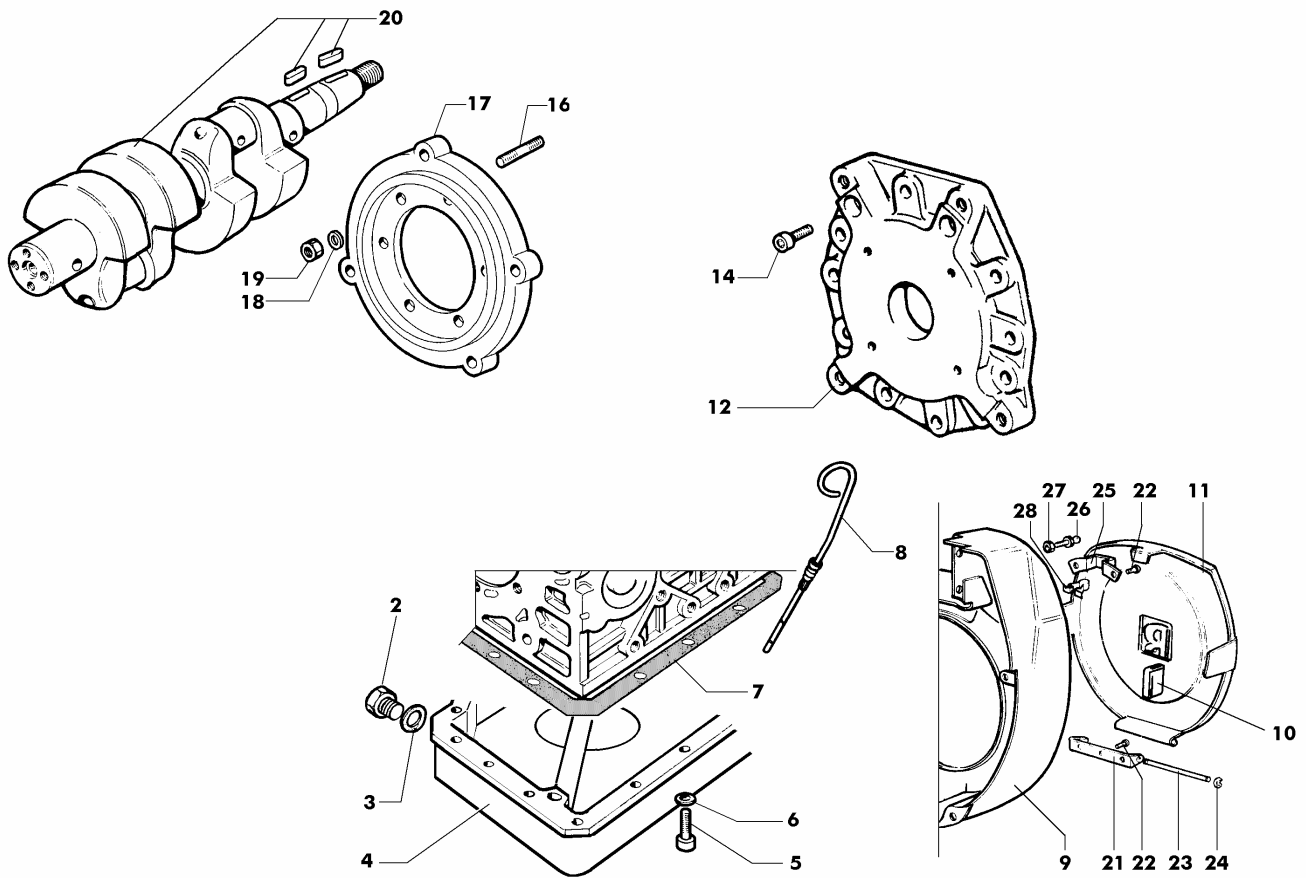
**ACCESSORI A RICHIESTA - FITTINGS UPON REQUEST**  
**ACCESSOIRES SUR DEMANDE - RUBEHÖRE AUF WUNSCH**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>8</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	<b>0026700510</b>	1	1	Copripuleggia apribile	Pulley guard	Protège poulie	Riemenscheibenschutz
33	<b>00742R0180</b>	3	3	Rivetto a strappo	Rivet	Rivet	Niete
34	<b>00772R0360</b>	3	3	Rondella piana d.4x12.5 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	<b>00738R0110</b>	2	2	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete
36	<b>00555R0320</b>	1	1	Molla copripuleggia	Spring	Ressort	Feder
37	<b>00738R0110</b>	2	2	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete
38	<b>00772R0430</b>	2	2	Rondella piana D.3,2x8 sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
39	<b>00613R0170</b>	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech
40	<b>00399R0750</b>	1	1	Flangia chiusura	Flange	Bride	Flansch
41	<b>0076250510</b>	4	4	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
42	<b>0076250120</b>	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	<b>00234R0120</b>	1	1	Coperchio motore	Cover	Couvercle	Deckel
44	<b>00742R0150</b>	1	1	Rivetto filettato M.6	Rivet	Rivet	Niete
45	<b>0035251170</b>	1	1	Distanziale D.6,5x16 H.11	Spacer	Entretoise	Distanzstück
46	<b>0076260510</b>	1	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
47	<b>0017601380</b>	1	1	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
48	<b>0097300310</b>	4	4	Vite M 8 x 40	Screw	Vis	Schraube
49	<b>00451R0240</b>	2	2	Guarnizione scarico	Gasket	Joint	Dichtung
50	<b>00215R0480</b>	1	1	Collettore scarico	Exhaust Manifold	Collecteur Ech.	Auspuffsammelrohr
51	<b>00448R0140</b>	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung

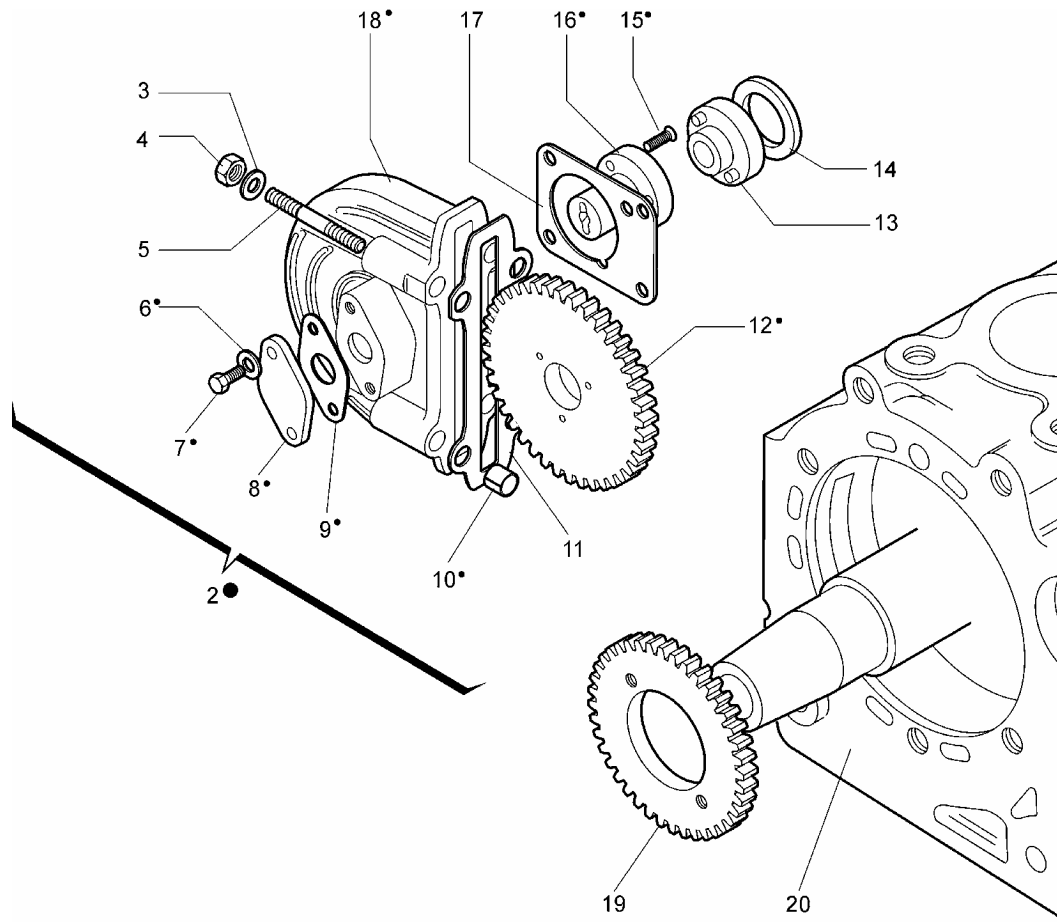


Nr. No.	CODE	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		170 Q.ty	171 Q.ty	
1	00A25R0570	2	2	Testa motore completa Complete cylinder head Culasse complète Zylinderkopf Komplete
2	00547R0760	2	2	Molla leva alzavalvola Spring Ressort Feder
3	00355R0240	2	2	Distanziale Spacer Entretoise Distanzstück
4	00771R0110	2	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
5	00491R0070	2	2	Leva alzavalvola Lever Levier Hebel
6	00994R0260	2	2	Vite M.5x18 Screw Vis Schraube
7	0021350560	1	1	Cappello Cap Capuchon Schutzhülle
8	00997R0650	2	2	Vite M.5x12 Screw Vis Schraube
9	00326R0550	2	2	Dado M.5 Nut Ecrou Mutter
10	00926R0840	1	1	Tirante leva alzavalvola Tie rod Entretoise Zugstange
11	00296R0770	1	1	Cuffia per alzavalvola Protection Protection Schutz
12	0035150350	1	1	Distanziale puleggia H,23 Spacer Entretoise Distanzstück
13	00355R0060	1	1	Distanziale pul.Recoil H.31,5 Spacer Entretoise Distanzstück
14	00326R0490	1	1	Dado M.22x1,5 H.13 Nut Ecrou Mutter
15	0025696810	1	1	Convogliatore aria Air conveyor Coiffe ventil Ventilatorhaube
16	00000R9580	1	1	Recoil completo Complete Recoil Recoil complet Ganz Recoil
17	00692R0430	1	1	Puleggia innesto Pulley Poulie Anwerfscheibe
18	00234R0420	1	1	Coperchio Cover Couvercle Deckel
19	00541R0140	1	1	Molla Spring Ressort Feder
20	0049040380	1	1	Fune con manopola Cord with knob Corde avec bouton Seil und Griff
21	00518R0200	1	1	Manopola Knob Bouton Knopf
22	0032030210	6	6	Dado autobloccante M.6 H.7,6 Nut Ecrou Mutter
23	0076250080	6	6	Rondella piana D.12x6,5 Washer Rondelle Unterlegscheibe
24	00555R0490	1	1	Molla a spirale Spring Ressort Feder
25	00692R0440	1	1	Puleggia avv. recoil Pulley Poulie Anwerfscheibe
26	00495R0720	2	2	Leva di innesto Lever Levier Hebel
27	00555R0500	1	1	Molla Spring Ressort Feder
28	0097300180	3	3	Vite M.6x45 Screw Vis Schraube
29	0075650040	1	1	Rondella diam. 6 Washer Rondelle Scheibe
30	0032400080	1	1	Dado M 6 Nut Écrou Mutter



Nr. No.	CODE	MD	MD	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		170 Q.ty	171 Q.ty				
2	0089650050	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
3	0046700610	2	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
4	00248R0860	1	1	Coppa olio lamiera profonda	Oil Pan	Carter Huile	Ölwanne
5	00992R0040	15	15	Vite M.6x18	Screw	Vis	Schraube
6	0076250080	15	15	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00451R0220	1	1	Guarnizione coppa olio	Gasket	Joint	Dichtung
8	00076R0590	1	1	Asta livello olio coppa profonda	Rod	Tige	Stange
9	0025696770	1	1	Convogliatore STD	Shroud	Coiffe Ventil	Ventilatorhaube
10	00354R0880	2	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
11	00688R0230	1	1	Protezione puleggia	Guard	Protection	Schutz
12	00400R0420	1	1	Flangia accopp.SAE A/B fil.metr.	Flange	Bride	Flansch
14	0097320740	6	6	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
16	00676R0700	6	6	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
17	00399R0870	1	1	Flangia accopp. 7" T	Flange	Bride	Flansch
18	0076250120	6	6	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	00323R0030	6	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	00A23R0190	1	1	Albero a gomiti a flangia	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
21	00879R0880	1	1	Supporto copripuleggia	Support	Support	Lager
22	00738R0110	5	5	Ribattino D.3x8	Rivet	Rivet	Niete
23	00601R0530	1	1	Perno supporto copripuleggia	Journal	Axe	Zapfen
24	0011650040	2	2	Anello seeger D.5	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
25	00613R0170	1	1	Piastrina	Safety plate	Support	Sicherungsblech
26	00601R0730	1	1	Perno x attacco rapido	Journal	Axe	Zapfen
27	0032400030	1	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
28	00555R0320	1	1	Molla copripuleggia	Spring	Ressort	Feder





Nr. No.	CODE	MD 170 Q.ty	MD 171 Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
2	00880R0950	1	1	Kit supporto pompa idraulica	Support	Support	Lager
3	0076250120	4	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	00323R0030	4	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	00676R0230	4	4	Prigioniero M.8x51	Stud	Goujon	Stiftschraube
6	00771R0010	2	2	Rondella piana 5,3x10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00993R0780	2	2	Vite M.5x12	Screw	Vis	Schraube
8	00231R0950	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
9	00448R0990	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
10	00850R0570	2	2	Spina elastica	Taper pin	Goupille	Kegelstift
11	00450R0870	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
12	00469R0680	1	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad
13	00814R0690	1	1	Semigiunto per GR.1	Haft coupling	Demi-accoupl.	Kupplung
14	00042R0020	1	1	Anello riduz. per GR.1	Ring	Bague	Ring
15	00998R0040	3	3	Vite M5x20	Screw	Vis	Schraube
16	00602R0310	1	1	Perno pompa idraulica	Journal	Axe	Zapfen
17	00448R0010	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1	Gasket	Joint	Dichtung
18	00880R0650	1	1	Supporto pompa idraulica	Support	Support	Lager
19	00469R0690	1	1	Ingranaggio compando pompa	Gear	Engrenage	Zahnrad
20	00A26R0270	1	1	Carter motore per pompa idraulica	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse

00XXXXXX0 05/06 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Aenderungen vorbehalten

**Catalogo parti di ricambio**  
**Spare parts catalogue**  
**Catalogue pieces de rechange**  
**Ersatzteilliste**

**RD180-181 RD200-201**  
**RD220-240 RD270-278**



**TAVOLA/TABLE**

---

1 BASAMENTO  
CRANKCASE  
CARTER MOTEUR  
KURBELGEHÄUSE

---

2 MANOVELLISMO  
CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE  
KURBELGETRIEBE

---

3 REGOLATORE GIRI  
GOVERNOR  
REGULATEUR DE TOURS  
REGLER

---

4 POMPA INIEZIONE E INIETTORE  
INJECTION PUMP AND INJECTOR  
5 POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR  
6 EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

---

7 TESTA CILINDRO  
CYLINDER HEAD - CYLINDER  
CULASSE - ZYLINDER  
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

---

8 FILTRI ARIA  
AIR CLEANERS  
AIR CLEANERS  
LUFTFILTER

---

9 AVVIAMENTO ELETTRICO  
ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE  
ELEKTRISCHER ANLASSER

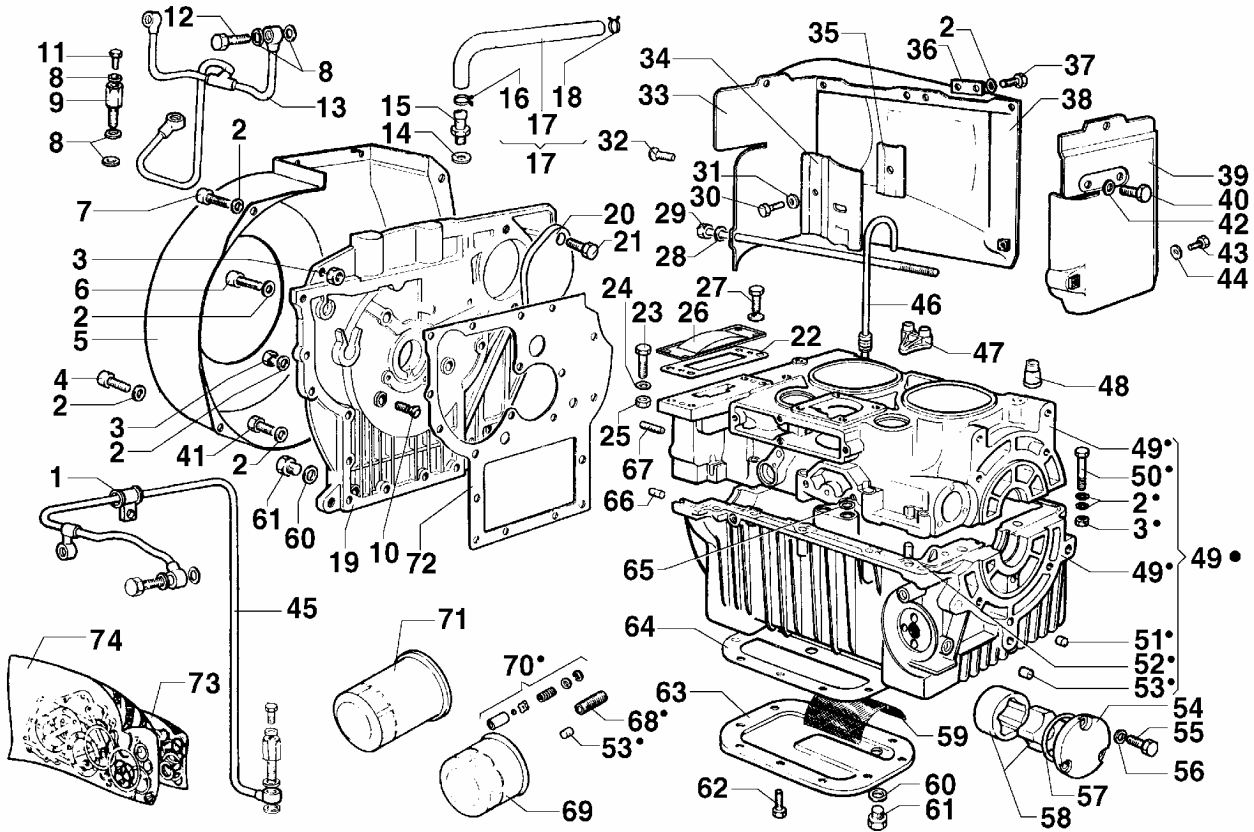
---

10 DISPOSITIVO ELETTRICOSTOP  
ELECTRO-MAGNET  
DISPOSITIF-ELECTROSTOP ARRET A DISTANCE  
ELEKTROSTOP

---

11 PRED. POMPA IDR. GR1 E GR2 SUL CARTER  
PRED. FOR HYDR. PUMP GR.1 AND GR.2  
PREDISPOSITION POMPE HYDR. GR1 ET GR2  
KREISELPUMPE ANBAUVORRICHTUNG GR1 GR2

---



●▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans

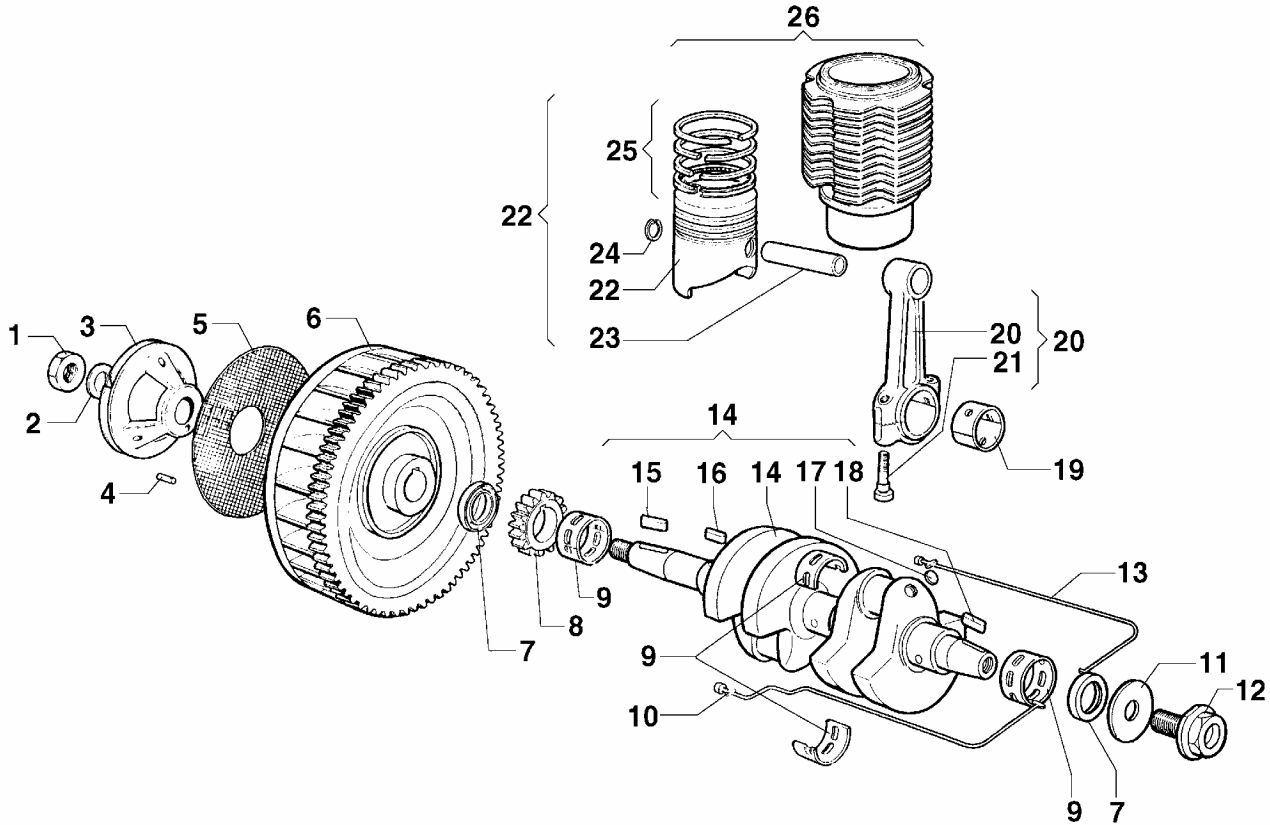
Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		RD181	RD201	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	
	00C25R0260	—	—	—	—	1	1	Blocco motore / Short block / Bloc moteur / Motorbloken
1	0036170880	1	1	—	—	—	—	Fascetta / Clamp / Collier / Schelle
2	0076250080	43	43	41	41	39	39	Rondella piana D.12x6,5 / Washer / Rondelle / Unterlegscheibe
3	00323R0070	17	19	17	17	17	17	Dado M.6 h.6 / Nut / Écrou / Mutter
4	0097300100	3	3	4	4	4	4	Vite M 6 x 16 / Screw / Vis / Schraube
5	00228R0380	1	1	—	—	—	—	Convogliatore aria (mpm) / Air conveyer / Coiffe ventil / Ventilatorhaube
	0025696780	—	—	1	1	1	1	Convogliatore aria / Air conveyer / Coiffe ventil / Ventilatorhaube
6	0017600820	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.6x35 / Screw / Vis / Schraube
7	0097300120	1	1	—	—	—	—	Vite M.6 x 20 TCEI / Screw / Vis / Schraube
8	0046700580	5	18	14	14	14	14	Rondella rame D.8,2x12 sp.1 / Washer / Rondelle / Unterlegscheibe
9	00716R0420	1	1	1	1	1	1	Raccordo pressostato / Union / Raccord / Anschlußstück
10	00997R0120	3	3	3	3	3	3	Vite vtspei M.6x20 / Screw / Vis / Schraube
11	00995R0160	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.8x1x10 / Screw / Vis / Schraube
12	0019011730	2	2	2	2	2	2	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm. / Union / Raccord / Anschlußstück
13	00948R0510	—	—	1	1	1	1	Tubo mandata olio testa / Pipe / Tuyau / Rohr
14	0046700600	1	1	1	1	1	1	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5 / Washer / Rondelle / Unterlegscheibe
15	00717R0330	1	1	1	1	1	1	Raccordo sfiato rd/2 / Union / Raccord / Anschlußstück
16	0036301780	1	1	1	1	1	1	Fascetta / Clamp / Collier / Rohrschelle
17	00949R0160	1	1	—	—	—	—	Tubo sfiato / Pipe / Tuyau / Rohr
	00949R0150	—	—	1	1	1	1	Tubo sfiato / Pipe / Tuyau / Rohr
18	0036301780	1	1	1	1	1	1	Fascetta / Clamp / Collier / Rohrschelle
19	0066457320	1	1	—	—	—	—	Coperchio distribuzione / Cover / Couvercle / Deckel
	00240R0780	—	—	1	1	1	1	Coperchio distribuzione / Cover / Couvercle / Deckel
20	0063000210	1	1	1	1	1	1	Coperchio sede motorino avviam. / Cover / Couvercle / Deckel
21	0017800300	2	2	—	—	—	—	Vite TE. 10x20 / Screw / Vis / Schraube
	0017900370	—	—	2	2	2	2	Vite vte M.12x20 / Screw / Vis / Schraube
22	0045801990	1	1	1	1	1	1	Guarnizione cop.sede pompa idr. / Gasket / Joint / Dichtung
23	0017700070	2	2	2	2	2	2	Vite vte M.8x30 / Screw / Vis / Schraube
24	00771R0110	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5 / Washer / Rondelle / Unterlegscheibe
25	0032400210	4	4	4	4	4	4	Dado speciale M.8 ch.12 / Nut / Écrou / Mutter
26	00234R0410	1	1	1	1	1	1	Coperchio sede pompa idraulica / Cover / Couvercle / Deckel
27	0017700040	2	2	2	2	2	2	Vite M8 / Screw / Vis / Schraube
28	0076250520	—	—	1	1	1	1	Rondella piana D.4,3x9 sp.0,8 / Washer / Rondelle / Unterlegscheibe
29	00926R0210	—	—	1	1	1	1	Tirante cuffia-paratia / Tie rod / Entretoise / Zugstange
30	00993R0620	1	1	1	1	1	1	Vite vte M.4x14 / Screw / Vis / Schraube



**BASAMENTO - CRANKCASE  
CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>1</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
31	0076250520	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.4,3x9	sp.0,8	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	0097901650	4	4	—	—	—	—	Vite vtc a croce M.4x10		Screw	Vis	Schraube
	0097900470	—	—	3	3	3	3	Vite M.6x16		Capscrew	Vis	Schraube
33	00588R0560	1	1	—	—	—	—	Paratia lato volano		Conveyor	Défecteur	Luftblech
34	00588R0600	1	1	—	—	—	—	Paratia esterna lato p.iniezione		Conveyor	Défecteur	Luftblech
	00588R0640	—	—	1	1	1	1	Paratia esterna lato p.iniezione		Conveyor	Défecteur	Luftblech
35	00588R0590	1	1	—	—	—	—	Paratia interna lato p.iniezione		Conveyor	Défecteur	Luftblech
	00588R0700	—	—	1	1	1	1	Paratia interna lato p.iniezione		Conveyor	Défecteur	Luftblech
36	00608R0300	1	1	1	1	1	1	Piastrina rinforzo cuffia		Plate	Arrêtair	Sicherungsblech
37	0017600320	6	6	6	6	6	6	Vite vte M.6x14		Screw	Vis	Schraube
38	00296R0570	1	1	—	—	—	—	Cuffia cilindro (mpm)		Air baffle hood	Coiffe air	Kühlverkleidung
	00296R0640	—	—	1	1	1	1	Cuffia cilindro		Air baffle hood	Coiffe air	Kühlverkleidung
39	00588R0550	1	1	—	—	—	—	Paratia lato applicazione		Conveyor	Défecteur	Luftblech
	00588R0630	—	—	1	1	1	1	Paratia lato applicazione		Conveyor	Défecteur	Luftblech
40	0017700560	2	2	2	2	2	2	Vite vte M.8x18		Screw	Vis	Schraube
41	0017600340	18	18	18	18	18	18	Bullone M 6 x 25		Bolt	Boulon	Stehbolzen
42	0076250120	2	2	2	2	2	2	Rondella		Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	0097901650	1	1	—	—	—	—	Vite vtc a croce M.4x10		Screw	Vis	Schraube
44	00772R0360	1	1	—	—	—	—	Rondella piana d.4x12.5	sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	00948R0700	1	1	—	—	—	—	Tubo mandata olio testa		Pipe	Tuyau	Rohr
46	00076R0820	1	1	1	1	1	1	Asta livello olio		Oil dipstick	Jauge huile	Meßstad
47	00151R0230	2	2	2	2	2	2	Cappello to prigioniero		Cap	Capouchon	Schutzkappe
48	00151R0240	4	4	4	4	4	4	Cappello to		Cap	Capouchon	Schutzkappe
49	00A20R0530	1	1	1	1	—	—	Carter motore		Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
	00A20R0550	—	—	—	—	1	1	Carter motore		Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
50	0017600160	10	10	9	9	9	9	Vite vte M.6x50		Screw	Vis	Schraube
51	0090801350	1	1	1	1	1	1	Tappo D.10		Plug	Bouchon	Verschuß
52	0084001200	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica D.8x14		Taper pin	Goupille	Kegelstift
53	0090000780	2	2	2	2	2	2	Tappo conico alluminio d.12.65		Plug	Bouchon	Verschuß
54	00234R0440	1	1	1	1	1	1	Coperchio pompa olio		Cover	Couvercle	Deckel
55	0017550030	3	3	3	3	3	3	Vite vte M.5x16		Screw	Vis	Schraube
56	0075550030	3	3	3	3	3	3	Rondella ondulata d.5 din 137 "a"		Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
57	00579R0490	1	1	1	1	1	1	Anello OR D.41.00 sez.1,78		O-ring	Joint torique	O-Ring
58	00A23R0840	1	1	1	1	1	1	Pompa olio		Oil pump	Pompe huile	Schmierölpumpe
59	00734R0290	1	1	1	1	1	1	Rete filtro olio		Net	Grille	Netz
60	0046700610	2	2	2	2	2	2	Guarnizione in rame d.14		Gasket	Joint	Dichtung
61	0089650050	2	2	2	2	2	2	Tappo M,14x1,5 L.15		Plug	Bouchon	Verschuß
62	0017600060	10	10	10	10	10	10	Vite vte M.6x20		Screw	Vis	Schraube
63	00248R0560	1	1	1	1	1	1	Coppa olio in alluminio		Oil sump	Carter huile	Ölwanne
64	0046011800	1	1	1	1	1	1	Guarnizione coppa olio		Gasket	Joint	Dichtung
65	00579R0390	8	8	8	8	8	8	Anello OR D.14.00 sez.1,78		O-ring	Joint torique	O-ring
66	00886R0120	1	1	1	1	1	1	Tappo d.6 h.6 alluminio		Plug	Bouchon	Verschuß
67	0084301020	1	1	1	1	1	1	Spina elastica d.8.2x15		Taper pin	Goupille	Kegelstift
68	00717R0150	1	1	1	1	1	1	Raccordo filtro olio		Union	Raccord	Anschlußstück
69	0021752010	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio		Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
70	00956R0450	1	1	1	1	1	1	Valvola by-pass		Valve	Soupape	Ventil
71	0021750400	1	1	1	1	1	1	Cartuccia olio D.76		Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
	0021752040	1	1	1	1	1	1	Cartuccia filtro olio magg. D.96		Filter Element	Cartouche Filtrante	Filtereinsatz
72	00448R0910	2	2	2	2	2	2	Guarnizione cop.distribuz. 0.2mm		Gasket	Joint	Dichtung
	00451R0610	1	1	1	1	1	1	Guarnizione cop.distribuz. 0.5mm		Gasket	Joint	Dichtung
	00993R0620	—	—	1	1	1	1	Vite vte M.4x14		Screw	Vis	Schraube
73	0029310000	1	—	—	—	—	—	Serie guarnizioni smeriglio		Compl. gasket set	Joint	Dichtung
	0029830000	—	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni smeriglio		Compl. gasket set	Joint	Dichtung
	0024000000	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni smeriglio		Compl. gasket set	Joint	Dichtung
	0024730000	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni smeriglio		Compl. gasket set	Joint	Dichtung
74	0029320000	1	—	—	—	—	—	Serie guarnizioni completa		Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	0029840000	—	1	—	—	—	—	Serie guarnizioni completa		Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	0023190000	—	—	1	1	—	—	Serie guarnizioni completa		Overhaul gasket set	Joint	Dichtung
	0024720000	—	—	—	—	1	1	Serie guarnizioni completa		Overhaul gasket set	Joint	Dichtung



● ■ ▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans

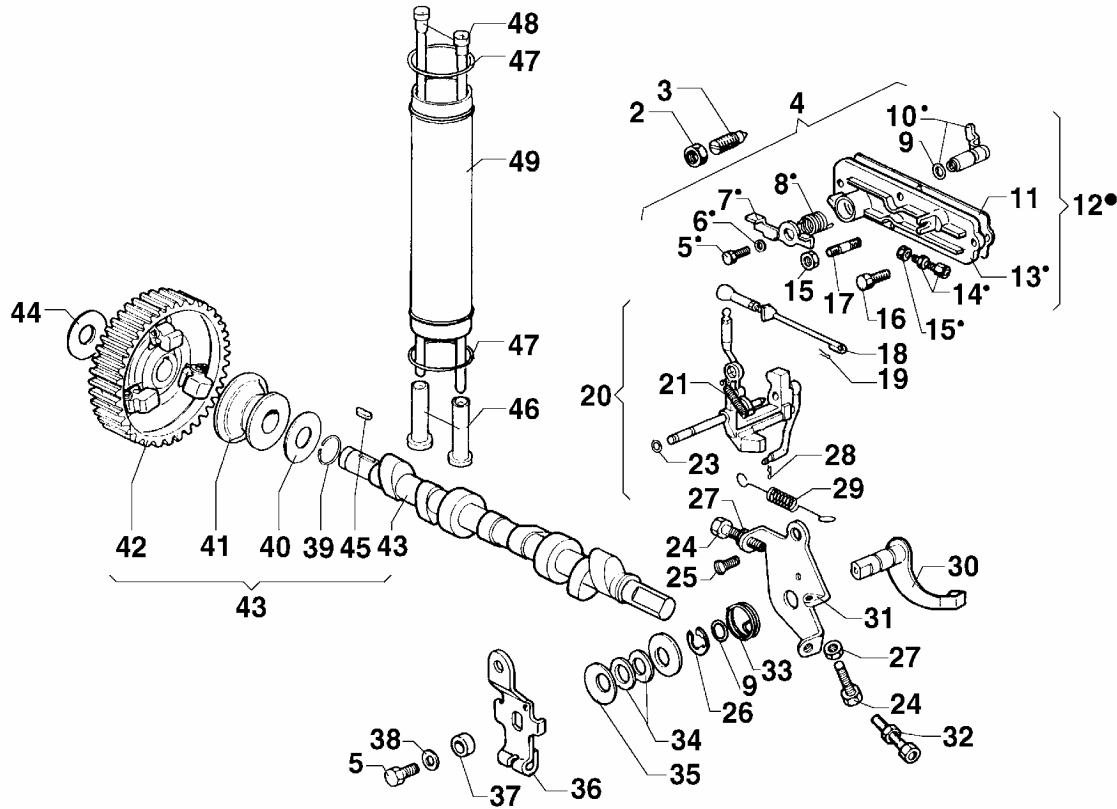
Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG										
		RD181	RD201					Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
1	00323R0140	1	1	1	1	1	1	Dado M.22x1,5 H.10	Nut	Ecrou	Mutter							
2	00771R0280	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.23x40 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe							
3	00697R0270	1	1	1	1	1	1	Puleggia avviamento D.32	Pulley	Poulie	Riemenscheibe							
4	0084300140	1	1	1	1	1	1	Spina elastica D.6x16	Taper pin	Goupille	Kegelstift							
5	0031820130	1	1	1	1	1	1	Rete volano	Net	Grillage	Netz							
6	0098813400	1	1	—	—	—	—	Volano std.	Flywheel	Volant	Schwungrad							
	0098813390	1	1	—	—	—	—	Volano con corona (motocarro)	Flyweel	Volant	Schwungrad							
	00980R0840	—	—	1	1	1	1	Volano con corona	Flyweel	Volant	Schwungrad							
7	0023120000	1	1	1	1	1	1	Serie anelli tenuta olio	Oli seal	Bague étanchéité	Dichtring							
8	00468R0520	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero gomiti	Gear	Engrenage	Zahnrad							
9	00A26R0490	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco STD	Bearing	Roulement	Lager							
	00A26R0500	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco -0,25 mm	Bearing	Roulement	Lager							
	00A26R0510	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco -0,50 mm	Bearing	Roulement	Lager							
	00A26R0540	3	3	3	3	3	3	Cuscinetto di banco +1 mm	Main bearing	Coussinet de banc	Hauptlager							
10	00449R0620	1	1	1	1	1	1	Guarnizione (lato pompa iniez.)	Gasket	Joint	Dichtung							
11	00771R0490	1	1	1	1	1	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe							
12	00116R0010	1	1	1	1	1	1	Bullone lato flangiatura	Bolt	Boulon	Bolzen							
13	00449R0630	1	1	1	1	1	1	Guarnizione (lato asta liv.olio)	Gasket	Joint	Dichtung							
14	0029410000	1	1	—	—	—	—	Albero a gomiti	Crankshaft	Vilbrequin	Kurbelwelle							
	0023910000	—	—	1	1	1	1	Albero a gomiti	Crankshaft	Vilbrequin	Kurbelwelle							
15	00498R0190	1	1	1	1	1	1	Linguetta 6x6x25	Tab	Langchette	Federkeil							
16	00498R0350	1	1	1	1	1	1	Linguetta 6x6x10	Key	Clavette	Keil							
17	00886R0440	4	4	4	4	4	4	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß							
18	00498R0190	1	1	—	—	—	—	Linguetta 6x6x25	Tab	Langchette	Federkeil							
	0022100360	—	—	1	1	1	1	Linguetta 6x6x20	Key	Clavette	Keil							
19	00A26R0380	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di biella STD	Bearing	Coussinet	Lager							
	00A26R0420	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di biella -0.25 mm	Bearing	Coussinet	Lager							
	00A26R0430	2	2	2	2	2	2	Cuscinetto di biella -0.50 mm	Bearing	Coussinet	Lager							
20	00100R0370	2	2	—	—	—	—	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Peuelstange							
	00100R0230	—	—	2	2	2	2	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Peuelstange							
21	0017701010	4	4	—	—	—	—	Bullone M 8 x 1 x 42	Bolt	Boulon	Stehbolzen							
	00989R0220	—	—	4	4	4	4	Vite biella	Screw	Vis	Schraube							



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS  
TAVOLA  
TABLE **2 2**  
DATA  
DATE **05/2006**

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG				
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty					
22	00A20R0120	2	—	—	—	—	—	Pistone d.80 STD	Piston	Piston	Kolben	
	00A22R0930	—	2	—	—	—	—	Pistone d.85 STD	Piston	Piston	Kolben	
	00A21R0470	—	2	—	—	—	—	Pistone d.85 +0,5	Piston	Piston	Kolben	
	00A21R0480	—	2	—	—	—	—	Pistone d.85 +1,0	Piston	Piston	Kolben	
	00A24R0070	—	—	2	—	—	—	Pistone d.90 STD	Piston	Piston	Kolben	
	00A24R0080	—	—	2	—	—	—	Pistone d.90 +0,5	Piston	Piston	Kolben	
	00A24R0090	—	—	2	—	—	—	Pistone d.90 +1,0	Piston	Piston	Kolben	
	0022700000	—	—	—	2	—	—	Pistone d.92 STD	Piston	Piston	Kolben	
	0024920000	—	—	—	—	2	2	Pistone d.95 STD	Piston	Piston	Kolben	
	0024930000	—	—	—	—	2	2	Pistone d.95 +0,5	Piston	Piston	Kolben	
	0024940000	—	—	—	—	2	2	Pistone d.95 +1,0	Piston	Piston	Kolben	
23	00854R0120	2	—	—	—	—	—	Spinotto ø22x67,5 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
	00854R0170	—	2	—	—	—	—	Spinotto ø22x64 foro 12	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
	00854R0110	—	—	2	2	2	2	Spinotto d.25 I.74	Piston pin	Axe du piston	Kolbenbolzen	
24	0012410020	4	—	—	—	—	—	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
	00059R0810	—	4	—	—	—	—	Anello fermo spinotto ø25	Ring	Bague	Ring	
25	0012400220	—	—	4	4	4	4	Anello seeger d.25 int	Snap ring	Circlip	Sicherungsring	
	0023400000	2	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.80 STD (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0023410000	2	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.80 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0023420000	2	—	—	—	—	—	Serie segmenti d.81 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082110090	—	2	—	—	—	—	Serie segmenti D.85 (2mm) STD	Piston rings	Segments	Kolben ring	
	0029920000	—	2	—	—	—	—	Serie segmenti d.85.5 (2mm)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0029930000	—	2	—	—	—	—	Serie segmenti d.86 (2mm)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112060	—	—	2	—	—	—	Serie segmenti d.90 (n.3) STD	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112070	—	—	2	—	—	—	Serie segmenti d.90 +0.5 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0082112080	—	—	2	—	—	—	Serie segmenti d.90 +1.0 (n.3)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0022740000	—	—	—	2	—	—	Serie segmenti d.92 STD	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0022750000	—	—	—	2	—	—	Serie segmenti d.92.5	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0022760000	—	—	—	2	—	—	Serie segmenti d.93	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0024950000	—	—	—	—	2	2	Serie segmenti d.95 STD (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
	0024960000	—	—	—	—	2	2	Serie segmenti d.95 +0.5 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz	
0024970000	—	—	—	—	2	2	Serie segmenti d.95 +1,0 (n.4)	Piston ring set	Série segments	Kolbenringsatz		
26	00A26R0220	2	—	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
	00A23R0950	—	2	—	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
	00A23R0960	—	—	2	—	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
	00A26R0210	—	—	—	2	—	—	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	
	00A23R0970	—	—	—	—	2	2	Kit cilindro-pistone	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben	



● ▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181	RD201								
		Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
2	00325R0740	1	1	1	1	1	1	Dado M.14x1 h8 ch19	Nut	Ecrou	Mutter
3	00722R0090	1	1	1	1	1	1	Registro nafta suppl. meccanico	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
4	0029150000	1	1	1	1	1	1	Leva stop completa	Stop lever set	Levier compl.	Hebel
5	0017600010	1	1	1	1	1	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
6	0076250080	1	1	1	1	1	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00493R0310	1	1	1	1	1	1	Leva comando stop	Stop lever	Levier	Hebel
8	00547R0250	1	1	1	1	1	1	Molla richiamo leva stop	Spring	Ressort	Feder
9	00579R0010	2	2	2	2	2	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
10	00493R0290	1	1	1	1	1	1	Leva stop completa	Stop lever set	Levier compl.	Hebel
11	0044311780	1	1	1	1	1	1	Guarnizione coperchio tir.regol.	Gasket	Joint	Dichtung
12	00232R0810	1	1	1	1	1	1	Coperchio tirante regolatore	Cover set	Couvercle	Deckel
13	00231R0820	1	1	1	1	1	1	Coperchio tirante regolatore	Cover set	Couvercle	Deckel
14	0091801910	1	1	1	1	1	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
15	00323R0070	2	2	2	2	2	2	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
16	0097900030	3	3	3	3	3	3	Vite vite M.6x18	Screw	Vis	Schraube
17	0067600340	1	1	1	1	1	1	Prigioniero M.6x18 r.6/3/15	Stud	Goujon	Stiftschraube
18	00926R0380	1	1	1	1	1	1	Tirante comando p.iniez.completo	Tie rod	Entretoise	Zugstange
19	00244R0020	1	1	1	1	1	1	Copiglia 2x10	Cotter pin	Goupille	Splint
20	0052021040	1	1	1	1	1	1	Leva regolatore	Lever	Levier	Hebel
21	00551R0330	1	1	1	1	1	1	Molla supplemento meccanico	Spring	Ressort	Feder
23	00579R0320	2	2	2	2	2	2	Anello OR D.2.90 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-ring
24	0017600340	2	2	2	2	2	2	Bullone M 6 x 25	Bolt	Boulon	Stehbolzen
25	0097901410	1	1	1	1	1	1	Vite vtctc M.8x12	Screw	Vis	Schraube
26	0011650360	1	1	1	1	1	1	Anello benzina D 8	Ring	Bague	Ring
27	0032400080	2	2	2	2	2	2	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
28	00555R0210	1	1	1	1	1	1	Molla di fermo su leva regolatore	Spring	Ressort	Feder
29	00551R0240	1	1	1	1	1	1	Molla regolatore	Spring	Ressort	Feder
30	00494R0770	1	1	1	1	1	1	Leva interna acceleratore	Throttle lever	Levier accélérat.	Hebel
31	00612R0030	1	1	1	1	1	1	Piastrina fine corsa leva accel.	Plate	Arrêtair	Sicherungsblech
32	0091801930	1	1	1	1	1	—	Registro L.20	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
33	00547R0610	1	1	1	1	1	—	Molla acceleratore	Spring	Ressort	Feder
34	00777R0040	—	—	—	—	—	2	Rondella ras.leva alzavalvola	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
35	00746R0040	—	—	—	—	—	2	Rondella a tazza D.12.2x28 sp.2,	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
36	00494R0760	1	1	1	1	1	1	Leva acceleratore	Throttle lever	Levier accélérat.	Hebel
37	0076250260	1	1	1	1	1	1	Rondella piana d.12.5x18 sp.3	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe

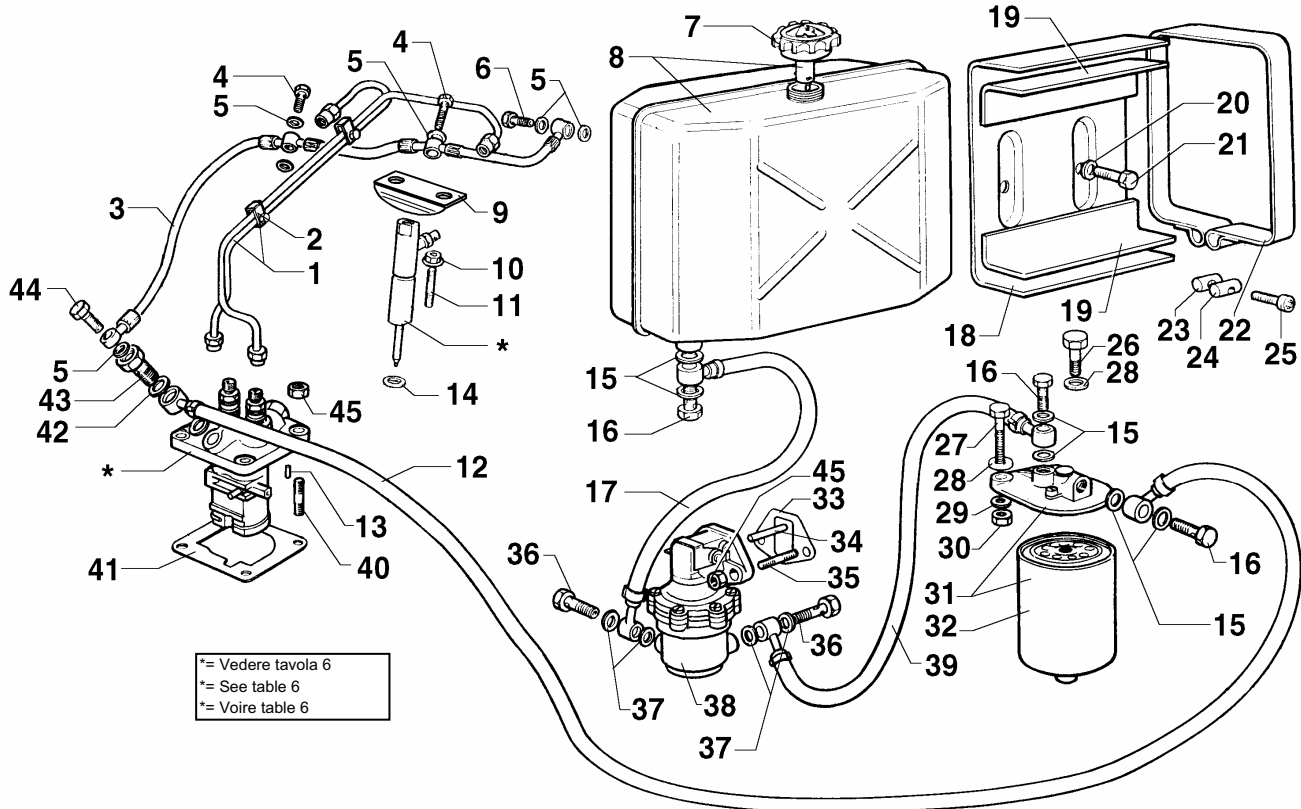


**REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR  
REGULATEUR DE TOURS - REGLER**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS  
TAVOLA **3** **2**  
TABLE  
DATA  
DATE **05/2006**

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
38	<b>0076250510</b>	1	1	3	3	3	3	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
39	<b>00059R0850</b>	1	1	1	1	1	1	Anello arresto	Ring	Bague	Ring
40	<b>00777R0780</b>	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	<b>00621R0220</b>	1	1	1	1	1	1	Piattello regolatore	Retainer	Coupelle	Federteller
42	<b>00469R0780</b>	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio albero a camme	Gear	Engrenage	Zahnrad
43	<b>00A23R0830</b>	1	1	—	—	—	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
	<b>00A23R0790</b>	—	—	1	1	1	—	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
	<b>00A23R0810</b>	—	—	—	—	—	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
44	<b>00777R0330</b>	1	1	1	1	1	1	Rondella rasamento 0,3 mm	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
45	<b>00498R0360</b>	1	1	1	1	1	1	Linguetta 4x4x12	Tab	Langnette	Federkeil
46	<b>00708R0130</b>	4	4	4	4	4	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel
47	<b>00579R0460</b>	4	4	4	4	4	4	Anello OR D.37.47 sez.3,00	O-ring	Joint torique	O-ring
48	<b>00071R0580</b>	4	4	—	—	—	—	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange
	<b>00071R0650</b>	—	—	4	4	4	4	Asta bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stoßstange
49	<b>00940R0210</b>	2	2	—	—	—	—	Tube custodia aste bilancieri	Tube	Tuyau	Rohr
	<b>00940R0060</b>	—	—	2	2	2	2	Tube custodia aste bilancieri	Tube	Tuyau	Rohr





\*= Vedere tavola 6  
 \*= See table 6  
 \*= Voir table 6

●▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans les

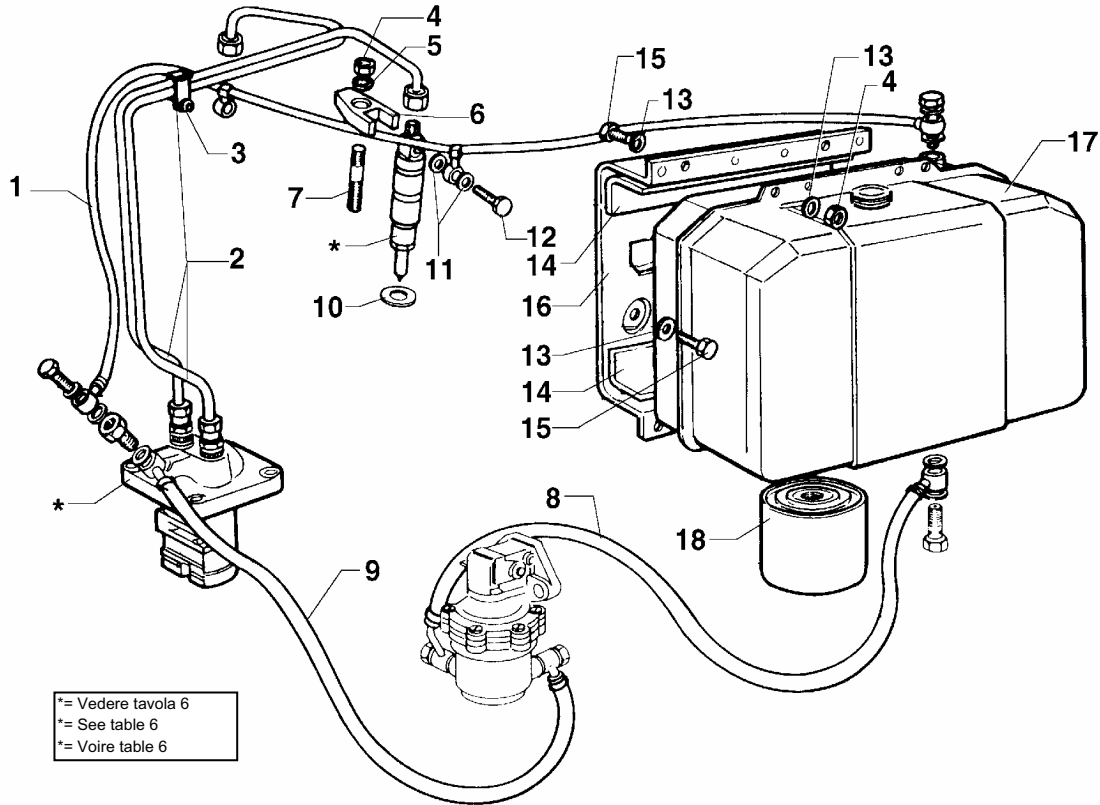
Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181	RD201	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty		
1	00944R0580	—	—	1	1	1	1	Tubi iniezione (foro d.2)	Injection pipe	Tube injection	Rohr
2	00375R0440	1	1	2	2	2	2	Morsetto	Terminal connector	Bride	Anschlussklemme
3	00937R0880	—	—	1	1	1	1	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr
4	0019010290	2	2	2	2	2	2	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
5	0046700580	2	2	8	8	8	8	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	0019010290	1	1	1	1	1	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
7	00898R0210	1	1	1	1	1	1	Tappo serbatoio M.36x2	Plug	Bouchon	Verschuß
8	00A20R0490	—	—	1	1	1	1	Serbatoio h.170 unificato compl.	Tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
9	00858R0720	—	—	2	2	2	2	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel
10	0032030990	—	—	4	4	4	4	Dado autobloccante M.8 H.7,9	Nut	Ecrou	Mutter
11	0067800310	—	—	4	4	4	4	Prigioniero M 8 X 75 (87)	Stud	Goujon	Stehbolzen
12	0093720600	—	—	1	1	1	1	Tubo nafta da filtro a p.in.	Pipe	Tuyau	Rohr
13	0084000480	1	1	1	1	1	1	Spina	Taper pin	Goupille	Führungsstift
14	00754R0060	—	—	4	4	4	4	Rondella rame d.9x21.5 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	0046700610	2	2	6	6	6	6	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
16	0019010320	1	1	3	3	3	3	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
17	0093740220	—	—	1	1	1	1	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr
18	00875R0260	—	—	1	1	1	1	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager
19	00379R0080	—	—	2	2	2	2	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz
20	0076250120	—	—	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
21	0017701270	—	—	2	2	2	2	Vite vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
22	00371R0520	—	—	2	2	2	2	Fascetta serbatoio	Clamp	Collier	Rohrschelle
23	00797R0020	—	—	2	2	2	2	Rullo d.12x25 foro M.6	Roller	Galet	Rolle
24	00797R0010	—	—	2	2	2	2	Rullo d.12x25 foro d.6.5	Roller	Galet	Rolle
25	00992R0720	—	—	2	2	2	2	Vite vtcei M.6x45	Screw	Vis	Schraube
26	0017600150	—	—	1	1	1	1	Vite vite M.6x45	Screw	Vis	Schraube
27	00995R0620	—	—	1	1	1	1	Vite vite M.6x60	Screw	Vis	Schraube
28	0076250510	—	—	2	2	2	2	Rondella piana D.6,6x18 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
29	0076250080	—	—	2	2	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	00323R0070	—	—	2	2	2	2	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
31	0037301550	—	—	1	1	1	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filterre combustible	Brennstofffilter
32	0021751970	—	—	1	1	1	1	Cartuccia filtro nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
33	00450R0750	2	2	2	2	2	2	Guarnizione p.a.c. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00451R0690	3	3	3	3	3	3	Guarnizione pompa a.c. 0.5 mm	Gasket	Joint	Dichtung
34	00704R0050	1	1	1	1	1	1	Puntalino pompa a.c.	Drive rod	Poussoir	Betätigungsstange
35	0067800080	2	2	2	2	2	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube



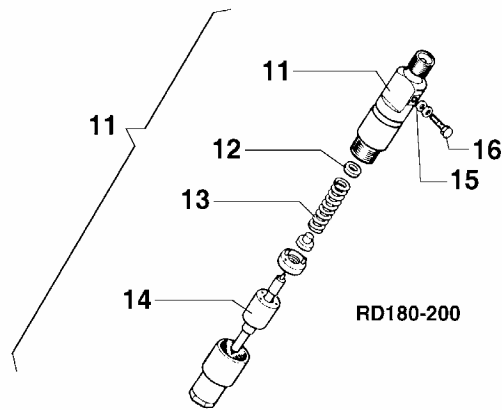
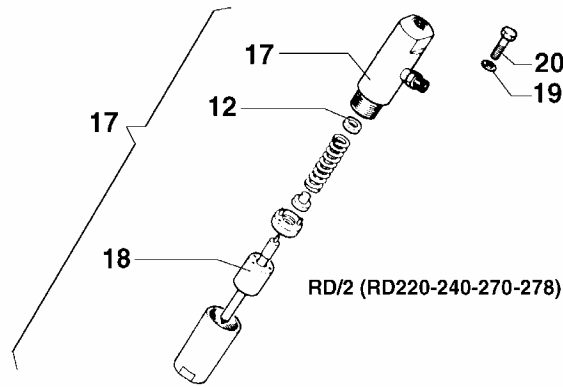
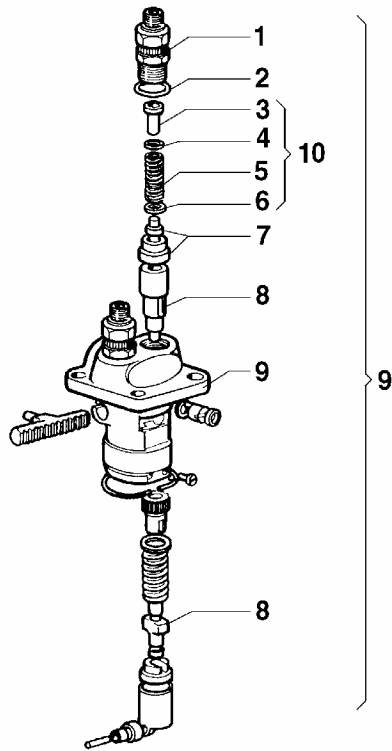
**POMPA INIEZIONE E INIETTORE - INJECTION PUMP AND INJECTOR**  
**POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR - EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE**

CATALOGO RICAMBI  
 SPARE PARTS  
 TAVOLA **4 2**  
 TABLE  
 DATA **05/2006**  
 DATE

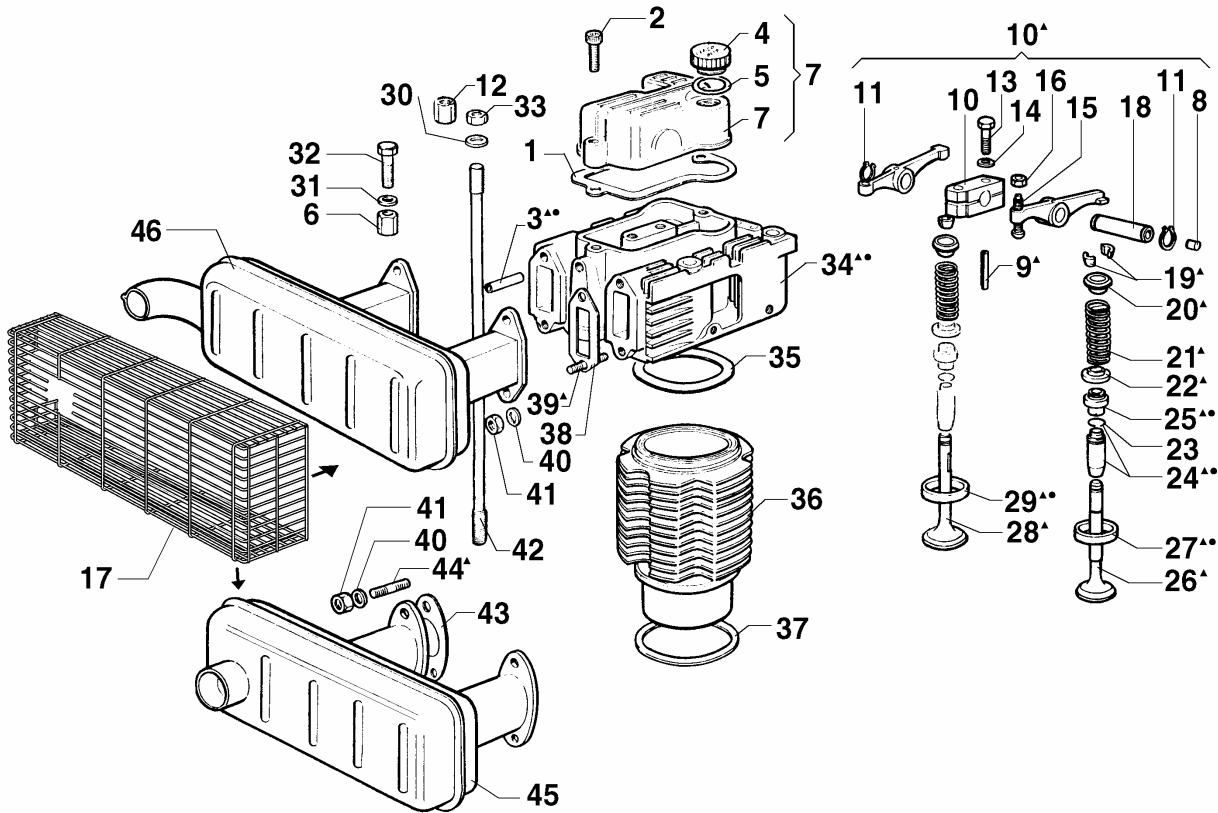
Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
36	<b>0019010300</b>	2	2	2	2	2	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
37	<b>0046700590</b>	4	4	4	4	4	4	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
38	<b>0065850310</b>	1	1	1	1	1	1	Pompa a.c.	Fuel feeding pump	Pompe comb.	Kraftstoffpumpe
39	<b>0093758670</b>	—	—	1	1	1	1	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr
40	<b>00676R0700</b>	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
41	<b>0045800020</b>	2	2	2	2	2	2	Guarnizione 0,10 (2 pz.)	Gasket	Joint	Dichtung
	<b>0045801930</b>	2	2	2	2	2	2	Guarnizione pompa iniezione 0.3mm	Gasket	Joint	Dichtung
42	<b>0046700600</b>	2	2	2	2	2	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	<b>0019010120</b>	1	1	1	1	1	1	Raccordo completo disaereazione	Union	Raccord	Anschlußstück
44	<b>0015700560</b>	1	1	1	1	1	1	Raccordo M.8X1X20 ( foro 0,9)	Union	Raccord	Anschlußstück
45	<b>00323R0030</b>	6	6	6	6	6	6	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter



Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG					
		RD181	RD201					Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty		
1	00936R0840	1	1	—	—	—	—	Tubo disareazione	Pipe	Tuyau	Rohr		
2	00944R0340	1	1	—	—	—	—	Tubi iniezione	Injection pipe	Tube injection	Rohr		
3	00375R0440	1	1	—	—	—	—	Morsetto	Terminal connector	Bride	Anschlussklemme		
4	00323R0030	6	6	—	—	—	—	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter		
5	00771R0970	2	2	—	—	—	—	Rondella D.8,4x15 sp.7,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
6	00858R0940	2	2	—	—	—	—	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel		
7	00676R0880	2	2	—	—	—	—	Prigioniero M.8x32 r.15/12/20	Stud	Goujon	Stiftschraube		
8	0093758670	1	1	—	—	—	—	Tubo nafta da serbat.a pompa ac	Pipe	Tuyau	Rohr		
9	0093758960	1	1	—	—	—	—	Tubo nafta pompa ac pompa iniez.	Pipe	Tuyau	Rohr		
10	00754R0350	2	2	—	—	—	—	Rondella rame D.7,25x21 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
11	0046700010	4	4	—	—	—	—	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung		
12	0019011710	2	2	—	—	—	—	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube		
13	00771R0110	10	10	—	—	—	—	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe		
14	00379R0140	2	2	—	—	—	—	Feltro serbatoio	Felt gasket	Feutre	Filz		
15	0017700560	6	6	—	—	—	—	Vite vte M.8x18	Screw	Vis	Schraube		
16	00877R0890	1	1	—	—	—	—	Supporto serbatoio	Fuel tank bracket	Support réservoir	Kraftstoffbehälterlage		
17	00A20R0480	1	1	—	—	—	—	Serbatoio nafta con sede filtro	Fuel tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter		
18	0021752000	1	1	—	—	—	—	Cartuccia nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz		



Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181	RD201					Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty
1	0072650080	2	2	2	2	2	2	Raccordo	Connection	Raccord	Druckventilhalter
2	0012002790	2	2	2	2	2	2	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
3	0074700030	2	2	2	2	2	2	Riempitore	Union	Raccord	Anschlußstück
4	0083350290	2	2	2	2	2	2	Spessore	Washer seal	Rondelle d'étanchéité	Scheibe
5	00540R0450	2	2	2	2	2	2	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder
6	0047600150	2	2	2	2	2	2	Guarnizione valvola	Valve gasket	Joint soupape	Ventildichtung
7	0096720290	2	2	—	—	—	—	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil
	00956R0510	2	2	—	—	—	—	Valvolina STANADYNE _K60	Valve	Soupape	Ventil
	0096720120	—	—	2	2	2	2	Valvolina STANADYNE _K70	Valve	Soupape	Ventil
	00956R0250	—	—	2	2	2	—	Valvolina BOSCH _K70	Valve	Soupape	Ventil
8	00660R0200	2	2	—	—	—	—	Pompante STANADYNE _K60	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	00660R0130	—	—	2	2	2	—	Pompante BOSCH _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	00660R0170	—	—	2	2	2	—	Pompante STANADYNE _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	00660R0180	—	—	—	—	—	2	Pompante STANADYNE _K80	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
9	00656R0210	1	1	—	—	—	—	Pompa iniezione STANADYNE 2k60	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	00656R0170	—	—	1	1	1	—	Pompa iniezione STANADYNE 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	00656R0190	—	—	1	1	1	—	Pompa iniezione BOSCH 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	00656R0330	—	—	—	—	—	1	Pompa iniezione STANADYNE 2k80	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
10	0057550340	2	2	2	2	2	2	Molla valvola mandata	Valve spring	Ressort soupape	Ventilfeder
11	00644R0380	2	2	—	—	—	—	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	00644R0300	2	2	—	—	—	—	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
12	00837R0300	2	2	2	2	2	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	00837R0350	2	2	2	2	2	2	Spessore di taratura 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
13	00540R0790	2	2	—	—	—	—	Molla	Spring	Ressort	Feder
14	00644R0370	2	2	—	—	—	—	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
	00644R0360	2	2	—	—	—	—	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
15	0046700010	2	2	—	—	—	—	Guarniz.rame d.6	Gasket	Joint	Dichtung
16	0019011710	2	2	—	—	—	—	Bullone raccordo M 6	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
17	00644R0430	—	—	2	2	2	2	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	00644R0400	—	—	2	2	2	2	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
18	00644R0450	—	—	2	2	2	2	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
	00644R0460	—	—	2	2	2	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
19	0046700580	—	—	4	4	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
20	0019010290	—	—	2	2	2	2	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück



● ■ ▲ Particolari che compongono i kits / Parts included in the kit / Pièces comprises dans les

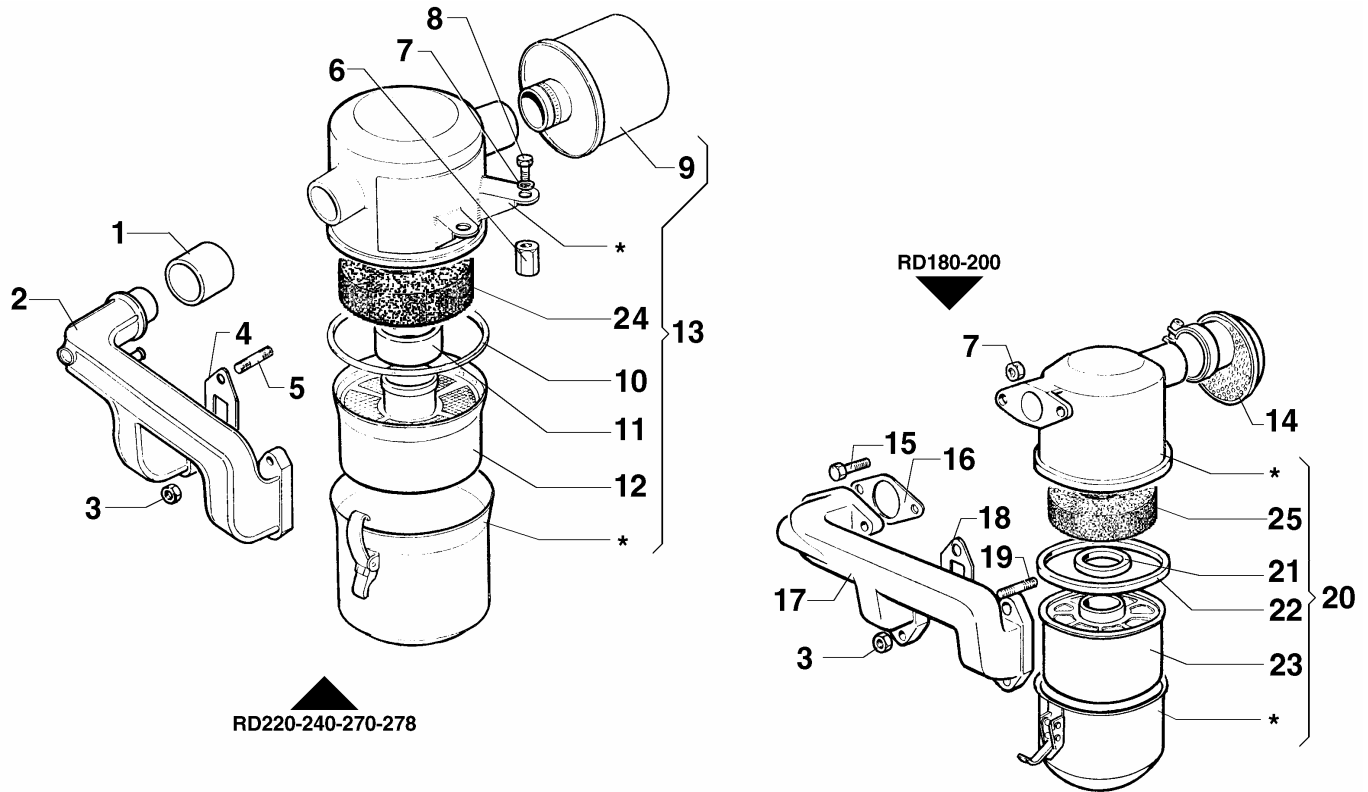
Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG							
		RD181	RD201					Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty		
1	0044000880	2	2	2	2	2	2	2	Guarnizione coperchio bilancieri	Gasket	Joint	Dichtung			
2	0097320640	4	4	4	4	4	4	4	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube			
3	00948R0820	2	2	2	2	2	2	2	Tubetto lubrificazione su testa	Pipe	Tuyau	Rohr			
4	00894R0330	2	2	2	2	2	2	2	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube			
5	00579R0470	2	2	2	2	2	2	2	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring			
6	00326R0250	2	2	2	2	2	2	2	Dado testa M.10x1.25 h.30	Nut	Ecrou	Mutter			
7	00233R0400	2	2	2	2	2	2	2	Coperchio bilancieri	Rocker arm cover	Couver. culbuteurs	Kipphebeldeckel			
8	00886R0440	2	2	2	2	2	2	2	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschuß			
9	00850R0350	2	2	2	2	2	2	2	Spina elastica d.5X40	Taper pin	Goupille	Kegelstift			
10	0060451430	2	2	2	2	2	2	2	Bilanciere aspirazione	Inlet rocker arm	Culbuteurs admis.	Einlasskippebel			
11	0012400110	4	4	4	4	4	4	4	Anello seeger esterno e.17	Snap ring	Circlip	Sicherungsring			
12	00325R0630	2	2	2	2	2	2	2	Dado alto testa M.10x1.25 h.24	Nut	Ecrou	Mutter			
13	0017700140	4	4	4	4	4	4	4	Vite vte M.8x45	Screw	Vis	Schraube			
14	00771R0110	4	4	4	4	4	4	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe			
15	00726R0030	4	4	4	4	4	4	4	Registro bilancieri	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube			
16	00323R0070	4	4	4	4	4	4	4	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter			
17	00688R0840	1	1	1	1	1	1	1	Protezione marmitta	Guard	Protection	Schutz			
18	00601R0620	2	2	2	2	2	2	2	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	Axe culbuteur	Kipphebelzapfen			
19	00809R0040	8	8	8	8	8	8	8	Semicono	Cotter	Semi-cône	Ventilkegelstück			
20	00616R0430	4	4	—	—	—	—	—	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller			
	00616R0380	—	—	4	4	4	4	4	Piattello superiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller			
21	00540R0770	4	4	—	—	—	—	—	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder			
	00540R0580	—	—	4	4	4	4	4	Molla valvola	Spring	Ressort	Feder			
22	0064000980	4	4	—	—	—	—	—	Piattello inferiore valvola	Retainer	Coupelle	Federteller			
	00616R0110	—	—	4	4	4	4	4	Piattello inferiore valvola scar.	Retainer	Coupelle	Federteller			
23	00059R0680	4	4	—	—	—	—	—	Anello guida valvola	Ring	Bague	Ring			
	00059R0010	—	—	4	4	4	4	4	Anello fermo guida valvola	Guide ring	Bauge	Ring			
24	00464R0770	4	4	—	—	—	—	—	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung			
	00464R0590	4	4	—	—	—	—	—	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung			
	00464R0760	—	—	4	4	4	4	4	Guida valvola	Valve Guide	Guide Soupape	Ventilführung			
	00464R0580	—	—	4	4	4	4	4	Guida valvola asp/scar + 0.1	Valve guide	Guide soupape	Ventilführung			
25	0045350150	4	4	4	4	4	4	4	Guarnizione stelo valv.asp.	Gasket	Joint	Dichtung			
26	00960R0500	2	2	—	—	—	—	—	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil			
	00960R0570	—	—	2	2	2	2	2	Valvola aspirazione/scarico	Inlet/exhaust valve	Soupape adm./éch.	Auslassventil			



**TESTA - CYLINDER HEAD  
CULASSE - ZYLINDERKOPF**

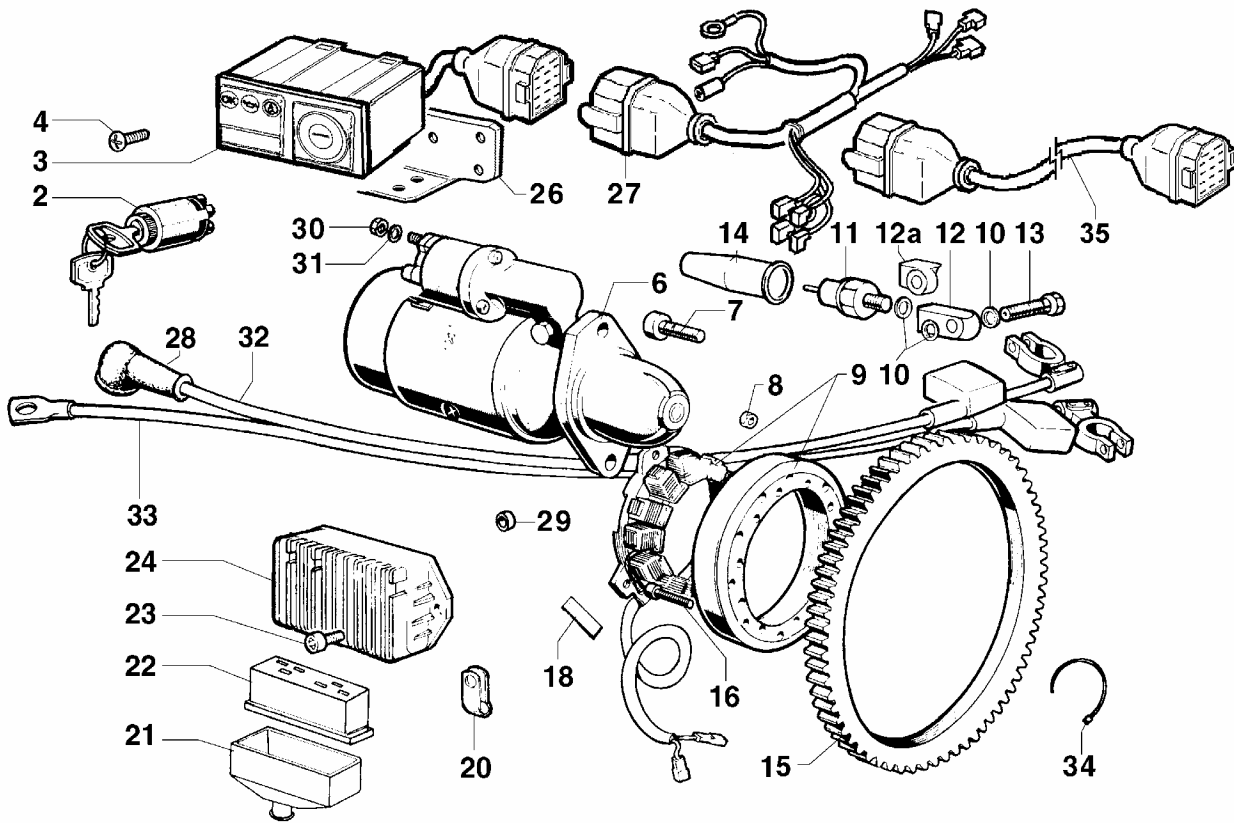
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>7</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
27	00059R0650	2	2	—	—	—	—	Anello valvola scarico STD	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	00059R0740	2	2	—	—	—	—	Anello scarico +0.2 mm	Exhaust valve seat	Siège soupape échapp.	Auslassventilsitz
	00060R0020	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar STD	Ring	Bague	Ring
	00060R0150	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar +0.5	Ring	Bague	Ring
28	00960R0490	2	2	—	—	—	—	Valvola aspirazione	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
	00960R0570	—	—	2	2	2	2	Valvola aspirazione/scarico	Inlet/exhaust valve	Soupape adm./éch.	Auslassventil
29	00059R0660	2	2	—	—	—	—	Anello sede valvola aspiraz. STD	Ring	Bague	Ring
	00060R0020	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar STD	Ring	Bague	Ring
	00060R0150	—	—	2	2	2	2	Anello sede valvola asp/scar +0.5	Ring	Bague	Ring
30	00771R0160	8	8	8	8	8	8	Rondella piana D.10.5x22 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
31	0076250200	2	2	4	4	4	4	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
32	00995R0710	2	2	4	4	4	4	Vite vte M.10x1.25x20	Screw	Vis	Schraube
33	00323R0320	4	4	2	2	2	2	Dado M.10x1.25 H.10	Nut	Ecrou	Mutter
34	0029850000	2	2	—	—	—	—	Testa motore con guide	Cyl. head with guid.	Culasse avec guide	Zylinderkopfführung
	00A21R0830	—	—	2	2	2	2	Testa motore con guide	Cyl. head with guid.	Culasse avec guide	Zylinderkopfführung
	0029860000	2	2	—	—	—	—	Testa motore completa	Complete cyl. head	Culasse complète	ZylinderkopfKomplete
	00A21R0840	—	—	2	2	2	2	Testa motore completa	Complete cyl. head	Culasse complète	ZylinderkopfKomplete
35	00448R0080	—	—	2	2	—	—	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	00450R0180	2	—	—	—	—	—	Guarnizione testa	Cyl. head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	00450R0450	—	2	—	—	—	—	Guarnizione testa	Cyl. head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
	0047308030	—	—	—	—	2	2	Guarnizione testa	Cylinder head gasket	Joint culasse	Zylinderkopfdichtung
36	00203R0520	2	—	—	—	—	—	Cilindro d.80	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0650	—	2	—	—	—	—	Cilindro d.85	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0120	—	—	2	—	—	—	Cilindro d.90	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0130	—	—	—	2	—	—	Cilindro d.92	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0680	—	—	—	—	2	2	Cilindro d.95	Cylinder	Cylindre	Zylinder
37	00448R0070	4	4	4	4	—	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	00448R0480	4	4	4	4	—	—	Guarnizione piano cilindro sp.0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	00451R0970	—	—	—	—	4	4	Guarnizione piano cilindro 0.1mm	Gasket	Joint	Dichtung
	00451R0980	—	—	—	—	4	4	Guarnizione piano cilindro 0.2mm	Gasket	Joint	Dichtung
38	00448R0510	—	—	2	2	2	2	Guarnizione collettore scarico	Gasket	Joint	Dichtung
39	00676R0640	—	—	8	8	8	8	Prigioniero M.8x20 r.20/5/15	Stud	Goujon	Stiftschraube
40	00763R0020	4	4	4	4	4	4	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
41	0032400210	4	4	4	4	4	4	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	Mutter
42	00684R0250	8	8	—	—	—	—	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
	00684R0110	—	—	8	8	8	8	Prigioniero cilindro	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
43	00450R0130	2	2	—	—	—	—	Guarnizione aspiraz. scarico	Gasket	Joint	Dichtung
44	00676R0700	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
45	0054605890	1	1	—	—	—	—	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
46	00526R0370	—	—	1	1	1	1	Marmitta	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf



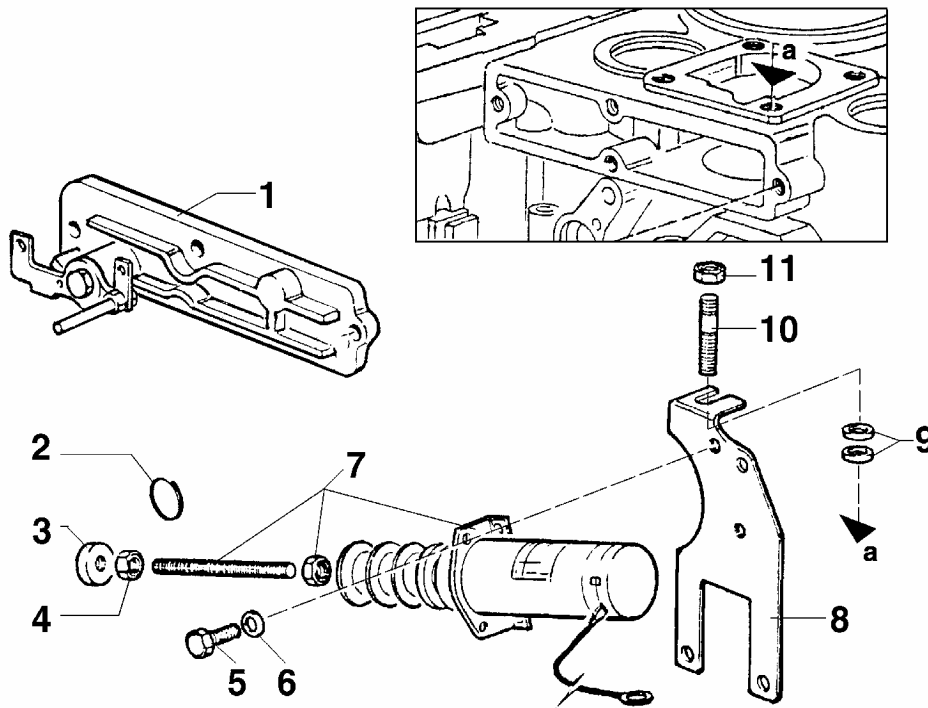
\* Particolari non forniti sciolti / Parts not to be supplied loose / Pièces qui ne sont pas fournies séparées / Nicht lose

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181	RD201								
1	00510R0680	—	—	1	1	1	1	Manicotto filtro aria-collettore	Sheat	Monchon	Hülle
2	00211R0250	—	—	1	1	1	1	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur admis.	Ansaugsammelrohr
3	00323R0030	4	4	4	4	4	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
4	00448R0520	—	—	2	2	2	2	Guarnizione collettore aspiraz.	Gasket	Joint	Dichtung
5	00676R0640	—	—	4	4	4	4	Prigioniero M.8x20 r.20/5/15	Stud	Goujon	Stiftschraube
6	00325R0860	—	—	2	2	2	2	Dado alto testa M.10x1.25 h.36	Nut	Ecrou	Mutter
7	0076250200	—	—	2	2	2	2	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	00995R0710	—	—	2	2	2	2	Vite vite M.10x1.25x20	Screw	Vis	Schraube
9	00670R0150	—	—	1	1	1	1	Prefiltro ciclone	Prefilter	Préfiltre	Vorfilter
10	00579R0590	—	—	1	1	1	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-ring
11	00449R0710	—	—	1	1	1	1	Anello distanziale	Spacer ring	Bague entretoise	Abstandsring
12	00359R0250	—	—	1	1	1	1	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
13	00388R0370	—	—	1	1	1	1	Filtro aria con prefiltro	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
14	00151R0480	1	1	—	—	—	—	Cappello filtro aria	Cap	Capouchon	Schutzkappe
15	0017700890	2	2	—	—	—	—	Vite te M.8x30	Screw	Vis	Schraube
16	00448R0140	1	1	—	—	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
17	00211R0380	1	1	—	—	—	—	Collettore aspirazione	Intake manifold	Collecteur admis.	Ansaugsammelrohr
18	00450R0130	2	2	—	—	—	—	Guarnizione aspiraz. scarico	Gasket	Joint	Dichtung
19	00676R0140	4	4	—	—	—	—	Prigioniero M.8x25 r.16/5/20	Stud	Goujon	Stiftschraube
20	00388R0540	1	1	—	—	—	—	Filtro aria con cappello	Air cleaner	Filtre air	Luftfilter
21	00449R0340	1	1	—	—	—	—	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
22	00579R0410	1	1	—	—	—	—	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-Ring
23	00359R0260	1	1	—	—	—	—	Elemento filtrante	Filter element	Element filtrant	Filtereinsatz
24	00060R0490	—	—	1	1	1	1	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring
25	00060R0480	1	1	—	—	—	—	Anello in poliuretano	Poliuretano ring	Bague en poliurethan	Ring

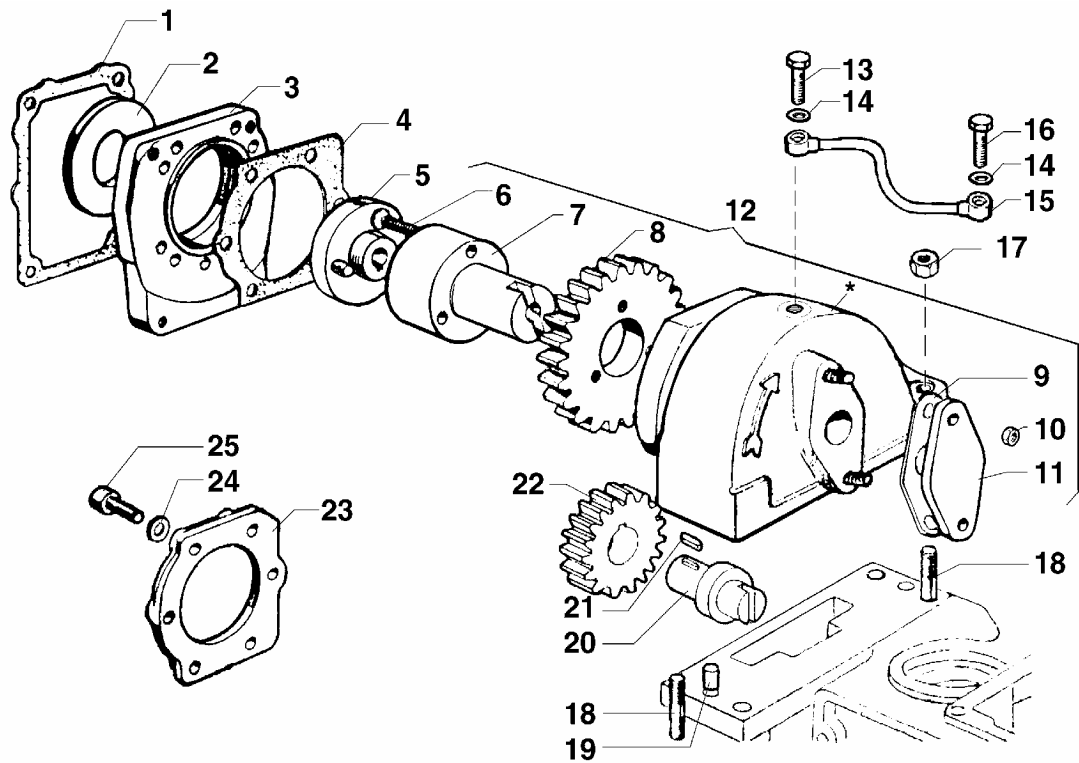


Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	
2	0050410200	1	1	1	1	1	1	Interruttore a chiave / Key switch / Interrupteur à clef / Schlüsselschalter
3	0072454170	1	1	1	1	1	1	Quadretto 12V 3 Spie alt. 3 fili / Electric panel / Tableau de bord / Bedienfeld
4	0097303250	4	4	4	4	4	4	Vite M 5 X 10 / Screw / Vis / Schraube
6	0058401420	1	1	—	—	—	—	Motorino avviamento BOSCH / Starting motor / Démarreur / Anlasser
	0058400890	—	—	1	1	1	1	Motorino avviamento BOSCH / Starting motor / Démarreur / Anlasser
7	0097303690	2	2	2	2	2	2	Vite M.10x30 / Screw / Vis / Schraube
8	0032030480	3	3	3	3	3	3	Dado / Nut / Ecrou / Mutter
9	00014R0410	1	1	—	—	—	—	Alternatore 280W / Alternator / Alternateur / Drehstrom Gener.
	0011571530	—	—	1	1	1	1	Alternatore 210 W / Alternator / Alternateur / Drehstrom gener.
10	0046700580	3	3	3	3	3	3	Rondella rame D.8,2x12 sp.1 / Washer / Rondelle / Unterlegscheibe
11	00674R0010	1	1	1	1	1	1	Pressostato / Elettrostop / Elettrostop / Elettrostop
12	00612R0300	1	1	1	1	1	1	Piastrina / Safety plate / Arrêtior / Sicherungsblech
12a	0073300190	1	1	1	1	1	1	Raccordo pressost. / Oil switch connector / Raccord pressostat / Adapter
13	00716R0500	1	1	1	1	1	1	Raccordo sulla testa / Union / Raccord / Anschlußstück
14	0064910130	1	1	1	1	1	1	Cappello / Cap / Capouchon / Schutzkappe
15	00256R0080	1	1	—	—	—	—	Corona avviamento / Ring Gear / Couronne Démarrage / Starterkranz
	00256R0040	—	—	1	1	1	1	Corona avviamento / Ring Gear / Couronne Démarrage / Starterkranz
16	00992R0580	5	5	5	5	5	5	Vite M.6x30 / Screw / Vis / Schraube
18	00613R0760	1	1	1	1	1	1	Piastrina ferma cavo / Safety plate / Support / Sicherungsblech
20	0036170210	1	1	1	1	1	1	Fascetta / Clamp / Collier / Rohrschelle
21	0021450140	1	1	1	1	1	1	Cappuccio regolatore / Regulator cap / Capuchon régulateur / Reglerabdeckung
22	0067401530	1	1	1	1	1	1	Presa regol. / Inlet regul. / Prise régulateur / Reglerstecker
23	0097320630	2	2	2	2	2	2	Vite M.8x35 / Screw / Vis / Schraube
24	0073622980	1	1	—	—	—	—	Reg. tens.12V-30A - 5 cont. alt. 2 fili / Voltage regulator / Régulateur de tension / Spannungsregler
	0073622280	—	—	1	1	1	1	Reg. tens. 12V 14/21A-6 alt. 3 fili / Voltage regulator / Régulateur de tension / Spannungsregler
26	0085061300	1	1	1	1	1	1	Squadretta / Bracket / Equerre / Befestigungswinkel
27	0021861150	1	1	1	1	1	1	Cavi / Cables / Câbles / Kabel
28	0064910050	1	1	1	1	1	1	Pipetta mot.avv. / Pipe elbow / Pipe démarreur / Schlauchbogen
29	0035210430	2	2	2	2	2	2	Distanziale 9x16 h15 / Spacer / Entretoise / Distanzstück
30	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8 / Nut / Ecrou / Mutter
31	00763R0020	1	1	1	1	1	1	Rondella grower d.8 rinforzata / Washer / Rondelle / Unterlegscheibe
32	00187R0970	1	1	1	1	1	1	Cavo batteria-motorino avv. / Cable / Cable / Kabel
33	00187R0960	1	1	1	1	1	1	Cavo massa-batteria / Cable / Cable / Kabel
34	0024710190	1	1	1	1	1	1	Fascetta / Clamp / Collier / Rohrschelle
35	0021858820	1	1	1	1	1	1	Prolunga cavo mm 2000 / Ext.wire / Câble / Kabel





Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181	RD201								
1	00233R0130	1	1	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
2	00060R0110	1	1	1	1	1	1	Anello di sicurezza	Ring	Bague	Ring
3	00326R0370	1	1	1	1	1	1	Dado	Nut	Écrou	Mutter
4	00323R0070	1	1	1	1	1	1	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
5	0017600050	2	2	2	2	2	2	Vite TE M.6X16	Screw	Vis	Schraube
6	0076250080	2	2	2	2	2	2	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00674R0460	1	1	1	1	1	1	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
8	00879R0320	1	1	1	1	1	1	Supporto	Support	Support	Lager
9	0076250120	2	2	2	2	2	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	0067800850	1	1	1	1	1	1	Prigioniero M 8 X 35 (47)	Stud	Goujon	Stehbolzen
11	00323R0030	1	1	1	1	1	1	Dado M.8 H.8	Nut	Écrou	Mutter



\* Particolari non forniti sciolti / Parts not to be supplied loose / Pièces qui ne sont pas fournies séparées / Nicht lose

Nr. No.	CODE	RD180	RD200	RD220	RD240	RD270	RD278	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
		RD181 Q.ty	RD201 Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty	Q.ty				
1	00448R0010 00447R0970	1	1	1	1	1	1	Guarnizione pompa idraulica GR.1 Gasket	Joint	Dichtung	
2	00042R0020 00042R0030	1	1	1	1	1	1	Anello riduz. per GR.1 Ring	Bague	Ring	
3	00874R0480 00874R0460	1	1	1	1	1	1	Supporto pompa idr. GR.1 Supporto pompa idr. GR.2	Support	Lager	
4	00447R0950	6	6	6	6	6	6	Guarnizione	Gasket	Joint	
5	00814R0690 00813R0210	1	1	1	1	1	1	Semigiunto per GR.1 Semigiunto per GR.2	Haft coupling	Demi-accooup.	
6	00997R0340	3	3	3	3	3	3	Vite vtspei M.5X30	Screw	Vis	
7	00600R0700	1	1	1	1	1	1	Perno ingranaggio	Shaft	Axe	
8	00468R0550	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio com.pompa idr.	Gear	Engrenage	
9	00448R0990	1	1	1	1	1	1	Guarnizione	Gasket	Joint	
10	00323R0060	1	1	1	1	1	1	Dado M.5 H.5	Nut	Ecrou	
11	00231R0950	1	1	1	1	1	1	Coperchio	Cover	Couvercle	
12	00877R0800	1	1	1	1	1	1	Supporto pompa idr. completo	Support	Lager	
13	0015700560	1	1	1	1	1	1	Raccordo M.8X1X20 ( foro 0,9)	Union	Raccord	
14	0046700580	4	4	4	4	4	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	
15	00949R0730	1	1	1	1	1	1	Tubo lubrificaz. Ingr.pompa idr.	Pipe	Tuyau	
16	00716R0180	1	1	1	1	1	1	Raccordo 8x1x30 a due fori	Union	Raccord	
17	0032400210	2	2	2	2	2	2	Dado speciale M.8 ch.12	Nut	Ecrou	
18	0067800850	4	4	4	4	4	4	Prigioniero M 8 X 35 (47)	Stud	Goujon	
19	00841R0100	2	2	2	2	2	2	Spina cilindrica D.6X16	Shim	Cale	
20	00600R0820	1	1	1	1	1	1	Perno ingranaggio ozioso	Shaft	Axe	
21	00498R0240	1	1	1	1	1	1	Linguetta 4x4x8	Key	Clavette	
22	00468R0640	1	1	1	1	1	1	Ingranaggio ozioso	Gear	Engrenage	
23	00231R0260	1	1	1	1	1	1	Coperchio supporto pompa idr.	Cover	Couvercle	
24	0076250080	6	6	6	6	6	6	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	
25	0097300120	6	6	6	6	6	6	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	

**Catalogo parti di ricambio**  
**Spare parts catalogue**  
**Catalogue pieces de rechange**  
**Ersatzteilliste**  
**CRD 951**  
**P 101-101L**  
**RP 170-178**



**TAVOLA/TABLE**

---

**1** BASAMENTO  
CRANKCASE  
CARTER MOTEUR  
KURBELGEHÄUSE

---

**2** MANOVELLISMO  
CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE  
KURBELGETRIEBE

---

**3** REGOLATORE DI GIRI  
GOVERNOR  
REGULATEUR DE VITESSE  
DREHZAHLEGLER

---

**4** CIRCUITO COMBUSTIBILE  
FUEL SYSTEM  
CIRCUIT CARBURANT  
BRENNSTOFF SYSTEM

---

**5** POMPA INIEZIONE E INIETTORE  
INJECTION PUMP AND INJECTOR  
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR  
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

---

**6** TESTA / CILINDRO  
CYLINDER HEAD / CYLINDER  
CULASSE / ZYLINDER  
ZYLINDERKOPF / ZYLINDER

---

**7** RAFFREDDAMENTO  
COOLING SYSTEM  
REFROIDISSEMENT  
KÜHLSYSTEM

---

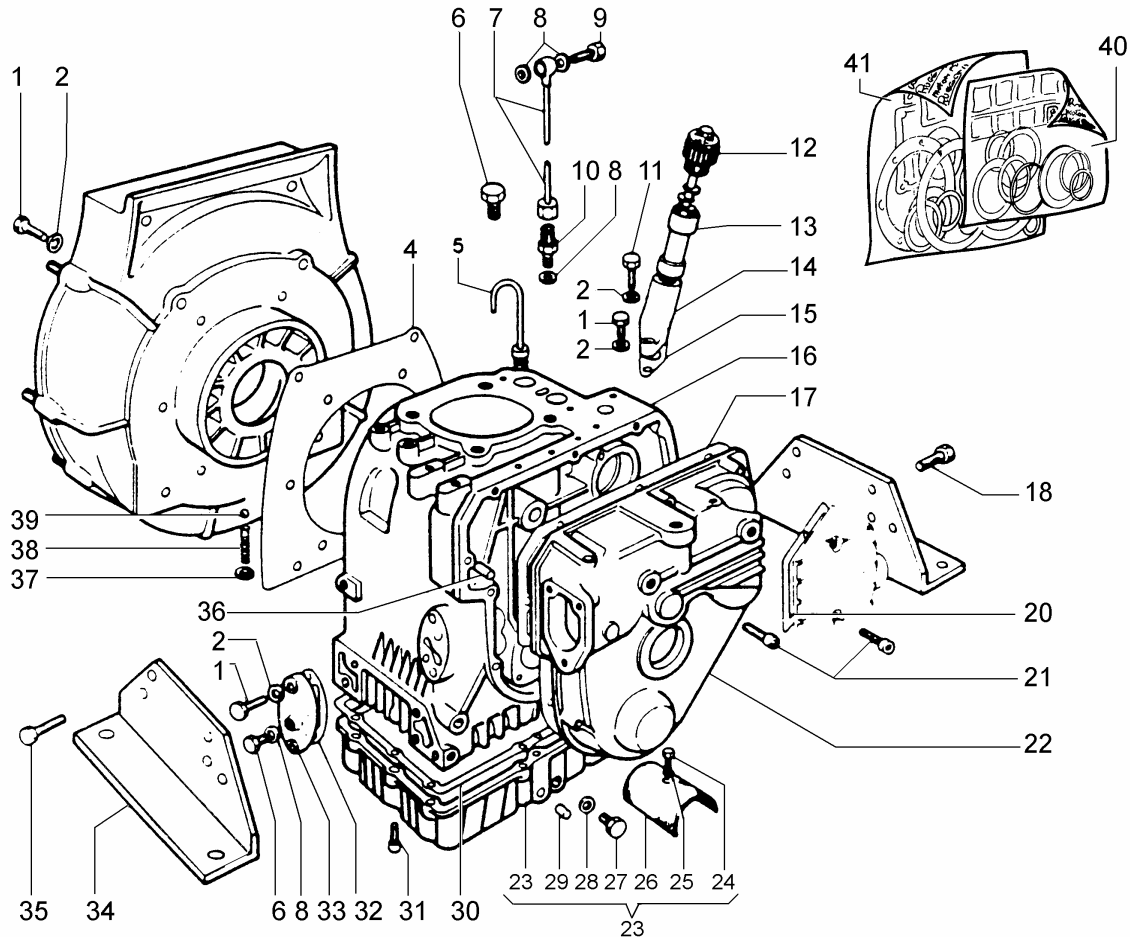
**8** AVVIAMENTO ELETTRICO  
ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE  
ELEKTRISCHER ANLASSER

---



**BASAMENTO - CRANKCASE**  
**CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	1
DATA DATE	05/2006	



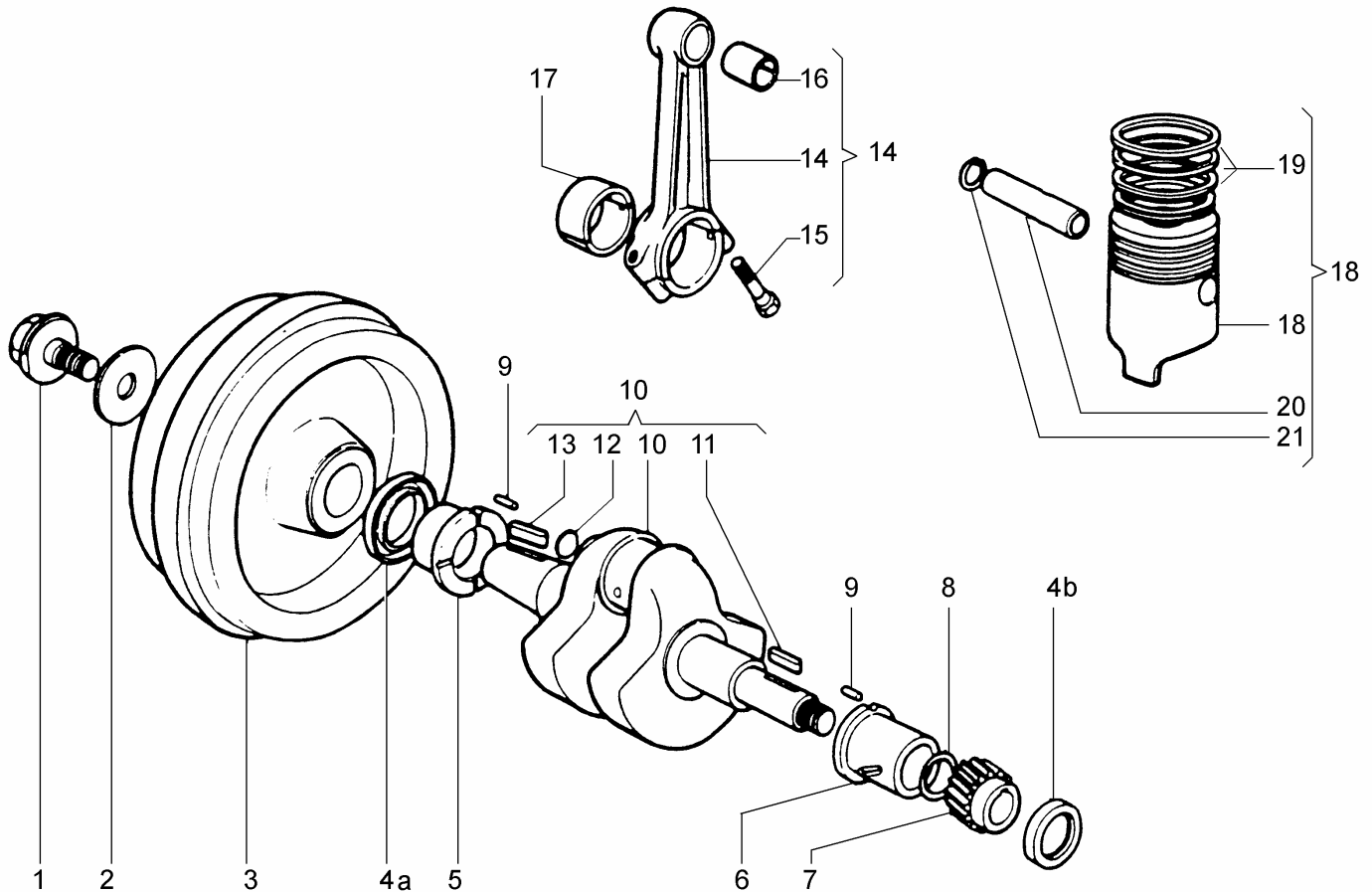
Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0017700060	13	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
2	0076250120	14	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	00448R0700	1	Guarnizione sp. 0,1 mm.	Gasket	Joint	Dichtung
	00447R0580	1	Guarnizione sp. 0,2 mm.	Gasket	Joint	Dichtung
	00448R0710	1	Guarnizione sp. 0,3 mm.	Gasket	Joint	Dichtung
5	00076R0130	1	Asta livello olio	Dipstick	Jauge	Melstab
6	00995R0370	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
7	00948R0050	1	Tubo RP 178	Oil pipe	Tuyau huile	dlleitung
8	0046700580	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
9	0019011730	1	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
10	00716R0220	1	Raccordo RP178	Union	Raccord	Anschlussstück
11	0017700090	1	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
12	00902R0080	1	Tappo sfiato compi.	Breather plug	Bouchon reniflard	Entlüftungsverschl.
13	00219R0010	1	Colonnetta sfiataio	Hollow stud	Colonnette	Stehbolzen
14	00964R0010	1	Vaschetta sfiataio	Bowl	Cuve	Sumpf
15	00447R0890	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
16	00167R0150	1	Basamento RP170-178	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
17	00447R0990	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
18	0017800040	1	Vite TE. M 10x22	Screw	Vis	Schraube
20	00447R0640	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
21	0097300160	9	Vite M.6x35	Screw	Vis	Schraube
22	00240R0090	1	Guarnizione	Cover	Couvercle	Deckel
23	00--2A1650	1	Coppa olio competa	Oil sump	Carter huile	Ölwanne
24	0017600010	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
25	00771R0070	1	Rondella piana D.6.6x24 sp.2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
26	00734R0350	1	Rete filtro olio	Net	Grille	Netz
27	0089650050	1	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
28	0046700610	1	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
29	0090801350	1	Tappo D.10	Plug	Bouchon	Dichtung
30	00448R0150	1	Guarnizione	Gasket	Joirtt	Dichtung
31	0097320780	10	Vite M 6 x 25	Screw	Vis	Schraube



**BASAMENTO - CRANKCASE**  
**CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>1</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	<b>00448R0200</b>	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
33	<b>00231R0220</b>	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel
34	<b>00625R0030</b>	1	Piede motore	Support	Support	Lager
35	<b>0017800310</b>	9	Vite te. 10x25	Screw	Vis	Schraube
36	<b>0084001200</b>	2	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
37	<b>0076250080</b>	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
38	<b>00540R0300</b>	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
39	<b>00829R0080</b>	1	Sfera	Bali	Rouleau	Kugel
40	<b>0023960000</b>	1	Serie guarnizioni smeriglio	Joint	Compl. gasket set	Dichtung
	<b>0023950000</b>	1	Serie guarnizioni smeriglio	Joint	Compl. gasket set	Dichtung
41	<b>0021660000</b>	1	Serie guarnizioni completa	Joint	Overhaul gasket set	Dichtung
	<b>0021800000</b>	1	Serie guarnizioni completa	Joint	Overhaul gasket set	Dichtung



Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00116R0020	1	Bullone	Bolt	Boulon	Bolzen
2	00608R0010	1	Piastrina fermo bullone	Plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
3	00980R0690	1	Volano +Corona	Flywheel	Volant	Schwungrad
4a	00054R0130	1	Anello tenuta olio 44X60X8	Oil seal	Bague étanchéité	Dichtring
4b	00054R0180	1	Anello tenuta olio 50X65X8	Oil seal	Bague étanchéité	Dichtring
5	00310R0210	1	Cuscinetto lato volano std.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00310R0220	1	Cuscinetto L.V. -0,25 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00310R0230	1	Cuscinetto L.V. -0,50 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
6	00310R0260	1	Cuscinetto lato distrib. std.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00310R0270	1	Cuscinetto L.D. -0,25mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00310R0280	1	Cuscinetto L.D. -0,50 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
7	00468R0250	1	Ingranaggio	Gear	Pignon	Zahnrad
8	0012000170	1	Anello OR 138/4125	O ring	Bague en caoutchouc	O-Ring
9	0084300610	2	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
10	0021590000	1	Stock alb.a gomito	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
11	00498R0020	1	Linguetta	Key	Clavette	Kiel
12	0089900110	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss
13	00498R0110	1	Linguetta	Key	Clavette	Kiel
14	00100R0250	1	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange
15	00989R0060	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
16	00316R0350	1	Cuscinetto	Bearing	Coussinet	Hauptlager
17	00A26R0330	1	Cuscinetto standard	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00A26R0340	1	Cuscinetto -0,25 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00A26R0350	1	Cuscinetto -0,50 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
18	0021830000	1	Pistone D. 100 RP170-178	Piston	Piston	Kolben
	0021840000	1	Pistone D. 100.5 RP170-178	Piston	Piston	Kolben



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM**  
**EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

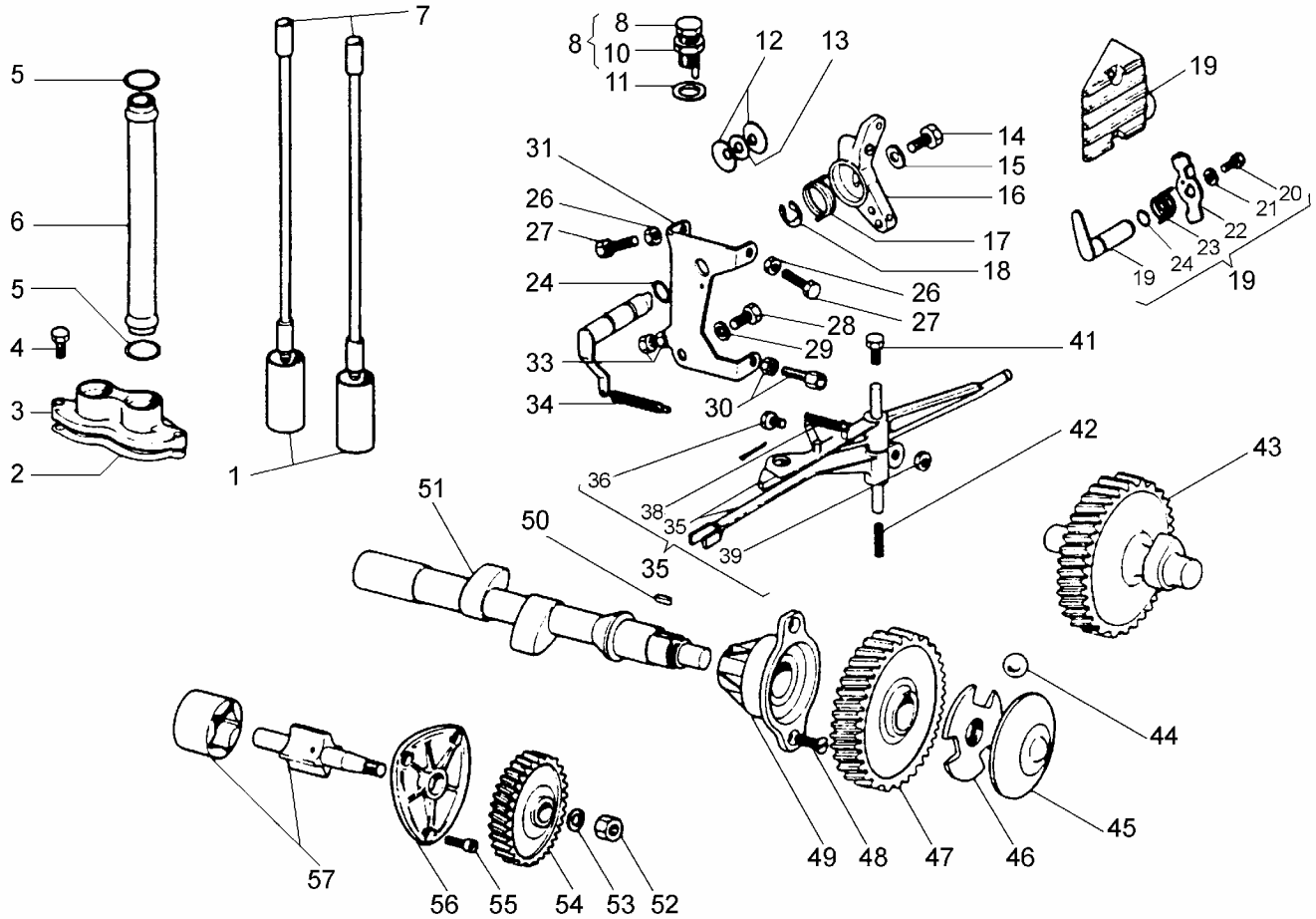
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>2</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
19	<b>0021760000</b>	1	Segm. D. 95,5 CRD951	Piston rings	Segments	Kolbenring
	<b>0021770000</b>	1	Segm. D. 96 CR0951	Piston rings	Segments	Kolbenring
	<b>0021880000</b>	1	Segm. D. 100 RP170-178	Piston rings	Segments	Kolbenring
	<b>0021890000</b>	1	Segm. D. 100,5 RP170-178	Piston rings	Segments	Kolbenring
20	<b>00854R0100</b>	1	Spinotto	Pin	Axe	Kolbenbolzen
21	<b>0012400260</b>	2	Anello seeger d.28 int	Snap ring	Circlip	Sicherungsring



**REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR  
REGULATEUR DE VITESSE - DREHZAHLEGLER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>3</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00708R0060	2	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel
2	00447R0620	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
3	00858R0040	1	Staffa	Brace	Etrier	Bugel
4	0017700890	2	Vite te M.8x30	Screw	Vis	Schraube
5	0012000060	4	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
6	00940R0030	2	Tubo	Tube	Tuyau	Rahr
7	00072R0170	2	Aste bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stotstange
8	00722R0150	1	Registro nafta eccent.	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
10	00325R0740	1	Dado M.14x1 h8 ch19	Nut	Ecrou	Mutter
11	0046700610	1	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
12	00746R0040	2	Rondella a tazza D.12.2x28 sp.2,	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13	00777R0040	2	Rondella ras.leva alzavalvola	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
14	0017600030	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
15	0076260510	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
16	00494R0460	1	Leva acceleratore	Throttle lever set	Levier accélérateur	Beschleunigungshebel
17	00547R0610	1	Molla acceleratore	Spring	Ressort	Feder
18	00016R0010	1	Anello benzing d 8	Ring	Bague	Ring
19	00233R0320	1	Coperchio reg. compi.	Cover	Couvercle	Deckel
20	0017600010	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
21	0076250080	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	00493R0310	1	Leva comando stop	Stop lever	Levier	Hebel
23	00547R0690	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
24	00579R0010	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
26	00323R0060	2	Dado M.5 H.5	Nut	Ecrou	Mutter
27	0017550240	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
28	0017701270	1	Vite vte M.8x14	Screw	Vis	Schraube
29	00763R0020	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	0091801910	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
31	00612R0570	1	Piastrina RP170	Safety plate	Arrêtair	Sicherungsblech
33	00722R0040	1	Vite registro RP170	Screw	Vis	Schraube
34	00551R0110	1	Molla	Spring	Ressort	Feder





**REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR**  
**REGULATEUR DE VITESSE - DREHZAHLEGLER**

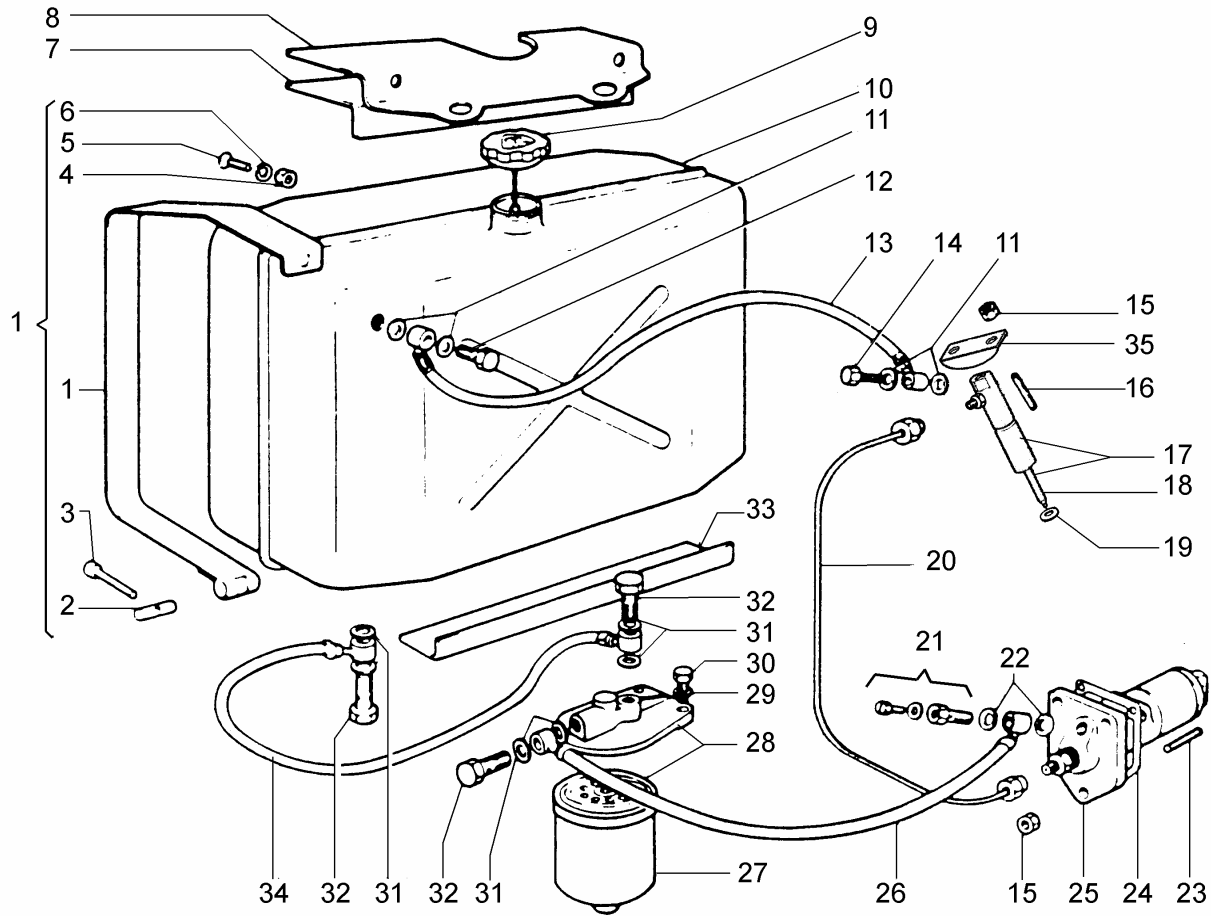
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>3</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
35	<b>00493R0530</b>	1	Leva regolatore RP170	Lever	Levier	Hebel
	<b>00493R0760</b>	1	Leva regolatore RP178	Lever	Levier	Hebel
36	<b>00989R0150</b>	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
38	<b>00551R0140</b>	1	Molla supplemento	Spring	Ressort	Feder
39	<b>0032400080</b>	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
41	<b>0017700420</b>	1	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube
42	<b>00540R0270</b>	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
43	<b>00468R0220</b>	1	Ingranaggio iniez. RP170	Gear	Engrenage	Zahnrad
	<b>00469R0030</b>	1	Ingranaggio iniez. RP178	Gear	Engrenage	Zahnrad
44	<b>0082450120</b>	3	Sfera RP170	Ball	Rouleau	Kugel
	<b>0082450120</b>	6	Sfera RP178	Ball	Rouleau	Kugel
45	<b>00621R0080</b>	1	Piattello regolatore	Governor plate	Coupelle	Kugelteller
46	<b>00415R0070</b>	1	Gabbia sfere reg. RP1 70	Governor cage	Cage	Kugelkafig
	<b>00415R0110</b>	1	Gabbia sfere reg. RP178	Governor cage	Cage	Kugelkafig
47	<b>00468R0230</b>	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad
48	<b>00997R0010</b>	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
49	<b>00875R0020</b>	1	Supporto albero a camme	Support	Supporti	Lager
50	<b>00498R0120</b>	1	Linguetta	Tab	Languette	Federkeil
51	<b>00008R0120</b>	1	Albero a camme	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
52	<b>0032400180</b>	1	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
53	<b>00797R0020</b>	1	Rullo 12x25 foro M 6	Roller	Galet	Rolle
54	<b>00468R0610</b>	1	Ingranaggio pompa olio	Gear	Engrenage	Zahnrad
55	<b>00992R0040</b>	3	Vite M.6x18	Screw	Vis	Schraube
56	<b>00231R0150</b>	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
57	<b>0021620000</b>	1	Pompa olio completa	Oil pump	Pompe huile	Schmierdtpumpe



**CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM**  
**CIRCUIT CARBURANT- BRENNSTOFF SYSTEM**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>4</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



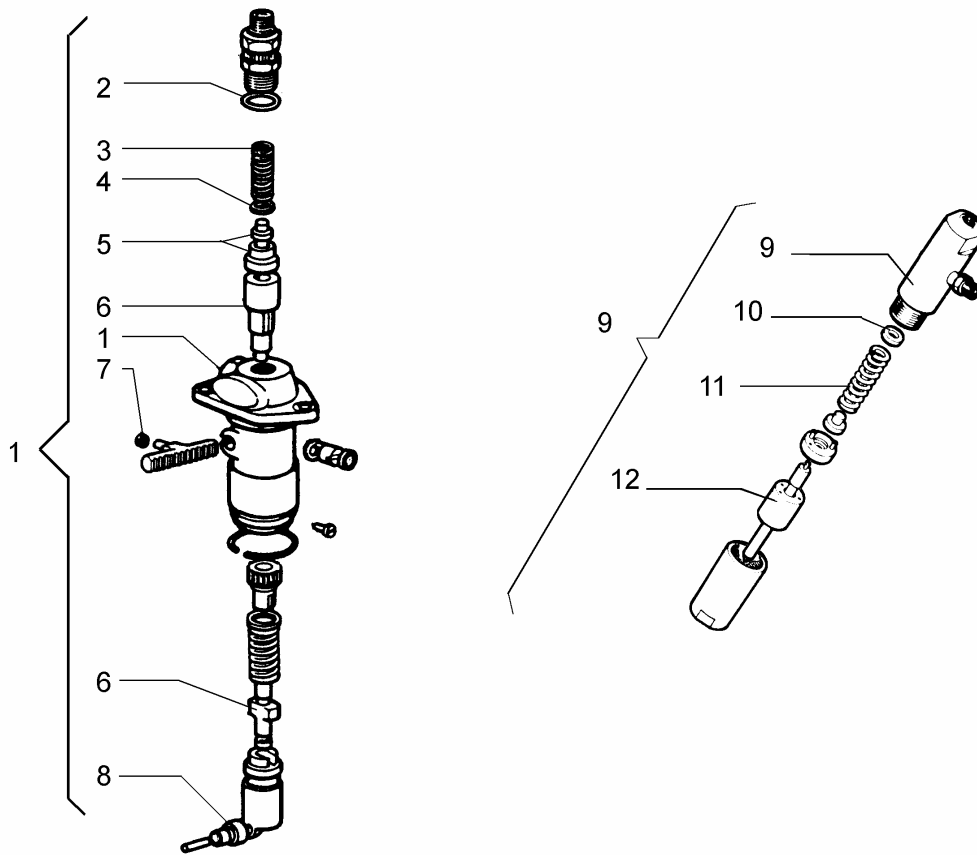
Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0024180000	2	Stock Fascette serbatoio compi	Clamp	Sangle	Rohrschelle
2	00797R0010	2	Rullo d.12x25 foro d.6.5	Roller	Galet	Rolle
3	0097300160	2	Vite M.6x35	Screw	Vis	Schraube
4	00323R0070	2	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
5	00997R0010	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
6	0075650040	2	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
7	00379R0010	1	Feltro	Felt	Feutre	Drucktuch
8	00874R0010	1	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager
9	00898R0220	1	Tappo serbatoio M.36x2	Plug	Bouchon	Verschluß
10	00A20R0490	1	Serbatoio h.170 unificato compl.	Tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
11	0046700580	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	0019010290	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
13	0095710260	1	Tubo rifiuto	Pipe	Tuyau	Rohr
14	00716R0060	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlusstück
15	00323R0780	5	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
16	0067800310	2	Prigioniero M 8 X 75	Stud	Goujon	Stehbolzen
17	00644R0430	2	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	00644R0400	2	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
18	00644R0460	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
	00644R0450	2	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
19	00754R0060	2	Rondella rame d.9x21.5 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
20	00944R0450	1	Tubo iniezione	Injectton pipe	Tube injection	Rohr
21a	00716R0240	1	Raccordo disareazione 6X1X10	Union	Raccord	Anschlußstück
21b	00716R0070	1	Raccordo 12X1,5X24 per disareaz.	Union	Raccord	Anschlußstück
22	0046700600	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	0067800080	3	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
24	00447R0650	2	Guarnizione pompa iniezione sp0.1	Gasket	Joint	Dichtung
	00448R0430	1	Guarnizione pompa iniezione sp0.2	Gasket	Joint	Dichtung
	00448R0660	1	Guarnizione pompa iniezione sp0.3	Gasket	Joint	Dichtung
25	00656R0030	1	Pompa iniezione STANADYNE 1K70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe



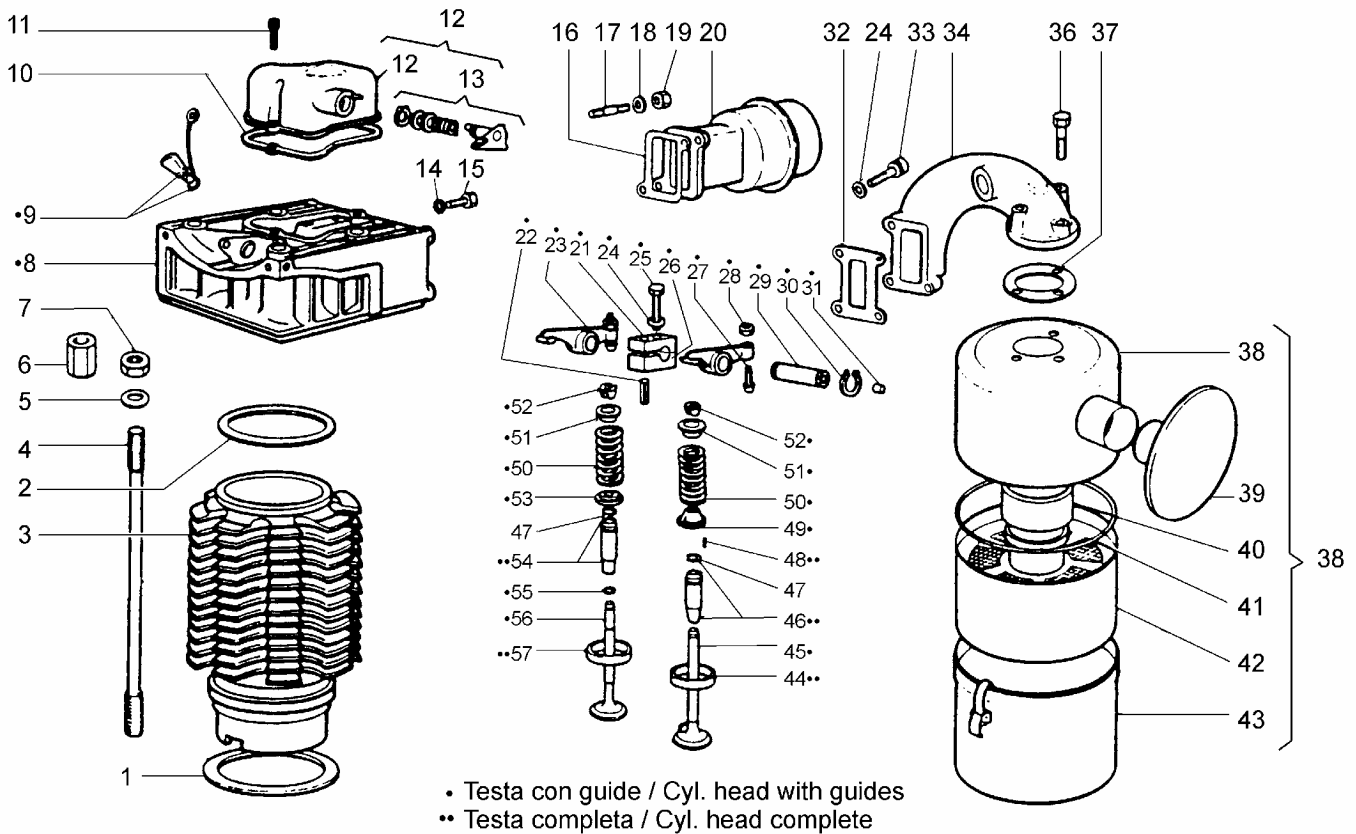
**CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM**  
**CIRCUIT CARBURANT - BRENNSTOFF SYSTEM**

CATALOGO RICAMBI  
SPARE PARTS  
TAVOLA  
TABLE **4** **2**  
DATA  
DATE **05/2006**

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
26	<b>0093750790</b>	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
27	<b>0021751980</b>	1	Cartuccia filtro nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
28	<b>0037301570</b>	1	Filtro nafta est. Compl.	Fuel filter	Filtre à combustible	Kraftstofffilter
29	<b>0076250120</b>	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
30	<b>0017700060</b>	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
31	<b>0046700610</b>	6	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
32	<b>0019010320</b>	3	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
33	<b>00379R0030</b>	1	Feltro	Felt	Feutre	Drucktuch
34	<b>0093759110</b>	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
35	<b>00858R0720</b>	1	Staffa iniettore	Brace	Etrier	Bügel



Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	<b>00656R0030</b>	1	Pompa iniezione STANADYNE 1K70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
2	<b>0012002790</b>	1	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
3	<b>00540R0450</b>	1	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder
4	<b>0047600150</b>	1	Guarnizione valvola	Valve gasket	Joint soupape	Ventildichtung
5	<b>0096720120</b>	1	Valvolina STANADYNE _K70	Valve	Soupape	Ventil
	<b>00956R0250</b>	1	Valvolina BOSCH _K70	Valve	Soupape	Ventil
6	<b>00660R0170</b>	1	Pompante STANADYNE _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	<b>00660R0130</b>	1	Pompante BOSCH _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	<b>00660R0180</b>	1	Pompante STANADYNE _K80	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
7	<b>00120R0280</b>	1	Bussola sferica	Sleeve	Douille	Buchse
8	<b>00708R0080</b>	1	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel
9	<b>00644R0430</b>	2	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	<b>00644R0400</b>	2	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
10	<b>00837R0300</b>	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
11	<b>00540R0890</b>	2	Molla iniettore	Spring	Ressort	Feder
12	<b>00644R0460</b>	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
	<b>00644R0450</b>	2	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse



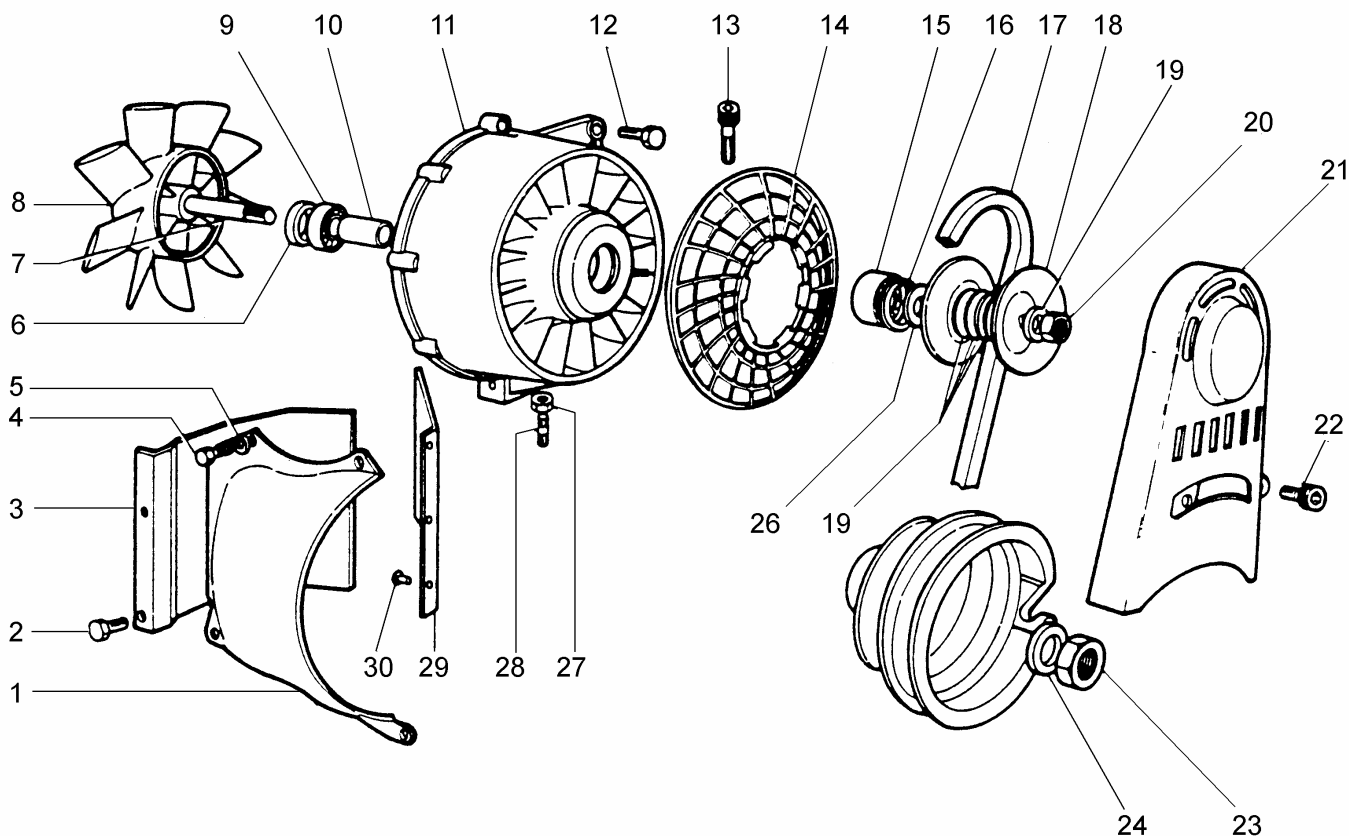
Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	<b>00447R0710</b>	2	Guamiz Sp. 0.1 mm. RP 170	Cylinder gasket	Joint	Dichtung
	<b>00448R0400</b>	1	Guamiz. Sp. 0,2 mm. RP 170	Cylinder gasket	Joint	Dichtung
2	<b>00203R0110</b>	1	Cilindro e 100 RP 170	Cylinder	Cylindre	Zylinder
3	<b>00447R0540</b>	1	Guamiz. testa CRI) 951	Cylinder head gasket	Joint	Dichtung
	<b>00447R0850</b>	1	Guarniz. testa RP 170-17 8	Cylinder head gasket	Joint	Dichtung
4	<b>00684R0060</b>	4	Prigioniero cii.	Cylinder stud	Goujon	Stiftschraube
5	<b>00771R0610</b>	4	Rondelia	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	<b>00323R0160</b>	2	Dado alto	Nut	Ecrou	Mutter
7	<b>00323R0160</b>	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
8	<b>0029620000</b>	1	Testa con guide RP /1/2	Cyl. head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf mit führung
	<b>0029630000</b>	1	Testa completa RP /1/2	Cyl. head complete	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
9	<b>00890R0020</b>	1	Tappo cicchetto compi.	Plug	Bouchon	Verschluss
10	<b>00447R0600</b>	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
11	<b>0097301000</b>	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
12	<b>0021630000</b>	1	Coperchio bilanc. compi.	Cover	Couvercle	Deckel
13	<b>0022360000</b>	1	Leva decompress. compi.	Compression release	Décompression	Dekompression
14	<b>0046700580</b>	1	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	<b>00995R0370</b>	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
16	<b>00448R0060</b>	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
17	<b>0067800080</b>	2	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
18	<b>00750R0040</b>	2	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
19	<b>00323R0030</b>	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
20	<b>00526R0160</b>	1	Marmitta	Muffler	Poi échappement	Auspufftopf
21	<b>00910R0130</b>	1	Tassello superiore	Support	Support	Lager
22	<b>00850R0350</b>	1	Spina elastica d.5X40	Taper pin	Goupille	Kegelstift
23	<b>00104R0240</b>	1	Bilanciere scarico	Exhaust roker arm	Culbuteur échapp.	Auslasskippebel
24	<b>00771R0110</b>	5	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
25	<b>0017700170</b>	2	Vite vte M.8x60	Screw	Vis	Schraube
26	<b>00910R0140</b>	1	Tassello inferiore	Support	Support	Lager
27	<b>00726R0010</b>	2	Vite registro	Adjusting screw	Vis régtage	Einstellschraube
28	<b>00323R0100</b>	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter



TESTA / CILINDRO - CYLINDER HEAD / CYLINDER  
CULASSE / ZYLINDER - ZYLINDERKOPF / ZYLINDER

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
29	00601R0550	1	Perno bilanc.	Roker arm shaft	Axe culbuteurs	Kippebelzapfen
30	0012400130	2	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
31	00886R0440	1	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß
32	00448R0060	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
33	0097320640	3	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube
34	00211R0030	1	Collettore aspirazione	Inlet manifold	Collecteur admission	Ansaugsammelrohr
36	0017600100	1	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
37	00448R0100	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
38	00387R0620	1	Filtro aria	Air filter	Filtre air	Luftfilter
39	00151R0280	1	Cappello filtro	Cap	Capuchon	Schutzkappe
40	00449R0710	1	Anello distanziale	Spacer ring	Bague entretoise	Abstandsring
41	00579R0590	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-ring
42	00359R0160	1	Elemento filtrante	Cartridge	Cartouche	Patrone
43	00252R0270	1	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Olsumpf
44	00059R0230	1	Anello sede valv. asp. RP170	Valve seat	Siege	Ventilsitz
45	00960R0130	1	Valvola asp. CR0951	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
	00960R0200	1	Valvola asp. RP170	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
46	00464R0810	1	Guida valv. asp.	Inlet guide	Guide admission	Einiassventilführung
47	00059R0010	2	Anello fermo guida valvola	Guide ring	Bauge	Ring
48	00850R0050	1	Spina	Taper pin	Goupille	Kegelstift
49	00616R0140	1	Piattello inf. asp.	Cotter	Coupelle	Federteller
50	00540R0010	2	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Feder
51	00616R0020	2	Piattello superiore	Cotter	Coupelle	Federteller
52	00809R0010	4	Semicono	Lock ring	Demi-cône	Kegelstück
53	00616R0100	1	Piattello inf. scar.	Cotter	Coupelle	Federteller
54	00464R0800	1	Guida valvola scar.	Exhaust guide	Guide échappement	Auslassventilführung
	00464R0200	1	Guida valv. scar. +0,1 mm.	Exhaust guide	Guide échappement	Auslassventilführung
55	00059R0020	1	Anello valvola scar.	Exhaust ring	Jonc échappement	Ring
56	00960R0180	1	Valvola scar. CR0951	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
	00960R0210	1	Valvola scar. RP170	Exhaust valve	Soupape échappement	Auslassventil
57	00059R0220	1	Anel. sede vatv. sc. RP170	Valve seat	Siege	Ventilsitz

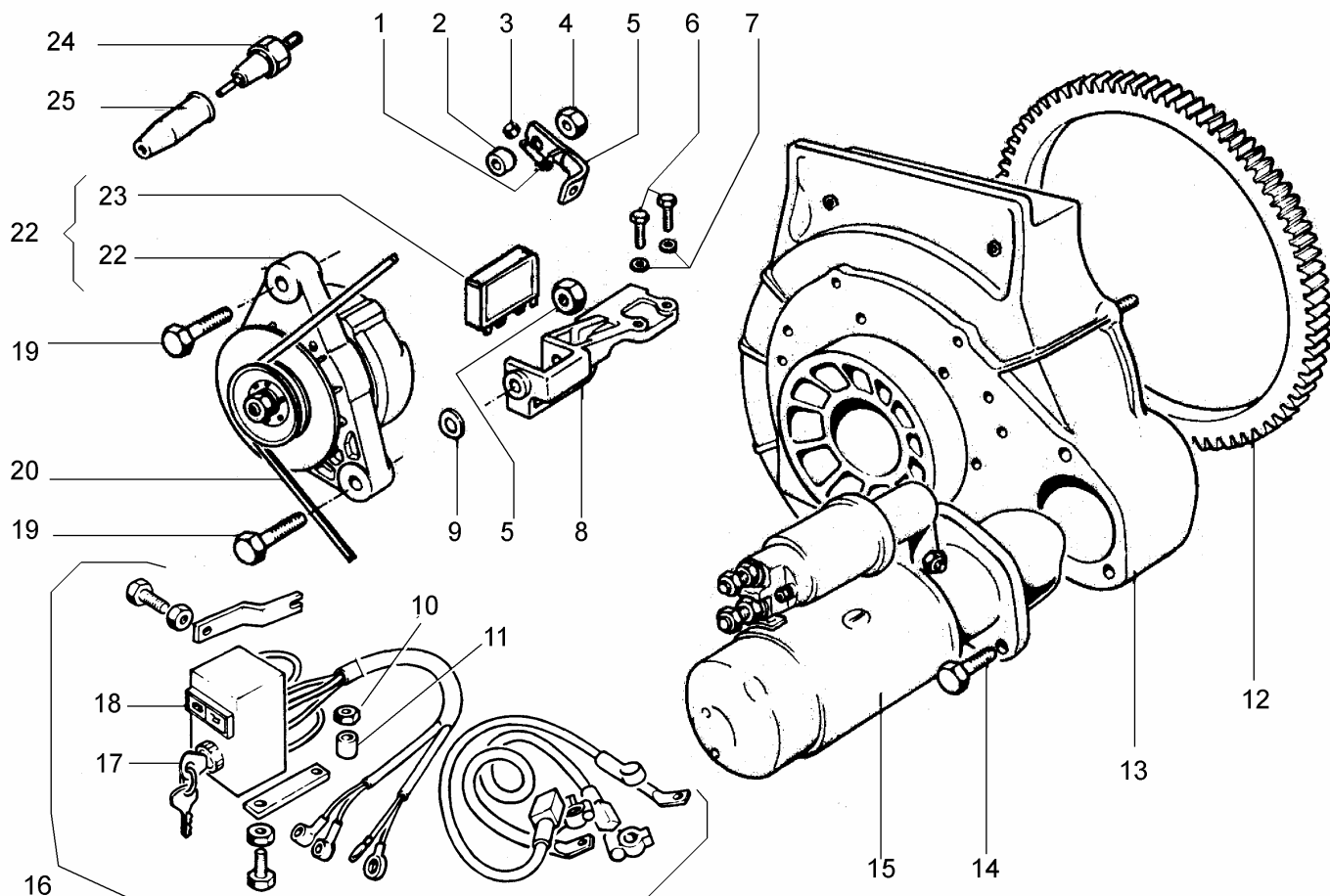


Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00296R0070	1	Cuffia cilindro	Air baff le hood	Coiffe air	Kühlverkleidung
2	0017600010	2	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
3	00588R0750	1	Paratia post.	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
4	0017701270	2	Vite vte M.8x14	Screw	Vis	Schraube
5	00771R0110	2	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	00354R0130	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
7	00600R0240	1	Perno ventil.	Shaft	Axe	Zapfen
8	00968R0070	1	Ventola	Blower	Soufflerie	Kühlgeblase
9	00304R0160	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
10	00353R0150	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
11	00876R0910	1	Diffusore	Diffuser	Diffuseur	Lufrichter
12	0017700040	2	Vite M8	Screw	Vis	Schraube
13	0097320740	1	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
14	00734R0420	1	Rete protezione	Guard net	Grille protection	Schutznetz
15	0030030440	1	Cuscinetto	Roller bearing	Roulem.à rouleaux	Rollenlager
16	00050R0050	1	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
17	00207R0180	1	Cinghia	Belt	Courroie	Keilriemen
18	00819R0010	2	Semipuleggia ventilatore	Half-pulley	Demi-poulie	Riemenscheibenhälfte
19	00837R0020	3	Spessore puleggia 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	00837R0070	2	Spessore puleggia 2,5 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
20	0032600060	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
21	00171R0130	1	Protezione cinghia RP178	Guard	Protection	Schutz
22	0097310920	2	Vite M.8x14	Screw	Vis	Schraube
23	00325R0190	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
24	00771R0300	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
26	00353R0350	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
27	00323R0030	1	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
28	0067800080	1	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
29	00588R0710	1	Paratia	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
30	00738R0020	3	Ribattino	Rivet	Rivet	Niete



**AVVIAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE - ELEKTRISCHER ANLASSER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>8</b>	<b>1</b>
DATA	<b>05/2006</b>	
DATE		



Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00676R0700	2	Prigioniero M.8x20	Stud	Goujon	Stiftschraube
2	00354R0200	1	Distanziale D.10,5x20 H.10	Spacer	Entretoise	Distanzstück
3	0032030400	2	Dado M.8 autofrenante	Nut	Ecrou	Mutter
4	00326R0200	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
5	00858R0630	1	Staffa alternatore	Brace	Etrier	Bugel
6	0017701180	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
7	0076250120	2	Rondella piana D.8,4x17 sp.1,6	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	00877R0110	1	Supporto alternatore	Support	Support	Lager
9	0076250200	2	Rondella piana d.10.5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	00323R0030	2	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
11	00353R0820	2	Distanziale D.9x13 H.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück
12	00256R0230	1	Corona avviamento	Starting gear	Couronne démarrage	Starterkranz
13	00143R0960	1	Campana (sede mot.avv. D.76,2)	Bell	Cloche	Glocke
14	0017900200	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
15	0058402280	1	Motorino avv. BOSCH 12V-2,0kW	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
	00563R0620	1	Motorino avv. BOSCH 24V-2,5kW	Starter	Démarrreur	Anlasser
16	00444R0210	1	Quadro avviamento	Electrical panel	Cadre compi.	Schaltbrett
17	00484R0040	1	Chiave avviamento	Switch	Interrupteur	Schalter
18	00488R0010	1	Lampada spia	Warning light	Lampe	Lampe
19	0017550220	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
20	00207R0410	1	Cinghia alternatore	Belt	Courroie	Riemen
	0024403160	1	Cinghia trapezoidale	V-Belt	Courroie	Keilriemen
22	00014R0180	1	Alternatore est. 200W	Alternator	Alternateur	Generator
	0073622280	1	Regolatore Sapriza 12V (alt.210W)	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler
24	00674R0010	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop
25	0064910130	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe



**Catalogo parti di ricambio**  
**Spare parts catalogue**  
**Catalogue pieces de rechange**  
**Ersatzteilliste**

**RP 280-320-328**

**RP360-368**

**RP380-388**



**TAVOLA/TABLE**

---

**1** BASAMENTO  
CRANKCASE  
CARTER MOTEUR  
KURBELGEHÄUSE

---

**2** MANOVELLISMO  
CRANK MECHANISM  
EQUIPAGE MOBILE  
KURBELGETRIEBE

---

**3** REGOLATORE DI GIRI  
GOVERNOR  
REGULATEUR DE VITESSE  
DREHZAHLEGLER

---

**4** CIRCUITO COMBUSTIBILE  
FUEL SYSTEM  
CIRCUIT CARBURANT  
BRENNSTOFF SYSTEM

---

**5** POMPA INIEZIONE E INIETTORE  
INJECTION PUMP AND INJECTOR  
POMPE A INJECTION-PORTE INJECTEUR  
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

---

**6** TESTA / CILINDRO  
CYLINDER HEAD / CYLINDER  
CULASSE / ZYLINDER  
ZYLINDERKOPF / ZYLINDER

---

**7** RAFFREDDAMENTO  
COOLING SYSTEM  
REFROIDISSEMENT  
KÜHLSYSTEM

---

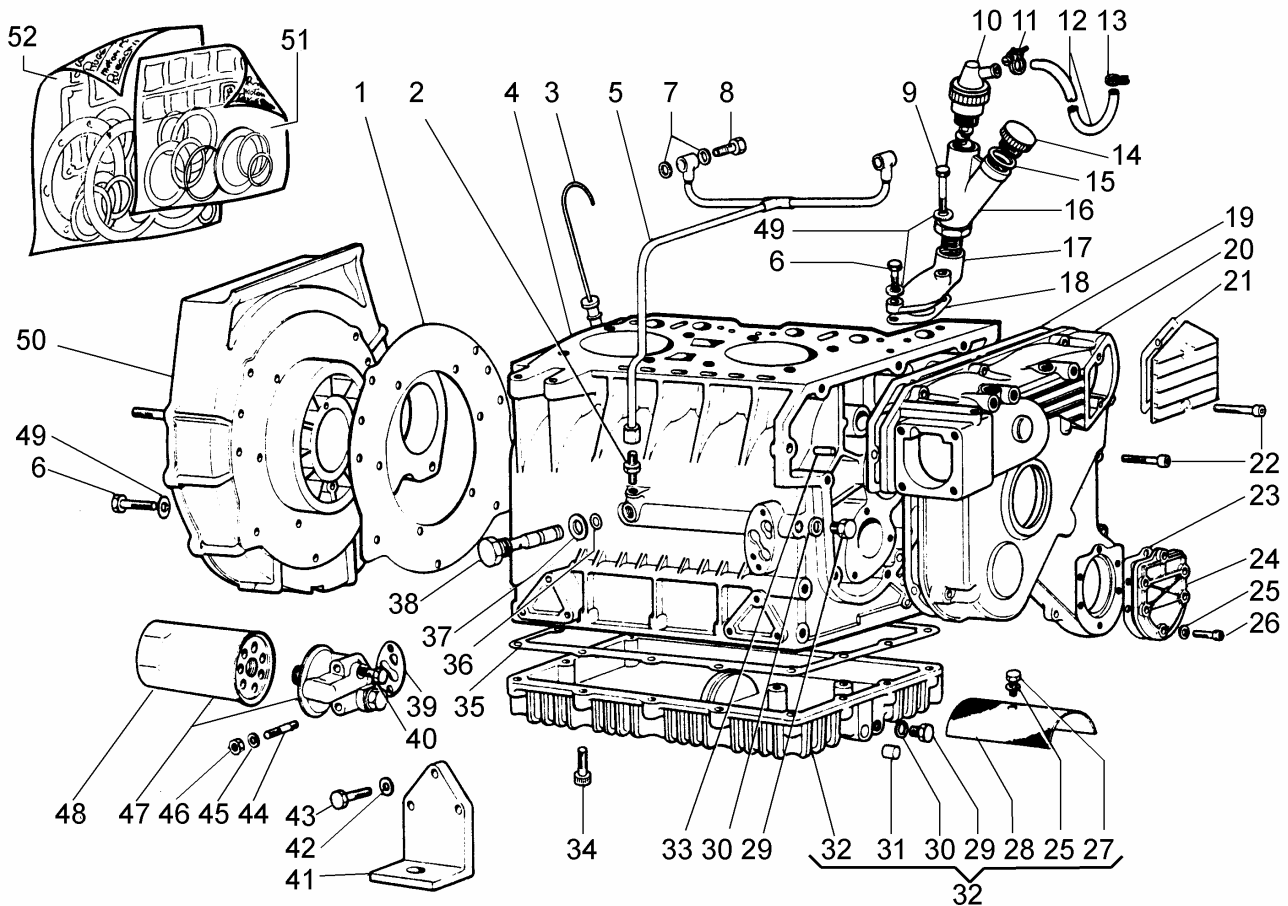
**8** AVVIAMENTO ELETTRICO  
ELECTRICAL STARTING  
DEMARRAGE ELECTRIQUE  
ELEKTRISCHER ANLASSER

---



**BASAMENTO - CRANKCASE**  
**CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	1
DATA DATE	05/2006	



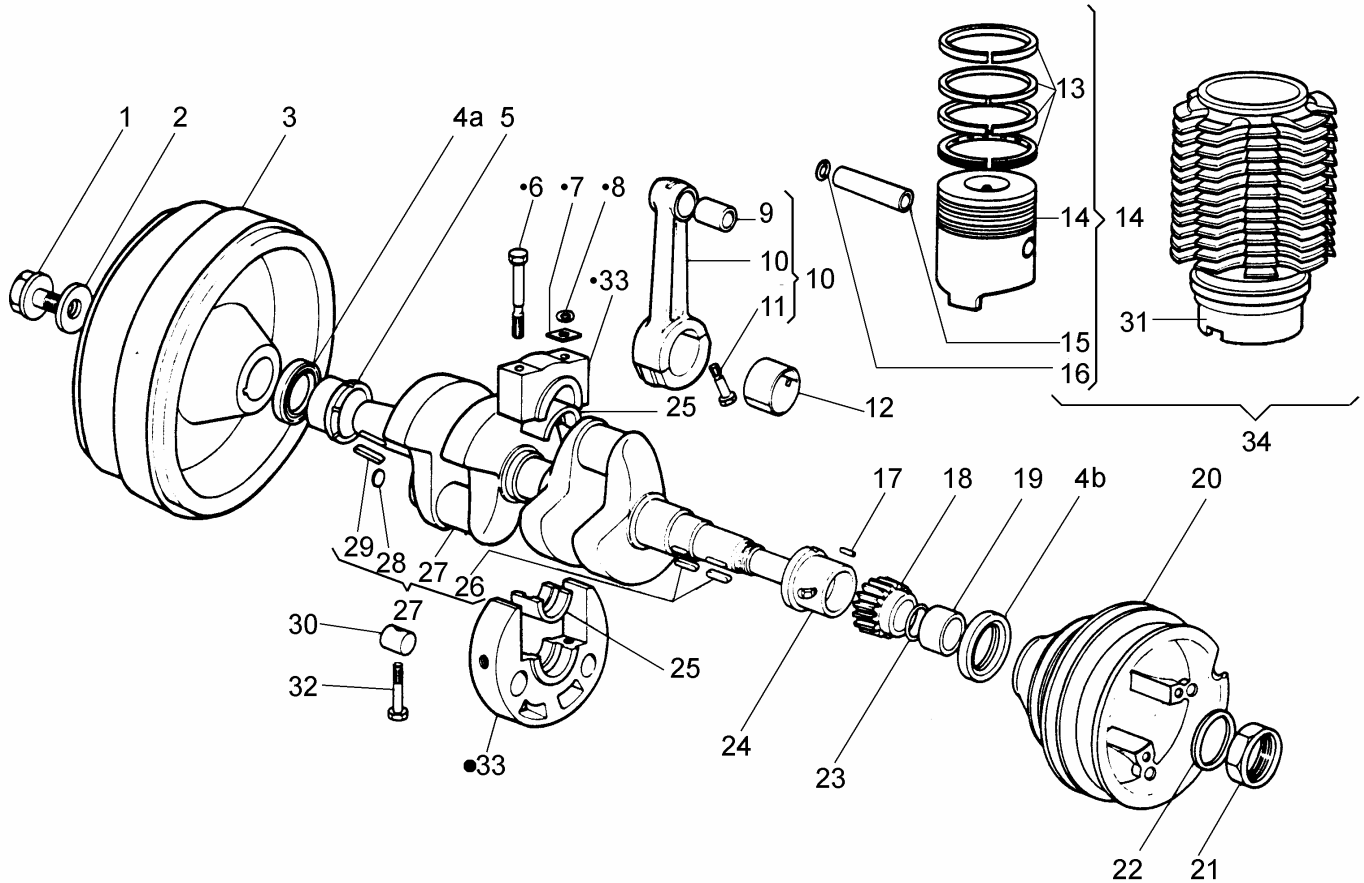
Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00448R0230	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
2	00716R0880	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlussstück
3	00076R0230	1	Asta livello olio	Dipstick	Jauge	Mel stab
4	00167R0440	1	Basamento RP360-380-388	Crankcase	Carter moteur	Kurbelgehäuse
5	00948R0580	1	Tubo mand. olio	Oli pipe	Tuyau huile	Ölleitung
6	0017700060	16	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
7	0046700580	4	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	0019011730	2	Raccordo 8x1x25 (8.8) foro 3 mm.	Union	Raccord	Anschlußstück
9	0017700090	1	Vite vte M.8x35	Screw	Vis	Schraube
10	00902R0030	1	Tappo sfiato	Breather plug	Bouchon reniflard	Entlüftungsverschl.
11	0036301470	1	Fascetta	Ciamp	Collier	Rohrschelle
12	00948R0140	1	Tubo collegamento sfiato	Pipe	Tuyau	Rohr
13	0036301470	1	Fascetta	Clamp	Collier	Rohrschelle
14	00894R0330	1	Tappo carico olio	Threaded plug	Bouchon fileté	Verschlußschraube
15	00579R0470	1	Anello OR D.25.07 sez.2,62	O-ring	Joint torique	O-Ring
16	00219R0050	1	Colonna sfiato	Hollow stud	Colonnnette	Stehbolzen
17	00964R0010	1	Vaschetta sfiato	Bowl	Cuve	Sumpf
18	00447R0890	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
19	00447R0980	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
20	00240R0080	1	Coperchio distribuz.	Cover	Couvercle	Deckel
21	00447R0640	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
22	0097300160	12	Vite M.6x35	Screw	Vis	Schraube
23	00447R0950	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
24	00231R0260	1	Coperchio supporto pompa idr.	Cover	Couvercle	Deckel
25	0076250080	7	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
26	0097300120	6	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube
27	0017600010	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
28	00734R0130	1	Rete	Net	Grille	Netz
29	0089650050	2	Tappo M,14x1,5 L.15	Plug	Bouchon	Verschluß
30	0046700610	2	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
31	0089900470	1	Tappo diam. 18	Plug	Bouchon	Verschluß



**BASAMENTO - CRANKCASE**  
**CARTER MOTEUR - KURBELGEHÄUSE**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>1</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	<b>0021990000</b>	1	Coppa olio completa	Carter huile	Oil Pan	Ölwanne
33	<b>0084001200</b>	2	Spina cilindrica D.8x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
34	<b>0017600120</b>	14	Vite TE M.6x35	Screw	Vis	Schraube
35	<b>00447R0730</b>	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
36	<b>00579R0010</b>	1	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
37	<b>00754R0340</b>	1	Rondella rame D.18,2x24 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
38	<b>00716R0230</b>	1	Raccordo	Union	Raccord	Anschlußstück
39	<b>00447R0660</b>	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
40	<b>0019010290</b>	1	Raccordo su pompa iniezione	Union	Raccord	Anschlußstück
41	<b>00625R0040</b>	4	Piede motore	Engine mount	Pied	Motorfuß
42	<b>00763R0030</b>	12	Rondella convessa D.10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
43	<b>0017800310</b>	12	Vite te.10x25	Screw	Vis	Schraube
44	<b>0067800860</b>	2	Prigioniero	Stud	Goujon	Stiftschraube
45	<b>0075550290</b>	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
46	<b>00326R0290</b>	2	Dado cieco M.8	Nut	Ecrou	Mutter
47	<b>00395R0120</b>	1	Filtro olio completo	Filtre à huile	Oil filter	Ölfilter
48	<b>0021751990</b>	1	Cartuccia filtro olio	Oil filter cartridge	Cartouche à huile	Ölfiltereinsatz
49	<b>0076250120</b>	15	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
50	<b>00143R0420</b>	1	Campana foro mot. avv.d.82	Beli	Cloche	Glocke
	<b>00143R0970</b>	1	Campana foro mot. avv.d.76	Beli	Cloche	Glocke
51	<b>0023980000</b>	1	Guarniz. smeriglio RP280	Overhauling gaskets	Joints	Dichtung
	<b>0023970000</b>	1	Guarniz. smeriglio RP320-328	Overhauling gaskets	Joints	Dichtung
	<b>0023990000</b>	1	Guarniz. smeriglio RP360-380	Overhauling gaskets	Joints	Dichtung
52	<b>0022030000</b>	1	Guarniz. completa RP280	Complete gaskets	Joints	Dichtung
	<b>0022040000</b>	1	Guarniz. completa RP320-328	Complete gaskets	Joints	Dichtung
	<b>0023570000</b>	1	Guarniz. completa RP360-380	Complete gaskets	Joints	Dichtung



Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00116R0020	1	Bullone	Bolt	Boulon	Bolzen
2	00608R0010	1	Piastrina fermo bullone	Plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
3	00980R0690	1	Volano+ Corona	Flywheel	Volant	Schwungrad
4a	00054R0180	1	Anello tenuta olio 50x65x8	Oil seal	Bague étanchéité	Dichtring
4b	00054R0530	1	Anello tenuta olio 42x56x7	Oil seal	Bague étanchéité	Dichtring
5	00310R0210	1	Cuscinetto lato volano st	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00310R0220	1	Cuscinetto L.V. -0,25 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00310R0230	1	Cuscinetto L.V.-0,50 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
6	00989R0070	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
7	00608R0060	2	Piastrina	Safety Alate	Arrêtoir	Sicherungsblech
8	0075550080	2	Rondella convessa D.10	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
9	00316R0350	2	Cuscinetto	Bearing	Coussinet	Hauptlager
10	00100R0250	2	Biella completa	Connecting rod	Bielle	Pleuelstange
11	00989R0060	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
12	00A26R0330	2	Cuscinetto standard	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00A26R0340	2	Cuscinetto -0,25 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00A26R0350	2	Cuscinetto -0,50 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
13	0021760000	2	Segmenti D. 95,5 RP280	Piston rings	Segments	Kolbenring
	0021770000	2	Segmenti D. 96 RP280	Piston rings	Segments	Kolbenring
	0021880000	2	Segmenti D. 100 RP320	Piston rings	Segments	Kolbenring
	0021890000	2	Segmenti D. 100,5 RP320	Piston rings	Segments	Kolbenring
	0023510000	2	Segmenti D. 105 RP360-380	Piston rings	Segments	Kolbenring
	0023520000	2	Segmenti D. 105,5 RP360-380	Piston rings	Segments	Kolbenring
	0023530000	2	Segmenti D.0 106 RP360-380	Piston rings	Segments	Kolbenring
14	0021830000	2	Pistone D. 100 RP320	Piston	Piston	Kolben
	0021840000	2	Pistone D. 100,5 RP320	Piston	Piston	Kolben
	0023470000	2	Pistone D. 105 RP 360-380	Piston	Piston	Kolben
	0023480000	2	Pistone D. 105,5 RP360-380	Piston	Piston	Kolben
15	00854R0100	2	Spinotto	Pin	Me	Kolbenbolzen
16	0012400260	4	Anello seeger d.28 int	Snap ring	Circlip	Sicherungsring



**MANOVELLISMO - CRANK MECHANISM**  
**EQUIPAGE MOBILE - KURBELGETRIEBE**

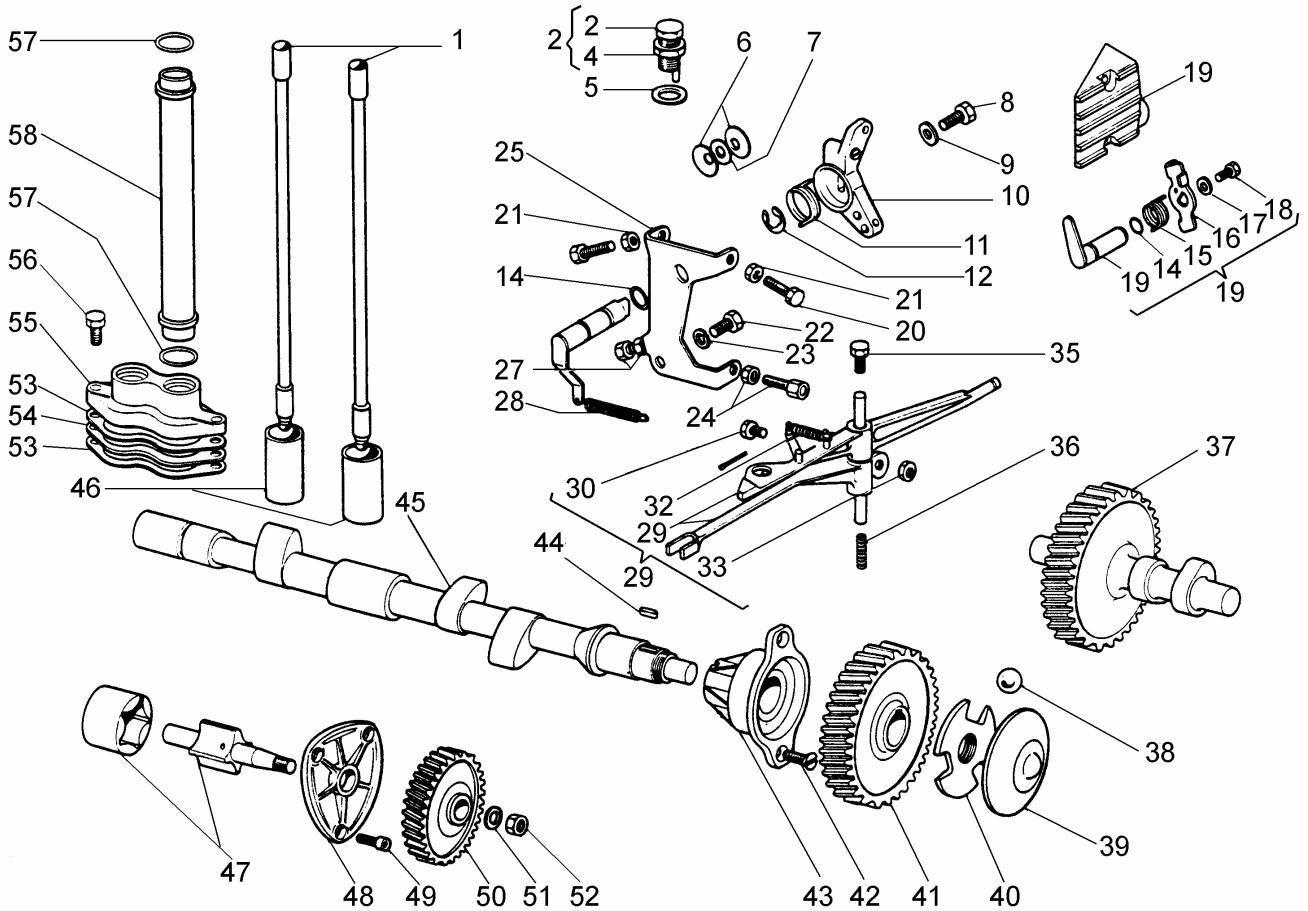
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	2	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
17	0084300610	2	Spina elastica D.4x14	Taper pin	Goupille	Kegelstift
18	00468R0250	1	Ingranaggio	Gear	Pignon	Zahnrad
19	00353R0200	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
20	00696R0500	1	Puleggia avv. RP/2	Pulley	Poulie	Riemenscheibe
21	00325R0190	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
22	00771R0300	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	0012000150	1	Anello OR 137	O ring 137	Bague en caoutchouc	O-Ring 137
24	00310R0260	1	Cuscinetto lato distrib. std.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00310R0270	1	Cuscinetto L.D. -0,25 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00310R0280	1	Cuscinetto L.D. -0,50 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
25	00A26R0460	1	Cuscinetto cent. standard	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00A26R0470	1	Cuscinetto cent. -0,25 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
	00A26R0480	1	Cuscinetto cent. -0,50 mm.	Bearing	Coussinet	Hauptlager
26	0022100360	2	Linguetta 6x6x20	Key	Clavette	Keil
27	0023460000	1	Albero a gomito RP360-380	Crankshaft	Vilebrequin	Kurbelwelle
28	00886R0050	1	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss
29	00498R0110	1	Linguetta	Key	Clavette	Kiel
30	00793R0040	2	Rullo filettato	Roller	Galet	Rolle
31	00203R0110	2	Cilindro D. 100 RP320-328	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	00203R0470	2	Cilindro D. 105 RP360-380	Cylinder	Cylindre	Zylinder
32	0017800150	1	Vite TE. 10x70	Screw	Vis	Schraube
33	0021980000	1	Supporto centrale	Support	Support	Lager
34	00A23R0990	2	Kit Cilindro/Pistone D. 100 RP320-328	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben
	00A24R0000	2	Kit Cilindro/Pistone D. 105 RP360-380	Cylinder-piston	Cylindre-piston	Zylinder-kolben



**REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR  
REGULATEUR DE VITESSE - DREHZAHLEGLER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>3</b>	<b>1</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	



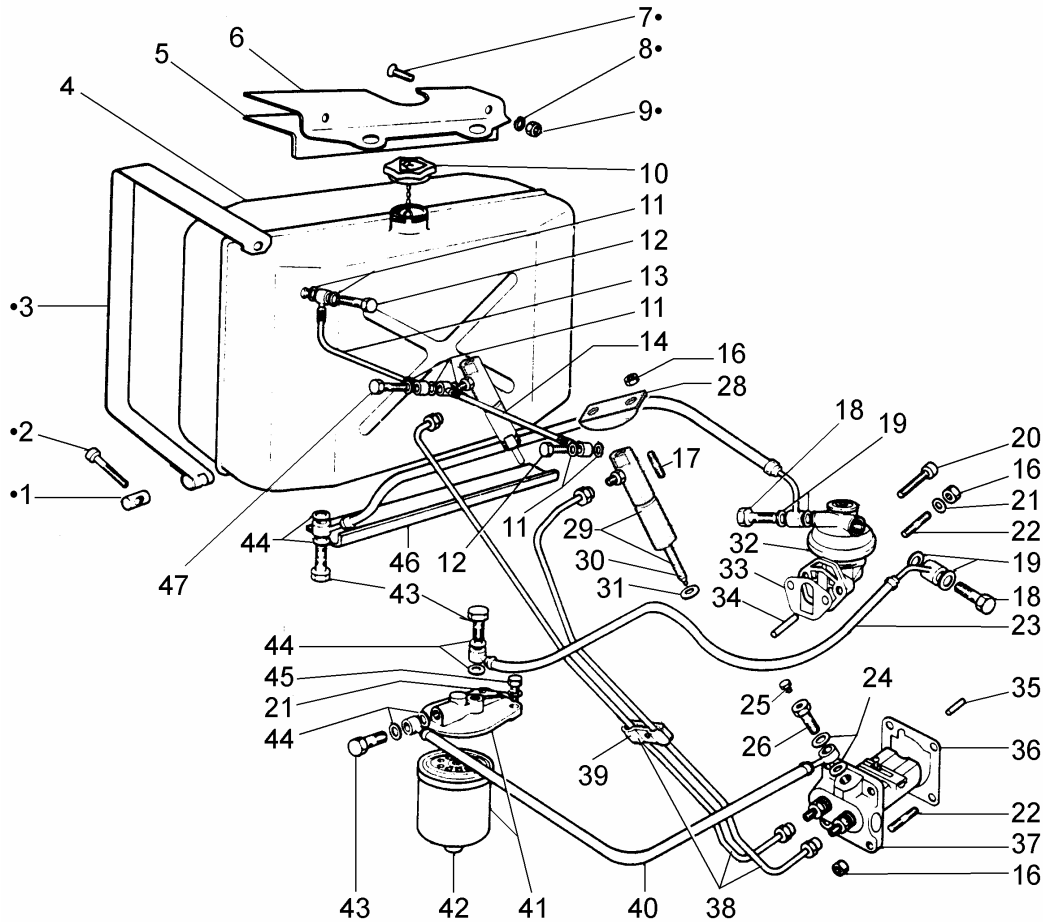
Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00072R0170	4	Aste bilancieri	Push rod	Tige poussoir	Stol stange
2	00722R0150	1	Registro nafta eccent.	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
4	00325R0740	1	Dado M.14x1 h8 ch19	Nut	Ecrou	Mutter
5	0046700610	1	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
6	00746R0040	2	Rondella a tazza D.12.2x28 sp.2,	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00777R0040	2	Rondella ras.leva alzavalvola	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	0017600030	1	Vite M.6x12	Screw	Vis	Schraube
9	0076260510	1	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
10	00494R0460	1	Pomello acceleratore	Throttle lever set	Lever accélérateur	Beschleunigungshebel
11	00547R0610	1	Molla acceleratore	Spring	Ressort	Feder
12	00016R0010	1	Anello benzing d 8	Ring	Bague	Ring
14	00579R0010	2	Anello OR d.8.73 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
15	00547R0690	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
16	00493R0310	1	Leva comando stop	Stop lever	Lever	Hebel
17	0076250080	1	Rondella piana D.12x6,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
18	0017600010	1	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
19	00233R0320	1	Coperchio reg.	Cover	Couvercle	Deckel
21	00323R0060	2	Dado M.5 H.5	Nut	Ecrou	Mutter
22	0017701270	1	Vite vte M.8x14	Screw	Vis	Schraube
23	00763R0020	1	Rondella grower d.8 rinforzata	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
24	0091801910	1	Registro tendi filo	Setscrew	Vis réglage	Einstellschraube
25	00612R0570	1	Piastrina RP/2	Safety plate	Arrêtoir	Sicherungsblech
27	00722R0040	1	Vite registro RP/2	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
28	00551R0110	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
29	00493R0530	1	Leva regolatore compi. RP/2	Compi. governor lever	Lever réguiateur	Drehzahlverstellhebel
	00493R0760	1	Leva regolatore RP328-388	Compi. governor lever	Lever réguiateur	Drehzahlverstellhebel
30	00989R0150	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
32	00551R0140	1	Molla supplemento	Spring	Ressort	Feder
33	0032400080	1	Dado M 6	Nut	Écrou	Mutter
35	0017700420	1	Vite TE M8x10	Screw	Vis	Schraube
36	00540R0270	1	Molla	Spring	Ressort	Feder



**REGOLATORE DI GIRI - GOVERNOR**  
**REGULATEUR DE VITESSE - DREHZAHLEGLER**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>3</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
37	<b>00468R0260</b>	1	Ingranaggio iniez. RP/2	Gear	Engrenage	Zahnrad
	<b>00468R0260</b>	1	Ingranaggio con Camme in.	Gear	Engrenage	Zahnrad
38	<b>0082450120</b>	3	Sfera RP/2	Bali	Rouleau	Kugel
	<b>0082450120</b>	6	Sfera RP328-388	Bali	Rouleau	Kugel
39	<b>00621R0080</b>	1	Piattello regolatore	Governor Alate	Coupelle	Kugelteller
40	<b>00415R0070</b>	1	Gabbia sfere regol. RP/2	Governor cage	Cage	Kugelkäfig
	<b>00415R0110</b>	1	Gabbia sfere regol. RP328-388	Governor cage	Cage	Kugelkäfig
41	<b>00468R0230</b>	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad
42	<b>00997R0010</b>	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
43	<b>00875R0020</b>	1	Supporto albero a camme	Support	Support	Lager
44	<b>00498R0120</b>	1	Linguetta	Tab	Languette	Federkeil
45	<b>00008R0160</b>	1	Albero a camme completo	Camshaft	Arbre à cames	Nockenwelle
46	<b>00708R0060</b>	4	Punteria	Tappet	Poussoir	Stössel
47	<b>0021970000</b>	1	Pompa olio completa	Pompe huile	Lub. oil pump	Schmierölpumpe
48	<b>00231R0150</b>	1	Coperchio pompa olio	Cover	Couvercle	Deckel
49	<b>0097300120</b>	3	Vite M.6 x 20 TCEI	Screw	Vis	Schraube
50	<b>00468R0610</b>	1	Ingranaggio	Gear	Engrenage	Zahnrad
51	<b>0075550290</b>	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
52	<b>0032400180</b>	1	Dado M 8	Nut	Écrou	Mutter
53	<b>00447R0620</b>	2	Guarniz. RP280-320	Gasket	Joint	Dichtung
	<b>00447R0620</b>	4	Guarniz. RP360-380	Gasket	Joint	Dichtung
54	<b>00353R0990</b>	2	Distanziale RP360-380	Spacer	Entretoise	Distanzstück
55	<b>00858R0040</b>	2	Staffa	Brace	Etrier	Bügel
56	<b>0017700890</b>	4	Vite te M.8x30	Screw	Vis	Schraube
57	<b>0012000060</b>	4	Anello OR 121 D.15,88	O-ring	Joint torique	O-Ring
58	<b>00940R0030</b>	4	Tubo	Tube	Tuyau	Rohr



Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00797R0010	2	Rullo d.12x25 foro d.6.5	Roller	Galet	Rolle
2	0097300160	2	Vite M.6x35	Screw	Vis	Schraube
3	0024180000	2	Stock fascetta	Clamp	Sangie	Rohrschelle
4	00A20R0490	1	Serbatoio h.170 unificato compl.	Tank	Réservoir	Kraftstoffbehälter
5	00379R0010	1	Feltro	Felt	Feutre	Drucktuch
6	00874R0010	1	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager
7	00997R0010	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
8	0075650040	2	Rondella diam. 6	Washer	Rondelle	Scheibe
9	00323R0070	3	Dado M.6 h.6	Nut	Écrou	Mutter
10	00898R0220	1	Tappo serbatoio M.36x2	Plug	Bouchon	Verschluß
11	0046700580	7	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
12	00716R0060	2	Raccordo	Union	Raccord	Anschlussstück
13	0095710260	1	Tubo rifiuto	Pipe	Tuyau	Rohr
14	00934R0100	1	Tubo rifiuto	Pipe	Tuyau	Rohr
16	00323R0780	9	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
17	0067800310	4	Prigioniero M 8 X 35 (47)	Stud	Goujon	Stehbolzen
18	0019010300	2	Bullone raccordo M 10	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
19	0046700590	4	Guarnizione in rame d.10	Copper gasket	Joint en cuivre	Kupferdichtung
20	0097301000	1	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
21	0076250120	3	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	0067800080	5	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
23	00935R0770	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
24	0046700600	2	Rondella rame D.12,2x16 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
25	00716R0240	1	Raccordo disarez. 6x1x10	Union	Raccord	Anschlußstück
26	00716R0070	1	Raccordo disarez. 12x1.5x24	Union	Raccord	Anschlußstück
28	00858R0720	2	Staffa inietture	Brace	Etrier	Bügel
29	00644R0430	2	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	00644R0400	2	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
30	00644R0460	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
	00644R0450	2	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse
31	00754R0060	4	Rondella rame d.9x21.5 sp.0,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe

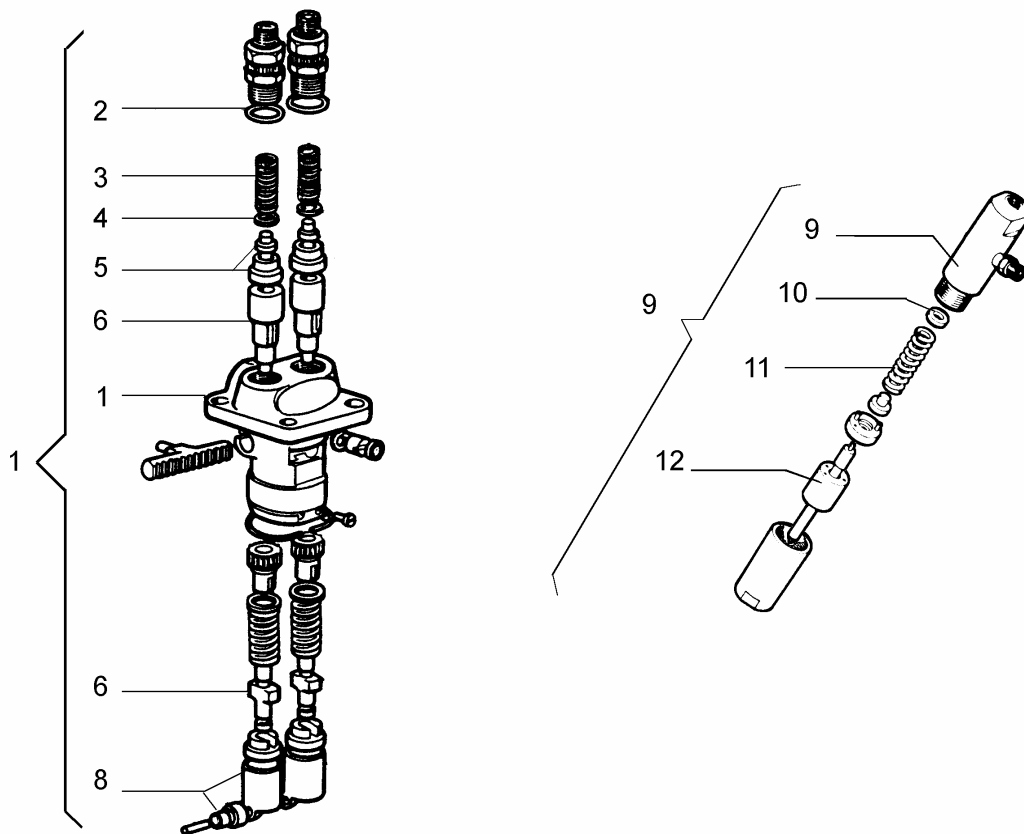




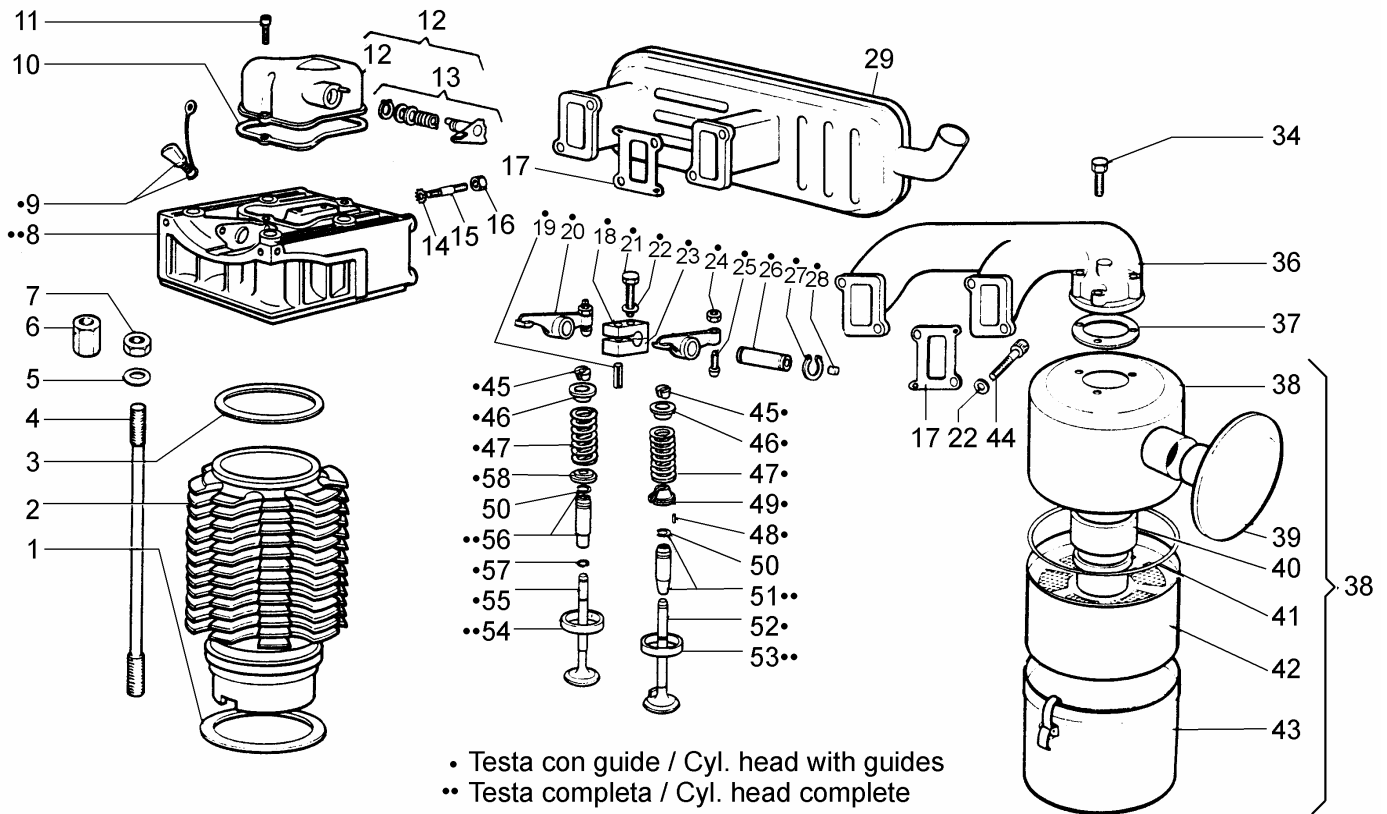
**CIRCUITO COMBUSTIBILE - FUEL SYSTEM**  
**CIRCUIT CARBURANT - BRENNSTOFF SYSTEM**

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	<b>4</b>	<b>2</b>
DATA DATE	<b>05/2006</b>	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
32	<b>0065850310</b>	1	Pompa a.c.	Fuel feeding pump	Pompe comb.	Kraftstoffpumpe
33	<b>00449A2690</b>	1	Guarnizione Pompa AC	Gasket	Joint	Dichtung
	<b>00450R0750</b>	2	Guarnizione p.a.c. 0,2 mm	Gasket	Joint	Dichtung
34	<b>00704R0030</b>	1	Puntalino	Drive rod	Poussoir	Betätigungsstange
35	<b>0084000480</b>	1	Spina	Taper pin	Goupille	Führungsstift
36	<b>0045800020</b>	1	Guarnizione 0,10 (2 pz.)	Gasket	Joint	Dichtung
	<b>00448R0410</b>	1	Guarnizione pompa iniezione 0.2mm	Gasket	Joint	Dichtung
	<b>0045801930</b>	1	Guarnizione pompa iniezione 0.3mm	Gasket	Joint	Dichtung
37	<b>00656R0170</b>	1	Pompa iniezione STANADYNE 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	<b>00656R0190</b>	1	Pompa iniezione BOSCH 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	<b>00656R0680</b>	1	Pompa iniezione STANADYNE 2k80	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
38	<b>00944R0480</b>	1	Tubo iniez.compl.	Injection pipe	Tube injection	Rohr
39	<b>00375R0440</b>	1	Morsetto	Terminal connector	Bride	Anschlussklemme
40	<b>00934R0190</b>	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
41	<b>0037301550</b>	1	Filtro nafta esterno	Fuel filter	Filtre combustible	Brennstofffilter
42	<b>0021751970</b>	1	Cartuccia filtro nafta	Filter element	Cartouche filtrante	Filtereinsatz
43	<b>0019010320</b>	3	Bullone raccordo M 14	Union bolt	Boulon raccord	Hohlschraube
44	<b>0046700610</b>	6	Guarnizione in rame d.14	Gasket	Joint	Dichtung
45	<b>0017700060</b>	2	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
46	<b>00379R0030</b>	1	Feltro	Felt	Feutre	Drucktuch
47	<b>00716R0170</b>	1	Raccordo 8x1x25	Union	Raccord	Anschlußstück



Nr. No.	CODE	q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	<b>00656R0170</b>	1	Pompa iniezione STANADYNE 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	<b>00656R0190</b>	1	Pompa iniezione BOSCH 2k70	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
	<b>00656R0330</b>	1	Pompa iniezione STANADYNE 2k80	Injection pump	Pompe injection	Einspritzpumpe
2	<b>0012002790</b>	2	Anello OR d.15.60 sez.1,78	O-ring	Joint torique	O-Ring
3	<b>00540R0450</b>	2	Molla pompa iniezione	Spring	Ressort	Feder
4	<b>0047600150</b>	2	Guarnizione valvola	Valve gasket	Joint soupape	Ventildichtung
5	<b>0096720120</b>	2	Valvolina STANADYNE _K70	Valve	Soupape	Ventil
	<b>00956R0250</b>	2	Valvolina BOSCH _K70	Valve	Soupape	Ventil
6	<b>00660R0170</b>	2	Pompante STANADYNE _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	<b>00660R0130</b>	2	Pompante BOSCH _K70	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
	<b>00660R0180</b>	2	Pompante STANADYNE _K80	Pumping element	Element pompe	Pumpenelement
8	<b>00708R0080</b>	2	Punteria pompa iniezione	Tappet	Poussoir	Stößel
9	<b>00644R0430</b>	2	Iniettore completo STANADYNE	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
	<b>00644R0400</b>	2	Iniettore completo BOSCH	Injector	Injecteur compl.	Einspritzdüse
10	<b>00837R0300</b>	2	Rondella taratura 0,1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	<b>00540R0890</b>	2	Molla iniettore	Spring	Ressort	Feder
12	<b>00644R0460</b>	2	Polverizzatore STANADYNE	Nozzle	Injecteur	Düse
	<b>00644R0450</b>	2	Polverizzatore BOSCH	Nozzle	Injecteur	Düse



Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	<b>00447R0710</b>	4	Guamiz sp. 0,1 RP320	Cylinder gasket	Joint	Dichtung
	<b>00448R0400</b>	4	Guamiz sp. 0,2 RP320	Cylinder gasket	Joint	Dichtung
	<b>00448R0940</b>	4	Guamiz sp. 0,1 RP360-380	Cylinder gasket	Joint	Dichtung
	<b>00448R0950</b>	4	Guamiz sp. 0,2 RP 360-380	Cylinder gasket	Joint	Dichtung
2	<b>00203R0110</b>	2	Cilindro D. 100 RP320-328	Cylinder	Cylindre	Zylinder
	<b>00203R0470</b>	2	Cilindro D. 105 RP360-380	Cylinder	Cylindre	Zylinder
3	<b>00447R0540</b>	2	Guarniz. testa RP280	Cylinder head gasket	Joint	Dichtung
	<b>00447R0850</b>	2	Guarniz. testa RP320-328	Cylinder head gasket	Joint	Dichtung
	<b>00448R0960</b>	2	Guarniz. testa RP360-380	Cylinder head gasket	Joint	Dichtung
4	<b>00684R0060</b>	8	Prigioniero	Stud	Goujon	Stiftschraube
5	<b>00771R0610</b>	8	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
6	<b>00323R0160</b>	2	Dado alto	Nut	Ecrou	Mutter
7	<b>00323R0160</b>	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
8	<b>0029620000</b>	2	Testa con guide RP/2	Cyl. head with guides	Culasse avec guide	Zylinderkopf mit führung
	<b>0029630000</b>	2	Testa completa RP/2	Cyl. head complete	Culasse complète	Zylinderkopf komplette
9	<b>00890R0020</b>	2	Tappo cicchetto compl.	Plug	Bouchon	Verschluss
10	<b>00447R0600</b>	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
11	<b>0097301000</b>	4	Vite M.8x25	Screw	Vis	Schraube
12	<b>0021630000</b>	2	Coperchio bilanc. compl.	Cover	Couvercle	Deckel
13	<b>0022360000</b>	2	Leva decompress. compl.	Compression release	Décompression	Dekompression
14	<b>00750R0040</b>	4	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
15	<b>0067800080</b>	4	Prigioniero M.8 x 20	Stud	Goujon	Stiftschraube
16	<b>00323R0030</b>	4	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
17	<b>00447R0610</b>	4	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
18	<b>00910R0130</b>	2	Tassello superiore	Support	Support	Lager
19	<b>00850R0350</b>	2	Spina elastica d.5X40	Taper pin	Goupille	Kegelstift
20	<b>00104R0240</b>	2	Bilanciere scarico	Exhaust roker arm	Culbuteur échappement	Auslasskipphebel
21	<b>0017700170</b>	4	Vite vte M.8x60	Screw	Vis	Schraube
22	<b>00771R0110</b>	8	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	<b>00910R0140</b>	2	Tassello inferiore	Support	Support	Lager
24	<b>00323R0100</b>	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter



TESTA / CILINDRO - CYLINDER HEAD / CYLINDER  
CULASSE / ZYLINDER - ZYLINDERKOPF / ZYLINDER

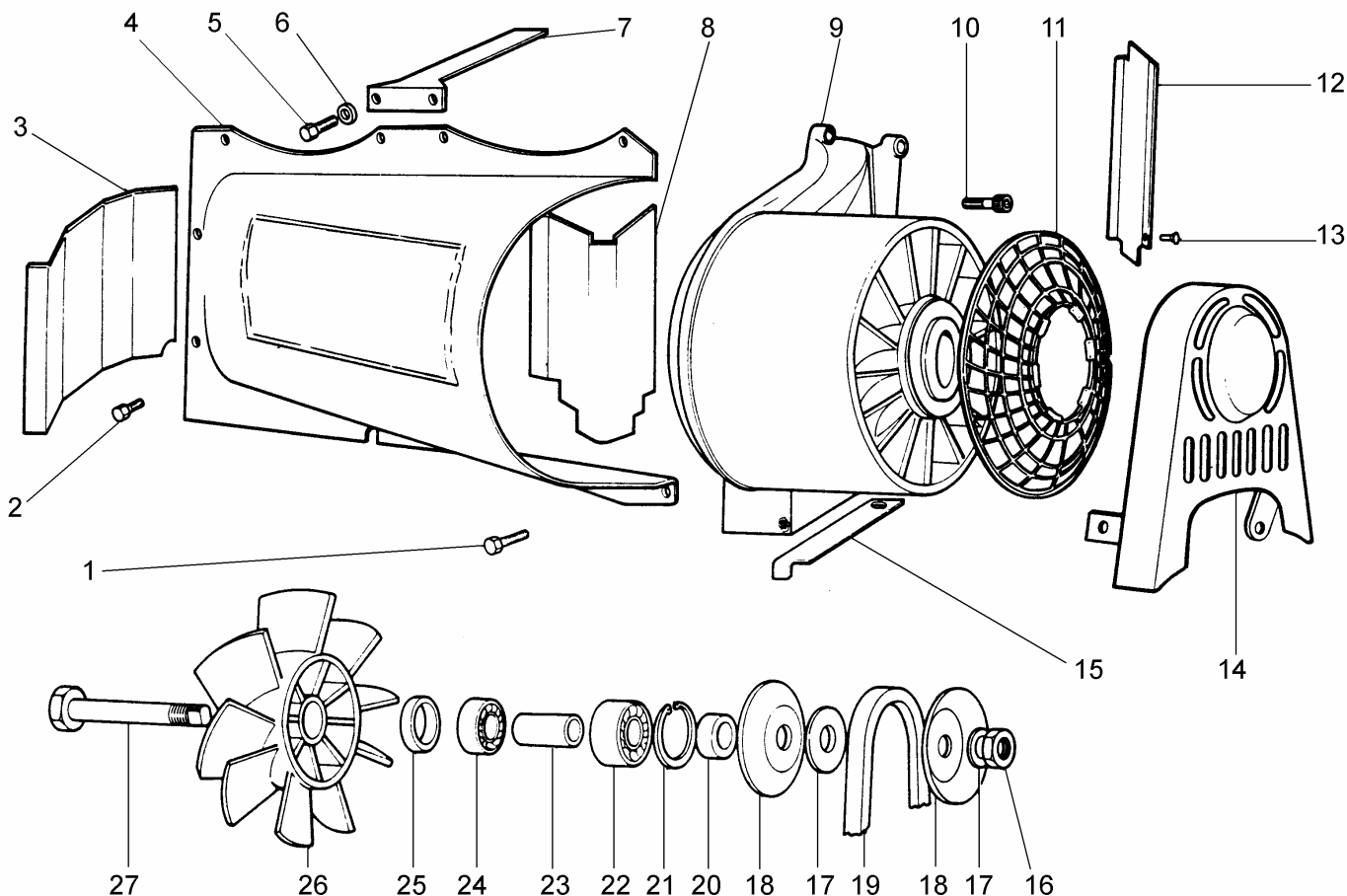
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	6	2
DATA DATE	05/2006	

Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
25	00726R0010	4	Vite registro	Adjusting screw	Vis réglage	Einstellschraube
26	00601R0550	2	Pemo bilancieri	Roker arm shaft	Axe culbuteur	Kippehelzapfen
27	0012400130	4	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
28	00886R0440	2	Tappo a scodellino	Plug	Bouchon	Verschluß
29	00528R0110	1	Marmitta completa	Muffler	Pot échappement	Auspufftopf
34	0017600100	1	Vite M.6x30	Screw	Vis	Schraube
36	00211R0020	1	Collettore aspirazione	Inlet manifold	Coliecteur admission	Ansaugsammelrohr
37	00448R0100	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
38	00387R0620	1	Filtro aria	Air filter	Filtre air	Luftfilter
39	00151R0280	1	Cappello	Cap	Capouchon	Schutzkappe
40	00449R0710	1	Anello distanziale	Spacer ring	Bague entretoise	Abstandsring
41	00579R0590	1	Anello OR	O-ring	Joint torique	O-ring
42	00359R0160	1	Elemento filtrante	Cartridge	Cartoche	Patrone
43	00252R0270	1	Coppa olio	Oil sump	Carter huile	Olsumpf
44	0097320640	4	Vite M.8 x 30	Screw	Vis	Schraube
45	00809R0010	8	Semicono	Lock ring	Demi-cône	Kegelstück
46	00616R0020	4	Piattello superiore	Cotter	Coupelle	Feder teller
47	00540R0010	4	Molla valvola	Valve spring	Ressort soupape	Feder
48	00850R0050	2	Spina elastica	Taper pin	Goupille	Kegel stift
49	00616R0140	2	Piattello inf. asp.	Cotter	Coupelle	Feder teller
50	00059R0010	4	Anello fermo guida valvola	Guide ring	Bauge	Ring
51	00464R0810	2	Guida valvola asp.	Inlet guide	Guide admission	Einlassventilführung
52	00960R0130	2	Valvola asp. RP280	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
	00960R0200	2	Valvola asp. RP/2	Inlet valve	Soupape admission	Einlassventil
53	00059R0230	2	An. sede val. asp. RP/2	Inlet valve seat	Siege soupape adm.	Einlassventilsitz
54	00059R0220	2	An. sede val. sc. RP/2	Exhaust valve seat	Siege soupape échap.	Auslassventilsitz
55	00960R0180	2	Valvola scarico RP280	Exhaust valve	Soupape échap.	Auslassventil
	00960R0210	2	Valvola scarico RP/2	Exhaust valve	Soupape échap.	Auslassventil
56	00464R0800	2	Guida valvola scarico	Exhaust guide	Guide échappement	Auslassventilführung
	00464R0200	2	Guida valv. scarico +0,1 mm.	Exhaust guide	Guide échappement	Auslassventilführung
57	00059R0020	2	Anello valvola scarico	Exhaust ring	Jonc échappement	Ring
58	00616R0100	1	Piattello infer. scarico	Cotter	Coupelle	Feder teller

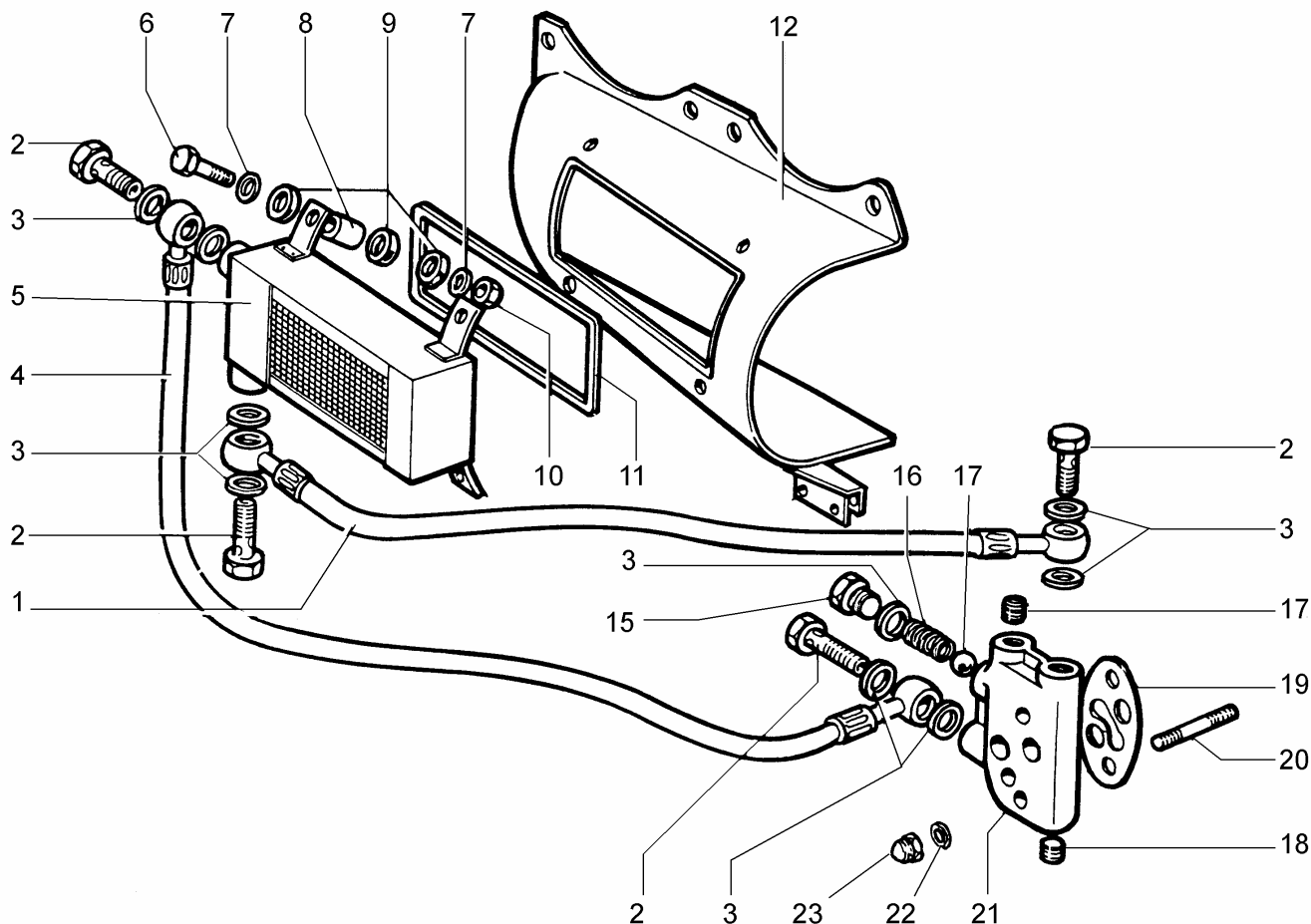


**RAFFREDDAMENTO - COOLING SYSTEM**  
**REFROIDISSEMENT - KÜHLSYSTEM**

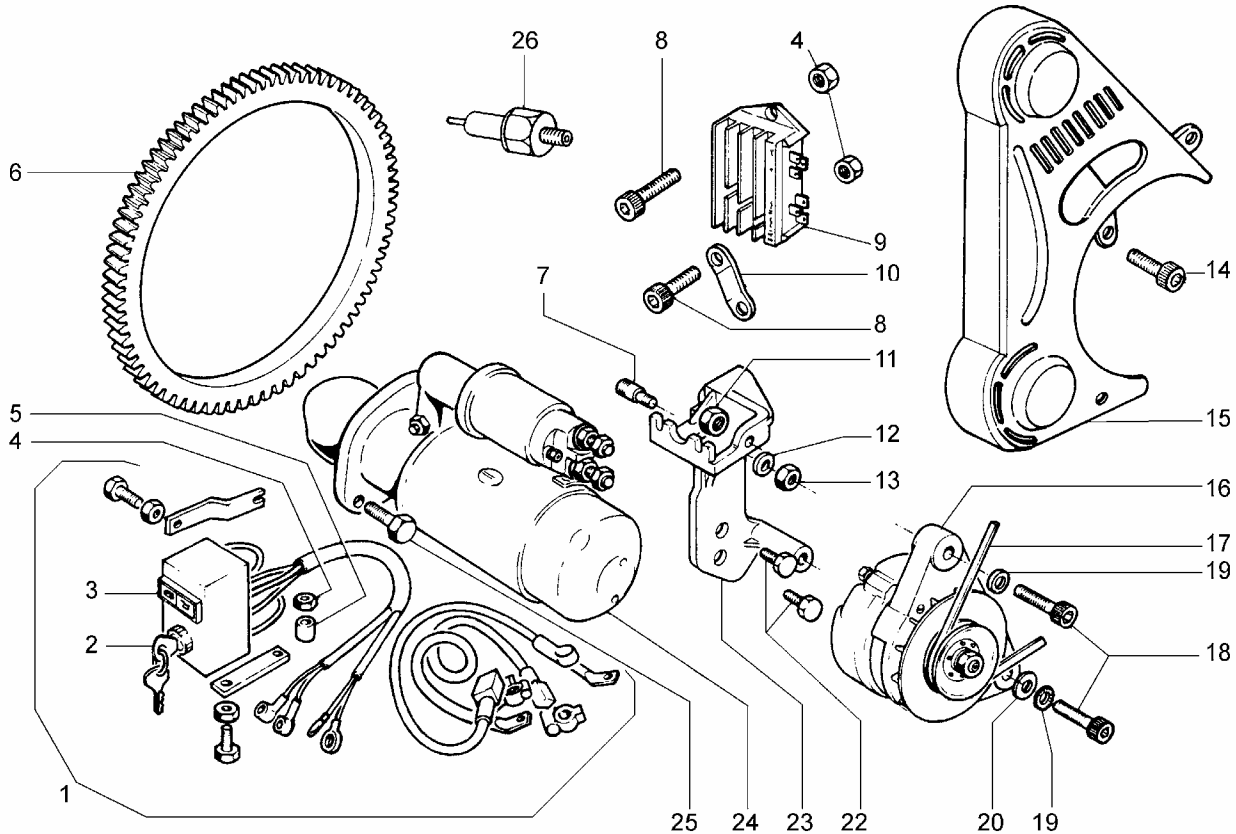
CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	7	1
DATA	05/2006	
DATE		



Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	0017600050	1	Vite TE M.6x16	Screw	Vis	Schraube
2	0017600010	2	Bullone M 6 x 1 x 10	Bolt	Boulon	Stehbolzen
3	00588R0750	1	Paratia	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
4	00296R0520	1	Cuffia cilindro	Air baffle hood	Coiffe air	Kühlverkleidung
5	0017701270	4	Vite vte M.8x14	Screw	Vis	Schraube
6	00771R0110	4	Rondella piana D.8,4x15 sp.1,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
7	00588R0050	1	Paratia	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
8	00588R0040	1	Paratia	Conveyor	Défecteur	Luftleiblech
9	00333R0160	1	Diffusore	Diffuser	Diffuseur	Luftrichter
10	0097320740	3	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
11	00734R0420	1	Rete protezione	Guard net	Grille protection	Schutznetz
13	00738R0020	3	Ribattino	Rivet	Rivet	Niete
14	00171R0400	1	Copricinghia RP388	Cover	Couvercle	Deckel
15	00837R0100	1	Spessore RP360-380-388	Shim	Cale	Unterlegscheibe
16	0032600060	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
17	00837R0020	3	Spessore puleggia 1 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
	00837R0070	2	Spessore puleggia 2,5 mm	Shim	Cale	Unterlegscheibe
18	00819R0010	2	Semipuleggia ventilatore	Half-pulley	Demi-poulie	Riemenscheibenhälfte
19	0024000820	1	Cinghia RP/2	Belt	Courroie	Keilriemen
	0024000170	1	Cinghia mm 1010	Belt	Courroie	Keilriemen
20	00353R0220	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
21	00050R0050	1	Anello seeger	Snap ring	Circlip	Sicherungsring
22	0030030440	1	Cuscinetto	Roller bearing	Roulem.à rouleaux	Rollenlager
23	00353R0150	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
24	00304R0160	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
25	00354R0130	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
26	00968R0070	1	Ventola	Blower	Soufflerie	Kühlgebläse
27	00600R0240	1	Perno	Shaft	Me	Zapfen



Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00948R0920	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
2	00716R0980	4	Raccordo	Union	Raccord	Anschlussstück
3	00754R0210	9	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
4	00948R0930	1	Tubo	Pipe	Tuyau	Rohr
5	00804R0070	1	Radiatore olio	Oil radiator	Radiateur huile	Ölkühler
6	0017600290	4	Bullone M 6 x 1 x 30 (minimo)	Bolt	Boulon	Stehbolzen
7	0076260510	8	Rondella piana D.6,5x22 sp.2,5	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
8	00353R0780	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
9	00063R0180	12	Antivibranti	Shock absorber	Amortisseur	Dämpfer
10	0032030210	4	Dado autobloccante M.6 H.7,6	Nut	Ecrou	Mutter
11	00449R0850	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
12	00296R0410	1	Cuffia cilindro	Cylinder conveyor	Coiffe cylindre	Kühlverkleidung
15	00894R0200	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
16	00540R0500	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
17	0082450100	1	Sfera diam. 1/2"	Gov.ball	Bille	Reglerkugel
18	00894R0420	2	Vite senzatesta	Screw	Vis	Schraube
19	00447R0660	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
20	0067800860	2	Prigioniero	Stud	Goujon	Stiftschraube
21	00272R0080	1	Corpo valvola by-pass	Oil valve	Soupape huile	Ölüberdruckventil
22	0046700580	2	Rondella rame D.8,2x12 sp.1	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
23	00326R0290	2	Dado cieco M.8	Nut	Ecrou	Mutter



Nr. No.	CODE	Q.ty	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION - DENOMINATION - BENENNUNG			
1	00444R0210	1	Quadro compi. cavi	Panel with wires	Cadre compi.	Schaltbrett
2	00484R0040	1	Chiave avviamento	Switch	Interrupteur	Schalter
3	00488R0020	1	Lampada spia	Lampe	Lampe	Glühbirne
4	00323R0030	3	Dado M.8 H.8	Nut	Ecrou	Mutter
5	00353R0820	1	Distanziale D.9x13 H.15	Spacer	Entretoise	Distanzstück
6	00256R0230	1	Corona avviamento	Starter gear	Couronne dém.	Starterkranz
7	00676R0840	1	Prigioniero	Stud	Goujon	Stiftschraube
8	0097320740	2	Vite M 8 x 20	Screw	Vis	Schraube
9	0073622280	1	Reg. tens. 12V 14/21A-6 alt. 3 fili	Voltage regulator	Régulateur de tension	Spannungsregler
10	00612R0890	1	Piastrina	Safety plate	Arrêtior	Sicherungsblech
11	00326R0200	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
12	00771R0160	1	Rondella piana D.10.5x22 sp.4	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
13	0032400330	1	Dado M10x1,5	Nut	Ecrou	Mutter
14	0097300240	2	Vite M 8 x 16	Screw	Vis	Schraube
15	00171R0400	1	Protezione cinghia	Guard	Protection	Schutz
16	00014R0180	1	Alternatore 200W	Alternator	Alternateur	Generator
17	00207R0410	1	Cinghia RP/2	Belt	Courroie	Keilriemen
18	0097300480	2	Vite M 10 X 45	Screw	Vis	Schraube
19	00750R0020	1	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
20	0076250200	2	Rondella piana 10,5x2	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe
22	0017800060	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
23	00877R0060	1	Supporto	Support	Support	Lager
24	0058402280	1	Motorino per foro d.76	Starting motor	Démarrreur	Anlasser
	00563R0510	1	Motorino per foro d.82	Starter	Démarrreur	Aniasser
25	0017900200	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
26	00674R0010	1	Pressostato	Elettrostop	Elettrostop	Elettrostop

00496R0250 05/2006 Descrizioni e illustrazioni non impegnative - Descriptions and characteristics subject to modification - Descriptions et illustrations peuvent être modifiées - Änderungen vorbehalten